KÄRCHER

BR 30/4 C

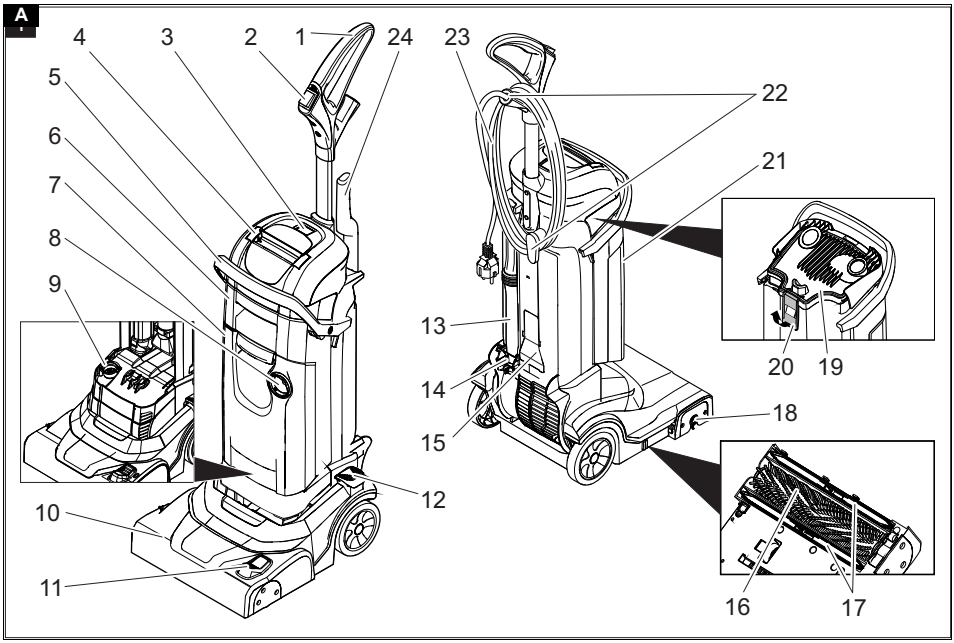


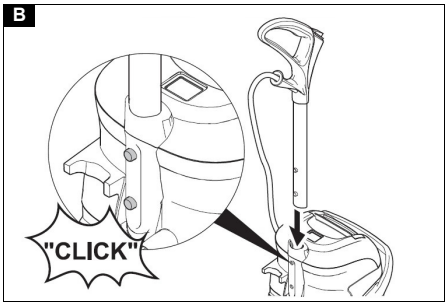
Deutsch	4
English	14
Français	23
Italiano	33
Español	43
Português	53
Nederlands	63
Türkçe	73
Svenska	82
Suomi	91
Norsk	100
Dansk	109
Eesti	118
Latviešu	127
Lietuviškai	136
Polski	145
Magyar	155
Čeština	164
Slovenčina	174
Slovenščina	184
Română	193
Hrvatski	202
Srpski	211
Ελληνικά	221
Русский	231
Українська	242
Қазақша	252
Български	262
中文	273
العربية	280

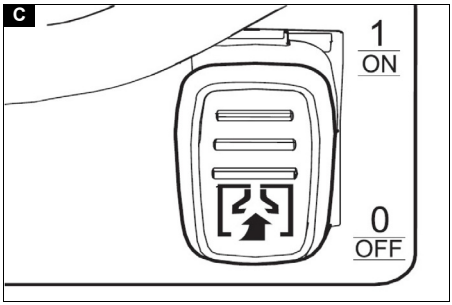
Read Online

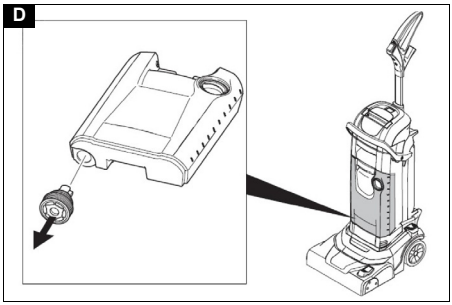
Register your product
www.karcher.com/register

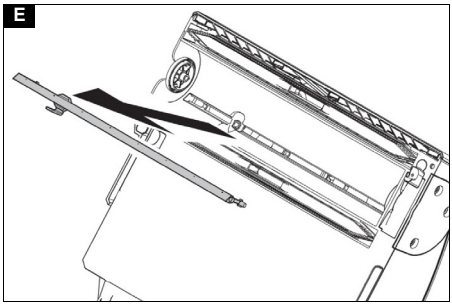
59785170 (09/26)

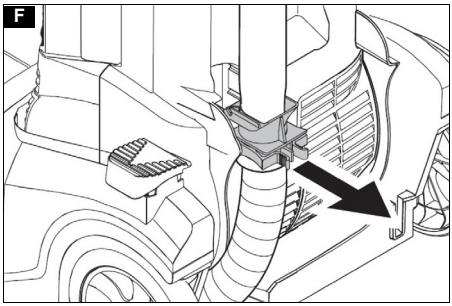

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24

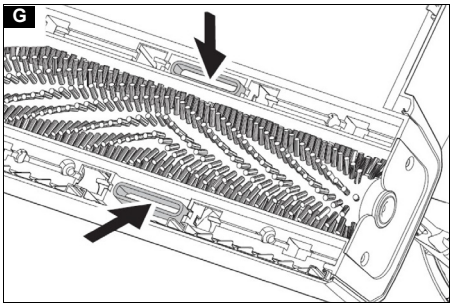

B
"CLICK"

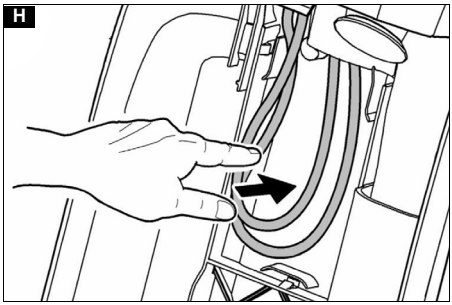

C
1
ON
0
OFF


D


E


F


G


H

Inhalt

Allgemeine Hinweise 4
Sicherheitshinweise 4
Funktion 4
Bestimmungsgemäße Verwendung ... 4
Umweltschutz 5
Bedienelemente 5
Erstinbetriebnahme 5
Betrieb 5
Transport 7
Lagerung 7
Pflege und Wartung 7
Hilfe bei Störungen 9
Zubehör und Ersatzteile 10
Zubehör 11
Garantie 11
Technische Daten 12
EU-Konformitätserklärung 13

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.

Gefahrenstufen

⚠ ***GEFAHR***

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ ***WARNUNG***

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ ***VORSICHT***

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt. Eine Arbeitsbreite von 300 mm und ein Fassungsvermögen der Frisch- und Schmutzwassertanks von jeweils 4 l ermöglichen eine effektive Reinigung kleiner Flächen.
Der Netzbetrieb ermöglicht ein hohes Leistungsvermögen ohne Arbeitszeitbegrenzung.

Hinweis

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden. Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Benutzen Sie das Gerät nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen Hartflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen +5°C und +40°C.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Statten Sie das Gerät nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die Reinigung von Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für die Reinigung öffentlicher Verkehrswege.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Verwenden Sie Gerät auf keinen Fall in explosionsgefährdeten Umgebungen.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.karcher.de/REACH*

Bedienelemente

Siehe Grafikseite
Abbildung A

① Griff
② Schalter Wasserpumpe
③ Taster Bürst-/Saugbetrieb
④ Tragegriff
⑤ Tragebügel Schmutzwassertank
⑥ Schmutzwassertank
⑦ Frischwassertank
⑧ Verschluss Frischwassertank
⑨ Sieb
⑩ Reinigungskopf
⑪ Pedal Saugbalkenanhebung
⑫ Entriegelung Parkstellung
⑬ Saugrohr
⑭ Verbindung Saugrohr
⑮ Saugdüse (nur BR 30/4 C Adv)
⑯ Bürstenwalze
⑰ Saugbalken
⑱ Entriegelungsknopf Bürstenwalze
⑲ Deckel Schmutzwassertank
⑳ Verschluss
㉑ Füllstandsanzeige
㉒ Kabelhaken, drehbar
㉓ Netzkabel mit Netzstecker
㉔ Griff Saugrohr (nur BR 30/4 C Adv)

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Symbole auf dem Gerät

	Saugbalken in Stellung Absaugung
	Wasserpumpe ein /aus

Erstinbetriebnahme

1. Das Rohr am Ende des Griffs in die Öffnung am Gerät einstecken.
   Abbildung B
2. Die Rasten drücken und den Griff einschieben bis er im Gerät einrastet.
3. Die Kabel im Gerät ausrichten.
   Abbildung H

Betrieb

Frischwassertank befüllen

⚠ ***VORSICHT***
Beschädigungsgefahr
Verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel. Bei anderen Reinigungsmitteln tragen Sie selbst das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit, Unfallgefahr und verringerter Lebensdauer des Gerätes. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln.

Hinweis
Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.
Dosierhinweise beachten.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel	Dosierung
Unterhaltsreiniger alkalisch	CA 50 C	0,2...1,0%
Unterhaltsreiniger sauer, für Sanitärbereiche, Schwimmbäder etc. Entfernt Kalkablagerungen.	RM 738	0,5...3,0%
Wischpflege EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Bodengrundreiniger sauer	RM 751	1,0...25%

1. Den Frischwassertank vom Gerät abnehmen.
2. Den Deckel des Frischwassertanks öffnen.
3. Das Wasser-Reinigungsmittel-Gemisch einfüllen. Höchsttemperatur der Flüssigkeit 50 °C.
4. Wasser-Reinigungsmittel-Gemisch einfüllen. Höchsttemperatur der Flüssigkeit 60 °C.
5. Den Deckel des Frischwassertanks schließen.
6. Den Frischwassertank in das Gerät einsetzen.

Netzanschluss herstellen

1. Den unteren Kabelhaken nach oben schwenken und Kabel abnehmen.
2. Das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigung und Bruch prüfen. Austausch nur durch Kundendienst oder Elektrofachkraft vornehmen lassen.
3. Den Netzstecker in Steckdose stecken.

Reinigen

⚠ ***GEFAHR***

Beschädigung der Netzanschlussleitung durch rotierende Bürsten

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
Netzanschlussleitung nicht mit den rotierenden Bürsten in Berührung kommen lassen.
Kabel stets außerhalb des Arbeitsbereichs der Bürsten führen.

ACHTUNG

Trockenlauf durch leeren Frischwassertank

Beschädigung der Frischwasserpumpe.
Füllstandsanzeige während des Betriebs regelmäßig überwachen.
Schalter der Wasserpumpe bei leerem Tank sofort ausschalten.

Normale Verschmutzung

1. Das Pedal Saugbalkenanhebung in Stellung „1/ON“ bringen
   Abbildung C
2. Den Hauptschalter Bürst-/Saugbetrieb auf „1“ stellen.
3. Den Schalter Wasserpumpe einschalten.
4. Das Gerät über die zu reinigende Fläche bewegen.

Starke Verschmutzung

ACHTUNG

Ungeeignete Reinigungsmethode

Beschädigung des Bodenbelags.
Die Reinigungsmethode für starke Verschmutzung nur auf dafür geeigneten Böden anwenden.
Vor der Anwendung die Eignung der Reinigungsmethode an einer unauffälligen Stelle prüfen.

1. Das Pedal Saugbalkenanhebung in Stellung „0/OFF” bringen
   Abbildung C
2. Die Reinigung wie bei normaler Verschmutzung ausführen.
   Die Reinigungsflüssigkeit bleibt auf der zu reinigenden Oberfläche und hat Zeit zum Einwirken.
3. Das Pedal Saugbalkenanhebung in Stellung „absaugen“ bringen und die zu reinigende Fläche nochmals abfahren.

Saugen in Ecken (nur BR 30/4 C Adv)

1. Das Saugrohr am Griff nach oben herausziehen, die Saugdüse aufstecken und Schmutz aufsaugen.
2. Die Düse entfernen, das Saugrohr wieder zurückstecken und den Griff einrasten.

Reinigung beenden

1. Die Wasserpumpe ausschalten.
2. Das Gerät noch eine kurze Strecke weiter schieben um das Restwasser aufzusaugen.
3. Den Taster Bürst-/Saugbetrieb auf “0” stellen.
4. Den Griff nach vorne schwenken und in Parkstellung einrasten.
5. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Schmutzwassertank entleeren

Hinweis

Bei vollem Schmutzwassertank verschließt der Schwimmer den Saugkanal. Die Absaugung wird unterbrochen. Schmutzwassertank leeren.

ACHTUNG

Schmutz und Reinigungsmittel im Schmutzwasser

Umweltschäden durch unsachgemäße Entsorgung.

Beachten Sie die örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung.

1. Das Gerät ausschalten.
2. Das Gerät aufrichten und in der Parkstellung einrasten.
3. Den Frischwassertank vom Gerät abnehmen.
4. Den Tragebügel des Schmutzwassertank nach unten schwenken und den Schmutzwassertank abnehmen.
5. Den Verschluss anheben und den Deckel des Schmutzwassertanks abnehmen.
6. Das Schmutzwasser ausgießen.
7. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
8. Den Deckel auf den Schmutzwassertank aufsetzen und einrasten.
9. Den Schmutzwassertank in das Gerät einsetzen.

Frischwassertank entleeren

1. Den Frischwassertank vom Gerät abnehmen.
2. Den Deckel des Frischwassertanks öffnen.
3. Die Reinigungsflüssigkeit ausgießen.
4. Den Deckel des Frischwassertanks schließen.
5. Den Frischwassertank in das Gerät einsetzen.

Transport

⚠ ***VORSICHT***

Hohes Gerätegewicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr beim Transport.

Beim Transport das Gewicht des Geräts beachten

1. Den Griff nach vorne schwenken und in Parkstellung einrasten.
   - Den Griff nach hinten schwenken und Gerät schieben.
   - Das Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.
2. Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ ***VORSICHT***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

Pflege und Wartung

⚠ ***GEFAHR***

Elektrische Spannung und unabsichtlicher Geräteanlauf

Gefahr von schweren Verletzungen oder lebensgefährlichem elektrischem Schlag.

Vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

ACHTUNG

Auslaufendes Wasser

Gefahr von Sachschäden am Gerät.

Vor Wartungsarbeiten am Gerät den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vollständig entleeren.

Wartungsplan

Nach der Arbeit

ACHTUNG
Wasserstrahl und aggressive Reinigungsmittel
Gefahr von Sachschäden am Gerät.
Das Gerät niemals mit Wasser abspritzen.
Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

1. Den Schmutzwassertank reinigen:
   a Den Schmutzwassertank leeren.
   b Mit Wasser ausspülen.
   c Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Gerät reinigen.
2. Das Gerät spülen:
   a Den Frischwassertank mit klarem Wasser (ohne Reinigungsmittel) füllen.
   b Das Gerät eine Minute lang mit eingeschalteter Bürstenbewässerung betreiben.
   c Das Restwasser aus dem Frischwassertank entfernen.
3. Das Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
4. Den Saugbalken säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).
5. Die Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).

Jährlich

1. Die vorgeschriebene Sicherheitsüberprüfung durch eine Elektrofachkraft durchführen lassen.

Wartungsarbeiten

Saugbalken austauschen

Hinweis
Die Saugbalken sind mit einer Schnappverbindung am Gerät befestigt und können einfach abgezogen werden.

1. Das Pedal Saugbalkenanhebung in Stellung “1/ON” bringen.
   Abbildung C
2. Den Frischwassertank abnehmen.
3. Den Schmutzwassertank abnehmen.
4. Das Gerät auf die Rückseite legen.
5. Die Saugbalken nach unten abziehen.
6. Die neue Saugbalken einsetzen und einrasten.

Bürstenwalze wechseln

1. Den Frischwassertank abnehmen.
2. Den Schmutzwassertank abnehmen.
3. Das Gerät auf die Rückseite legen.
4. Den Entriegelungsknopf der Bürstenwalze drücken, die Bürstenwalze nach unten schwenken und vom Mitnehmer abziehen.
5. Die neue Bürstenwalze auf den Mitnehmer stecken und auf der Gegenseite einrasten.

Wasserverteiler reinigen

1. Die Bürstenwalze herausnehmen.
2. Die Wasserverteilleiste im Bürstentunnel herausziehen.
   Abbildung E
3. Den Bewässerungskanal und die Öffnungen in der Wasserverteilleiste unter fließendem Wasser reinigen.

Saugrohr reinigen

1. Den Frischwassertank vom Gerät abnehmen.
2. Den Tragebügel des Schmutzwassertanks nach unten schwenken und den Schmutzwassertank abnehmen.
3. Die Verbindung des Saugrohrs nach hinten aus dem Gerät herausziehen und beide Enden des Saugrohrs herausschwenken.
   Das Saugrohr ist unterbrochen und beide Enden sind für die Reinigung zugänglich.
   Abbildung F
4. Die Saugbalken nach unten abziehen.
   Der Saugkanal im Reinigungskopf ist für die Reinigung zugänglich.
   Abbildung G
5. Den Saugschlauch und den Saugkanal mit Wasser durchspülen oder Verstopfung mit einem stumpfen Gegenstand herausziehen oder -schieben.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

1. Den Frisch- und den Schmutzwassertank entleeren.
2. Das Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Hilfe bei Störungen

⚠ ***GEFAHR***
Elektrische Spannung und unabsichtlicher Geräteanlauf
Gefahr von schweren Verletzungen oder lebensgefährlichem elektrischem Schlag.
Vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

ACHTUNG
Auslaufendes Wasser
Gefahr von Sachschäden am Gerät.
Vor Wartungsarbeiten am Gerät den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vollständig entleeren.
Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Anleitung nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

Gerät lässt sich nicht starten	● Prüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist. ● Prüfen, ob ein Fremdkörper die Bürstenwalze blockiert, gegebenenfalls den Fremdkörper entfernen.
Ungenügende Wassermenge	● Den Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen. ● Den Verschluss des Frischwassertanks öffnen. Wird beim Öffnen ein Unterdruck im Tank festgestellt, das Belüftungsventil im Verschluss des Frischwassertanks reinigen. ● Den Wasserverteiler reinigen, siehe *Wasserverteiler reinigen* ● Den Frischwassertank herausnehmen und das Sieb auf Verschmutzung prüfen. Bei Bedarf das Sieb herausnehmen und reinigen. ● Das Ventil mit Filter am Frischwassertank abziehen und in lauwarmem Wasser spülen. **Abbildung D** ● Das Sieb im Reinigungskopf reinigen.
Frischwassertank tropft beim Nachfüllen	● Das Ventil mit Filter am Frischwassertank abziehen und in lauwarmem Wasser spülen. **Abbildung D**

Ungenügende Saugleistung	● Den Schmutzwassertank leeren. ● Den Schmutzwassertank im Gerät einrasten. ● Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen. ● Die Dichtungen zwischen dem Deckel des Schmutzwassertanks und dem Gerät prüfen. Bei beschädigten Dichtungen den Kundendienst aufsuchen. ● Prüfen, ob die Saugbalken im Reinigungskopf eingerastet sind. ● Verstopfte Saugbalken reinigen. ● verschlissene Saugbalken: Vorderen und hinteren Saugbalken gegeneinander vertauschen. Sind beide Saugbalken verschlissen, neue Saugbalken einsetzen. ● Prüfen, ob beide Saugrohrteile korrekt mit der Verbindung Saugrohr verbunden sind. ● Das Saugrohr und de Saugkanal im Reinigungskopf auf Verstopfung prüfen, ggf. Verstopfung beseitigen, siehe *Saugrohr reinigen*. ● Prüfen, ob das Kabel hinter den Tanks flach verlegt ist.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	● Die Bürstenwalze auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
Bürste dreht sich nicht	● Prüfen, ob ein Fremdkörper die Bürstenwalze blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
Knarrendes Geräusch, Bürste dreht sich nicht	● Die Rutschkupplung hat ausgelöst. Das Gerät ausschalten, die Bürstenwalze überprüfen/reinigen.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.karcher.com*.

Zubehör

Zubehör	Beschreibung	Bestellnummer
Walzenbürste, rot	Universalbürste für alle Bodenbeläge	4.762-428.0
Walzenbürste, orange	Spezialbürste für strukturierte Böden wie Sicherheitsfliesen oder Fugen	4.762-484.0
Walzenbürste, weiß	Weiche Bürsten für sensible Böden und zum Polieren	4.762-452.0
Walzenbürste, blau	Weiche Bürste zur Tiefenreinigung von Teppichen	4.762-499.0
Mikrofaserwalze	Reinigungsbürste aus Mikrofaser mit besonders hoher Reinigungsleistung. Besonders für Feinsteinzeugfliesen.	4.762-453.0
Ersatzsauglippe	Aus Naturkautschuk. 2 Stück erforderlich.	4.777-320.0
Ersatzsauglippe, ölfest	Für öl- und fetthaltige Verschmutzungen zum Beispiel in Küche und Werkstatt. 2. Stück erforderlich	4.777-324.0
Teppichreinigungsset	Tiefenreinigung von textilen Flächen. Bestehend aus Bürstenwalzen, 2 Saugbalken, 1 Liter Reinigungsmittelkonzentrat, 500 ml Fleckentferner	2.783-005.0

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)
Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

Technische Daten

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektrischer Anschluss					
Mittlere Leistungsaufnahme	W	820	820	750	750
Netzspannung	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Phase	~	1	1	1	1
Netzfrequenz	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Schutzart		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Schutzklasse		I	I	I	I
Leistungsdaten					
Saugleistung, Luftmenge	l/s	26	26	26	26
Saugleistung, Unterdruck	kPa	13	13	13	13
Theoretische Flächenleistung	m^2/h	200	200	200	200
Volumen Frisch-/Schmutzwasser-tank	l	4	4	4	4
Reinigungsbürsten					
Arbeitsbreite	mm	300	300	300	300
Bürstendurchmesser	mm	60	60	60	60
Bürstendrehzahl	1/min	1450	1450	1450	1450
Maße und Gewichte					
Länge x Breite x Höhe	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportgewicht	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72					
Hand-Arm-Vibration a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Unsicherheit Hand-Arm-Vibration K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Wiederholte Stoßvibrationen p_F	m/s^2	20	20	20	20
Unsicherheit Wiederholte Stoßvibrationen K	m/s^2	-	-	-	-
Schallleistungspegel L_{wA}	dB(A)	85	85	85	85
Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Unsicherheit Schalldruckpegel K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Produkt: Bodenreiniger
Typ: 1.783-xxx

Richtlinien und Verordnungen
2006/42/EG (+2009/127/EG) (bis 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (ab 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Name und Anschrift
Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Contents

General notes 14
Safety instructions..... 14
Function 14
Intended use 14
Environmental protection 14
Control elements..... 15
Initial Start-Up 15
Operation 15
Transport..... 17
Storage 17
Care and maintenance..... 17
Troubleshooting guide 18
Accessories and spare parts..... 19
Accessories..... 20
Warranty 20
Technical data..... 21
EU Declaration of Conformity 22

General notes


Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep both books for future reference or for future owners.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety instructions for brush cleaning devices, No. 5.956-251.0.

Hazard levels

⚠ ***DANGER***

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or death.*

⚠ ***WARNING***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or death.*

⚠ ***CAUTION***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning of level floors. A working width of 300 mm and fresh and waste water tank capacities of 4 litres each enable effective cleaning of small areas.
The mains operation allows high performance without working limits.

Note

The device can be equipped with various accessories to suit the respective cleaning order. Request a copy of our catalogue or visit our Internet website at www.kaercher.com.

Intended use

Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- Only use the device for cleaning hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing.
- Use the device only at an ambient temperature between +5°C and +40°C.
- Do not use the device for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- Only equip the device with original accessories and spare parts.
- Only use the device for cleaning indoor floors or covered areas.
- Do not use the device for cleaning public traffic routes.
- The device must not be used outdoors.
- Never use the device in potentially explosive atmospheres.

Environmental protection


The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.


Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are

not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.karcher.de/REACH*

Control elements

See graphics page
Illustration A

① Handle
② Water pump switch
③ Brush/suction operation button
④ Carrying handle
⑤ Waste water tank carrying handle
⑥ Waste water tank
⑦ Fresh water tank
⑧ Fresh water tank lock
⑨ Screen
⑩ Cleaning head
⑪ Pedal for suction bar lifting device
⑫ Parking position release
⑬ Suction pipe
⑭ Suction pipe connection
⑮ Suction nozzle (BR 30/4 C Adv only)
⑯ Roller brush
⑰ Suction bar
⑱ Roller brush unlocking button
⑲ Waste water tank cap
⑳ Lock
㉑ Filling level indicator
㉒ Cable hook, rotatable
㉓ Mains cable with mains plug
㉔ Suction pipe handle (BR 30/4 C Adv only)

Colour coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light grey.

Symbols on the device

	Suction bar in the suction position
	Water pump on/off

Initial Start-Up

1. Insert the tube at the end of the handle into the opening on the device.
   Illustration B
2. Press the catches and push in the handle until it clicks into the device.
3. Align the cables in the device.
   Illustration H

Operation

Filling the fresh water tank

⚠ ***CAUTION***
Risk of damage
Use only recommended detergents. With other detergents, you are liable for the increased risk in terms of operational safety, risk of accident and reduced service life of the device. Use only detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid. Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note
Do not use strong foaming detergents. Observe dosing instructions.
Recommended detergents:

Application	Detergent	Dosing
Alkaline maintenance cleaner	APPROX. 50 C	0.2...1.0%
Acidic maintenance cleaner, for sanitary areas, swimming pools, etc. Removes limescale deposits.	RM 738	0.5...3.0%
Wiper care EXTRA	RM 780	0.5...2.0%
Acidic floor precleaner	RM 751	1.0...25%

1. Remove the fresh water tank from the device.
2. Open the fresh water tank cap.
3. Fill with the water/detergent mixture. Maximum liquid temperature 50 °C.
4. Fill with the water/detergent mixture. Maximum liquid temperature 60 °C.
5. Close the fresh water tank cap.
6. Insert the fresh water tank into the device.

Establishing the voltage supply

1. Swivel the lower cable hook upwards and remove the cable.
2. Check the mains cable and the mains plug for damage and breakage. Have the replacement carried out only by customer service or a qualified electrician.
3. Plug the mains plug into a mains socket.

Cleaning

⚠ ***DANGER***

Damage to the mains connection cable by rotating brushes

Danger of death from electric shock.
Do not allow the mains connection cable to come into contact with the rotating brushes.
Always keep the cable outside the operating range of the brushes.

ATTENTION

Dry running due to empty fresh water tank

Damage to the fresh water pump.
Monitor the filling level indicator regularly during operation.
Switch off the water pump switch immediately when the tank is empty.

Normal soiling

1. Move the suction bar lifting pedal to the "1/ON" position
   Illustration C
2. Set the main switch for brush/vacuum operation to "1".
3. Switch on the water pump switch.
4. Move the device over the surface to be cleaned.

Heavy soiling

ATTENTION

Unsuitable cleaning method

Damage to the floor covering.
Only use the cleaning method for heavy soiling on suitable floors.
Before use, check the suitability of the cleaning method in an inconspicuous area.

1. Move the suction bar lifting pedal to the "0/OFF" position
   Illustration C
2. Carry out the cleaning as for normal soiling.
   The cleaning fluid remains on the surface to be cleaned and has time to take effect.
3. Move the suction bar lifting pedal to the "suction" position and go over the area to be cleaned again.

Vacuuming in corners (only BR 30/4 C Adv)

1. Pull the suction pipe upwards by the handle, attach the suction nozzle and vacuum up dirt.
2. Remove the nozzle, put the suction pipe back and lock the handle into place.

Finishing cleaning

1. Switch off the water pump.
2. Push the device a short distance further to vacuum up the residual water.
3. Set the brush/vacuum operation button to "0".
4. Swivel the handle forwards and lock it into the parking position.
5. Pull the mains plug out of the socket.

Emptying the waste water tank

Note

When the waste water tank is full, the float closes the suction duct. The suction is interrupted. Empty the waste water tank.

ATTENTION

Dirt and detergent in the dirty water

Environmental damage due to improper disposal.
Observe the local waste water treatment regulations.

1. Switch off the device.

2. Straighten the device and lock it into the parking position.
3. Remove the fresh water tank from the device.
4. Swivel the carrying handle of the waste water tank downwards and remove the waste water tank.
5. Lift the catch and remove the lid of the waste water tank.
6. Pour out the dirty water.
7. Rinse the waste water tank with clear water.
8. Place the lid onto the waste water tank and lock it into place.
9. Insert the waste water tank into the device.

Empty the fresh water tank

1. Remove the fresh water tank from the device.
2. Open the fresh water tank cap.
3. Pour out the cleaning fluid.
4. Close the fresh water tank cap.
5. Insert the fresh water tank into the device.

Transport

⚠ ***CAUTION***

High device weight

Risk of injury and damage during transport. Be aware of the weight of the device during transport

1. Swivel the handle forwards and lock it into the parking position.
   - Swivel the handle backwards and push the device.
   - Lift up the device by the carrying handle, and carry it.
2. When transporting in vehicles, secure the device against rolling away, slipping and tipping according to the respectively applicable guidelines.

Storage

⚠ ***CAUTION***

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

Care and maintenance

⚠ ***DANGER***

Electrical voltage and unintentional device start-up

Risk of serious injury or life-threatening electric shock.

Always switch the device off and disconnect the mains plug before working on the device.

ATTENTION

Leaking water

Risk of damage to the device.

Completely empty the waste water tank and the fresh water tank before maintenance work on the device.

Maintenance plan

After work

ATTENTION

Water jet and aggressive detergents

Risk of damage to the device.

Never spray the device with water.

Do not use aggressive cleaning agents.

1. Cleaning the waste water tank:
   a Empty the waste water tank.
   b Rinse out with water.
   c Clean the seals between the waste water tank and the device.
2. Rinsing the device:
   a Fill the fresh water tank with clear water (without detergent).
   b Operate the device for one minute with the brush irrigation switched on.
   c Remove the residual water from the fresh water tank.
3. Clean the exterior of the device using a damp cloth, wetted with a mild washing lye.
4. Clean the suction bar, check for wear and replace if necessary (see “Maintenance work”).
5. Check the brush for wear and tear, replace if required (see "Maintenance work").

Annually

1. Have the prescribed safety check carried out by a qualified electrician.

Maintenance work

Replacing the suction bars

Note

The suction bars are attached to the device with a snap-in connection and can be easily pulled off.

1. Move the suction bar lifting pedal to the “1/ON” position.
   Illustration C
2. Remove the fresh water tank.
3. Remove the waste water tank.
4. Lay the device on its side.
5. Pull the suction bars downwards to remove them.
6. Insert the new suction bars and snap them into place.

Replacing the roller brush

1. Remove the fresh water tank.
2. Remove the waste water tank.
3. Lay the device on its side.
4. Press the roller brush unlocking button, swivel the roller brush downwards and pull it off the driver.
5. Fit the new roller brush onto the driver and engage on the opposite side.

Cleaning the water distributor

1. Take out the roller brush.
2. Pull out the water distribution strip in the brush tunnel.
   Illustration E
3. Clean the irrigation channel and the openings in the water distribution strip under running water.

Cleaning the suction pipe

1. Remove the fresh water tank from the device.
2. Swing the carrying handle of the waste water tank downwards and remove the waste water tank.
3. Pull the suction pipe connection out of the back of the device and swing both ends of the suction pipe out.
   The suction pipe is disconnected and both ends are accessible for cleaning.
   Illustration F
4. Pull the suction bars downwards to remove them.
   The suction duct in the cleaning head is accessible for cleaning.
   Illustration G
5. Flush the suction hose and suction duct with water or pull or push out blockages using a blunt object.

Frost protection

If there is a risk of frost:

1. Empty the fresh water tank and the waste water tank.
2. Park the device in a frost-protected room.

Troubleshooting guide

⚠ ***DANGER***

Electrical voltage and unintentional device start-up

Risk of serious injury or life-threatening electric shock.

Always switch the device off and disconnect the mains plug before working on the device.

ATTENTION

Leaking water

Risk of damage to the device.

Completely empty the waste water tank and the fresh water tank before maintenance work on the device.

Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using these instructions.

Device does not start	● Check that the mains plug is plugged in. ● Check if the roller brush is blocked by a foreign body and remove the foreign body if necessary.

Low water quantity	● Check the fresh water level, top up tank if necessary. ● Open the fresh water tank cap. If a vacuum is detected in the tank when opening it, clean the ventilation valve in the fresh water tank cap. ● Clean the water distributor, see *Cleaning the water distributor* ● Remove the fresh water tank and check the filter for contamination. If necessary, remove the filter and clean it. ● Pull the valve with the filter off the fresh water tank and rinse it in lukewarm water. **Illustration D** ● Clean the sieve in the cleaning head.
Fresh water tank drips when refilling	● Pull the valve with the filter off the fresh water tank and rinse it in lukewarm water. **Illustration D**
Poor suction performance	● Empty the waste water tank. ● Engage the waste water tank in the device. ● Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary. ● Check the seals between the waste water tank lid and the device. If the seals are damaged, contact customer service. ● Check whether the suction bars are engaged in the cleaning head. ● Clean blocked suction bars. ● worn suction bars: Swap the front and rear suction bars with each other. If both suction bars are worn, insert new suction bars. ● Check whether both suction pipe parts are correctly connected to the suction pipe connection. ● Check the suction pipe and the suction duct in the cleaning head for blockages, remove any blockages if necessary, see *Cleaning the suction pipe*. ● Check whether the cable is laid flat behind the tanks.
Unsatisfactory cleaning result	● Check the roller brush for wear and tear, replace if required.
Brush does not rotate	● Check if the roller brush is blocked by a foreign body and remove the foreign body if necessary.
Creaking noise, brush is not rotating	● The slip clutch has triggered. Switch off the device, check/clean the roller brush.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts; they ensure safe and fault-free operation of the device.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.karcher.com*.

Accessories

Accessories	Description	Order number
Roller brush, red	Universal brush for all floor coverings	4.762-428.0
Roller brush, orange	Special brush for textured floors such as safety tiles or joints	4.762-484.0
Roller brush, white	Soft brushes for sensitive floors and for polishing	4.762-452.0
Roller brush, blue	Soft brush for fibre-deep cleaning of carpets	4.762-499.0
Microfiber roller	Cleaning brush made of microfibre with particularly high cleaning performance. Especially for fine stone tiles.	4.762-453.0
Replacement suction lip	Made of natural rubber. 2 pieces required.	4.777-320.0
Replacement suction lip, oil-resistant	For oil and grease-based dirt, for example in kitchens and workshops. 2. Pieces required	4.777-324.0
Carpet cleaning set	Fibre-deep cleaning of textile surfaces. Consisting of roller brushes, 2 suction bars, 1 litre of cleaning agent concentrate, 500 ml of stain remover	2.783-005.0

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Technical data

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Electrical connection					
Mean power consumption	W	820	820	750	750
Mains voltage	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Phase	~	1	1	1	1
Power frequency	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Protection type		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Protection class		I	I	I	I
Performance data					
Suction performance, air quantity	l/s	26	26	26	26
Suction performance, vacuum	kPa	13	13	13	13
Theoretical surface coverage	m^2/h	200	200	200	200
Fresh/waste water tank volume	l	4	4	4	4
Cleaning brushes					
Working width	mm	300	300	300	300
Brush diameter	mm	60	60	60	60
Brush speed	rpm	1450	1450	1450	1450
Dimensions and weights					
Length x width x height	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Approved total weight	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transport weight	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Determined values according to EN 60335-2-72					
Hand-arm vibration a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Uncertainty hand-arm vibration K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Repeated shock vibrations p_F	m/s^2	20	20	20	20
Uncertainty repeated shock vibrations K	m/s^2	-	-	-	-
Sound power level L_{wA}	dB(A)	85	85	85	85
Uncertainty K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Uncertainty sound pressure level K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Subject to technical changes without notice.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: Floor cleaner
Type: 1.783-xxx

Directives and Regulations
2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU) 2023/1230 (from 20/01/2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

Harmonised standards used
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Name and address
Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

UK Declaration of Conformity
We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: Floor cleaner
Type: 1.783-xxx

Directives and Regulations
S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

Designated standards used
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Name and address
Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Contenu

Remarques générales 23
Consignes de sécurité 23
Fonction 23
Utilisation conforme 23
Protection de l'environnement 24
Éléments de commande 24
Démarrage initial 24
Utilisation 24
Transport 26
Stockage 26
Entretien et maintenance 26
Dépannage en cas de panne 28
Accessoires et pièces détachées 29
Accessoires 30
Garantie 30
Caractéristiques techniques 31
Déclaration de conformité UE 32

Remarques générales

Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions.
Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer le présent manuel d'utilisation et la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosse n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.

Niveaux de danger

⚠ ***DANGER***

- *Indique un danger immédiat qui entraîne de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ ***AVERTISSEMENT***

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ ***PRÉCAUTION***

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

Fonction

Cette autolaveuse aspirante est utilisée pour le nettoyage humide de sols plats. Une largeur de travail de 300 mm et une capacité de 4 l chacun pour les réservoirs d'eau propre et d'eau sale permettent un nettoyage efficace des petites surfaces. Le fonctionnement sur secteur permet une grande capacité de rendement sans limite de temps de travail.

Remarque

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction des tâches de nettoyage souhaitées. Demandez notre catalogue ou visitez notre site internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans ce manuel d'utilisation.

- Utilisez uniquement l'appareil pour nettoyer des surfaces dures insensibles à l'humidité et au polissage.
- N'utilisez l'appareil qu'à une température ambiante comprise entre + 5 °C et + 40 °C.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p. ex. dans les chambres froides).
- N'équipez l'appareil que d'accessoires et de pièces détachées d'origine.
- Utilisez l'appareil uniquement pour nettoyer des sols intérieurs ou des surfaces couvertes.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des voies de circulation publiques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.karcher.de/REACH*

Éléments de commande

Voir page des graphiques

Illustration A

① Poignée
② Interrupteur de pompe d'eau
③ Bouton mode brossage/aspiration
④ Poignée de transport
⑤ Poignée de transport du réservoir d'eau sale
⑥ Réservoir d'eau sale
⑦ Réservoir d'eau propre
⑧ Fermeture du réservoir d'eau propre
⑨ Tamis
⑩ Tête de nettoyage
⑪ Pédale de relevage du suceur
⑫ Déverrouillage de la position de stationnement
⑬ Tube d'aspiration
⑭ Raccordement du tube d'aspiration
⑮ Buse d'aspiration (uniquement BR 30/4 C Adv)
⑯ Brosse-rouleau
⑰ Suceur d'aspiration
⑱ Bouton de déverrouillage de la brosse-rouleau
⑲ Couvercle du réservoir d'eau sale
⑳ Fermeture
㉑ Indicateur du niveau de remplissage
㉒ Crochet de câble, rotatif
㉓ Câble secteur avec fiche secteur
㉔ Poignée du tube d'aspiration (uniquement BR 30/4 C Adv)

Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

Symboles sur l'appareil

	Suceur d'aspiration en position d'aspiration
	Pompe d'eau marche/arrêt

Démarrage initial

1. Insérer le tube à l'extrémité de la poignée dans l'ouverture sur l'appareil. **Illustration B**
2. Appuyer sur les crans et insérer la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'appareil.
3. Aligner les câbles dans l'appareil. **Illustration H**

Utilisation

Remplissage du réservoir d'eau propre

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque d'endommagement

Utilisez uniquement les détergents recommandés. Avec d'autres produits de nettoyage, vous assumez vous-même le risque accru en termes de sécurité de fonctionnement, de risque d'accident et de réduction de la durée de vie de l'appareil. Utilisez uniquement des détergents sans solvant, sans acide chloridrique ni acide fluorhydrique. Respectez les consignes de sécurité sur les détergents.

Remarque

Ne pas utiliser de détergents très moussants.

Respecter les consignes de dosage.
Détergents recommandés :

Utilisation	Détergents	Dosage
Nettoyant d'entretien alcalin	CA 50 C	0,2...1,0%
Nettoyant d'entretien acide, pour les zones sanitaires, les piscines, etc. Élimine les dépôts de calcaire.	RM 738	0,5...3,0%
Produit d'entretien EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Nettoyant en profondeur pour les sols acide	RM 751	1,0...25%

1. Retirer le réservoir d'eau propre de l'appareil.
2. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.
3. Remplir le mélange eau-détergent. Température maximale du liquide 50 °C.
4. Remplir le mélange eau-détergent. Température maximale du liquide 60 °C.
5. Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.
6. Insérer le réservoir d'eau propre dans l'appareil.

Établissez la connexion au secteur

1. Faire pivoter le crochet de câble inférieur vers le haut et retirer câble.
2. Vérifier l'absence de dommages et de rupture sur le câble d'alimentation et la fiche secteur. Faire effectuer le remplacement uniquement par le service après-vente ou un électricien qualifié.
3. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Nettoyer

⚠ ***DANGER***
Endommagement du câble d'alimentation par les brosses rotatives
Danger de mort dû à une décharge électrique.
Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec les brosses en rotation.
Toujours faire passer le câble en dehors de la zone de travail des brosses.

ATTENTION
Fonctionnement à sec dû à un réservoir d'eau propre vide
Endommagement de la pompe à eau propre.
Surveiller régulièrement l'indicateur du niveau de remplissage pendant le fonctionnement.
Éteindre immédiatement l'interrupteur de la pompe d'eau lorsque le réservoir est vide.

Encrassement normal

1. Mettre la pédale de levage par suceur en position « 1/ON »
   Illustration C
2. Mettre l'interrupteur principal du mode brossage/aspiration sur « 1 ».
3. Allumer l'interrupteur de la pompe d'eau.
4. Déplacer l'appareil sur la surface à nettoyer.

Fort encrassement

ATTENTION
Méthode de nettoyage non adaptée
Endommagement du revêtement de sol.
Appliquer la méthode de nettoyage pour l'encrassement tenace uniquement sur des sols appropriés.
Avant l'utilisation, vérifier l'adéquation de la méthode de nettoyage sur un endroit peu visible.

1. Mettre la pédale de levage par suceur en position « 0/OFF »
   Illustration C
2. Effectuer le nettoyage comme pour l'encrassement normal.
   Le détergent reste sur la surface à nettoyer le temps d'agir.
3. Mettre la pédale de levage par suceur en position « aspiration » et repasser sur la surface à nettoyer.

Aspiration dans les coins (uniquement BR 30/4 C Adv)

1. Sortir le tube d'aspiration par la poignée vers le haut, insérer la buse d'aspiration et aspirer la saleté.
2. Retirer la buse, remettre le tube d'aspiration en place et enclencher la poignée.

Fin du nettoyage

1. Couper la pompe d'eau.
2. Pousser encore l'appareil sur une courte distance pour aspirer l'eau résiduelle.
3. Mettre le bouton mode brossage/aspiration sur « 0 ».
4. Basculer la poignée vers l'avant et l'enclencher en position de stationnement.
5. Retirez la fiche secteur de la prise de courant.

Vider le réservoir d'eau sale

Remarque

Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, le flotteur ferme le canal d'aspiration. L'aspiration est interrompue. Vider le réservoir d'eau sale.

ATTENTION

Saletés et détergent dans l'eau sale

Dommages environnementaux dus à une élimination non conforme.

Respecter les directives locales de traitement des eaux usées.

1. Éteindre l'appareil.
2. Redresser l'appareil et l'enclencher en position de stationnement.
3. Retirer le réservoir d'eau propre de l'appareil.
4. Basculer l'étrier de transport du réservoir d'eau sale vers le bas et retirer le réservoir d'eau sale.
5. Soulever le verrou et retirer le couvercle du réservoir d'eau sale.
6. Vider l'eau sale.
7. Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau claire.
8. Remettre le couvercle sur le réservoir d'eau sale et l'enclencher.
9. Insérer le réservoir d'eau sale dans l'appareil.

Vider le réservoir d'eau propre

1. Retirer le réservoir d'eau propre de l'appareil.
2. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.
3. Vider le liquide de nettoyage.
4. Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.
5. Insérer le réservoir d'eau propre dans l'appareil.

Transport

⚠ ***PRÉCAUTION***

Poids élevé de l'appareil

Risque de blessures et de dommages lors du transport.

Tenir compte du poids de l'appareil pour le transport

1. Basculer la poignée vers l'avant et l'enclencher en position de stationnement.
   - Basculer la poignée vers l'arrière et pousser l'appareil.
   - Soulever et porter l'appareil par la poignée de transport.
2. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer selon les normes en vigueur pour éviter tout glissement et basculement.

Stockage

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le stockage.

Entretien et maintenance

⚠ ***DANGER***

Tension électrique et démarrage accidentel de l'appareil

Risque de blessures graves ou d'électrocution mortelle.

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le désactiver et débrancher la fiche secteur.

ATTENTION

Fuite d'eau

Risque de dommages matériels sur l'appareil.

Avant toute opération de maintenance sur l'appareil, vider complètement le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau propre.

Plan de maintenance

Après le travail

ATTENTION

Jet d'eau et détergents agressifs

Risque de dommages matériels sur l'appareil.

Ne jamais nettoyer l'appareil au jet d'eau.

Ne pas utiliser de détergents agressifs.

1. Nettoyer le réservoir d'eau sale
   a Vider le réservoir d'eau sale.
   b Rincer à l'eau.
   c Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et l'appareil.
2. Rincer l'appareil :
   a Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau claire (sans détergent).
   b Faire fonctionner l'appareil pendant une minute avec l'arrosage des brosses activé.
   c Éliminer l'eau résiduelle du réservoir d'eau propre.
3. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'une solution basique de nettoyage.
4. Nettoyer le suceur d'aspiration, vérifier son usure et le remplacer si nécessaire (voir « Travaux de maintenance »).
5. Contrôler l'usure de la brosse, la remplacer le cas échéant (voir « Travaux d'entretien »).

Tous les ans

1. Faire effectuer le contrôle de sécurité prescrit par un électricien spécialisé.

Travaux de maintenance

Remplacer le suceur d'aspiration

Remarque

Les suceurs d'aspiration sont fixés à l'appareil par un raccord rapide et peuvent être retirés facilement.

1. Mettre la pédale de levage par suceur en position « 1/ON ».
   Illustration C
2. Déposer le réservoir d'eau propre.
3. Retirer le réservoir d'eau sale.
4. Poser l'appareil sur la face arrière.
5. Retirer le suceur d'aspiration vers le bas.
6. Insérer le nouveau suceur d'aspiration et l'enclencher.

Changer la brosse-rouleau

1. Déposer le réservoir d'eau propre.
2. Retirer le réservoir d'eau sale.
3. Poser l'appareil sur la face arrière.
4. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la brosse-rouleau et faire pivoter la brosse-rouleau vers le bas pour le retirer de l'entraîneur.
5. Placer la nouvelle brosse-rouleau sur l'entraîneur et l'enclencher du côté opposé.

Nettoyer le distributeur d'eau

1. Retirer la brosse-rouleau.
2. Retirer la barrette de distribution d'eau du tunnel de la brosse.
   Illustration E
3. Nettoyer le canal d'arrosage et les ouvertures de la barrette de distribution d'eau sous l'eau courante.

Nettoyer le tube d'aspiration

1. Retirer le réservoir d'eau propre de l'appareil.
2. Basculer l'étrier de transport du réservoir d'eau sale vers le bas et retirer le réservoir d'eau sale.
3. Tirer le raccord du tube d'aspiration vers l'arrière hors de l'appareil et faire pivoter les deux extrémités du tube d'aspiration vers l'extérieur.
   Le tube d'aspiration est interrompu et les deux extrémités sont accessibles pour le nettoyage.
   Illustration F
4. Retirer le suceur d'aspiration vers le bas.
   Le canal d'aspiration dans la tête de nettoyage est accessible pour le nettoyage.
   Illustration G
5. Rincer le flexible d'aspiration et le canal d'aspiration à l'eau ou retirer/pousser l'obstruction avec un objet émoussé.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

1. Vider les réservoirs d'eau propre et d'eau sale.
2. Ranger l'appareil dans un espace à l'abri du gel.

Dépannage en cas de panne

⚠ ***DANGER***
Tension électrique et démarrage accidentel de l'appareil
Risque de blessures graves ou d'électrocution mortelle.
Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le désactiver et débrancher la fiche secteur.

ATTENTION
Fuite d'eau
Risque de dommages matériels sur l'appareil.
Avant toute opération de maintenance sur l'appareil, vider complètement le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau propre.
En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce à ce manuel, appeler le service après-vente.

Impossible de démarrer l'appareil	● Vérifier que la fiche secteur est bien branchée. ● Vérifier si un corps étranger bloque la brosse-rouleau ; le cas échéant, retirer le corps étranger.
Volume d'eau insuffisant	● Vérifier le niveau d'eau propre, remplir le réservoir si nécessaire. ● Ouvrir la fermeture du réservoir d'eau propre. Si une dépression est constatée dans le réservoir lors de l'ouverture, nettoyer la soupape d'aération dans le bouchon du réservoir d'eau propre. ● Nettoyer le distributeur d'eau, voir *Nettoyer le distributeur d'eau* ● Retirer le réservoir d'eau propre et vérifier si le filtre est encrassé. Si nécessaire, retirer le filtre et le nettoyer. ● Retirer la vanne avec le filtre du réservoir d'eau propre et la rincer à l'eau tiède. **Illustration D** ● Nettoyer le filtre dans la tête de nettoyage.
Le réservoir d'eau propre goutte lors du remplissage	● Retirer la vanne avec le filtre du réservoir d'eau propre et la rincer à l'eau tiède. **Illustration D**

Puissance d'aspiration insuffisante	● Vider le réservoir d'eau sale. ● Enclencher le réservoir d'eau sale dans l'appareil. ● Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin. ● Vérifier les joints entre le couvercle du réservoir d'eau sale et l'appareil. En cas de joints endommagés, contacter le service après-vente. ● Vérifier si les suceurs d'aspiration sont enclenchés dans la tête de nettoyage. ● Nettoyer les suceurs d'aspiration obstrués. ● Suceurs d'aspiration usés : Intervertir les suceur d'aspiration avant et arrière. Si les deux suceur d'aspiration sont usés, installer des suceurs neufs. ● Vérifier si les deux parties du tube d'aspiration sont correctement raccordées au raccord du tube d'aspiration. ● Vérifier si le tube d'aspiration et le canal d'aspiration dans la tête de nettoyage sont obstrués, éliminer l'obstruction si nécessaire, voir *Nettoyer le tube d'aspiration*. ● Vérifier si le câble est posé à plat derrière le réservoir.
Résultat de nettoyage insuffisant	● Contrôler le degré d'usure de la brosse-rouleau et le cas échéant, la remplacer.
La brosse ne tourne pas	● Vérifier si un corps étranger bloque la brosse-rouleau ; le cas échéant, retirer le corps étranger.
Bruit de craquement, la brosse ne tourne pas	● L'embrayage à friction s'est déclenché. Éteindre l'appareil, vérifier/nettoyer la brosse-rouleau.

Accessoires et pièces détachées

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces détachées d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.
Vous trouverez des informations sur les accessoires et pièces détachées sur*www.karcher.com*.

Accessoires

Accessoires	Description	Référence
Brosse-rouleau, rouge	Brosse universelle pour tous les revêtements de sol	4.762-428.0
Brosse-rouleau, orange	Brosse spéciale pour sols structurés tels que les carreaux de sécurité ou les joints	4.762-484.0
Brosse-rouleau, blanc	Brosses souples pour sols sensibles et pour le polissage	4.762-452.0
Brosse-rouleau, bleu	Brosse souple pour le nettoyage en profondeur des fibres	4.762-499.0
Rouleau en microfibre	Brosse de nettoyage en microfibre avec une puissance de nettoyage particulièrement élevée. Particulièrement pour les carreaux en grès cérame fin	4.762-453.0
Lèvre d'aspiration de rechange	En caoutchouc naturel. 2 pièces nécessaires.	4.777-320.0
Lèvre d'aspiration de rechange, résistante à l'huile	Pour les salissures huileuses et graisseuses, par exemple dans la cuisine et l'atelier. 2. Pièce nécessaire	4.777-324.0
Kit de nettoyage de tapis	Nettoyage en profondeur des fibres. Composé de brosses-rouleaux, 2 suceur d'aspiration, 1 litre de détergent concentré, 500 ml de détachant	2.783-005.0

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s’appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d’achat.
(Voir l'adresse au dos)
Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

Caractéristiques techniques

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Raccordement électrique					
Puissance moyenne absorbée	W	820	820	750	750
Tension du secteur	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Phase	~	1	1	1	1
Fréquence du secteur	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Indice de protection		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protection		I	I	I	I
Caractéristiques de puissance					
Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	26	26	26	26
Puissance d'aspiration, dépression	kPa	13	13	13	13
Rendement surfacique théorique	m^2/h	200	200	200	200
Volume du réservoir d'eau propre / sale	l	4	4	4	4
Brosses de nettoyage					
Largeur de travail	mm	300	300	300	300
Diamètre de la brosse	mm	60	60	60	60
Vitesse de brosse	1/min	1450	1450	1450	1450
Dimensions et poids					
Longueur x largeur x hauteur	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Poids total autorisé	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Poids de transport	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72					
Vibration main-bras a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Incertitude Vibration main-bras K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Vibrations de choc répétées p_F	m/s^2	20	20	20	20
Incertitude Vibrations de choc répétées K	m/s^2	-	-	-	-
Niveau de puissance acoustique L_{wA}	dB(A)	85	85	85	85
Incertitude K_{DROITE}	dB(A)	1	1	1	1
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Incertitude niveau de pression sonore K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.
Produit : Nettoyeur de sol
Type : 1.783-xxx

Normes et ordonnances
2006/42/CE (+2009/127/CE) (jusqu'au 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (à partir du 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Nom et adresse
Responsable de la documentation :
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, le 01/10/2026
Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212

Indice

Avvertenze generali 33
Avvertenze di sicurezza 33
Funzione 33
Impiego conforme alla destinazione .. 33
Tutela dell'ambiente 34
Elementi di comando 34
Prima messa in funzione..... 34
Messa in funzione 34
Trasporto..... 36
Stoccaggio 36
Cura e manutenzione..... 36
Guida alla risoluzione dei guasti 38
Accessori e ricambi..... 39
Accessori 40
Garanzia 40
Dati tecnici 41
Dichiarazione di conformità UE..... 42

Avvertenze generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia il presente manuale d'uso sia l'allegato opuscolo Avvertenze di sicurezza per pulitori a spazzola n. 5.956-251.0 e seguirne le indicazioni.

Livelli di pericolo

⚠ ***PERICOLO***

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ ***AVVERTIMENTO***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ ***PRUDENZA***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

ATTENZIONE

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

Funzione

La lavasciugapavimenti è utilizzata per la pulizia a umido di pavimenti piani. Una larghezza di lavoro di 300 mm e una capacità di 4 l ciascuno per i serbatoi dell'acqua pulita e dell'acqua sporca consentono una pulizia efficace delle superfici di piccole dimensioni.
Il funzionamento a rete garantisce prestazioni elevate senza limiti di autonomia.

Nota

A seconda del tipo di pulizia da eseguire, l'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori. Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Impiego conforme alla destinazione

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- Utilizzare l'apparecchio solo per pulire superfici dure non sensibili all'umidità e non sensibili alla lucidatura.
- Utilizzare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente compresa tra +5 °C e +40 °C.
- Non impiegare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).
- Dotare l'apparecchio solo di accessori e parti di ricambio originali.
- Impiegare l'apparecchio solo per pulire pavimenti in settori interni o superfici coperte.
- Non utilizzare il dispositivo per pulire le strade di comunicazione pubbliche.
- L'apparecchio non deve essere impiegato all'aperto.
- Non impiegare mai l'apparecchio in atmosfere potenzialmente esplosive.

Tutela dell'ambiente

I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: *www.karcher.de/REACH*

Elementi di comando

Vedere la pagina dei grafici

Figura A

① Impugnatura
② Interruttore pompa dell'acqua
③ Pulsante funzionamento spazzole/aspirazione
④ Maniglia di trasporto
⑤ Maniglia di trasporto del serbatoio dell'acqua sporca
⑥ Serbatoio acqua sporca
⑦ Serbatoio acqua pulita
⑧ Chiusura del serbatoio acqua pulita
⑨ Setaccio
⑩ Testa di pulizia
⑪ Pedale di sollevamento delle barre di aspirazione
⑫ Sblocco posizione di parcheggio
⑬ Tubo di aspirazione
⑭ Collegamento tubo di aspirazione
⑮ Ugello di aspirazione (solo BR 30/4 C Adv)
⑯ Rullo spazzola
⑰ Barra di aspirazione
⑱ Pulsante di sblocco rullo spazzola
⑲ Coperchio serbatoio acqua sporca
⑳ Chiusura
㉑ Quantità di riempimento
㉒ Gancio per cavo, girevole
㉓ Cavo di alimentazione con spina
㉔ Impugnatura del tubo di aspirazione (solo BR 30/4 C Adv)

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Simboli riportati sull'apparecchio

	Barra di aspirazione in posizione di aspirazione
	Pompa dell'acqua accesa/spenta

Prima messa in funzione

1. Inserire il tubo all'estremità dell'impugnatura nell'apertura dell'apparecchio.
   Figura B
2. Premere i fermi e inserire l'impugnatura fino a farla scattare in posizione nell'apparecchio.
3. Sistemare i cavi all'interno dell'apparecchio.
   Figura H

Messa in funzione

Riempire il serbatoio dell'acqua pulita

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di danneggiamento

Utilizzare solo i detergenti consigliati. In caso di utilizzo di altri detergenti, l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento, al rischio di incidenti e alla minore durata dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi e di acido cloridrico e fluoridrico. Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

Nota

Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.

Osservare le indicazioni di dosaggio.

Detergenti consigliati:

Impiego	Detergenti	Dosaggio
Detergente per la manutenzione alcalino	CA 50 C	0,2...1,0%
Detergente acido per la manutenzione, per ambienti sanitari, piscine ecc. Rimuove i depositi di calcare.	RM 738	0,5...3,0%
Cura del tergitore EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Detergente per prelavaggio pavimenti acido	RM 751	1,0...25%

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dall'apparecchio.
2. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
3. Versare la miscela di acqua e detergente. Temperatura massima del liquido: 50 °C.
4. Versare la miscela di acqua e detergente. Temperatura massima del liquido: 60 °C.
5. Chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua pulita.
6. Introdurre il serbatoio dell'acqua pulita nell'apparecchio.

Collegamento alla rete

1. Ruotare verso l'alto il gancio inferiore del cavo e rimuovere il cavo.
2. Controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non presentino danni o rotture. Far eseguire la sostituzione esclusivamente dal servizio di assistenza clienti o da un elettricista qualificato.
3. Inserire la spina di rete nella presa elettrica.

Pulizia

⚠ ***PERICOLO***

Danneggiamento del cavo di allacciamento di rete causato dalle spazzole rotanti

Pericolo di morte da scossa elettrica.

Evitare che il cavo di allacciamento di rete entri in contatto con le spazzole rotanti.
Tenere sempre il cavo al di fuori dell'area di lavoro delle spazzole.

ATTENZIONE

Funzionamento a secco dovuto al serbatoio dell'acqua pulita vuoto

Danneggiamento della pompa dell'acqua pulita.
Controllare regolarmente l'indicatore del livello di riempimento durante il funzionamento.
Spegnere immediatamente la pompa dell'acqua mediante l'apposito interruttore quando il serbatoio è vuoto.

Sporco normale

1. Portare il pedale di sollevamento della barra di aspirazione in posizione "1/ON". **Figura C**
2. Portare l'interruttore principale del funzionamento spazzole/aspirazione su "1".
3. Accendere la pompa dell'acqua mediante l'apposito interruttore.
4. Muovere l'apparecchio sulla superficie da pulire.

Sporco ostinato

ATTENZIONE

Metodo di pulizia non idoneo

Danneggiamento del rivestimento del pavimento.
Utilizzare il metodo di pulizia per lo sporco ostinato esclusivamente su pavimenti idonei.
Prima dell'utilizzo, verificare l'idoneità del metodo di pulizia in un punto poco visibile.

1. Portare il pedale di sollevamento della barra di aspirazione in posizione "0/OFF". **Figura C**
2. Eseguire la pulizia come per lo sporco normale.
   Il liquido di pulizia rimane sulla superficie da pulire e ha il tempo di agire.
3. Portare il pedale di sollevamento della barra di aspirazione in posizione "aspirazione" e ripassare la superficie da pulire.

Aspirazione negli angoli (solo BR 30/4 C Adv)

1. Estrarre verso l'alto il tubo di aspirazione dall'impugnatura, inserire la bocchetta di aspirazione e aspirare lo sporco.
2. Rimuovere la bocchetta, reinserire il tubo di aspirazione e far scattare in posizione l'impugnatura.

Termine della pulizia

1. Spegnere la pompa dell'acqua.
2. Spingere l'apparecchio ancora per un breve tratto per aspirare l'acqua residua.
3. Portare il pulsante del funzionamento spazzole/aspirazione su "0".
4. Ruotare l'impugnatura in avanti e farla scattare in posizione di parcheggio.
5. Togliere la spina di rete dalla presa.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

Nota

Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il galleggiante chiude il canale di aspirazione. L'aspirazione viene interrotta. Svuotare serbatoio per l'acqua sporca.

ATTENZIONE

Sporco e detergente nell'acqua sporca

Danni ambientali dovuti a uno smaltimento non corretto.

Rispettare le disposizioni locali relative al trattamento delle acque reflue.

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Portare l'apparecchio in posizione verticale e farlo scattare in posizione di parcheggio.
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dall'apparecchio.
4. Ruotare verso il basso la maniglia di trasporto del serbatoio dell'acqua sporca e rimuovere il serbatoio.
5. Sollevare la chiusura e rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.
6. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
7. Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
8. Posizionare il coperchio sul serbatoio dell'acqua sporca e farlo scattare in posizione.
9. Inserire il serbatoio dell'acqua sporca nell'apparecchio.

Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dall'apparecchio.
2. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
3. Versare il liquido detergente.
4. Chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua pulita.
5. Introdurre il serbatoio dell'acqua pulita nell'apparecchio.

Trasporto

⚠ ***PRUDENZA***

Peso elevato dell'apparecchio

Pericolo di lesioni e danni durante il trasporto.

Durante il trasporto, tenere conto del peso dell'apparecchio.

1. Ruotare l'impugnatura in avanti e farla scattare in posizione di parcheggio.
   - Ruotare l'impugnatura all'indietro e spingere l'apparecchio.
   - Sollevare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto e spostarlo.
2. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le relative direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Cura e manutenzione

⚠ ***PERICOLO***

Tensione elettrica e avviamento involontario dell'apparecchio

Pericolo di lesioni gravi o scosse elettriche mortali.

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnerlo ed estrarre la spina di rete.

ATTENZIONE

Fuoriuscita di acqua

Pericolo di danni materiali all'apparecchio. Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio, svuotare completamente il serbatoio dell'acqua sporca e quello dell'acqua pulita.

Piano di manutenzione

Dopo il lavoro

ATTENZIONE

Getti d'acqua e detergenti aggressivi

Pericolo di danni materiali all'apparecchio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. Non utilizzare detergenti aggressivi.

1. Pulire il serbatoio dell'acqua sporca:
   a Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
   b Risciacquare con acqua.
   c Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e l'apparecchio.
2. Risciacquare l'apparecchio:
   a Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua pulita (senza detergente).
   b Azionare l'apparecchio per un minuto con l'alimentazione dell'acqua alle spazzole attivata.
   c Rimuovere l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua pulita.
3. Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
4. Pulire la barra di aspirazione, controllarne l'usura e sostituirla se necessario (vedere "Interventi di manutenzione").
5. Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle (vedere "Lavori di manutenzione").

Annualmente

1. Far eseguire il controllo di sicurezza prescritto da un elettricista qualificato.

Lavori di manutenzione

Sostituzione della barra di aspirazione

Nota

Le barre di aspirazione sono fissate all'apparecchio mediante un collegamento a scatto e possono essere facilmente rimosse.

1. Portare il pedale di sollevamento della barra di aspirazione in posizione "1/ON". **Figura C**
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.
3. Rimuovere il serbatoio per l'acqua sporca.
4. Mettere l'apparecchio sul retro.
5. Estrarre le barre di aspirazione verso il basso.
6. Inserire le nuove barre di aspirazione e farle scattare in posizione.

Sostituzione del rullo spazzola

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.
2. Rimuovere il serbatoio per l'acqua sporca.
3. Mettere l'apparecchio sul retro.
4. Premere il pulsante di sblocco del rullospazzola, ruotare il rullospazzola verso il basso ed estrarlo dal trascinatore.
5. Inserire il nuovo rullospazzola sul trascinatore e farlo scattare in posizione sul lato opposto.

Pulizia del distributore dell'acqua

1. Rimuovere il rullospazzola.
2. Estrarre la barra di distribuzione dell'acqua dal vano spazzola. **Figura E**
3. Pulire il canale di alimentazione dell'acqua e le aperture della barra di distribuzione dell'acqua sotto acqua corrente.

Pulizia del tubo di aspirazione

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dall'apparecchio.
2. Ruotare verso il basso la maniglia di trasporto del serbatoio dell'acqua sporca e rimuovere il serbatoio.
3. Estrarre all'indietro il raccordo del tubo di aspirazione dall'apparecchio e ruotare

verso l'esterno entrambe le estremità del tubo di aspirazione.
Il tubo di aspirazione è ora separato ed entrambe le estremità sono accessibili per la pulizia.
Figura F

4. Estrarre le barre di aspirazione verso il basso.
Il canale di aspirazione nella testa di pulizia è accessibile per la pulizia.
Figura G
5. Risciacquare il tubo flessibile di aspirazione e il canale di aspirazione con acqua oppure rimuovere l'ostruzione tirandola o spingendola con un oggetto non appuntito.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:
1. Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e quello dell'acqua sporca.
2. Parcheggiare l'apparecchio in luogo al

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ ***PERICOLO***
Tensione elettrica e avviamento involontario dell'apparecchio
Pericolo di lesioni gravi o scosse elettriche mortali.
Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnerlo ed estrarre la spina di rete.

ATTENZIONE
Fuoriuscita di acqua
Pericolo di danni materiali all'apparecchio.
Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio, svuotare completamente il serbatoio dell'acqua sporca e quello dell'acqua pulita.

In caso di guasti che non possono essere eliminati seguendo le presenti istruzioni, contattare il servizio di assistenza clienti.

L'apparecchio non si accende	● Verificare che la spina di rete sia inserita. ● Verificare che il rullospazzola non sia bloccato da un corpo estraneo ed eventualmente rimuoverlo.
Quantità di acqua insufficiente	● Controllare il livello dell'acqua pulita e, se necessario, riempire il serbatoio. ● Aprire la chiusura del serbatoio acqua pulita. Se all'apertura si rileva una depressione nel serbatoio, pulire la valvola di sfiato nella chiusura del serbatoio dell'acqua pulita. ● Pulire il distributore dell'acqua, vedere *Pulizia del distributore dell'acqua* ● Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita e controllare che il setaccio non sia sporco. Se necessario, rimuovere e pulire il setaccio. ● Estrarre la valvola con filtro dal serbatoio dell'acqua pulita e risciacquarla con acqua tiepida. **Figura D** ● Pulire il setaccio nella testa di pulizia.
Il serbatoio dell'acqua pulita perde acqua durante il riempimento	● Estrarre la valvola con filtro dal serbatoio dell'acqua pulita e risciacquarla con acqua tiepida. **Figura D**

Insufficiente potenza di aspirazione	● Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. ● Far scattare in posizione il serbatoio dell'acqua sporca nell'apparecchio. ● Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e verificarne la tenuta. Se necessario, sostituirle. ● Controllare le guarnizioni tra il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca e l'apparecchio. Se le guarnizioni sono danneggiate, rivolgersi al servizio di assistenza clienti. ● Verificare che le barre di aspirazione siano scattate in posizione nella testa di pulizia. ● Pulire le barre di aspirazione ostruite. ● Barre di aspirazione usurate: Scambiare la barra di aspirazione anteriore con quella posteriore. Se entrambe le barre di aspirazione sono usurate, installarne di nuove. ● Verificare che entrambe le parti del tubo di aspirazione siano collegate correttamente mediante il raccordo del tubo di aspirazione. ● Controllare che il tubo di aspirazione e il canale di aspirazione nella testa di pulizia non siano ostruiti. Se necessario, eliminare l'ostruzione, vedere *Pulizia del tubo di aspirazione*. ● Verificare che il cavo sia disposto in piano dietro i serbatoi.
Risultato di pulizia insufficiente	● Controllare l'usura del rullospazzola e sostituirlo se necessario.
La spazzola non gira	● Verificare che il rullospazzola non sia bloccato da un corpo estraneo ed eventualmente rimuovere tale corpo estraneo.
Rumore scricchiolante, la spazzola non ruota	● La frizione di sicurezza è intervenuta. Spegnere l'apparecchio, controllare e pulire il rullospazzola.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.karcher.com*.

Accessori

Accessori	Descrizione	Numero d'ordinazione
Spazzola a rullo, rossa	Spazzola universale per tutti i rivestimenti dei pavimenti	4.762-428.0
Spazzola a rullo, arancione	Spazzola speciale per pavimenti strutturati, come piastrelle antiscivolo o superfici con fughe	4.762-484.0
Spazzola a rullo, bianca	Spazzole morbide per pavimenti delicati e per la lucidatura	4.762-452.0
Spazzola a rullo, blu	Spazzola morbida per la pulizia profonda dei tappeti	4.762-499.0
Rullo in microfibra	Spazzola di pulizia in microfibra con efficacia pulente particolarmente elevata. Particolarmente indicata per piastrelle in gres porcellanato.	4.762-453.0
Labbro di aspirazione di ricambio	In caucciù naturale. Sono necessari 2 pezzi.	4.777-320.0
Labbro di aspirazione di ricambio, resistente agli oli	Per sporco contenente oli e grassi, ad esempio in cucine e officine. 2. Pezzi necessari	4.777-324.0
Set per la pulizia dei tappeti	Pulizia profonda delle superfici tessili. Composto da rullospazzola, 2 barre di aspirazione, 1 litro di detergente concentrato e 500 ml di smacchiatore.	2.783-005.0

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)
Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

Dati tecnici

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Collegamento elettrico					
Assorbimento di potenza medio	W	820	820	750	750
Tensione di rete	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1	1
Frequenza di rete	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Grado di protezione		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Classe di protezione		I	I	I	I
Dati sulle prestazioni					
Potenza di aspirazione, portata d'aria	l/s	26	26	26	26
Potenza di aspirazione, depressione	kPa	13	13	13	13
Resa superficiale teorica	m^2/h	200	200	200	200
Volume serbatoio dell'acqua pulita/sporca	l	4	4	4	4
Spazzole di pulizia					
Larghezza di lavoro	mm	300	300	300	300
Diametro spazzole	mm	60	60	60	60
G. spaz.	1/min	1450	1450	1450	1450
Dimensioni e pesi					
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Peso totale consentito	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Peso di trasporto	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72					
Vibrazione mano-braccio a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Incertezza vibrazione mano-braccio K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Vibrazioni d'urto ripetute p_F	m/s^2	20	20	20	20
Incertezza vibrazioni d'urto ripetute K	m/s^2	-	-	-	-
Livello di potenza acustica L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Incertezza K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Livello di pressione acustica L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Incertezza livello di pressione sonora K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.
Prodotto: Apparecchio per la pulizia di pavimenti
Tipo: 1.783-xxx

Direttive e regolamenti

2006/42/CE (+2009/127/CE) (fino al 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (dal 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Nome e indirizzo

Responsabile della documentazione:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/10/2026
I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Índice de contenidos

Avisos generales 43
Instrucciones de seguridad 43
Funcionamiento 43
Uso previsto 43
Protección del medioambiente 44
Elementos de control 44
Primera puesta en marcha 44
Servicio 44
Transporte 46
Almacenamiento 46
Conservación y mantenimiento 46
Ayuda en caso de fallos 48
Accesorios y repuestos 49
Accesorios 50
Garantía 50
Datos técnicos 51
Declaración de conformidad UE 52

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos.
Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el equipo, leer y respetar el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos, n.º 5.956-251.0, y aplicar las instrucciones.

Niveles de peligro

⚠ ***PELIGRO***

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ ***ADVERTENCIA***

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ ***PRECAUCIÓN***

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede causar lesiones corporales leves.*

CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede causar daños materiales.*

Funcionamiento

La presente fregadora aspiradora sirve para limpiar en húmedo suelos llanos. Una anchura de trabajo de 300 mm y unos depósitos de agua fresca y de agua sucia con una capacidad de 4 l cada uno permiten llevar a cabo una limpieza efectiva de superficies pequeñas.
La alimentación de red posibilita una gran capacidad de rendimiento sin limitar el tiempo de trabajo.

Nota

El equipo puede equiparse con diferentes accesorios en función de la tarea de limpieza en cuestión. Solicitar nuestro catálogo o visitarnos en internet en la página www.kaercher.com.

Uso previsto

Usar este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- Usar el equipo exclusivamente para limpiar superficies resistentes que no sean sensibles a la humedad ni al pulido.
- Usar el equipo exclusivamente a una temperatura ambiente de entre +5 °C y +40 °C.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Instalar en el equipo exclusivamente accesorios y recambios originales.
- Usar el equipo exclusivamente para limpiar suelos en interiores o superficies cubiertas.
- No usar el equipo para limpiar vías de comunicación públicas.
- El equipo no se debe usar al aire libre.
- No usar nunca el equipo en atmósferas potencialmente explosivas.

Protección del medioambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.de/REACH*

Elementos de control

Véase la página de gráficos

Figura A

① Empuñadura
② Interruptor de la bomba de agua
③ Pulsador de servicio de cepillado/aspiración
④ Asa de transporte
⑤ Asa de transporte del depósito de agua sucia
⑥ Depósito de agua sucia
⑦ Depósito de agua fresca
⑧ Cierre del depósito de agua fresca
⑨ Tamiz
⑩ Cabezal de limpieza
⑪ Pedal del elevador del labio trasero de aspiración
⑫ Desbloqueo de la posición de estacionamiento
⑬ Tubo de aspiración
⑭ Conexión del tubo de aspiración
⑮ Boquilla aspiradora (solo BR 30/4 C Adv)
⑯ Cilindro de cepillos
⑰ Labio trasero de aspiración
⑱ Botón de desbloqueo del cilindro de cepillos
⑲ Tapa del depósito de agua sucia
⑳ Cierre
㉑ Indicador del nivel de llenado
㉒ Gancho para cables, giratorio
㉓ Cable de red con conector de red
㉔ Empuñadura del tubo de aspiración (solo BR 30/4 C Adv)

Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control del mantenimiento se muestran en gris claro.

Símbolos en el equipo

	Labio trasero de aspiración en la posición del sistema de aspiración
	Bomba de agua ON/OFF

Primera puesta en marcha

1. Insertar el tubo en el extremo de la empuñadura en la abertura del equipo.
   Figura B
2. Presionar los enganches e insertar la empuñadura hasta que encaje en el equipo.
3. Alinear los cables en el equipo.
   Figura H

Servicio

Llenado del depósito de agua fresca

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Peligro de daños

Utilizar únicamente detergentes recomendados. Con otros detergentes, usted asume un mayor riesgo en términos de seguridad operacional, riesgo de accidente y reducción de la vida útil del equipo. Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico. Tener en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

Nota

No utilizar detergentes que generen mucha espuma.

Tener en cuenta las instrucciones de dosificación.

Detergentes recomendados:

Uso	Detergente	Dosificación
Detergente de mantenimiento alcalino	CA 50 C	0,2...1,0 %
Detergente de mantenimiento ácido, para zonas sanitarias, piscinas, etc. Elimina los depósitos de cal	RM 738	0,5...3,0 %
Cuidado por fregado EXTRA	RM 780	0,5...2,0 %
Limpiador base para suelos, ácido	RM 751	1,0...25 %

1. Retirar el depósito de agua fresca del equipo.
2. Abrir la tapa del depósito de agua limpia.
3. Llenar la mezcla de agua y detergente. Temperatura máxima del líquido 50 °C.
4. Llenar la mezcla de agua y detergente. Temperatura máxima del líquido 60 °C.
5. Cerrar la tapa del depósito de agua fresca.
6. Insertar el depósito de agua limpia en el equipo.

Establecimiento de la conexión de red

1. Girar hacia arriba el gancho para cables inferior y retirar el cable.
2. Comprobar si el cable de red y el conector de red presentan daños y roturas. Encargar la sustitución únicamente al servicio de postventa o un electricista.
3. Enchufar el conector de red a un enchufe.

Limpieza

⚠ ***PELIGRO***

Daños en el cable de conexión de red causados por los cepillos giratorios

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

No dejar que el cable de conexión de red entre en contacto con los cepillos giratorios.

Guiar el cable siempre fuera de la zona de trabajo de los cepillos.

CUIDADO

Marcha en seco debido al depósito de agua fresca vacío

Daños en la bomba de agua fresca.

Supervisar con regularidad el indicador del nivel de llenado durante el servicio.

Desconectar inmediatamente el interruptor de la bomba de agua cuando el depósito esté vacío.

Suciedad normal

1. Colocar el pedal del elevador del labio trasero de aspiración en la posición «1/ON».
   Figura C
2. Ajustar el interruptor principal de servicio de cepillado/aspiración en «1».
3. Conectar el interruptor de la bomba de agua.
4. Mover el equipo por la superficie a limpiar.

Suciedad resistente

CUIDADO

Método de limpieza inadecuado

Daños en el recubrimiento de suelo.

Utilizar el método de limpieza para suciedad resistente solo en suelos adecuados para ello.

Antes de la aplicación, comprobar la idoneidad del método de limpieza en una zona poco visible.

1. Colocar el pedal del elevador del labio trasero de aspiración en la posición «0/OFF».
   Figura C
2. Realizar la limpieza como en caso de suciedad normal.
   El líquido de limpieza permanece en la superficie a limpiar y tiene tiempo de actuar.
3. Colocar el pedal del elevador del labio trasero de aspiración en la posición «Aspirar» y volver a pasar por la superficie que se debe limpiar.

Aspiración en esquinas (solo BR 30/4 C Adv)

1. Extraer hacia arriba el tubo de aspiración por el asa, colocar la boquilla aspiradora y aspirar la suciedad.
2. Retirar la boquilla, volver a insertar el tubo de aspiración y encajar el asa.

Finalización de la limpieza

1. Desconectar la bomba de agua.
2. Empujar el equipo otro tramo corto para aspirar el agua restante.
3. Ajustar el pulsador de servicio de cepillado/aspiración en «0».
4. Girar el asa hacia delante y encajarla en la posición de estacionamiento.
5. Desenchufar el conector de red de la toma de corriente.

Vaciado del depósito de agua sucia

Nota

Cuando el depósito de agua sucia está lleno, el flotador cierra el canal de aspiración. La aspiración se interrumpe. Vaciar el depósito de agua sucia.

CUIDADO

Suciedad y detergente en el agua sucia

Daños medioambientales por una eliminación inadecuada.

Tener en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.

1. Desconectar el equipo.
2. Alinear el equipo y encajarlo en la posición de estacionamiento.
3. Retirar el depósito de agua fresca del equipo.
4. Girar hacia abajo el asa de transporte del depósito de agua sucia y retirar el depósito de agua sucia.
5. Levantar el cierre y retirar la tapa del depósito de agua sucia.
6. Vaciar el agua sucia.
7. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
8. Colocar la tapa sobre el depósito de agua sucia y encajarla.
9. Insertar el depósito de agua sucia en el equipo.

Vaciado del depósito de agua fresca

1. Retirar el depósito de agua fresca del equipo.
2. Abrir la tapa del depósito de agua limpia.
3. Vaciar el líquido de limpieza.
4. Cerrar la tapa del depósito de agua fresca.
5. Insertar el depósito de agua limpia en el equipo.

Transporte

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Peso elevado del equipo

Peligro de lesiones y daños durante el transporte.

Tener en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Girar el asa hacia delante y encajarla en la posición de estacionamiento.
   - Girar el asa hacia atrás y deslizar el equipo.
   - Levantar y transportar el equipo agarrándolo por el asa de transporte.
2. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo conforme a las correspondientes directivas vigentes para evitar que resbale y vuelque.

Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

Conservación y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***

Tensión eléctrica y puesta en marcha accidental del equipo

Peligro de lesiones graves o descarga eléctrica mortal.

Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, desconectar el equipo y desenchufar el conector de red.

CUIDADO

Fuga de agua

Peligro de daños materiales en el equipo. Antes de realizar trabajos de mantenimiento en el equipo, vaciar por completo el depósito de agua sucia y el depósito de agua fresca.

Plan de mantenimiento

Después del trabajo

CUIDADO

Chorro de agua y detergentes agresivos

Peligro de daños materiales en el equipo. No limpiar nunca el equipo con chorros de agua.

No utilizar detergentes agresivos.

1. Limpiar el depósito de agua sucia:
   a Vaciar el depósito de agua sucia.
   b Enjuagar con agua.
   c Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y el equipo.
2. Lavar el equipo:
   a Llenar el depósito de agua fresca con agua limpia (sin detergente).
   b Poner en marcha el equipo durante un minuto con el lavado de cepillos conectado.
   c Eliminar el agua residual del depósito de agua fresca.
3. Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
4. Limpiar el labio trasero de aspiración, comprobar si presenta desgaste y sustituirlo si es necesario (véase «Trabajos de mantenimiento»).
5. Comprobar el cepillo para detectar la presencia de desgaste y sustituirlo si es necesario (véase «Trabajos de mantenimiento»).

Anualmente

1. Encargar la revisión de seguridad prescrita a un electricista cualificado.

Trabajos de mantenimiento

Sustitución del labio trasero de aspiración

Nota

Los labios traseros de aspiración están fijados al equipo con una conexión a presión y se pueden extraer fácilmente.

1. Colocar el pedal del elevador del labio trasero de aspiración en la posición «1/ON».
   Figura C
2. Retirar el depósito de agua fresca.
3. Retirar el depósito de agua sucia.
4. Poner el equipo sobre el lado trasero.
5. Tirar hacia abajo de los labios traseros de aspiración.
6. Insertar y encajar los nuevos labios traseros de aspiración.

Cambio del cilindro de cepillos

1. Retirar el depósito de agua fresca.
2. Retirar el depósito de agua sucia.
3. Poner el equipo sobre el lado trasero.
4. Pulsar el botón de desbloqueo del cilindro de cepillos, girarlo hacia abajo y extraerlo del dispositivo de arrastre.
5. Colocar el nuevo cilindro de cepillos en el dispositivo de arrastre y encajarlo en el lado opuesto.

Limpieza del distribuidor de agua

1. Extraer el cilindro de cepillos.
2. Sacar la barra de distribución de agua en el túnel del cepillo.
   Figura E
3. Limpiar el canal de lavado y las aberturas en la barra de distribución de agua con agua corriente.

Limpieza del tubo de aspiración

1. Retirar el depósito de agua fresca del equipo.
2. Girar hacia abajo el asa de transporte del depósito de agua sucia y retirar el depósito de agua sucia.
3. Extraer del equipo la conexión del tubo de aspiración tirando hacia atrás y girar hacia fuera ambos extremos del tubo de aspiración.
   El tubo de aspiración está interrumpido y ambos extremos son accesibles para la limpieza.
   Figura F
4. Tirar hacia abajo de los labios traseros de aspiración.
   El canal de aspiración en el cabezal de limpieza es accesible para la limpieza.
   Figura G
5. Enjuagar la manguera de aspiración y el canal de aspiración con agua, o bien extraer o empujar la obstrucción con un objeto romo.

Protección anticongelante

Si hay riesgo de heladas:

1. Vaciar el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia.
2. Guardar el equipo en una habitación protegida contra las heladas.

Ayuda en caso de fallos

⚠ ***PELIGRO***
Tensión eléctrica y puesta en marcha accidental del equipo
Peligro de lesiones graves o descarga eléctrica mortal.
Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, desconectar el equipo y desenchufar el conector de red.

CUIDADO
Fuga de agua
Peligro de daños materiales en el equipo.
Antes de realizar trabajos de mantenimiento en el equipo, vaciar por completo el depósito de agua sucia y el depósito de agua fresca.
En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de este manual, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

El equipo no arranca	● Comprobar que el conector de red está enchufado. ● Comprobar si hay algún cuerpo extraño bloqueando el cilindro de cepillos y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
Cantidad de agua insuficiente	● Comprobar el nivel de agua fresca y rellenar el depósito en caso necesario. ● Abrir el cierre del depósito de agua fresca. Si al abrir se detecta una presión negativa en el depósito, limpiar la válvula de ventilación en el cierre del depósito de agua fresca. ● Limpiar el distribuidor de agua, véase *Limpieza del distribuidor de agua*. ● Extraer el depósito de agua fresca y comprobar si el filtro está sucio. Si es necesario, extraer y limpiar el tamiz. ● Retirar la válvula con el filtro del depósito de agua fresca y enjuagar con agua tibia. **Figura D** ● Limpiar el tamiz en el cabezal de limpieza.
El depósito de agua fresca gotea al rellenarlo	● Retirar la válvula con el filtro del depósito de agua fresca y enjuagar con agua tibia. **Figura D**

Potencia de aspiración insuficiente	● Vaciar el depósito de agua sucia. ● Encajar el depósito de agua sucia en el equipo. ● Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario. ● Comprobar las juntas entre la tapa del depósito de agua sucia y el equipo. Si las juntas están dañadas, ponerse en contacto con el servicio de postventa. ● Comprobar si los labios traseros de aspiración están encajados en el cabezal de limpieza. ● Limpiar los labios traseros de aspiración obstruidos. ● Labios traseros de aspiración desgastados: Intercambiar los labios traseros de aspiración delantero y trasero. Si ambos labios traseros de aspiración están desgastadas, colocar unos nuevos. ● Comprobar si ambas partes del tubo de aspiración están conectadas correctamente con la conexión del tubo de aspiración. ● Comprobar si el tubo de aspiración y el canal de aspiración en el cabezal de limpieza están obstruidos; si es necesario, eliminar la obstrucción, véase *Limpieza del tubo de aspiración*. ● Comprobar si el cable está colocado plano detrás de los depósitos.
Resultados de limpieza insuficientes	● Comprobar la presencia de desgaste en el cilindro de cepillos y sustituirlo si es necesario.
Los cepillos no giran	● Comprobar si hay algún cuerpo extraño bloqueando el cilindro de cepillos y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
Ruido chirriante, el cepillo no gira	● El embrague se ha activado. Desconectar el equipo y comprobar/limpiar el cepillo cilíndrico.

Accesorios y repuestos

Utilice solo accesorios y repuestos originales, ya que garantizan un funcionamiento seguro y sin fallos del dispositivo.
Encontrará información sobre accesorios y repuestos en*www.karcher.com*.

Accesorios

Accesorios	Descripción	Referencia de pedido
Cepillo cilíndrico, rojo	Cepillo universal para todos los recubrimientos de suelo	4.762-428.0
Cepillo cilíndrico, naranja	Cepillo especial para suelos estructurados, como baldosas de seguridad o juntas	4.762-484.0
Cepillo cilíndrico, blanco	Cepillos blandos para suelos delicados y para pulir	4.762-452.0
Cepillo cilíndrico, azul	Cepillo blando para la limpieza a fondo de alfombras	4.762-499.0
Rodillo de microfibra	Cepillo de limpieza de microfibra con rendimiento de limpieza especialmente elevado; especial para azulejos de gres cerámico fino	4.762-453.0
Labio de aspiración de repuesto	De caucho natural; se requieren 2 unidades	4.777-320.0
Labio de aspiración de repuesto, resistente al aceite	Para suciedad con contenido de aceite y grasa, por ejemplo, en cocinas y talleres; se requiere una segunda unidad	4.777-324.0
Kit de limpieza de alfombras	Limpieza a fondo de superficies textiles; compuesto por cepillos cilíndricos, 2 labios traseros de aspiración, 1 litro de detergente concentrado, 500 ml de quitamanchas	2.783-005.0

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

Datos técnicos

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Conexión eléctrica					
Consumo de energía medio	W	820	820	750	750
Tensión de red	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1	1
Frecuencia de red	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Tipo de protección		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Clase de protección		I	I	I	I
Datos de potencia					
Potencia de aspiración, volumen de aire	l/s	26	26	26	26
Potencia de aspiración, baja presión	kPa	13	13	13	13
Rendimiento teórico en superficie	m^2/h	200	200	200	200
Volumen del depósito de agua fresca/sucia	l	4	4	4	4
Cepillos de limpieza					
Anchura de trabajo	mm	300	300	300	300
Diámetro de cepillos	mm	60	60	60	60
Velocidad de rotación de cepillos	r. p. m.	1450	1450	1450	1450
Peso y dimensiones					
Longitud x anchura x altura	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Peso total admisible	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Peso de transporte	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Valores calculados conforme a EN 60335-2-72					
Vibración mano-brazo a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Incertidumbre de vibración mano-brazo K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Vibraciones de choque repetidas p_F	m/s^2	20	20	20	20
Incertidumbre de vibraciones de choque repetidas K	m/s^2	-	-	-	-
Nivel de potencia acústica L_{wA}	dB(A)	85	85	85	85
Inseguridad K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Incertidumbre del nivel de presión acústica K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Reservado el derecho de realizar modifica- ciones técnicas.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
Producto: Limpiador de suelos
Tipo: 1.783-xxx

Directivas y reglamentos
2006/42/CE (+2009/127/CE) (hasta el 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (a partir del 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Nombre y dirección
Responsable de documentación:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Teléfono: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/10/2026
Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Índice

Indicações gerais 53
Avisos de segurança..... 53
Função 53
Utilização prevista 53
Proteção do meio ambiente 53
Elementos de comando 54
Primeiro arranque 54
Operação 54
Transporte..... 56
Armazenamento..... 56
Conservação e manutenção 56
Ajuda em caso de avarias..... 58
Acessórios e peças sobressalentes... 59
Acessórios 60
Garantia 60
Dados técnicos 61
Declaração de conformidade UE 62

Indicações gerais

Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.
Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia e tenha atenção ao presente manual de instruções e brochura anexa referente aos avisos de segurança dos aparelhos de limpeza de escovas, n.º 5.956-251.0 e manuseie em conformidade.

Níveis de perigo

⚠ ***PERIGO***

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ***ATENÇÃO***

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ***CUIDADO***

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

Função

Esta varredora-aspiradora utiliza-se para a limpeza húmida de pavimentos planos. Uma largura de trabalho de 300 mm e depósitos de água limpa e de água suja com uma capacidade de 4 l cada permitem limpar eficazmente pequenas superfícies.
A alimentação pela rede elétrica permite um elevado desempenho sem limite de tempo de funcionamento.

Aviso

Conforme a respetiva tarefa de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios. Peça o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com.

Utilização prevista

Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- Utilize o aparelho apenas para limpar superfícies rígidas que não sejam sensíveis à humidade ou sensíveis ao polimento.
- Utilize o aparelho apenas com uma temperatura ambiente entre + 5 ° C e + 40 ° C.
- Não utilize o aparelho para a limpeza de pavimentos congelados (p.ex., armazéns frigoríficos).
- Equipe o aparelho apenas com acessórios e peças sobressalentes originais.
- Utilize o aparelho apenas para a limpeza de pisos interiores ou superfícies cobertas.
- Não utilize o aparelho para a limpeza de rotas de tráfego públicas.
- O aparelho não pode ser utilizado ao ar livre.
- Nunca use o aparelho em ambientes potencialmente explosivos.

Proteção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: *www.kaercher.de/REACH*

Elementos de comando

Ver página de gráficos

Figura A

① Pega
② Interruptor da bomba de água
③ Botão de funcionamento da escova/aspiração
④ Pega de transporte
⑤ Asa de transporte do depósito de água suja
⑥ Depósito de água suja
⑦ Depósito de água limpa
⑧ Fecho do depósito de água limpa
⑨ Filtro
⑩ Cabeça de limpeza
⑪ Pedal de elevação da barra de aspiração
⑫ Desbloqueio da posição de estacionamento
⑬ Tubo de aspiração
⑭ Ligação do tubo de aspiração
⑮ Bocal de aspiração (apenas BR 30/4 C Adv)
⑯ Escovas cilíndricas
⑰ Barra de aspiração
⑱ Botão de desbloqueio das escovas cilíndricas
⑲ Tampa do depósito de água suja
⑳ Fecho
㉑ Indicação do nível de enchimento
㉒ Braçadeira para cabo rotativa
㉓ Cabo de rede com ficha de rede
㉔ Pega do tubo de aspiração (apenas BR 30/4 C Adv)

Indicação de cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e para o serviço de assistência técnica são cinzentos-claros.

Símbolos no dispositivo

	Barra de aspiração na posição de aspiração
	Ligar/desligar a bomba de água

Primeiro arranque

1. Insira o tubo na extremidade da pega na abertura do aparelho.
   Figura B
2. Pressione as patilhas de encaixe e introduza a pega até esta encaixar no aparelho.
3. Posicione os cabos no interior do aparelho.
   Figura H

Operação

Encher o depósito de água limpa

⚠ ***CUIDADO***

Perigo de danos

Utilize apenas produtos de limpeza recomendados. Com outros produtos de limpeza, assumirá o risco acrescido em termos de segurança operacional, perigo de acidente e redução da vida útil do aparelho. Utilize apenas produtos de limpeza sem diluentes, ácido muriático e ácido fluorídrico. Respeite os avisos de segurança dos produtos de limpeza.

Aviso

Não utilizar produtos de limpeza que façam muita espuma.
Observar as instruções de dosagem.

Produtos de limpeza recomendados:

Aplicação	Produto de limpeza	Dosagem
Detergente alcalino para limpeza de manutenção	CA 50 C	0,2...1,0%
Detergente ácido para limpeza de manutenção de instalações sanitárias, piscinas, etc. Remove depósitos de calcário.	RM 738	0,5...3,0%
Produto de limpeza e conservação EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Detergente de limpeza geral para pavimentos sauer	RM 751	1,0...25%

1. Retire o depósito de água limpa do aparelho.
2. Abrir a tampa do depósito de água limpa.
3. Encha com a mistura de água e detergente. Temperatura máxima do líquido: 50 °C.
4. Encha com a mistura de água e detergente. Temperatura máxima do líquido: 60 °C.
5. Fechar a tampa do depósito de água limpa.
6. Colocar o tanque de água limpa no dispositivo.

Estabelecer ligação à rede

1. Rodar o gancho inferior do cabo para cima e retire o cabo.
2. Verificar se o cabo de alimentação e a ficha apresentam danos ou ruturas. A substituição deve ser efetuada apenas pelo serviço de assistência técnica ou por um eletricista qualificado.
3. Ligar a ficha de rede à tomada.

Limpeza

⚠ ***PERIGO***

Danos no cabo de alimentação causados pelas escovas rotativas

Perigo de morte devido a choque eléctrico.
Não deixar o cabo de alimentação entrar em contacto com as escovas rotativas.
Manter sempre o cabo fora da área de trabalho das escovas.

ADVERTÊNCIA

Funcionamento a seco devido ao depósito de água limpa vazio

Danos na bomba de água limpa.
Verificar regularmente o indicador de nível durante o funcionamento.
Desligar imediatamente o interruptor da bomba de água se o depósito estiver vazio.

Sujidade normal

1. Colocar o pedal de elevação da barra de aspiração na posição "I/ON"
   Figura C
2. Colocar o interruptor principal de funcionamento da escova/aspiração na posição "1".
3. Ligar o interruptor da bomba de água.
4. Deslocar o aparelho sobre a superfície a ser limpa.

Sujidade intensa

ADVERTÊNCIA

Método de limpeza inadequado

Danos no revestimento do pavimento
Utilizar o método de limpeza para sujidade intensa apenas em pavimentos adequados para o efeito.
Antes da utilização, testar a adequação do método de limpeza numa zona pouco visível.

1. Colocar o pedal de elevação da barra de aspiração na posição "0/OFF"
   Figura C
2. Efetuar a limpeza como indicado para a sujidade normal.
   O líquido de limpeza permanece na superfície a limpar e tem tempo para actuar.

3. Coloque o pedal de elevação da barra de aspiração na posição "aspirar" e volte a passar o aparelho sobre a superfície a limpar.

Aspirar nos cantos (apenas BR 30/4 C Adv)

1. Puxar o tubo de aspiração para cima pela pega, encaixar o bocal de aspiração e aspirar a sujidade.
2. Retirar o bocal, voltar a introduzir o tubo de aspiração e encaixar a pega.

Terminar a limpeza

1. Desligar a bomba de água.
2. Empurrar o aparelho mais um pouco para aspirar a água restante.
3. Colocar o botão de funcionamento da escova/aspiração na posição "0".
4. Rodar a pega para a frente e encaixá-la na posição de estacionamento.
5. Retirar a ficha de rede da tomada.

Esvaziar o depósito de água suja

Aviso

Quando o depósito de água suja está cheio, o flutuador fecha o canal de aspiração. A aspiração é interrompida. Esvaziar o depósito de água suja.

ADVERTÊNCIA

Sujidade e detergente na água suja

Danos ambientais devido à eliminação incorreta.

Respeitar as normas locais relativas ao tratamento de águas residuais.

1. Desligar o dispositivo.
2. Colocar o aparelho na vertical e encaixá-lo na posição de estacionamento.
3. Retire o depósito de água limpa do aparelho.
4. Rodar a asa de transporte do depósito de água suja para baixo e retirar o depósito.
5. Levantar o fecho e retirar a tampa do depósito de água suja.
6. Despejar a água suja.
7. Lavar o depósito de água suja com água limpa.
8. Colocar a tampa no depósito de água suja e encaixá-la.
9. Inserir o tanque de água suja no dispositivo.

Esvaziar o depósito de água limpa

1. Retire o depósito de água limpa do aparelho.
2. Abrir a tampa do depósito de água limpa.
3. Despejar o líquido de limpeza.
4. Fechar a tampa do depósito de água limpa.
5. Colocar o tanque de água limpa no dispositivo.

Transporte

⚠ ***CUIDADO***

Peso elevado do aparelho

Perigo de ferimentos e danos durante o transporte.

Ter em conta o peso do aparelho durante o transporte

1. Rodar a pega para a frente e encaixá-la na posição de estacionamento.
   - Rodar a pega para trás e empurrar o aparelho.
   - Pegar no aparelho pela pega de transporte e transportá-lo.
2. Ao transportar o aparelho em veículos, proteger contra deslizes e quedas, de acordo com as diretivas aplicáveis.

Armazenamento

⚠ ***CUIDADO***

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

Conservação e manutenção

⚠ ***PERIGO***

Tensão elétrica e arranque involuntário do aparelho

Perigo de ferimentos graves ou de choque elétrico potencialmente fatal.

Antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, desligar e retirar a ficha da tomada.

ADVERTÊNCIA
Água a sair
Perigo de danos materiais no aparelho. Antes de efetuar trabalhos de manutenção no aparelho, esvaziar completamente os depósitos de água suja e de água limpa.

Plano de manutenção

Depois do trabalho

ADVERTÊNCIA
Jato de água e detergentes agressivos
Perigo de danos materiais no aparelho. Nunca lavar o aparelho com um jato de água.
Não usar produtos de limpeza agressivos.

1. Limpar o depósito de água suja:
   a Esvaziar o tanque de água suja.
   b Enxaguar com água.
   c Limpar as vedações entre o depósito de água suja e o aparelho.
2. Enxaguar o aparelho:
   a Encher o depósito de água limpa com água limpa (sem detergente).
   b Deixar o aparelho funcionar durante um minuto com a alimentação de água à escova ligada.
   c Retirar a água restante do depósito de água limpa.
3. Limpar o aparelho por fora com um pano húmido embebido numa solução básica de lavagem suave.
4. Limpar a barra de aspiração, verifique se apresenta desgaste e substitua-a, se necessário (consulte "Trabalhos de manutenção").
5. Verificar se há desgaste na escova e substituí-la, se necessário (ver "Trabalhos de manutenção").

Anualmente

1. Solicitar a um eletricista qualificado que efetue a verificação de segurança prescrita.

Trabalhos de manutenção

Substituir as barras de aspiração

Aviso
As barras de aspiração estão fixadas ao aparelho por uma ligação de encaixe e podem ser facilmente retiradas.

1. Colocar o pedal de elevação da barra de aspiração na posição "I/ON"
   Figura C
2. Remover o depósito da água limpa.
3. Remover o depósito de água suja.
4. Deitar o aparelho de costas.
5. Puxar as barras de aspiração para baixo para as retirar.
6. Inserir as novas barras de aspiração e encaixá-las.

Substituir a escova cilíndrica

1. Remover o depósito da água limpa.
2. Remover o depósito de água suja.
3. Deitar o aparelho de costas.
4. Premir o botão de desbloqueio da escova cilíndrica, inclinar a escova cilíndrica para baixo e retirá-la do carreto de arrasto.
5. Colocar a nova escova cilíndrica no carreto de arrasto e engatar no lado oposto.

Limpar o distribuidor de água

1. Retirar a escova cilíndrica.
2. Retirar a barra de distribuição de água no túnel da escova.
   Figura E
3. Limpar o canal de alimentação de água e os orifícios da régua de distribuição de água sob água corrente.

Limpar o tubo de aspiração

1. Retire o depósito de água limpa do aparelho.
2. Rodar a asa de transporte do depósito de água suja para baixo e retirar o depósito.
3. Puxar a ligação do tubo de aspiração para trás, para fora do aparelho, e rodar ambas as extremidades do tubo de aspiração para fora.
   O tubo de aspiração fica separado e ambas as extremidades ficam acessíveis para limpeza.
   Figura F
4. Puxar as barras de aspiração para baixo para as retirar.
   O canal de aspiração na cabeça de limpeza fica acessível para limpeza.
   Figura G

5. Enxaguar a mangueira de aspiração e o canal de aspiração com água ou elimine a obstrução, puxando-a ou empurrando-a com um objeto rombo.

Proteção anticongelante

Se houver perigo de geada:

1. Esvaziar os depósitos de água limpa e de água suja.
2. Colocar o aparelho num espaço protegido da geada.

Ajuda em caso de avarias

⚠ ***PERIGO***
Tensão elétrica e arranque involuntário do aparelho
Perigo de ferimentos graves ou de choque elétrico potencialmente fatal.
Antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, desligar e retirar a ficha da tomada.

ADVERTÊNCIA
Água a sair
Perigo de danos materiais no aparelho.
Antes de efetuar trabalhos de manutenção no aparelho, esvaziar completamente os depósitos de água suja e de água limpa.
Em caso de avarias que não possam ser resolvidas com a ajuda destas instruções, contacte o serviço de assistência técnica.

É impossível iniciar o aparelho	● Verificar se a ficha de rede está ligada à corrente elétrica. ● Verificar se algum corpo estranho está a bloquear a escova cilíndrica; se for o caso, removê-lo.
Quantidade de água insuficiente	● Verificar o nível de água limpa, encher o depósito, se necessário. ● Abrir o fecho do depósito de água limpa. Se, ao abrir o depósito, detetar uma pressão negativa no seu interior, limpar a válvula de ventilação no fecho do depósito de água limpa. ● Limpar o distribuidor de água, ver *Limpar o distribuidor de água* ● Retirar o depósito de água limpa e verificar se o filtro de rede apresenta sujidade. Se necessário, retirar o filtro de rede e limpá-lo. ● Retirar a válvula com o filtro do depósito de água limpa e lavar em água morna. **Figura D** ● Limpar o filtro de rede na cabeça de limpeza.
O depósito de água limpa pinga durante o enchimento	● Retirar a válvula com o filtro do depósito de água limpa e lavar em água morna. **Figura D**

Potência de aspiração insuficiente	● Esvaziar o tanque de água suja. ● Encaixar o depósito de água suja no aparelho. ● Limpar as vedações entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a sua estanquidade. Substitui-las, se necessário. ● Verificar as vedações entre a tampa do depósito de água suja e o aparelho. Se as vedações estiverem danificadas, contactar o serviço de assistência técnica. ● Verificar se as barras de aspiração estão encaixadas na cabeça de limpeza. ● Limpar as barras de aspiração obstruídas. ● barras de aspiração gastas: Trocar a barra de aspiração dianteira pela traseira e vice-versa. Se ambas as barras de aspiração estiverem gastas, instalar barras novas. ● Verificar se ambas as partes do tubo de aspiração estão corretamente unidas pela ligação do tubo de aspiração. ● Verificar se o tubo de aspiração e o canal de aspiração na cabeça de limpeza estão obstruídos e, se necessário, eliminar a obstrução, consultar *Limpar o tubo de aspiração*. ● Verificar se o cabo está disposto de forma plana atrás dos depósitos.
Resultado de limpeza insuficiente	● Verificar se o cabo está disposto de forma plana atrás dos depósitos.
A escova cilíndrica não gira	● Verificar se algum corpo estranho está a bloquear a escova cilíndrica; se for o caso, removê-lo.
Ruído de crepitação, a escova não roda	● A embraiagem deslizante foi acionada. Desligar o aparelho e verificar/limpar a escova cilíndrica.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.karcher.com*.

Acessórios

Acessórios	Descrição	Refª
Escova cilíndrica, vermelha	Escova universal para todos os revestimentos de pavimento	4.762-428.0
Escova cilíndrica, laranja	Escova especial para pavimentos estruturados, como ladrilhos antiderrapantes ou juntas	4.762-484.0
Escova cilíndrica, branca	Escovas macias para pavimentos sensíveis e para polimento	4.762-452.0
Escova cilíndrica, azul	Escova macia para limpeza profunda de alcatifas	4.762-499.0
Cilindro de microfibra	Escova de limpeza em microfibra com um desempenho de limpeza particularmente elevado. Especialmente indicada para ladrilhos de pedra fina.	4.762-453.0
Lâmina de aspiração de substituição	Em borracha natural. São necessárias 2 unidades.	4.777-320.0
Lâmina de aspiração de substituição, resistente a óleos	Para sujidade com óleo e gordura, por exemplo, em cozinhas e oficinas. 2 Unidades necessárias	4.777-324.0
Kit de limpeza de alcatifas	Limpeza profunda de superfícies têxteis. Composto por escovas cilíndricas, 2 barras de aspiração, 1 litro de detergente concentrado e 500 ml de tira-nódoas	2.783-005.0

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)
Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

Dados técnicos

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Ligação elétrica					
Potência de consumo média	W	820	820	750	750
Tensão da rede	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1	1
Frequência de rede	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Tipo de proteção		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Classe de proteção		I	I	I	I
Características					
Potência de aspiração, volume de ar	l/s	26	26	26	26
Potência de aspiração, subpressão	kPa	13	13	13	13
Rendimento teórico	m^2/h	200	200	200	200
Volume do depósito de água limpa/suja	l	4	4	4	4
Escovas de limpeza					
Largura de trabalho	mm	300	300	300	300
Diâmetro das escovas	mm	60	60	60	60
Veloc. escovas	rpm	1450	1450	1450	1450
Medidas e pesos					
Comprimento x Largura x Altura	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Peso total permitido	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Peso de transporte	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-72					
Vibração mão-braço a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Incerteza da vibração mão-braço K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Vibrações de choque repetidas p_F	m/s^2	20	20	20	20
Incerteza Vibrações de choque repetidas K	m/s^2	-	-	-	-
Nível de potência sonora L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Insegurança K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Nível acústico L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Incerteza Nível de pressão acústica K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.

Produto: Detergente para pavimentos
Tipo: 1.783-xxx

Diretivas e regulamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE) (até 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (a partir de 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Nome e endereço

Mandatário da documentação:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/10/2026
Os signatários atuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Inhoud

Algemene instructies 63
Veiligheidsinstructies 63
Functie 63
Reglementair gebruik 63
Milieubescherming 64
Bedieningselementen 64
Eerste inbedrijfstelling 64
Werking 64
Transport 66
Opslag 66
Verzorging en onderhoud 66
Hulp bij storingen 68
Toebehoren en reserveonderdelen 69
Toebehoren 70
Garantie 70
Technische gegevens 71
EU-conformiteitsverklaring 72

Algemene instructies

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.
Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten, nr. 5.956-251.0, neem deze in acht en handel dienovereenkomstig.

Gevarenniveaus

⚠ ***GEVAAR***

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ ***WAARSCHUWING***

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ ***VOORZICHTIG***

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt voor de natte reiniging van effen vloeren gebruikt. Dankzij een werkbreedte van 300 mm en een schoonwater- en vuilwaterreservoir met een capaciteit van elk 4 l is een doeltreffende reiniging van kleine oppervlakken mogelijk.
Aansluiting op het elektriciteitsnet maakt een hoog prestatievermogen zonder beperking van de werktijd mogelijk.

Instructie

Overeenkomstig de desbetreffende reinigingstaak kan het apparaat met verschillend toebehoren worden uitgerust. Vraag om onze catalogus of bezoek ons op internet op www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Gebruik het apparaat alleen om harde oppervlakken te reinigen die niet gevoelig zijn voor vocht of polijsten.
- Gebruik het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen + 5 °C en + 40 °C.
- Gebruik het apparaat niet voor de reiniging van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).
- Rust het apparaat alleen uit met origineel toebehoren en dito reserveonderdelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het reinigen van binnenvloeren of overdekte oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet voor het reinigen van openbare infrastructuurvoorzieningen.
- Het apparaat mag niet buiten worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit in explosiegevaarlijke omgevingen.

Milieubescherming

De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: *www.karcher.de/REACH*

Bedieningselementen

Zie pagina met grafieken

Afbeelding A

① Greep
② Schakelaar waterpomp
③ Toets borstel-/zuigbedrijf
④ Draaghandvat
⑤ Draagbeugel vuilwaterreservoir
⑥ Vuilwaterreservoir
⑦ Schoonwaterreservoir
⑧ Afsluiting verswaterreservoir
⑨ Zeef
⑩ Reinigingskop
⑪ Pedaal zuigbalkopheffing
⑫ Ontgrendeling parkeerstand
⑬ Zuigbuis
⑭ Verbinding zuigbuis
⑮ Zuigmondstuk (alleen BR 30/4 C Adv)
⑯ Borstelwals
⑰ Rakel
⑱ Ontgrendelingsknop borstelwals
⑲ Deksel vuilwaterreservoir
⑳ Sluiting
㉑ Indicatie vulniveau
㉒ Kabelhaak, draaibaar
㉓ Netsnoer met netstekker
㉔ Handvat zuigbuis (alleen BR 30/4 C Adv)

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.

Symbolen op het apparaat

	Rakel in positie Afzuiging
	Waterpomp aan/uit

Eerste inbedrijfstelling

1. De buis aan het uiteinde van het handvat in de opening op het apparaat steken.
   Afbeelding B
2. De vergrendelingen indrukken en het handvat erin schuiven tot dit in het apparaat vastklikt.
3. De kabels in het apparaat uitlijnen.
   Afbeelding H

Werking

Schoonwaterreservoir vullen

⚠ ***VOORZICHTIG***

Beschadigingsgevaar

Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen. Met andere reinigingsmiddelen draagt u zelf het verhoogde risico op het gebied van bedrijfsveiligheid, kans op ongevallen en verminderde levensduur van het apparaat. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zouten fluorwaterstofzuur. Neem de veiligheidsaanwijzingen op de reinigingsmiddelen in acht.

Instructie

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Doseerinstructies in acht nemen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Toepassing	Reinigingsmiddel	Dosering
Onderhoudsreiniger alkalisch	CA 50 C	0,2...1,0%
Onderhoudsreiniger zuur, voor sanitaire ruimtes, zwembaden etc. Verwijdert kalkaanslag.	RM 738	0,5...3,0%
Poetsdoekverzorging EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Vloerbasisreiniger zuur	RM 751	1,0...25%

1. Het schoonwaterreservoir van het apparaat afnemen.
2. Het deksel van het verswaterreservoir openen.
3. Het water-reinigingsmiddelmengsel erin gieten. Maximumtemperatuur van de vloeistof 50 °C.
4. Water-reinigingsmiddelmengsel erin gieten. Maximumtemperatuur van de vloeistof 60 °C.
5. Het deksel van de verswatertank sluiten.
6. Het schoonwaterreservoir in het apparaat plaatsen.

Netaansluiting tot stand brengen

1. De onderste kabelhaak naar boven zwenken en de kabel verwijderen.
2. Het netsnoer en de netstekker controleren op beschadigingen en breuk. Vervanging alleen door de klantenservice of een elektricien laten uitvoeren.
3. De netstekker in het stopcontact steken.

Reinigen

⚠ ***GEVAAR***

Beschadiging van de netaansluitkabel door roterende borstels

Levensgevaar door elektrische schok.
Zorg ervoor dat de netaansluitkabel niet in aanraking komt met de roterende borstels.
Leid de kabel altijd buiten het werkbereik van de borstels.

LET OP

Droogloop door leeg schoonwaterreservoir

Beschadiging van de schoonwaterpomp.
Controleer tijdens het gebruik geregeld de vulniveau-indicator.
Zet de schakelaar van de waterpomp direct in de stand Uit als de tank leeg is.

Normale vervuiling

1. Zet het pedaal voor het optillen van de rakel in de stand "1/ON".
   Afbeelding C
2. Zet de hoofdschakelaar voor borstel-/zuigbedrijf op "1".
3. Zet de schakelaar van de waterpomp in de stand Aan.
4. Het apparaat over het te reinigen oppervlak bewegen.

Sterke vervuiling

LET OP

Ongeschikte reinigingsmethode

Beschadiging van de vloerbedekking.
Pas de reinigingsmethode voor sterke vervuiling alleen toe op daarvoor geschikte vloeren.
Controleer vóór gebruik de geschiktheid van de reinigingsmethode op een onopvallende plek.

1. Zet het pedaal voor het optillen van de rakel in stand "0/OFF".
   Afbeelding C
2. Voer de reiniging uit zoals bij normale vervuiling.
   De reinigingsvloeistof blijft op het te reinigen oppervlak liggen en heeft de tijd om in te werken.
3. Zet het pedaal voor het optillen van de rakel in de stand "afzuigen" en rijd nogmaals over het te reinigen oppervlak.

Zuigen in hoeken (alleen BR 30/4 C Adv)

1. Trek de zuigbuis aan het handvat naar boven eruit, steek het zuigmondstuk erop en zuig het vuil op.
2. Verwijder het mondstuk, steek de zuigbuis er weer op en laat het handvat vastklikken.

Reiniging beëindigen

1. De waterpomp uitschakelen.
2. Het apparaat nog een kort stukje verder duwen om het resterende water op te zuigen.
3. De toets borstel-/zuigbedrijf op "0" zetten.
4. Het handvat naar voren zwenken en in de parkeerstand vastklikken.
5. De netstekker uit het stopcontact trekken.

Vuilwaterreservoir leegmaken

Instructie

Als het vuilwaterreservoir vol is, dan sluit de vlotter het zuigkanaal af. De afzuiging wordt onderbroken. Vuilwaterreservoir leegmaken.

LET OP

Vuil en reinigingsmiddel in het vuile water

Milieuschade door onjuiste afvoer.
Neem de plaatselijke voorschriften inzake afvalwaterbehandeling in acht.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Het apparaat rechtop zetten en in de parkeerstand vastklikken.
3. Het schoonwaterreservoir van het apparaat afnemen.
4. De draagbeugel van het vuilwaterreservoir naar beneden zwenken en het vuilwaterreservoir verwijderen.
5. De sluiting optillen en het deksel van het vuilwaterreservoir afnemen.
6. Het vuile water uitgieten.
7. Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspoelen.
8. Het deksel op het vuilwaterreservoir plaatsen en vastklikken.
9. Het vuilwaterreservoir in het apparaat plaatsen.

Schoonwaterreservoir leegmaken

1. Het schoonwaterreservoir van het apparaat afnemen.
2. Het deksel van het verswaterreservoir openen.
3. De reinigingsvloeistof uitgieten.
4. Het deksel van de verswatertank sluiten.
5. Het schoonwaterreservoir in het apparaat plaatsen.

Transport

⚠ ***VOORZICHTIG***

Hoog gewicht van het apparaat

Gevaar van letsel en risico op schade bij transport.
Bij transport rekening houden met het gewicht van het apparaat.

1. Het handvat naar voren zwenken en in de parkeerstand vastklikken.
   - Het handvat naar achteren zwenken en het apparaat verschuiven.
   - Het apparaat bij de handgreep optillen en dragen.
2. Bij het transport in voertuigen het apparaat conform de geldende richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ ***VOORZICHTIG***

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

Verzorging en onderhoud

⚠ ***GEVAAR***

Elektrische spanning en onbedoelde start van het apparaat

Gevaar van ernstig letsel of levensgevaarlijke elektrische schok.
Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

LET OP

Lekkend water

Gevaar van materiële schade aan het apparaat.
Vóór onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat het vuilwaterreservoir en het schoonwaterreservoir volkomen leeg maken.

Onderhoudsschema

Na het werk

LET OP

Waterstraal en agressieve reinigingsmiddelen

Gevaar van materiële schade aan het apparaat.

Het apparaat nooit met water afspuiten.

Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

1. Het vuilwaterreservoir reinigen:
   a Het vuilwaterreservoir leegmaken.
   b Met water uitspoelen.
   c De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en het apparaat reinigen.
2. Het apparaat spoelen:
   a Het schoonwaterreservoir met helder water (zonder reinigingsmiddel) vullen.
   b Het apparaat één minuut lang laten werken met ingeschakelde borstelbesproeiing.
   c Het resterende water uit het schoonwaterreservoir verwijderen.
3. Het apparaat van buiten met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
4. De rakel reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").
5. De borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").

Jaarlijks

1. De voorgeschreven veiligheidscontrole door een elektricien laten uitvoeren.

Onderhoudswerkzaamheden

Rakel vervangen

Instructie

De rakels zijn met een klikverbinding aan het apparaat bevestigd en kunnen eenvoudig worden losgetrokken.

1. Het pedaal voor het optillen van de rakel in de stand “1/ON” brengen.
   Afbeelding C
2. Het schoonwaterreservoir verwijderen.
3. Het vuilwaterreservoir verwijderen.
4. Het apparaat op de achterkant leggen.
5. De rakels naar beneden lostrekken.
6. De nieuwe rakels plaatsen en vastklikken.

Borstelwals vervangen

1. Het schoonwaterreservoir verwijderen.
2. Het vuilwaterreservoir verwijderen.
3. Het apparaat op de achterkant leggen.
4. De ontgrendelingsknop van de borstelwals indrukken, de borstelwals naar beneden zwenken en van de meenemer trekken.
5. De nieuwe borstelwals op de meenemer steken en aan de tegenoverliggende kant vastklikken.

Waterverdeler reinigen

1. De borstelwals eruit trekken.
2. De waterverdeelstrip in de borsteltunnel eruit trekken.
   Afbeelding E
3. Het besproeiingskanaal en de openingen in de waterverdeelstrip onder stromend water reinigen.

Zuigbuis reinigen

1. Het schoonwaterreservoir van het apparaat afnemen.
2. De draagbeugel van het vuilwaterreservoir naar beneden zwenken en het vuilwaterreservoir uitnemen.
3. De verbinding van de zuigbuis naar achteren uit het apparaat trekken en beide uiteinden van de zuigbuis naar buiten zwenken.
   De zuigbuis is onderbroken en beide uiteinden zijn voor reiniging toegankelijk.
   Afbeelding F
4. De rakels naar beneden lostrekken.
   Het zuigkanaal in de reinigingskop is voor reiniging toegankelijk.
   Afbeelding G
5. De zuigslang en het zuigkanaal met water doorspoelen of een verstopping met een stomp voorwerp eruit trekken of duwen.

Vorstbescherming

Als er kans is op vorst:

1. Het schoon- en het vuilwaterreservoir legen.
2. Het apparaat in een vorstvrije ruimte zetten.

Hulp bij storingen

⚠ ***GEVAAR***
Elektrische spanning en onbedoelde start van het apparaat
Gevaar van ernstig letsel of levensgevaarlijke elektrische schok.
Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

LET OP
Lekkend water
Gevaar van materiële schade aan het apparaat.
Vóór onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat het vuilwaterreservoir en het schoonwaterreservoir volkomen leeg maken.
Bij storingen die met deze handleiding niet kunnen worden verholpen, de klantenservice raadplegen.

Apparaat kan niet gestart worden	● Controleren of de stekker in het stopcontact zit. ● Controleren of een vreemd voorwerp de borstelwals blokkeert, eventueel het voorwerp verwijderen.
Onvoldoende waterhoeveelheid	● Het schoonwaterpeil controleren, indien nodig het reservoir bijvullen. ● De afsluiting van het verswaterreservoir openen. Als bij het openen een onderdruk in de tank wordt vastgesteld, dan het ventilatieventiel in de sluiting van het schoonwaterreservoir reinigen. ● De waterverdeler reinigen, zie *Waterverdeler reinigen* ● Neem het schoonwaterreservoir eruit en controleer de zeef op vervuiling. Neem indien nodig de zeef eruit en reinig deze. ● Het ventiel met filter uit het schoonwaterreservoir trekken en met lauw water afspoelen. **Afbeelding D** ● Reinig de zeef in de reinigingskop.
Schoonwaterreservoir lekt bij het bijvullen	● Het ventiel met filter uit het schoonwaterreservoir trekken en met lauw water afspoelen. **Afbeelding D**

Onvoldoende zuigcapaciteit	● Het vuilwaterreservoir leegmaken. ● Het vuilwaterreservoir vastklikken in het apparaat. ● De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en het deksel reinigen en op lekdichtheid controleren, indien nodig vervangen. ● De afdichtingen tussen het deksel van het vuilwaterreservoir en het apparaat controleren. Neem bij beschadigde afdichtingen contact op met de klantenservice. ● Controleer of de rakels vastgeklikt zijn in de reinigingskop. ● Reinig verstopte rakels. ● versleten rakels: Verwissel de voorste en achterste rakel met elkaar. Als beide rakels versleten zijn, plaats dan nieuwe rakels. ● Controleer of beide zuigbuisdelen correct met de zuigbuisverbinding verbonden zijn. ● Controleer de zuigbuis en het zuigkanaal in de reinigingskop op verstopping, verhelp de verstopping indien nodig, zie *Zuigbuis reinigen*. ● Controleer of de kabel achter de reservoirs plat gelegd is.
Onbevredigend reinigingsresultaat	● De borstelwalsen op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
Borstel draait niet	● Controleren of een vreemd voorwerp de borstelwals blokkeert, eventueel vreemde voorwerpen verwijderen.
Krakend geluid, borstel draait niet	● De slipkoppeling is geactiveerd. Het apparaat uitschakelen, de borstelwals controleren/reinigen.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.karcher.com*.

Toebehoren

Toebehoren	Beschrijving	Bestelnummer
Borstelwals, rood	Universele borstel voor alle vloerbedekkingen	4.762-428.0
Borstelwals, oranje	Speciale borstel voor vloeren met textuur, zoals veiligheidstegels of voegen	4.762-484.0
Borstelwals, wit	Zachte borstels voor gevoelige vloeren en voor het polijsten	4.762-452.0
Borstelwals, blauw	Zachte borstel voor vezeldiepe reiniging van tapijten	4.762-499.0
Microvezelwals	Reinigingsborstel van microvezel met bijzonder hoge reinigingsprestaties. Bijzonder geschikt voor fijne stenen tegels.	4.762-453.0
Reservezuigstrip	Van natuurrubber. 2 stuks vereist.	4.777-320.0
Reservezuigstrip, oliebestendig	Voor olie- en vethoudende vervuiling, bijvoorbeeld in de keuken en werkplaats. 2. stuks vereist	4.777-324.0
Tapijtreinigingsset	Vezeldiepe reiniging van textiel-oppervlakken. Bestaande uit borstelwalsen, 2 rakels, 1 liter reinigingsmiddelconcentraat, 500 ml vlekkenverwijderaar	2.783-005.0

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)
Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

Technische gegevens

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektrische aansluiting					
Gemiddelde netbelasting	W	820	820	750	750
Netspanning	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1	1
Netfrequentie	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Beschermingsgraad		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Veiligheidsklasse		I	I	I	I
Gegevens capaciteit					
Zuigvermogen, luchthoeveelheid	l/s	26	26	26	26
Zuigvermogen, onderdruk	kPa	13	13	13	13
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m^2/h	200	200	200	200
Volume schoon-/vuilwaterreservoir	l	4	4	4	4
Reinigingsborstel					
Werkbreedte	mm	300	300	300	300
Borsteldoorsnede	mm	60	60	60	60
Borsteltoerental	t/min	1450	1450	1450	1450
Afmetingen en gewichten					
Lengte x breedte x hoogte	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Toegestaan totaal gewicht	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportgewicht	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Berekende waarden conform EN 60335-2-72					
Hand-arm-vibratie a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Onzekerheid hand-arm-vibratie K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Herhaalde stootvibraties p_F	m/s^2	20	20	20	20
Onzekerheid herhaalde stootvibraties K	m/s^2	-	-	-	-
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Onzekerheid K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Onzekerheid geluidsdrukniveau K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.
Product: bodemreiniger
Type: 1.783-xxx

Richtlijnen en verordeningen
2006/42/EG (+2009/127/EG) (tot 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (vanaf 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Naam en adres
Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

İçindekiler

Genel uyarılar 73
Güvenlik bilgileri 73
Fonksiyon 73
Amacına uygun kullanım 73
Çevre koruma 73
Kontrol elemanları 74
İlk işletime alma 74
İşletme 74
Taşıma 76
Depolama 76
Koruma ve bakım 76
Arıza durumunda yardım 77
Aksesuarlar ve yedek parçalar 78
Aksesuarlar 79
Garanti 79
Teknik bilgiler 80
AB Uygunluk Beyanı 81

Genel uyarılar

Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.
Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun ve bu uyarılara uyun.

Tehlike kademeleri

⚠ ***TEHLIKE***

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

⚠ ***UYARI***

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

⚠ ***TEDBIR***

- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

DIKKAT

- *Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

Fonksiyon

Bu vakumlu temizleme makinesi, düz zeminlerin ıslak temizliği için kullanılır.
300 mm çalışma genişliği ve her biri 4 l kapasiteli temiz ve kirli su depoları küçük alanların etkin bir şekilde temizlenmesine olanak sağlar.
Elektrik şebekesine bağlı işletim, çalışma süresi sınırlaması olmaksızın yüksek performans sağlar.

Not

İlgili temizleme görevine bağlı olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Kataloğumuzu isteyin veya bizi internette www.kaercher.com adresinde ziyaret edin.

Amacına uygun kullanım

Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

- Cihazı yalnızca neme ve parlatmaya dayanıklı sert yüzeyleri temizlemek için kullanın.
- Cihazı yalnızca +5°C ile +40°C arası bir ortam sıcaklığında kullanın.
- Cihazı donmuş zeminlerin temizlenmesi için kullanmayın (ör. soğuk hava depolarında).
- Cihazı yalnızca orijinal aksesuar ve yedek parçalar ile donatın.
- Cihazı yalnızca iç alandaki zeminlerin ve üzeri kapatılmış zeminlerin temizlenmesi için kullanın.
- Cihazı kamuya açık trafik yollarını temizlemek için kullanmayın.
- Cihaz açık alanda kullanılamaz.
- Cihazı hiçbir durumda patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanmayın.

Çevre koruma

Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde

çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: *www.karcher.de/REACH*

Kontrol elemanları

Bakınız grafik sayfası

Şekil A

① Tutamak
② Su pompası şalteri
③ Fırçalama/vakum işletimi düğmesi
④ Taşıma sapı
⑤ Kirli su deposu taşıma kolu
⑥ Kirli su deposu
⑦ Temiz su deposu
⑧ Temiz su deposu kapağı
⑨ Süzgeç
⑩ Temizleme başlığı
⑪ Vakum barası kaldırma pedalı
⑫ Park konumu kilidi açma
⑬ Emme borusu
⑭ Vakum borusu bağlantısı
⑮ Vakum başlığı (sadece BR 30/4 C Adv)
⑯ Fırça merdanesi
⑰ Vakum barası
⑱ Fırça merdanesi kilit açma düğmesi
⑲ Kirli su deposu kapağı
⑳ Kapak
㉑ Dolum göstergesi
㉒ Kablo kancası, döndürülebilir
㉓ Elektrik fişli elektrik kablosu
㉔ Vakum borusu tutamağı (sadece BR 30/4 C Adv)

Renk kodlaması

- Temizleme süreci için kumanda elemanları sarı renklidir.
- Bakım ve servis için kumanda elemanları açık gri renklidir.

Cihazdaki simgeler

	Vakum barası vakumlama konumunda
	Su pompası açık / kapalı

İlk işletime alma

1. Boruyu tutamağın ucundaki açıklıktan cihazın içine takın.
   Şekil B
2. Mandallara basın ve tutamağı yerine oturuncaya kadar cihazın içine itin.
3. Kabloları cihazın içinde hizalayın.
   Şekil H

İşletme

Temiz su deposunun doldurulması

⚠ ***TEDBİR***

Zarar görme tehlikesi

Sadece önerilen temizleme maddeleri kullanın. Diğer temizlik maddeleri kullanıldığında işletim güvenliği, kaza riski ve cihaz ömrünün kısalması açısından artan risk size aittir. Sadece solvent, hidroklorik ve hidroflorik asit içermeyen temizleme maddeleri kullanın. Temizleme maddelerinin güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Not

Fazla köpüren temizleme maddeleri kullanmayın.

Dozaj açıklamalarına uyun.

Tavsiye edilen temizleme maddeleri:

Kullanım	**Temizleme maddesi**	**Dozaj**
Genel temizlik ürünü, alkalik	CA 50 C	%0,2...1,0
Sıhhi alanlar, yüzme havuzları vb. için asidik genel temizlik ürünü. Kireç kalıntılarını giderir.	RM 738	%0,5...3,0
Wischpflege EXTRA	RM 780	%0,5...2,0
Asidik zemin temizleyici	RM 751	%1,0...25

1. Temiz su deposunu cihazdan çıkarın.
2. Temiz su deposunun kapağını açın.

3. Su-temizleme maddesi karışımını doldurun. Sıvının maksimum sıcaklığı 50°C.
4. Su-temizleme maddesi karışımını doldurun. Sıvının maksimum sıcaklığı 60°C.
5. Temiz su deposunun kapağını kapatın.
6. Temiz su deposunu cihaza yerleştirin.

Elektrik bağlantısının kurulması

1. Alt kablo kancasını yukarı doğru çevirin ve kabloyu çıkarın.
2. Elektrik kablosu ve elektrik fişinde hasar ve kırılma olup olmadığını kontrol edin. Değişimin sadece müşteri hizmetleri veya uzman bir elektrikçi tarafından yapılmasını sağlayın.
3. Elektrik fişini prize takın.

Temizlik

⚠ ***TEHLIKE***

Dönen fırçalar nedeniyle elektrik kablosunun hasar görmesi

Elektrik çarpması nedeniyle ölümcül tehlike.

Elektrik kablosunun dönen fırçalarla temas etmesine izin vermeyin.

Kabloyu her zaman fırçaların çalışma alanının dışında tutun.

DIKKAT

Boş temiz su deposu nedeniyle kuru çalışma

Temiz su pompasının hasar görmesi.

Çalışma sırasında dolum seviyesi göstergesini düzenli olarak izleyin.

Depo boşaldığında su pompası şalterini derhal kapatın.

Normal kirleme

1. Vakum barası kaldırma pedalını “1/ON” konumuna getirin
   Şekil C
2. Fırçalama/vakumlama işletimi ana şalterini “1” konumuna getirin.
3. Su pompası şalterini açın.
4. Cihazı temizlenecek yüzeyin üzerinde hareket ettirin.

Yoğun kirlenme

DIKKAT

Uygun olmayan temizleme yöntemi

Zemin kaplamasının hasar görmesi.

Yoğun kirlenmeyi temizleme yöntemini sadece buna uygun zeminlerde uygulayın.

Uygulamadan önce temizleme yönteminin uygunluğunu göze çarpmayan bir yerde kontrol edin.

1. Vakum barası kaldırma pedalını “0/OFF” konumuna getirin
   Şekil C
2. Temizliği normal kirlenmede olduğu gibi gerçekleştirin.
   Temizleme sıvısı temizlenecek yüzey üzerinde kalır ve etki edebilmesi için yeterli süreye sahip olur.
3. Vakum barası kaldırma pedalını “vakumlama” (çekme) konumuna getirin ve temizlenecek yüzeyin üzerinden tekrar geçin.

Köşelerde vakumlama (sadece BR 30/4 C Adv)

1. Vakum borusunu tutamağından yukarı doğru çekerek çıkarın, vakum başlığını takın ve kiri çekin.
2. Başlığı çıkarın, vakum borusunu tekrar yerine takın ve tutamağı yuvasına oturtun.

Temizliğin tamamlanması

1. Su pompasını kapatın.
2. Kalan suyu çekmek için cihazı kısa bir mesafe daha ileri itin.
3. Fırçalama/vakumlama işletimi tuşunu “0” konumuna getirin.
4. Tutamağı öne doğru çevirin ve park konumunda kilitleyin.
5. Şebeke fişini prizden çekin.

Kirli su deposunun boşaltılması

Not

Kirli su deposu dolduğunda şamandıra vakumlama kanalını kapatır. Vakumlama işlemi kesilir. Kirli su deposunu boşaltın.

DIKKAT

Kirli sudaki kir ve temizleme maddesi

Usulüne uygun olmayan bertaraf etme nedeniyle çevre hasarları.

Atık su arıtımıyla ile ilgili yerel yönetmelikleri dikkate alın.

1. Cihazı kapatın.
2. Cihazı doğrultun ve park konumunda kilitleyin.
3. Temiz su deposunu cihazdan çıkarın.
4. Kirli su deposunun taşıma kolunu aşağı doğru çevirin ve kirli su deposunu çıkarın.
5. Kilidi kaldırın ve kirli su deposunun kapağını çıkarın.
6. Kirli suyu boşaltın.
7. Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
8. Kapağı kirli su deposunun üzerine yerleştirin ve kilitleyin.
9. Kirli su deposunu cihazın içine yerleştirin.

Temiz su deposunun boşaltılması

1. Temiz su deposunu cihazdan çıkarın.
2. Temiz su deposunun kapağını açın.
3. Temizleme sıvısını boşaltın.
4. Temiz su deposunun kapağını kapatın.
5. Temiz su deposunu cihaza yerleştirin.

Taşıma

⚠ ***TEDBIR***

Yüksek cihaz ağırlığı

Taşıma sırasında yaralanma ve hasar tehlikesi.

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

1. Tutamağı öne doğru çevirin ve park konumunda kilitleyin.
   - Tutamağı arkaya doğru çevirin ve cihazı itin.
   - Cihazı taşıma kulpundan kaldırın ve taşıyın.
2. Cihazı taşıt içerisinde taşırken, geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ ***TEDBIR***

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Koruma ve bakım

⚠ ***TEHLIKE***

Elektrik gerilimi ve cihazın istenmeden çalışması

Ciddi yaralanma veya hayati tehlike arz eden elektrik çarpması tehlikesi.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

DIKKAT

Sızan su

Cihazda maddi hasar tehlikesi.

Cihazdaki bakım çalışmalarından önce kirli su deposunu ve temiz su deposunu tamamen boşaltın.

Bakım planı

Çalışma sonrası

DIKKAT

Su jeti ve agresif temizleme maddeleri

Cihazda maddi hasar tehlikesi.

Cihazı asla su tutarak yıkamayın.

Aşındırıcı temizleme maddeleri kullanmayın.

1. Kirli su deposunun temizlenmesi:
   a Kirli su deposunu boşaltın.
   b Su ile durulayın.
   c Kirli su deposu ile cihaz arasındaki contaları temizleyin.
2. Cihazın durulanması:
   a Temiz su deposunu temiz su (temizlik maddesi olmadan) ile doldurun.
   b Cihazı, fırça sulama sistemi açıkken bir dakika boyunca çalıştırın.
   c Temiz su deposundaki kalan suyu boşaltın.
3. Cihazın dışını nemli, hafif deterjanlı suya batırılmış bir bezle temizleyin.
4. Vakum barasını temizleyin, herhangi bir aşınma olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin (bkz. “Bakım çalışmaları“).

5. Fırçanın yıpranıp yıpranmadığını kontrol edin, gerekirse değiştirin (bkz. “Bakım çalışmaları“).

Yıllık

1. Şart koşulan güvenlik kontrolünün bir uzman elektrikçi tarafından yapılmasını sağlayın.

Bakım çalışmaları

Vakum barasının değiştirilmesi

Not

Vakum baraları, cihaza bir geçmeli bağlantı ile sabitlenmiştir ve kolayca çekilip çıkarılabilir.

1. Vakum barası kaldırma pedalını “1/ON” konumuna getirin
   Şekil C
2. Temiz su deposunu çıkarın.
3. Kirli su tankını çıkarın.
4. Cihazı arka yüzüne yatırın.
5. Vakum baralarını aşağı doğru çekerek çıkarın.
6. Yeni vakum barasını yerleştirin ve yerine oturtun.

Fırça merdanesinin değiştirilmesi

1. Temiz su deposunu çıkarın.
2. Kirli su tankını çıkarın.
3. Cihazı arka yüzüne yatırın.
4. Fırça merdanesinin kilit açma düğmesine basın, fırça merdanesini aşağı doğru çevirin ve kavrayıcıdan çekip çıkarın.
5. Yeni fırça merdanesini kavrayıcıya takın ve karşı tarafta yerine oturtun.

Su dağıtıcısının temizlenmesi

1. Fırça merdanesini çıkarın.
2. Fırça tünelindeki su dağıtım ünitesini dışarı çekin.
   Şekil E
3. Sulama kanalını ve su dağıtım ünitesindeki açıklıkları akan su altında temizleyin.

Vakum borusunun temizlenmesi

1. Temiz su deposunu cihazdan çıkarın.
2. Kirli su deposunun taşıma kolunu aşağı doğru çevirin ve kirli su deposunu çıkarın.
3. Vakum borusunun bağlantısını arkaya doğru cihazdan dışarı çekin ve vakum borusunun her iki ucunu dışarı doğru çevirin.
   Vakum borusu kesintilidir ve her iki ucu temizlik için erişilebilirdir.
   Şekil F
4. Vakum baralarını aşağı doğru çekerek çıkarın.
   Temizleme başlığındaki vakum kanalı temizlik için erişilebilirdir.
   Şekil G
5. Vakum hortumunu ve vakumlama kanalını suyla yıkayın veya tıkanıklığı küt bir nesneyle çekerek ya da iterek çıkarın.

Antifriz

Donma riski varsa:

1. Temiz ve kirli su depolarını boşaltın.
2. Cihazı donma oluşmayan bir odada muhafaza edin.

Arıza durumunda yardım

⚠ ***TEHLIKE***

Elektrik gerilimi ve cihazın istenmeden çalışması

Ciddi yaralanma veya hayati tehlike arz eden elektrik çarpması tehlikesi.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

DIKKAT

Sızan su

Cihazda maddi hasar tehlikesi.

Cihazdaki bakım çalışmalarından önce kirli su deposunu ve temiz su deposunu tamamen boşaltın.

Bu kılavuz yardımıyla giderilemeyen arızalar olması durumunda, müşteri hizmetlerini arayın.

Cihaz çalışmıyor	● Elektrik fişinin takılı olup olmadığını kontrol edin. ● Fırça merdanesini engelleyen bir yabancı madde olup olmadığını kontrol edin, gerekirse yabancı maddeyi çıkarın.

Yetersiz su miktarı	● Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun. ● Temiz su deposunun kapağını açın. Açarken depoda bir vakum tespit edilirse, temiz su deposunun kapağındaki havalandırma valfini temizleyin. ● Su dağıtıcısını temizleyin, bkz. *Su dağıtıcısının temizlenmesi* ● Temiz su deposunu ve süzgecin kirli olup olmadığını kontrol edin. Gerektiğinde süzgeci çıkarın ve temizleyin. ● Temiz su deposundaki filtreli valfi çekip çıkarın ve ılık suda yıkayın. **Şekil D** ● Temizleme kafasındaki süzgeci temizleyin.
Temiz su deposu doldurulurken damlatıyor	● Temiz su deposundaki filtreli valfi çekip çıkarın ve ılık suda yıkayın. **Şekil D**
Emme gücü yetersiz	● Kirli su deposunu boşaltın. ● Kirli su deposunu cihazın içine oturtun. ● Kirli su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlığı kontrol edin, gerektiğinde değiştirin. ● Kirli su deposunun kapağı ile cihaz arasındaki contaları kontrol edin. Contalar hasarlıysa müşteri hizmetlerine başvurun. ● Vakum baralarının temizleme kafasına oturup oturmadığını kontrol edin. ● Tıkanmış vakum baralarını temizleyin. ● Yıpranmış vakum baraları: Ön ve arka vakum baralarını birbirleriyle değiştirin. Her iki vakum barası da yıpranmışsa, yeni vakum baraları takın. ● Her iki vakum borusu parçasının vakum borusu bağlantısı ile doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin. ● Vakum borusunu ve temizleme kafasındaki vakumlama kanalında tıkanma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse tıkanıklığı giderin, bkz. *Vakum borusunun temizlenmesi*. ● Kablonun depoların arkasında düz bir şekilde döşenip döşenmediğini kontrol edin.
Temizlik sonucu yetersiz	● Fırça merdanesinde yıpranma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Fırça dönmüyor	● Yabancı bir cismin fırçayı engelleyip engellemediğini kontrol edin, gerekirse yabancı cismi çıkarın.
Gıcırtı sesi, fırça dönmüyor	● Kaymalı kavrama devreye girdi. Cihazı kapatın, fırça merdanesini kontrol edin/temizleyin.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.karcher.com*.

Aksesuarlar

Aksesuarlar	Açıklama	Sipariş numarası
Rulo fırça, kırmızı	Tüm zemin kaplamaları için üniversal fırça	4.762-428.0
Rulo fırça, turuncu	Güvenlik fayansları veya derzler gibi dokulu zeminler için özel fırça	4.762-484.0
Rulo fırça, beyaz	Hassas zeminler ve parlatma için yumuşak fırçalar	4.762-452.0
Rulo fırça, mavi	Halıların derinlemesine temizliği için yumuşak fırça	4.762-499.0
Mikrofiber rulo	Özellikle yüksek temizleme performansına sahip mikrofiber temizleme fırçası. Özellikle porselen karolar için.	4.762-453.0
Yedek vakumlama dudağı	Doğal kauçuktan. 2 adet gereklidir.	4.777-320.0
Yedek vakumlama dudağı, yağa dayanıklı	Örneğin mutfak ve atölyelerdeki yağ ve gres içeren kirlenmeler için. 2. Adet gereklidir	4.777-324.0
Halı temizleme seti	Tekstil yüzeylerin derinlemesine temizliği. Fırça merdaneleri, 2 vakum barası, 1 litre temizleme maddesi konsantresi, 500 ml leke çıkarıcıdan oluşur	2.783-005.0

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorlarsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.
(Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde “İndirilenilen Dokümanlar” altında bulabilirsiniz.

Teknik bilgiler

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektrik bağlantısı					
Ortalama güç tüketimi	W	820	820	750	750
Şebeke gerilimi	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Faz	~	1	1	1	1
Şebeke frekansı	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Koruma türü		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Koruma sınıfı		I	I	I	I
Performans verileri					
Emiş gücü, hava miktarı	l/s	26	26	26	26
Emiş gücü, vakum	kPa	13	13	13	13
Teorik yüzey performansı	m^2/saat	200	200	200	200
Temiz/kirli su deposu hacmi	l	4	4	4	4
Temizleme fırçaları					
Çalışma genişliği	mm	300	300	300	300
Fırça çapı	mm	60	60	60	60
Fırça devri	dev/dak	1450	1450	1450	1450
Boyutlar ve ağırlıklar					
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
İzin verilen toplam ağırlık	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Taşıma ağırlığı	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
EN 60335-2-72 uyarınca tespit edilen değerler					
El-kol titreşimi a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Belirsizlik el-kol-titreşimi K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Tekrarlanan şok titreşimleri p_F	m/s^2	20	20	20	20
Belirsizlik tekrarlanan şok titreşimleri K	m/s^2	-	-	-	-
Ses gücü seviyesi L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Belirsizlik K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Ses basınç seviyesi L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Belirsizlik ses basıncı seviyesi K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.
Ürün: Zemin temizleyici
Tip: 1.783-xxx

Yönergeler ve yönetmelikler
2006/42/EC (+2009/127/EC)
(19.01.2027'ye kadar) (AB) 2023/1230
(20.01.2027'den itibaren)
2014/30/AB
2011/65/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

İsim ve adres
Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Innehåll

Allmän information 82
Säkerhetsanvisningar 82
Funktion 82
Avsedd användning 82
Miljöskydd 82
Manöverelement 83
Första idrifttagningen 83
Drift 83
Transport..... 85
Förvaring..... 85
Skötsel och underhåll..... 85
Hjälp vid störningar 86
Tillbehör och reservdelar 87
Tillbehör 88
Garanti 88
Tekniska data..... 89
EU-försäkran om överensstämmelse. 90

Allmän information

Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar.
Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Säkerhetsanvisningar

Före den första användningen av den här maskinen ska du läsa och observera den här bruksanvisningen och den bifogade broschyren Säkerhetsanvisningar för borstrengöringsmaskiner, nr 5.956-251.0. Följ alla anvisningar.

Risknivåer

⚠ ***FARA***

- *Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ ***VARNING***

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

OBSERVERA

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

Funktion

Den här skursugmaskinen är avsedd att användas för våtrengöring på jämna golv. En arbetsbredd på 300 mm och en volym på 4 l i färsk- och smutsvattentanken ger effektiv rengöring av mindre ytor.
Nätdrift möjliggör hög prestanda utan begränsning av arbetstiden.

Hänvisning

Beroende på respektive rengöringsuppdrag kan maskinen utrustas med olika tillbehör. Fråga efter vår katalog eller gå in på www.kaercher.com.

Avsedd användning

Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

- Använd endast maskinen för att rengöra hårda ytor som inte är känsliga för fukt eller polering.
- Använd endast maskinen vid en omgivningstemperatur mellan +5 och +40 °C.
- Använd ine maskinen för att rengöra frusna golv (t.ex. i kylanläggningar).
- Använd endast maskinen med originaltillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för att rengöra inomhusgolv eller taktäckta ytor.
- Använd inte maskinen för rengöring av allmänna vägar.
- Maskinen får inte användas utomhus.
- Använd aldrig maskinen i områden med explosionsrisk.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för

miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om innehållet finns på: *www.karcher.de/REACH*

Manöverelement

Se grafiksida
Bild A

① Handtag
② Strömbrytare för vattenpump
③ Knapp för sop-/sugfunktion
④ Bärhandtag
⑤ Bärhandtag på smutsvattentank
⑥ Smutsvattentank
⑦ Färskvattentank
⑧ Förslutning färskvattentank
⑨ Sil
⑩ Rengöringshuvud
⑪ Pedal sugbalkshöjning
⑫ Upplåsning av parkeringsläget
⑬ Sugrör
⑭ Anslutning för sugrör
⑮ Sugmunstycke (endast BR 30/4 C Adv)
⑯ Borstvals
⑰ Sugbalk
⑱ Upplåsningsknapp borstvals
⑲ Lock smutsvattentank
⑳ Förslutning
㉑ Nivåindikator
㉒ Sladdlindningshake, vridbar
㉓ Nätkabel med nätkontakt
㉔ Handtag sugrör (endast BR 30/4 C Adv)

Färgmärkning

- Manövreringselement för rengöringsprocessen är gula.
- Manövreringselement för underhåll och service är ljusgrå.

Symboler på maskinen

	Sugbalk i läget utsugning
	Vattenpump på/av

Första idrifttagningen

1. Sätt in röret i änden av handtaget i öppningen på maskinen.
   Bild B
2. Tryck på spärrarna och skjut in handtaget tills det hakar fast i maskinen.
3. Rikta in kablarna i maskinen.
   Bild H

Drift

Fylla på färskvattentanken

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Skaderisk
Använd endast rekommenderade rengöringsmedel. Vid andra rengöringsmedel ansvarar du själv för den ökade risken med avseende på driftsäkerhet och olycksrisk, samt reducerad brukstid för maskinen. Använd endast rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel samt salt- och fluorvätesyra. Beakta säkerhetsanvisningarna för rengöringsmedlen.

Hänvisning
Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.
Följ doseringsanvisningarna.
Rekommenderade rengöringsmedel:

Användning	**Rengöringsmedel**	**Dosering**
Alkaliskt underhållsrengöringsmedel	CA 50 C	0,2–1,0 %
Surt underhållsrengöringsmedel, för sanitetsutrymmen, simbassänger etc. Tar bort kalkavlagringar.	RM 738	0,5–3,0 %
Golvvård EXTRA	RM 780	0,5–2,0 %
Surt golvrengöringsmedel	RM 751	1,0–25 %

1. Ta av färskvattentanken från maskinen.
2. Öppna locket på färskvattentanken.

3. Fyll på vatten- och rengöringsmedelsblandningen. Vätskans högsta temperatur 50 °C.
4. Fyll på vatten- och rengöringsmedelsblandning. Vätskans högsta temperatur 60 °C.
5. Stäng locket på färskvattentanken.
6. Sätt i färskvattentanken i maskinen.

Upprätta nätanslutning

1. Sväng den nedre kabelkroken uppåt och ta av kabeln.
2. Kontrollera nätkabeln och nätkontakten avseende skador. Byte får endast utföras av kundservice eller en elektriker.
3. Stick in nätkontakten i vägguttaget.

Rengöra

⚠ ***FARA***

Skador på nätanslutningskabeln pga. roterande borstar

Livsfara på grund av elektrisk stöt.
Låt inte nätanslutningskabeln komma i kontakt med de roterande borstarna.
Dra alltid kabeln utanför borstarnas arbetsområde.

OBSERVERA

Torrkörning på grund av tom färskvattentank

Skador på färskvattenpumpen.
Kontrollera nivån i tanken regelbundet under drift.
Stäng av vattenpumpens strömbrytare omedelbart om tanken är tom.

Normal nedsmutsning

1. Ställ pedalen för att höja sugbalken i läget ”1/ON”
   Bild C
2. Ställ huvudströmbrytaren för sop-/sugdrift på ”1”.
3. Slå på vattenpumpens strömbrytare.
4. Kör maskinen över ytan som ska rengöras.

För kraftig nedsmutsning

OBSERVERA

Olämplig rengöringsmetod

Skador på golvbeläggningen.
Använd endast rengöringsmetoden för kraftig smuts på lämpliga golv.
Kontrollera att rengöringsmetoden är lämplig på ett dolt ställe före användning.

1. Ställ pedalen för att höja sugbalken i läget ”0/OFF”
   Bild C
2. Utför rengöringen på samma sätt som vid normal smuts.
   Rengöringsvätskan finns kvar på ytan som ska rengöras och har tid att verka.
3. Ställ pedalen för att höja sugbalken i läget ”uppsugning” och kör över ytan som ska rengöras en gång till.

Sugning i hörn (endast BR 30/4 C Adv)

1. Dra ut sugröret uppåt i handtaget, sätt på sugmunstycket och sug upp smutsen.
2. Ta bort munstycket, sätt tillbaka sugröret och låt handtaget haka fast.

Avsluta rengöringen

1. Stäng av vattenpumpen.
2. Skjut maskinen en kort sträcka till för att suga upp restvattnet.
3. Ställ knappen för sop-/sugdrift på ”0”.
4. Sväng handtaget framåt och lås fast det i parkeringsläge.
5. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

Tömma smutsvattentanken

Hänvisning

När smutsvattentanken är full stänger flottören sugkanalen. Utsugningen avbryts.
Töm smutsvattentanken.

OBSERVERA

Smuts och rengöringsmedel i smutsvattnet

Miljöskador på grund av felaktig avfallshantering.
Följ de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten.

1. Stäng av maskinen.
2. Ställ upp maskinen och lås fast den i parkeringsläge.
3. Ta av färskvattentanken från maskinen.
4. Sväng ner bärhandtaget på smutsvattentanken och ta av smutsvattentanken.
5. Lyft låset och ta av locket på smutsvattentanken.
6. Häll ut smutsvattnet.

7. Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
8. Sätt på locket på smutsvattentanken och lås fast det.
9. Sätt in smutsvattentanken i maskinen.

Tömma färskvattentanken

1. Ta av färskvattentanken från maskinen.
2. Öppna locket på färskvattentanken.
3. Häll ut rengöringsvätskan.
4. Stäng locket på färskvattentanken.
5. Sätt i färskvattentanken i maskinen.

Transport

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Hög maskinvikt

Risk för personskador och skador vid transport.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. Sväng handtaget framåt och lås fast det i parkeringsläge.
   - Sväng handtaget bakåt och skjut maskinen.
   - Lyft maskinen på bärhandtaget och bär den.
2. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan glida eller välta enligt gällande föreskrifter.

Förvaring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

Skötsel och underhåll

⚠ ***FARA***

Elektrisk spänning och oavsiktlig start av maskinen

Risk för allvarliga personskador eller livsfarlig elektrisk stöt.

Stäng av enheten och dra ut strömkontakten före alla arbeten på enheten.

OBSERVERA

Utströmmande vatten

Risk för sakskador på maskinen.

Töm smutsvattentanken och färskvattentanken helt före underhållsarbete på maskinen.

Underhållsschema

Efter arbetet

OBSERVERA

Vattenstråle och aggressiva rengöringsmedel

Risk för sakskador på maskinen.

Spola aldrig av maskinen med vatten.

Använd inte aggressiva rengöringsmedel.

1. Rengör smutsvattentanken
   a Töm smutsvattentanken.
   b Skölj ur med vatten.
   c Rengör tätningarna mellan smutsvattentanken och maskinen.
2. Skölj maskinen:
   a Fyll färskvattentanken med rent vatten (utan rengöringsmedel).
   b Kör maskinen i en minut med påslagen borstbevattning.
   c Töm ut restvattnet ur färskvattentanken.
3. Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa med milt tvättlut.
4. Rengör sugbalken, kontrollera om den är sliten och byt ut den vid behov (se ”Underhållsarbeten”).
5. Kontrollera om borsten uppvisar slitage, byt ut vid behov (se ”Underhållsarbeten”).

En gång om året

1. Låt en behörig elektriker utföra den föreskrivna säkerhetskontrollen.

Underhållsarbeten

Byt ut sugbalken

Hänvisning

Sugbalkarna är fästa vid maskinen med en snabbkoppling och kan enkelt dras av.

1. Ställ pedalen för att höja sugbalken i läget ”1/ON”.
   Bild C
2. Ta bort färskvattentanken.
3. Ta av smutsvattentanken.
4. Lägg maskinen på dess baksida.
5. Dra av sugbalkarna nedåt.
6. Sätt i de nya sugbalkarna och se till att de hakar fast.

Byta ut borstvalsen

1. Ta bort färskvattentanken.
2. Ta av smutsvattentanken.
3. Lägg maskinen på dess baksida.
4. Tryck på upplåsningsknappen för borstvalsen, fäll borstvalsen nedåt och dra av den från medbringaren.
5. Sätt den nya borstvalsen på medbringaren och haka i den på motsatt sida.

Rengör vattenfördelaren

1. Ta ut borstvalsen.
2. Dra ut vattenfördelningslisten i borsttunneln.
   Bild E
3. Rengör bevattningskanalen och öppningarna i vattenfördelningslisten under rinnande vatten.

Rengör sugröret

1. Ta av färskvattentanken från maskinen.
2. Sväng ner bärhandtaget på smutsvattentanken och ta av smutsvattentanken.
3. Dra ut sugrörets anslutning bakåt ur maskinen och sväng ut båda ändarna av sugröret.
   Sugröret är delat och båda ändarna är åtkomliga för rengöring.
   Bild F
4. Dra av sugbalkarna nedåt.
   Sugkanalen i rengöringshuvudet är åtkomlig för rengöring.
   Bild G
5. Spola igenom sugslangen och sugkanalen med vatten eller dra ut/skjut ut blockeringar med ett trubbigt föremål.

Frostskydd

Vid risk för frost:

1. Töm färsk- och smutsvattentankarna.
2. Förvara maskinen i ett frostskyddat rum.

Hjälp vid störningar

⚠ ***FARA***
Elektrisk spänning och oavsiktlig start av maskinen
Risk för allvarliga personskador eller livsfarlig elektrisk stöt.
Stäng av enheten och dra ut strömkontakten före alla arbeten på enheten.

OBSERVERA
Utströmmande vatten
Risk för sakskador på maskinen.
Töm smutsvattentanken och färskvattentanken helt före underhållsarbete på maskinen.

Kontakta kundtjänst vid störningar som inte kan åtgärdas med hjälp av den här tabellen.

Det går inte att starta maskinen	● Kontrollera om nätkontakten är inkopplad. ● Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borstvalsen och avlägsna vid behov det.
Otillräcklig vattenmängd	● Kontrollera färskvattennivån, fyll på tanken vid behov. ● Öppna locket på färskvattentanken. Rengör avluftningsventilen i färskvattentankens lock om undertryck uppstår i tanken när den öppnas. ● Rengör vattenfördelaren, se *Rengör vattenfördelaren* ● Ta ut färskvattentanken och kontrollera om silen är smutsig. Ta ut och rengör silen vid behov. ● Dra av ventilen med filtret på färskvattentanken och skölj med ljummet vatten. **Bild D** ● Rengör silen i rengöringshuvudet.

Färskvattentanken läcker vid påfyllning	● Dra av ventilen med filtret på färskvattentanken och skölj med ljummet vatten. **Bild D**
Otillräcklig sugeffekt	● Töm smutsvattentanken. ● Lås fast smutsvattentanken i maskinen. ● Rengör tätningarna mellan smutsvattentanken och locket och kontrollera tätheten samt byt ut vid behov. ● Kontrollera tätningarna mellan smutsvattentankens lock och maskinen. Kontakta kundtjänst om tätningarna är skadade. ● Kontrollera att sugbalkarna i rengöringshuvudet har hakat fast. ● Rengör igensatta sugbalkar. ● Slitna sugbalkar: Byt plats på den främre och bakre sugbalken. Sätt in nya sugbalkar om båda sugbalkarna är slitna. ● Kontrollera att båda sugrörsdelarna är korrekt anslutna till sugrörsanslutningen. ● Kontrollera om sugröret och sugkanalen i rengöringshuvudet är igensatta, åtgärda eventuella blockeringar, se *Rengör sugröret*. ● Kontrollera att kabeln ligger plant bakom tankarna.
Otillräckligt rengöringsresultat	● Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
Borsten roterar inte	● Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borstvalsen och avlägsna vid behov det.
Gnisslande ljud, borsten roterar inte	● Slirkopplingen har löst ut. Stäng av maskinen, kontrollera/rengör borstvalsen.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.karcher.com*.

Tillbehör

Tillbehör	Beskrivning	Beställningsnummer
Valsborste, röd	Universalborste för alla golvbeläggningar	4.762-428.0
Valsborste, orange	Specialborste för strukturerade golv som säkerhetsplattor eller fogar	4.762-484.0
Valsborste, vit	Mjuka borstar för känsliga golv och för polering	4.762-452.0
Valsborste, blå	Mjuk borste för djuprengöring av mattor	4.762-499.0
Mikrofibervals	Rengöringsborste av mikrofiber med extra hög rengöringseffekt. Perfekt för stengodsplattor.	4.762-453.0
Reservsugläpp	Av naturgummi. 2 stycken krävs.	4.777-320.0
Reservsugläpp, oljebeständig	För olje- och fetthaltig smuts, till exempel i kök och verkstad. 2. stycken krävs	4.777-324.0
Mattrengöringssats	Djuprengöring av textilytor. Bestående av borstvalsar, 2 sugbalkar, 1 liter rengöringsmedelskoncentrat, 500 ml fläckborttagningsmedel	2.783-005.0

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)
Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

Tekniska data

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elanslutning					
Genomsnittlig effektförbrukning	W	820	820	750	750
Nätspänning	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fas	~	1	1	1	1
Nätfrekvens	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Kapslingsklass		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Skyddsklass		I	I	I	I
Effektdata					
Sugeffekt, luftmängd	l/s	26	26	26	26
Sugeffekt, undertryck	kPa	13	13	13	13
Teoretisk ytkapacitet	m^2/h	200	200	200	200
Volym färsk-/smutsvattentank	l	4	4	4	4
Rengöringsborstar					
Arbetsbredd	mm	300	300	300	300
Borstdiameter	mm	60	60	60	60
Borstvarvtal	r/min	1450	1450	1450	1450
Mått och vikter					
Längd x bredd x höjd	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Tillåten totalvikt	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportvikt	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Fastställda värden enligt EN 60335-2-72					
Hand-arm-vibration a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Osäkerhet Hand-arm-vibration K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Upprepade stötvibrationer p_F	m/s^2	20	20	20	20
Osäkerhet Upprepade stötvibrationer K	m/s^2	-	-	-	-
Ljudeffektsnivå L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Osäkerhet ljudtrycksnivå K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkran upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.
Produkt: Golvrengörare
Typ: 1.783-xxx

Direktiv och förordningar
2006/42/EG (+2009/127/EG) (t.o.m. 2027-01-19) (EU) 2023/1230 (fr.o.m. 2027-01-20)
2014/30/EU
2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Namn och adress
Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.10.2026
Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Sisältö

Yleisiä ohjeita 91
Turvallisuusohjeet 91
Toiminta 91
Määräystenmukainen käyttö 91
Ympäristönsuojelu 91
Käyttöelementit 92
Ensimmäinen käyttöönotto 92
Käyttö 92
Kuljetus 94
Varastointi 94
Hoito ja huolto 94
Ohjeet häiriöissä 95
Lisävarusteet ja varaosat 96
Lisävarusteet 97
Takuu 97
Tekniset tiedot 98
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .. 99

Yleisiä ohjeita

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Turvallisuusohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistuskoneille nro 5.956-251.0 ja toimi niiden mukaisesti.

Vaarallisuusasteet

⚠ ***VAARA***

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

⚠ ***VAROITUS***

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

⚠ ***VARO***

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

Toiminta

Tätä hankausimukonetta käytetään tasaisten lattiapintojen märkäpuhdistukseen. 300 mm:n työskentelyleveys sekä 4 litran kokoiset puhdasvesi- ja likavesisäiliöt mahdollistavat pienten alueiden tehokkaan puhdistuksen.
Verkkovirran käyttö mahdollistaa suuren tehon ilman työaikarajoitusta.

Huomautus

Laitteen voi varustaa erilaisilla lisävarusteilla puhdistustehtävän mukaisesti. Pyydä luettelo tai käy verkkosivuillamme internetissä osoitteessa www.kaercher.com.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Käytä laitetta vain sellaisten kovien pintojen puhdistamiseen, jotka kestävät kosteutta ja kiillotusta.
- Käytä laitetta vain ympäristön lämpötilassa +5 °C - +40 °C.
- Laitetta ei saa käyttää jäätyneiden lattioiden (esim. kylmiöissä) puhdistamiseen.
- Varusta laite vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Käytä laitetta vain sisätilojen lattioiden tai katon alla olevien pintojen puhdistamiseen.
- Älä käytä laitetta katujen ja teiden puhdistamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.
- Älä koskaan käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai

väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: *www.karcher.de/REACH*

Käyttöelementit

Katso kuvasivu
Kuva A

① Kahva
② Vesipumpun kytkin
③ Harjaus-/imukäytön painike
④ Kantokahva
⑤ Likavesisäiliön kantokahva
⑥ Likavesitankki
⑦ Puhdasvesisäiliö
⑧ Puhdasvesisäiliön korkki
⑨ Seula
⑩ Puhdistuspää
⑪ Imupalkin nostopoljin
⑫ Pysäköintiasennon lukituksen vapautus
⑬ Imuputki
⑭ Imuputken liitäntä
⑮ Imusuutin (vain BR 30/4 C Adv)
⑯ Harjatela
⑰ Imupalkki
⑱ Harjatelan vapautuspainike
⑲ Likavesisäiliön kansi
⑳ Lukitus
㉑ Täyttötilan näyttö
㉒ Johtokoukku, kääntyvä
㉓ Verkkokaapeli verkkopistokkeella
㉔ Imuputken kahva (vain BR 30/4 C Adv)

Värimerkintä

- Puhdistusprosessin käyttöelementit ovat keltaisia.
- Huollon ja kunnossapidon käyttöelementit ovat kirkkaan harmaita.

Symbolit laitteessa

	Vetolasta imuasennossa
	Vesipumppu päälle/pois

Ensimmäinen käyttöönotto

1. Työnnä kahvan päässä oleva putki laitteessa olevaan aukkoon.
   Kuva B
2. Paina salpoja ja liu'uta kahvaa sisäänpäin, kunnes se napsahtaa paikalleen laitteeseen.
3. Aseta laitteen johdot oikein.
   Kuva H

Käyttö

Puhdasvesisäiliön täyttö

⚠ ***VARO***
Vaurioitumisvaara
Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden käytön yhteydessä olet itse vastuussa lisääntyneistä riskeistä, jotka liittyvät käyttöturvallisuuteen, onnettomuusriskiin ja laitteen lyhentyneeseen käyttöikään. Käytä vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä liuotinaineita tai suola- ja fluorivetyhappoa. Noudata puhdistusaineissa olevia turvaohjeita.

Huomautus
Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.
Noudata annosteluohjeita.

Suositellut puhdistusaineet:

Käyttö	Puhdistusaine	Annostelu
Kunnossapitopuhdistusaine, emäksinen	CA 50 C	0,2–1,0 %
Kunnossapitopuhdistusaine, hapan, saniteettitiloihin, uima-altaille jne. Poistaa kalkkikerrostumat.	RM 738	0,5–3,0 %
Pyyhkimien hoito EXTRA	RM 780	0,5–2,0 %
Lattian esipuhdistusaine, hapan	RM 751	1,0–25 %

1. Irrota puhdasvesisäiliö laitteesta.
2. Avaa puhdasvesisäiliön korkki.
3. Täytä vesi-puhdistusaineseoksella. Nesteen enimmäislämpötila 50 °C.
4. Täytä vesi-puhdistusaineseoksella. Nesteen enimmäislämpötila 60 °C.
5. Sulje puhdasvesisäiliön korkki.
6. Aseta puhdasvesisäiliö laitteeseen.

Liittäminen sähköverkkoon

1. Käännä alempaa johtokoukkua ylöspäin ja irrota johto.
2. Tarkasta verkkojohto ja verkkopistoke vaurioiden ja murtumien varalta. Vaihdon saa suorittaa vain asiakaspalvelu tai sähköalan ammattilainen.
3. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

Puhdistus

⚠ ***VAARA***

Pyörivien harjojen aiheuttama verkkoliitäntäjohdon vaurioituminen

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.
Älä anna verkkoliitäntäjohdon joutua kosketuksiin pyörivien harjojen kanssa.
Ohjaa johto aina harjojen työalueen ulkopuolelle.

HUOMIO

Kuivakäynti, koska puhdasvesisäiliö on tyhjä

Puhtaan veden pumpun vaurioituminen.
Valvo täyttötason ilmaisinta säännöllisesti käytön aikana.
Kytke vesipumpun kytkin heti pois päältä, kun säiliö on tyhjä.

Normaali lika

1. Aseta vetolastan nostopoljin asentoon ”1/ON”
   Kuva C
2. Aseta harjaus-/imukäytön pääkytkin asentoon ”1”.
3. Kytke vesipumpun kytkin päälle.
4. Liikuta laitetta puhdistettavan pinnan yli.

Voimakkaasti likaantunut pinta

HUOMIO

Epäsopiva puhdistusmenetelmä

Lattiapinnan vaurioituminen.
Käytä voimakkaasti likaantunen pinnan puhdistusmenetelmää vain siihen soveltuvilla lattioilla.
Tarkista puhdistusmenetelmän soveltuvuus huomaamattomassa kohdassa ennen käyttöä.

1. Aseta vetolastan nostopoljin asentoon ”0/OFF”
   Kuva C
2. Suorita puhdistus samalla tavalla kuin normaalisti likaantuneella pinnalla. Puhdistusneste jää puhdistettavalle pinnalle ja sillä on aikaa vaikuttaa.
3. Aseta vetolastan nostopoljin imuasentoon ja aja puhdistettavan alueen yli vielä kerran.

Imurointi kulmissa (vain BR 30/4 C Adv)

1. Vedä imuputki kahvasta ylöspäin ulos, kiinnitä imusuutin ja imuroi likaantunut kohta.
2. Irrota suutin, työnnä imuputki takaisin paikalleen ja lukitse kahva.

Puhdistuksen lopettaminen

1. Kytke vesipumppu pois päältä.
2. Työnnä laitetta vielä lyhyt matka eteenpäin, jotta se imee jäljelle jääneen veden.
3. Aseta harjaus-/imukäytön painike asentoon ”0”.
4. Käännä kahva eteenpäin ja lukitse se pysäköintiasentoon.
5. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Likavesisäiliön tyhjentäminen

Huomautus

Kun likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imukanavan. Imurointi keskeytyy. Tyhjennä likavesisäiliö.

HUOMIO

Likavedessä on likaa ja puhdistusainetta

Epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa ympäristövahinkoja.

Noudata paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Nosta laite pystyyn ja lukitse se pysäköintiasentoon.
3. Irrota puhdasvesisäiliö laitteesta.
4. Käännä likavesisäiliön kantokahva alas ja irrota likavesisäiliö.
5. Nosta salpaa ja irrota likavesisäiliön kansi.
6. Kaada likavesi pois.
7. Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
8. Aseta kansi likavesisäiliön päälle ja lukitse se.
9. Aseta likavesisäiliö laitteeseen.

Puhdasvesisäiliön tyhjennys

1. Irrota puhdasvesisäiliö laitteesta.
2. Avaa puhdasvesisäiliön korkki.
3. Kaada puhdistusneste pois.
4. Sulje puhdasvesisäiliön korkki.
5. Aseta puhdasvesisäiliö laitteeseen.

Kuljetus

⚠ ***VARO***

Laitteen suuri paino

Laitetta kuljetettaessa on loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara.

Ota kuljetuksessa huomioon laitteen paino

1. Käännä kahva eteenpäin ja lukitse se pysäköintiasentoon.
   - Käännä kahva taaksepäin ja työnnä laitetta.
   - Nosta laitetta ja kanna sitä kantokahvasta.
2. Ajoneuvossa kuljetettaessa varmista sovellettavien määräysten mukaisesti, että laite ei pääse liukumaan eikä kaatumaan.

Varastointi

⚠ ***VARO***

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

Hoito ja huolto

⚠ ***VAARA***

Sähköjännite ja laitteen tahaton käynnistyminen

Vakavan loukkaantumisen tai hengenvaarallisen sähköiskun vaara.

Laite kytkettävä pois päältä ja verkkopistoke on irrotettava ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

HUOMIO

Vuotava vesi

Laitteen vaurioitumisvaara.

Tyhjennä likavesi- ja puhdasvesisäiliö kokonaan ennen laitteelle tehtäviä huoltotöitä.

Huoltosuunnitelma

Työn jälkeen

HUOMIO

Vesisuihku ja voimakkaat puhdistusaineet

Laitteen vaurioitumisvaara.

Älä koskaan suihkuta laitetta vedellä.

Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

1. Likavesisäiliön puhdistaminen:
   a Tyhjennä likavesisäiliö.
   b Huuhtele vedellä.
   c Puhdista likavesisäiliön ja laitteen väliset tiivisteet.
2. Laitteen huuhteleminen:
   a Täytä puhdasvesisäiliö puhtaalla vedellä (ilman puhdistusainetta).
   b Käytä laitetta yhden minuutin ajan niin, että harjojen kastelu on päällä.
   c Poista jäännösvesi puhdasvesisäiliöstä.
3. Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, miedolla pesuliuoksella kostutetulla liinalla.
4. Puhdista vetolasta, tarkista se kulumisen varalta ja vaihda tarvittaessa (katso ”Huoltotyöt”).
5. Tarkasta harjan kuluneisuus, vaihda tarvittaessa (katso "Huoltotyöt").

Vuosittain

1. Anna sähköalan ammattilaisen suorittaa määräysten mukainen turvallisuustarkastus.

Huoltotyöt

Vetolastojen vaihtaminen

Huomautus

Vetolastat on kiinnitetty laitteeseen pikakiinnityksellä, ja ne voidaan vetää helposti irti.

1. Aseta vetolastan nostopoljin asentoon ”1/ON”.
   Kuva C
2. Poista puhdasvesisäiliö.
3. Poista likavesisäiliö.
4. Aseta laite makuulle takapuoli alaspäin.
5. Vedä vetolastat irti alaspäin.
6. Aseta uudet vetolastat paikoilleen ja napsauta ne kiinni.

Harjatelan vaihtaminen

1. Poista puhdasvesisäiliö.
2. Poista likavesisäiliö.
3. Aseta laite makuulle takapuoli alaspäin.
4. Paina rullaharjan vapautuspainiketta, käännä rullaharjaa alaspäin ja vedä se pois tarraimesta.
5. Asenna uusi rullaharja tarraimeen ja kytke se vastakkaiselle puolelle.

Vedenjakelulaitteen puhdistaminen

1. Vedä rullaharja ulos.
2. Vedä harjatunnelissa oleva vedenjakopalkki ulos.
   Kuva E
3. Puhdista kastelukanava ja vedenjakopalkin aukot juoksevan veden alla.

Imuputken puhdistaminen

1. Irrota puhdasvesisäiliö laitteesta.
2. Käännä likavesisäiliön kantokahva alas ja irrota likavesisäiliö.
3. Vedä imuputken liitäntä taaksepäin ulos laitteesta ja käännä imuputken molemmat päät ulos.
   Imuputki katkeaa ja sen molemmat päät ovat puhdistettavissa.
   Kuva F
4. Vedä vetolastat irti alaspäin.
   Puhdistuspään imukanava voidaan puhdistaa.
   Kuva G
5. Huuhtele imuletku ja imukanava vedellä tai poista tukos työntämällä tai vetämällä se ulos tylpällä esineellä.

Pakkassuoja

Jos on pakkasvaara:

1. Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesisäiliöt.
2. Pysäköi laite pakkaselta suojattuun tilaan.

Ohjeet häiriöissä

⚠ VAARA

Sähköjännite ja laitteen tahaton käynnistyminen

Vakavan loukkaantumisen tai hengenvaarallisen sähköiskun vaara.

Laite kytkettävä pois päältä ja verkkopistoke on irrotettava ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

HUOMIO

Vuotava vesi

Laitteen vaurioitumisvaara.

Tyhjennä likavesi- ja puhdasvesisäiliö kokonaan ennen laitteelle tehtäviä huoltotöitä.

Ota yhteyttä asiakaspalveluun sellaisissa häiriöissä, joita ei voi poistaa tämän ohjeen avulla.

Laite ei käynnisty	● Tarkasta, että verkkopistoke on yhdistetty. ● Tarkasta, tukkiko vierasesine rullaharjan, tarvittaessa poista vierasesine.

Riittämätön vesimäärä	● Tarkasta puhtaan veden määrä puhdasvesisäiliössä, täytä tarvittaessa. ● Avaa puhdasvesisäiliön korkki. Jos säiliötä avattaessa havaitaan alipainetta, puhdista puhdasvesisäiliön korkissa oleva tuuletusventtiili. ● Vedenjakelulaitteen puhdistaminen, katso *Vedenjakelulaitteen puhdistaminen* ● Irrota puhdasvesisäiliö ja tarkista, onko siivilässä likaa. Irrota ja puhdista siivilä tarvittaessa. ● Vedä venttiili ja suodatin pois puhdasvesisäiliöstä ja huuhtele haalealla vedellä. **Kuva D** ● Puhdista puhdistuspään siivilä.
Puhdasvesisäiliö vuotaa täytettäessä	● Vedä venttiili ja suodatin pois puhdasvesisäiliöstä ja huuhtele haalealla vedellä. **Kuva D**
Riittämätön imurointiteho	● Tyhjennä likavesisäiliö. ● Kiinnitä likavesisäiliö paikalleen laitteeseen. ● Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, vaihda tarvittaessa. ● Tarkista likavesisäiliön kannen ja laitteen väliset tiivisteet. Jos tiivisteet ovat vaurioituneet, ota yhteyttä asiakaspalveluun. ● Tarkista, ovatko vetolastat lukittuneet puhdistuspäähän. ● Puhdista tukkeutuneet vetolastat. ● kuluneet vetolastat: Vaihda etummainen ja takimmainen vetolasta keskenään. Jos molemmat vetolastat ovat kuluneet, asenna uudet vetolastat. ● Tarkista, onko imuputken molemmat osat yhdistetty oikein imuputken liitäntään. ● Tarkista imuputki ja puhdistuspään imukanava tukosten varalta, poista tukos tarvittaessa, katso *Imuputken puhdistaminen*. ● Tarkista, onko johto asetettu tasaisesti säiliöiden taakse.
Riittämätön puhdistustulos	● Tarkasta rullaharjan kuluneisuus, vaihda tarvittaessa.
Harja ei pyöri	● Tarkasta, tukkiko vierasesine rullaharjan, tarvittaessa poista vierasesine.
Nariseva ääni, harja ei pyöri	● Liukukytkin on lauennut. Kytke laite pois päältä, tarkista/puhdista rullaharja.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.karcher.com*.

Lisävarusteet

Lisävarusteet	Kuvaus	Tilausnumero
Rullaharja, punainen	Yleisharja kaikille lattiapinnoille	4.762-428.0
Rullaharja, oranssi	Erikoisharja kuviollisille lattioille, kuten turvalaatoille tai saumoille	4.762-484.0
Rullaharja, valkoinen	Pehmeät harjat herkille lattioille ja kiillotukseen	4.762-452.0
Rullaharja, sininen	Pehmeä harja mattojen kuitujen syväpuhdistukseen	4.762-499.0
Mikrokuitutela	Mikrokuituinen puhdistusharja, jonka puhdistusteho on erityisen korkea. Erityisesti hienoille kivilaatoille.	4.762-453.0
Vetolastan terän varaosa	Luonnonkumia. Tarvitaan 2 kappaletta.	4.777-320.0
Vetolastan terän varaosa, öljynkestävä	Öljyiselle ja rasvaiselle lialle esimerkiksi keittiössä ja työpajassa. Tarvitaan 2 kappaletta	4.777-324.0
Matonpuhdistussarja	Tekstiilipintojen kuitujen syväpuhdistus. Sisältö: rullaharjat, 2 vetolastaa, 1 litra puhdistusainetiivistettä ja 500 ml tahranpoistoainetta	2.783-005.0

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet.
Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Tekniset tiedot

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Sähköliitäntä					
Keskimääräinen tehonotto	W	820	820	750	750
Verkkojännite	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Vaihe	~	1	1	1	1
Verkkotaajuus	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Kotelointiluokka		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Suojaluokka		I	I	I	I
Tehotiedot					
Imuteho, ilmamäärä	l/s	26	26	26	26
Imuteho, alipaine	kPa	13	13	13	13
Teoreettinen pintateho	m^2/h	200	200	200	200
Puhdasvesi-/likavesisäiliön tilavuudet	l	4	4	4	4
Puhdistusharjat					
Työleveys	mm	300	300	300	300
Harjan läpimitta	mm	60	60	60	60
Harjakierrosl.	1/min	1450	1450	1450	1450
Mitat ja painot					
Pituus x leveys x korkeus	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Sallittu kokonaispaino	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Kuljetuspaino	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Määritetyt arvot EN 60335-2-72 mukaan					
Käden-käsivarren-tärinä a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Epävarmuus käden-käsivarren-tärinä K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Toistuvat iskutärinät p_F	m/s^2	20	20	20	20
Epävarmuus Toistuvat iskutärinät K	m/s^2	-	-	-	-
Äänen tehotaso L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Epävarmuus K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Epävarmuus äänenpainetaso K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.
Tuote: Lattiapuhdistin
Tyyppi: 1.783-xxx

Direktiivit ja asetukset
2006/42/EY (+2009/127/EY (19.01.2027 saakka) (EU) 2023/1230 (alkaen 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Nimi ja osoite
Dokumentointivastaava:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puhelin: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1.10.2026
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Indhold

Generelle merknader 100
Sikkerhetsinstruksjoner 100
Funksjon 100
Riktig bruk 100
Miljøvern 100
Betjeningselementer 101
Første gangs bruk 101
Drift 101
Transport 103
Lagring 103
Stell og vedlikehold 103
Hjelp ved feil 104
Tilbehør og reservedeler 105
Tilbehør 106
Garanti 106
Tekniske spesifikasjoner 107
EU-samsvarserklæring 108

Generelle merknader

Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene.
Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Sikkerhetsinstruksjoner

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksveiledningen nøye og følge den vedlagte brosjyren med sikkerhetsanvisninger for børsterengjøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0.

Risikonivå

⚠ ***FARE***

- *Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ***ADVARSEL***

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ ***FORSIKTIG***

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.*

OBS

- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.*

Funksjon

Skuresugemaskinen brukes til våtrengjøring av jevne gulv. En arbeidsbredde på 300 mm og en kapasitet på henholdsvis 4 l for ferskvann- og spillvannstankene gjør det mulig å rengjøre små flater effektivt. Nettdriften muliggjør høy ytelse uten begrensninger på driftstiden.

Merknad

Apparatet kan utstyres med forskjellig tilbehør i henhold til den aktuelle rengjøringsoppgaven. Spør etter vår katalog eller gå til vårt nettsted på www.kaercher.com.

Riktig bruk

Maskinen skal kun brukes iht. denne bruksveiledningen.

- Bruk apparatet kun til å rengjøre harde overflater som tåler fuktighet og polering.
- Bruk apparatet bare ved omgivelsestemperatur mellom + 5 °C og + 40 °C.
- Apparatet skal ikke brukes til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølelagre).
- Utstyr apparatet kun med originalt tilbehør og reservedeler.
- Bruk apparatet kun til rengjøring av innendørs gulv eller dekket overflate.
- Ikke bruk apparatet til rengjøring av offentlige trafikkveier.
- Apparatet må ikke brukes utendørs.
- Apparatet skal aldri brukes i eksplosjonsutsatte omgivelser.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med

dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: *www.karcher.de/REACH*

Betjeningselementer

Se grafikkside
Figur A

① Håndtak
② Bryter vannpumpe
③ Knapp børste-/sugemodus
④ Bærehåndtak
⑤ Bærehåndtak spillvannstank
⑥ Spillvannstank
⑦ Ferskvannstank
⑧ Lokk rentvannstank
⑨ Sil
⑩ Rengjøringshode
⑪ Pedal heving av sugebom
⑫ Opplåsing av parkeringsstilling
⑬ Sugerør
⑭ Forbindelse sugerør
⑮ Sugedyse (kun BR 30/4 C Adv)
⑯ Børsterulle
⑰ Sugebom
⑱ Opplåsingsknapp børstevalse
⑲ Deksel spillvannstank
⑳ Lås
㉑ Nivåvisning
㉒ Kabelkrok, dreibar
㉓ Strømkabel med strømstøpsel
㉔ Håndtak sugerør (kun BR 30/4 C Adv)

Fargemerking

- Betjeningselementene for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningselementene for vedlikehold og service er lysegrå.

Symboler på apparatet

	Sugelist i posisjon avsugning
	Vannpumpe på/av

Første gangs bruk

1. Sett røret på enden av håndtaket inn i åpningen på apparatet.
   Figur B
2. Trykk på låsene og skyv håndtaket inn til det klikker på plass i apparatet.
3. Rett inn kablene i apparatet.
   Figur H

Drift

Fyll friskvannstanken

⚠ ***FORSIKTIG***
Fare for materielle skader
Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler. Med andre rengjøringsmidler bærer du selv den økte risikoen med hensyn til driftssikkerhet, risiko for ulykker og redusert levetid på enheten. Bruk kun rengjøringsmidler som er frie for løsningsmidler, salt- og flussyre. Følg sikkerhetsanvisningene på etiketten på rengjøringsmidlene.
Merknad
Ikke bruk rengjøringsmidler som skummer kraftig.
Følg doseringsinstruksjonene.
Anbefalte rengjøringsmidler:

Bruk	**Vaskemiddel**	**Dosering av RM**
Alkalisk rengjøringsmiddel for vedlikehold	CA 50 C	0,2...1,0 %
Surt rengjøringsmiddel, til sanitæranlegg, svømmebassenger osv. Fjerner kalkavleiringer.	RM 738	0,5...3,0 %
Rengjøring med klut EXTRA	RM 780	0,5...2,0 %
Surt gulvrengjøringsmiddel	RM 751	1,0...25 %

1. Ta ferskvannstanken av apparatet.
2. Åpne dekslet på rentvannstanken.
3. Hell i blandingen av vann og rengjøringsmiddel. Maksimal temperatur for væsken 50 °C.

4. Hell i blandingen av vann og rengjøringsmiddel. Maksimal temperatur for væsken 60 °C.
5. Lukk dekslet på rentvannstanken.
6. Sett ferskvannstanken inn i apparatet.

Opprette strømtilkobling

1. Vipp den nedre kabelkroken oppover og ta av kabelen.
2. Kontroller at strømkabelen og stikkontakten ikke er skadet eller ødelagt. Utskifting må kun utføres av kundeservice eller en autorisert elektriker.
3. Sett strømpluggen i stikkontakten.

Rengjøring

⚠ ***FARE***

Skader på nettilkoblingsledningen forårsaket av roterende børster

Elektrisk støt utgjør livsfare.

Sørg for at strømkabelen ikke kommer i kontakt med de roterende børstene.

Før alltid kabelen utenfor børstenes arbeidsområde.

OBS

Tørrkjøring på grunn av tom ferskvannstank

Skade på ferskvannspumpen.

Kontroller nivåindikatoren regelmessig under drift.

Slå av vannpumpens bryter umiddelbart når tanken er tom.

Normal tilsmussing

1. Sett pedalen for løfting av sugebommen i stilling «1/ON»
   Figur C
2. Sett hovedbryteren for børste-/sugemodus på «1».
3. Slå på bryteren for vannpumpen.
4. Beveg apparatet over flaten som skal rengjøres.

Kraftig tilsmussing

OBS

Uegnet rengjøringsmetode

Skade på gulvbelegget.

Rengjøringsmetoden for kraftig tilsmussing skal kun brukes på gulv som er egnet for dette.

Før bruk bør du teste om rengjøringsmetoden er egnet på et lite synlig sted.

1. Sett pedalen for løfting av sugebommen i stilling «0/OFF»
   Figur C
2. Utfør rengjøringen på samme måte som ved vanlig tilsmussing.
   Rengjøringsvæsken blir liggende på overflaten som skal rengjøres og har tid til å virke.
3. Sett pedalen for løfting av sugebommen i stillingen «suging», og kjør over overflaten som skal rengjøres på nytt.

Suging i hjørner (kun BR 30/4 C Adv)

1. Trekk sugerøret oppover ved håndtaket, sett på sugedysen og sug opp smusset.
2. Fjern dysen, sett sugrøret på plass igjen og lås håndtaket på plass.

Avslutt rengjøringen

1. Slå av vannpumpen.
2. Skyv apparatet et lite stykke til for å suge opp det gjenværende vannet.
3. Still inn knappen for børste-/sugemodus på «0».
4. Sving håndtaket fremover og lås det i parkeringsposisjon.
5. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Tømme spillvannstanken

Merknad

Når spillvannstanken er full, lukker flottøren sugekanalen. Avsugningen avbrytes. Tøm spillvannstanken.

OBS

Smuss og rengjøringsmidler i spillvannet

Miljøskader som følge av feilaktig avfallshåndtering.

Følg de lokale forskriftene for behandling av avløpsvann.

1. Slå av apparatet.
2. Sett apparatet oppreist og lås det i parkeringsposisjon.
3. Ta ferskvannstanken av apparatet.
4. Sving bærehåndtaket på spillvannstanken nedover, og ta av spillvannstanken.
5. Løft låsen og ta av lokket på spillvannstanken.
6. Hell ut spillvannet.

7. Skyll spillvannstanken med rent vann.
8. Sett dekselet på spillvannstanken og lås det på plass.
9. Sett inn spillvannstanken i apparatet.

Tømming av ferskvannstanken

1. Ta ferskvannstanken av apparatet.
2. Åpne dekslet på rentvannstanken.
3. Hell ut rengjøringsvæsken.
4. Lukk dekslet på rentvannstanken.
5. Sett ferskvannstanken inn i apparatet.

Transport

⚠ ***FORSIKTIG***

Høy apparatvekt

Fare for skader og ødeleggelser under transport.

Vær oppmerksom på apparatets vekt under transport

1. Sving håndtaket fremover og lås det i parkeringsposisjon.
   - Sving håndtaket bakover og skyv apparatet.
   - Løft og bær apparatet i bærehåndtaket.
2. Ved transport i kjøretøy må maskinen sikres mot å skli og velte i henhold til gjeldende retningslinjer.

Lagring

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til maskinens vekt ved lagring.

Stell og vedlikehold

⚠ ***FARE***

Elektrisk spenning og utilsiktet oppstart av apparatet

Fare for alvorlige skader eller livsfarlig elektrisk støt.

Før du utfører noe arbeid på apparatet, må du slå det av og trekke ut strømpluggen.

OBS

Vann som renner ut

Fare for materielle skader på apparatet.

Tøm spillvannstanken og ferskvannstanken helt før du utfører vedlikeholdsarbeid på apparatet.

Vedlikeholdsplan

Etter arbeidet

OBS

Vannstråle og aggressive rengjøringsmidler

Fare for materielle skader på apparatet.

Apparatet må aldri spyles med vann.

Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.

1. Rengjøring av spillvannstanken:
   a Tøm spillvannstanken.
   b Skyll av med vann.
   c Rengjør tetningene mellom spillvannstanken og apparatet.
2. Skyll apparatet:
   a Fyll ferskvannstanken med rent vann (uten rengjøringsmiddel).
   b La apparatet gå i ett minutt med børstevanningen slått på.
   c Fjern restvannet fra ferskvannstanken.
3. Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
4. Rengjør sugebommen, sjekk den for slitasje og bytt den ut om nødvendig (se «Vedlikeholdsarbeid»).
5. Kontroller børster med tanke på slitasje, skift ved behov (se "Vedlikeholdsarbeider").

Årlig

1. Få utført den påkrevde sikkerhetskontrollen av en autorisert elektriker.

Vedlikeholdsarbeid

Skifte ut sugebommen

Merknad

Sugebommene er festet til apparatet med en klikkforbindelse og kan helt enkelt tas av.

1. Sett pedalen for sugebomløfting i stilling “1/ON”.
   Figur C
2. Ta av ferskvannstanken.
3. Ta av avløpsvannstanken.
4. Legg ned apparatet med forsiden opp.
5. Trekk sugebommene nedover og av.
6. Sett inn de nye sugebommene og la dem gå i lås.

Skift børstevalsen

1. Ta av ferskvannstanken.
2. Ta av avløpsvannstanken.
3. Legg ned apparatet med forsiden opp.
4. Trykk på låseknappen på børsterullen, sving børsterullen nedover og trekk den av medbringeren.
5. Sett den nye børsterullen på medbringeren og lås den på plass på motsatt side.

Rengjør vannfordeleren

1. Ta ut børsterullen.
2. Trekk ut vannfordelingslisten i børstetunnelen.
   Figur E
3. Rengjør vanningskanalen og åpningene i vannfordelingslisten under rennende vann.

Rengjør sugerøret

1. Ta ferskvannstanken av apparatet.
2. Sving bærehåndtaket på spillvannstanken nedover, og ta av spillvannstanken.
3. Trekk sugerørets tilkobling bakover ut av apparatet, og sving ut begge endene av sugerøret.
   Sugerøret er åpent, og begge ender er tilgjengelige for rengjøring.
   Figur F
4. Trekk sugebommene nedover og av.
   Sugekanalen i rengjøringshodet er tilgjengelig for rengjøring.
   Figur G
5. Skyll sugeslangen og sugekanalen med vann, eller fjern blokkeringen ved å trekke eller skyve den ut med en stump gjenstand.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

1. Tøm ferskvanns- og spillvannstankene.
2. Oppbevar maskinen i et frostsikkert rom.

Hjelp ved feil

⚠ ***FARE***
Elektrisk spenning og utilsiktet oppstart av apparatet
Fare for alvorlige skader eller livsfarlig elektrisk støt.
Før du utfører noe arbeid på apparatet, må du slå det av og trekke ut strømpluggen.

OBS
Vann som renner ut
Fare for materielle skader på apparatet.
Tøm spillvannstanken og ferskvannstanken helt før du utfører vedlikeholdsarbeid på apparatet.
Ved feil som ikke kan løses ved hjelp av denne bruksanvisningen, må du kontakte kundeservice.

Apparatet kan ikke startes	● Sjekk om stikkontakten er plugget inn. ● Sjekk om det er et fremmedlegeme som blokkerer børsterullen, og fjern det eventuelt.
Utilstrekkelig vannmengde	● Kontroller nivået på ferskvannet, og fyll på tanken om nødvendig. ● Åpne dekslet på rentvannstanken. Hvis det oppdages undertrykk i tanken ved åpning, må lufteventilen i lokket på ferskvannstanken rengjøres. ● Rengjør vannfordeleren, se *Rengjør vannfordeleren* ● Ta ut ferskvannstanken og kontroller silen for smuss. Ta ut og rengjør silen ved behov. ● Fjern ventilen med filteret fra ferskvannstanken og skyll den i lunkent vann. **Figur D** ● Rengjør silen i rengjøringshodet.

Ferskvannstanken drypper ved etterfylling	● Fjern ventilen med filteret fra ferskvannstanken og skyll den i lunkent vann. **Figur D**
Utilstrekkelig sugekraft	● Tøm spillvannstanken. ● Lås spillvannstanken på plass i apparatet. ● Rengjør tetningene mellom spillvannstanken og lokket, og sjekk at de er tette. Bytt dem ut om nødvendig. ● Kontroller tetningene mellom lokket på spillsvannstanken og apparatet. Kontakt kundeservice ved skadde tetninger. ● Kontroller om sugebommene i rengjøringshodet er gått i inngrep. ● Rengjør tilstoppede sugebommer. ● slitte sugebommer: Bytt om på den fremre og den bakre sugebommen. Hvis begge sugebommene er slitte, må du skifte dem ut med nye. ● Kontroller at begge sugerørdelene er riktig koblet til sugerørforbindelsen. ● Kontroller om sugerøret og sugekanalen i rengjøringshodet er tilstoppet, og fjern eventuelt tilstoppingen, se *Rengjør sugerøret*. ● Kontroller om kabelen er lagt flatt bak tankene.
Utilfredsstillende rengjøringsresultat	● Kontroller om børsterullen er slitt, og bytt den ut om nødvendig.
Børsten roterer ikke	● Kontroller om det er et fremmedlegeme som blokkerer børsterullen, og fjern det eventuelt.
Knirkelyd, børsten roterer ikke	● Glidekoblingen har utløst. Slå av apparatet, sjekk og rengjør børsterullen.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.
Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.karcher.com*.

Tilbehør

Tilbehør	Beskrivelse	Bestillingsnummer
Valsebørste, rød	Universalbørste for alle gulvbelegg	4.762-428.0
Valsebørste, oransje	Spesialbørste for strukturerte gulv, som sikkerhetsfliser eller fuger	4.762-484.0
Valsebørste, hvit	Myke børster for sensitive gulv og til polering	4.762-452.0
Valsebørste, blå	Myk børste til grundig rengjøring av tepper	4.762-499.0
Mikrofiberrulle	Rengjøringsbørste av mikrofiber med spesielt høy rengjøringseffekt. Spesielt for fliser av finstein.	4.762-453.0
Reservesugeleppe	Laget av naturgummi. 2 stk. nødvendig.	4.777-320.0
Reservesugeleppe, oljebestandig	For olje- og fettflekker, for eksempel i kjøkkenet og på verkstedet. 2. stk. nødvendig	4.777-324.0
Tepperengjøringssett	Grundig rengjøring av tekstiloverflater. Består av børsteruller, 2 sugebommer, 1 liter konsentrert rengjøringsmiddel, 500 ml flekkfjerner	2.783-005.0

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.
(Se adresse på baksiden)
Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlastinger".

Tekniske spesifikasjoner

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektrisk tilkobling					
Gjennomsnittlig inngangseffekt	W	820	820	750	750
Nettspenning	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1	1
Nettfrekvens	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Kapslingsgrad		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse		I	I	I	I
Effektdata					
Sugekraft, luftmengde	l/s	26	26	26	26
Sugekraft, undertrykk	kPa	13	13	13	13
Teoretisk flateytelse	m^2/t	200	200	200	200
Volum ferskvanns-/spillvannstank	l	4	4	4	4
Rengjøringsbørster					
Arbeidsbredde	mm	300	300	300	300
Børstediameter	mm	60	60	60	60
Børsteturtall	o/min	1450	1450	1450	1450
Mål og vekt					
Lengde x bredde x høyde	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Tillatt totalvekt	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportvekt	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Registrerte verdier iht. EN 60335-2-72					
Hånd-arm vibrasjon a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Usikkerhet hånd-arm vibrasjon K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Gjentatte støtvibrasjoner p_F	m/s^2	20	20	20	20
Usikkerhet gjentatte støtvibrasjoner K	m/s^2	-	-	-	-
Lydeffektnivå L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Usikkerhet K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Lydtrykknivå L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Usikkerhet lydtrykknivå K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Med forbehold om tekniske endringer.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter. Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produsenten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.
Produkt: Gulvvasker
Type: 1.783-xxx

Direktiver og forordninger
2006/42/EG (+2009/127/EG) (til 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (fra 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

Anvendte harmoniserte standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Navn og adresse
Dokumentasjonsfullmektig:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Indhold

Generelle henvisninger 109
Sikkerhedsforskrifter 109
Funktion 109
Bestemmelsesmæssig anvendelse ... 109
Miljøbeskyttelse 109
Betjeningselementer 110
Første opstart..... 110
Drift 110
Transport..... 112
Opbevaring 112
Pleje og vedligeholdelse 112
Hjælp ved fejl 113
Tilbehør og reservedele 114
Tilbehør..... 115
Garanti 115
Tekniske data..... 116
EU-overensstemmelseserklæring..... 117

Generelle henvisninger

Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed.
Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Sikkerhedsforskrifter

Før du benytter denne maskine første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure Sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0, og følge dem.

Faregrader

⚠ ***FARE***

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ ***ADVARSEL***

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ ***FORSIGTIG***

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

Funktion

Denne skuresugemaskine anvendes til vådrengøring af plane gulve. En arbejdsbredde på 300 mm og en kapacitet for tankene til rent og snavset vand på hver 4 l muliggør effektiv rengøring og lang driftstid. Netdriften muliggør en høj ydeevne uden arbejdstidsbegrænsning.

Obs

I overensstemmelse med den pågældende rengøringsopgave kan apparatet udstyres med forskelligt tilbehør. Spørg efter vores katalog, eller besøg os på internettet under www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Brug kun apparatet til rengøring af hårde overflader, der ikke er følsomme over for fugt eller over for polering.
- Brug kun maskinen ved en omgivelsestemperatur mellem + 5 °C og + 40 °C.
- Brug ikke maskinen til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Anvend kun originalt tilbehør og reservedele på maskinen.
- Brug kun maskinen til rengøring af indendørs gulve eller overdækkede overflader.
- Brug ikke maskinen til rengøring af offentlige adgangsveje.
- Maskinen må ikke anvendes udendørs.
- Brug aldrig maskinen i omgivelser med eksplosionsfare.

Miljøbeskyttelse

Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie,

der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.karcher.de/REACH*

Betjeningselementer

Se grafikside

Figur A

① Greb
② Kontakt vandpumpe
③ Knap børste-/sugedrift
④ Bærehåndtag
⑤ Bærehåndtag tank til snavset vand
⑥ Smudsvandstank
⑦ Rentvandstank
⑧ Dæksel rentvandstank
⑨ Si
⑩ Rengøringshoved
⑪ Pedal sugebjælkeløft
⑫ Oplåsning parkeringsstilling
⑬ Sugerør
⑭ Forbindelse sugerør
⑮ Sugemundstykke (kun BR 30/4 C Adv)
⑯ Børstevalse
⑰ Vinduesskraber
⑱ Sikkerhedsknap børstevalse
⑲ Dæksel spildevandstank
⑳ Lås
㉑ Niveauviser
㉒ Kabelkrog, drejelig
㉓ Netkabel med netstik
㉔ Håndtag sugeslange (kun BR 30/4 C Adv)

Farvemærkning

- Betjeningselementer til rengøringsprocessen er gule.
- Betjeningselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Symboler på enheden

	Vinduesskraber i stillingen opsugning
	Vandpumpe til/fra

Første opstart

1. Sæt røret for enden af håndtaget ind i åbningen på enheden.
   Figur B
2. Tryk på låsemekanismerne, og skub håndtaget ind, indtil det går i indgreb i maskinen.
3. Justér kablerne i enheden.
   Figur H

Drift

Fyldning af rentvandstank

⚠ ***FORSIGTIG***

Risiko for beskadigelse

Anvend kun anbefalede rengøringsmidler. Med andre rengøringsmidler bærer du selv den øgede risiko med hensyn til driftssikkerhed, risiko for ulykker og reduceret levetid for maskinen. Anvend kun rengøringsmidler, der er fri for opløsningsmidler, salt- og flussyre. Overhold sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlerne.

Obs

Anvend ikke kraftigt skummende rengøringsmidler.

Følg doseringsanvisningerne.

Anbefalede rengøringsmidler:

Anvendelse	Rengørings-midler	Dosering
Vedligeholdelses-renser alkalisk	CA 50 C	0,2...1,0 %
Vedligeholdelses-renser sur, til sanitære områder, svømmehaller osv. Fjerner kalkaflejringer.	RM 738	0,5...3,0 %
Viskerpleje EXTRA	RM 780	0,5...2,0 %
Gulvforrengører sur	RM 751	1,0...25 %

1. Tag ferskvandstanken af enheden.
2. Åbn rentvandstankens dæksel.
3. Fyld vand-rengøringsmiddel-blandingen i. Maksimal væsketemperatur 50 °C.
4. Fyld vand-rengøringsmiddel-blanding i. Maksimal væsketemperatur 60 °C.
5. Luk rentvandstankens dæksel.
6. Sæt ferskvandstanken i enheden.

Oprettelse af nettilslutning

1. Drej den nederste kabelkrog opad, og tag kablet af.
2. Kontrollér netkablet og netstikket for beskadigelse og brud. Lad kun kundeservice eller en autoriseret elektriker foretage udskiftningen.
3. Sæt netstikket i stikdåsen.

Rengøring

⚠ ***FARE***

Beskadigelse af nettilslutningsledningen på grund af roterende børster

Livsfare på grund af elektrisk stød.
Lad ikke nettilslutningsledningen komme i berøring med de roterende børster.
Før altid kablet uden for børsternes arbejdsområde.

BEMÆRK

Tørkørsel på grund af tom ferskvandstank

Beskadigelse af ferskvandspumpen.
Overvåg fyldningsstandsindikatoren regelmæssigt under driften.
Sluk straks for vandpumpens kontakt, når tanken er tom.

Normal tilsmudsning

1. Flyt sugestangens løftepedal til positionen "1/ON".
   Figur C
2. Stil hovedafbryderen til børste-/sugedrift på "1".
3. Tænd kontakten til vandpumpen.
4. Bevæg apparatet over arealet, der skal rengøres.

Kraftig tilsmudsning

BEMÆRK

Uegnet rengøringsmetode

Beskadigelse af gulvbelægningen.
Anvend kun rengøringsmetoden til kraftig tilsmudsning på gulve, der er egnede hertil.
Kontrollér rengøringsmetodens egnethed på et upåfaldende sted før anvendelsen.

1. Flyt sugestangens løftepedal til positionen "0/OFF".
   Figur C
2. Udfør rengøringen som ved normal tilsmudsning.
   Rengøringsvæsken forbliver på overfladen, der skal rengøres, og har tid til at virke.
3. Flyt sugestangens løftepedal til positionen "opsugning", og kør igen over den flade, der skal rengøres.

Sugning i hjørner (kun BR 30/4 C Adv)

1. Træk sugeslangen opad med håndtaget, sæt sugemundstykket på, og opsug snavset.
2. Fjern mundstykket, sæt sugeslangen tilbage på plads, og lad håndtaget gå i indgreb.

Afslutning af rengøringen

1. Sluk vandpumpen.
2. Skub enheden et kort stykke videre for at opsuge restvandet.
3. Stil knappen til børste-/sugedrift på "0".
4. Drej håndtaget fremad, og lad det gå i indgreb i parkeringsstillingen.
5. Træk netstikket ud af stikkontakten.

Tømning af snavsevandstank

Obs

Når tanken til snavset vand er fuld, lukker svømmeren sugekanalen. Opsugningen afbrydes. Tøm smudsvandstanken.

BEMÆRK

Snavs og rengøringsmiddel i det snavsede vand

Miljøskader ved ukorrekt bortskaffelse. Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.

1. Sluk enheden.
2. Rejs enheden op, og lad den gå i indgreb i parkeringsstillingen.
3. Tag ferskvandstanken af enheden.
4. Drej bærehåndtaget på tanken til snavset vand ned, og tag tanken til snavset vand af.
5. Løft lukningen, og tag dækslet til tanken til snavset vand af.
6. Hæld det snavsede vand ud.
7. Skyl smudsvandstanken med rent vand.
8. Sæt dækslet på tanken til snavset vand, og lad det gå i indgreb.
9. Sæt tanken til snavset vand ind i enheden.

Tømning af rentvandstanken

1. Tag ferskvandstanken af enheden.
2. Åbn rentvandstankens dæksel.
3. Hæld rengøringsvæsken ud.
4. Luk rentvandstankens dæksel.
5. Sæt ferskvandstanken i enheden.

Transport

⚠ ***FORSIGTIG***

Høj enhedsvægt

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse under transport.

Vær opmærksom på enhedens vægt under transporten.

1. Drej håndtaget fremad, og lad det gå i indgreb i parkeringsstillingen.
   - Drej håndtaget bagud, og skub enheden.
   - Løft og bær maskinen i bæregrebet.
2. Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

Opbevaring

⚠ ***FORSIGTIG***

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***FARE***

Elektrisk spænding og utilsigtet start af enheden

Fare for alvorlige kvæstelser eller livsfarligt elektrisk stød.

Sluk enheden, og træk netstikket ud, inden der arbejdes på enheden.

BEMÆRK

Udløbende vand

Fare for materielle skader på enheden.

Tøm tanken til snavset vand, og fjern ferskvandstanken helt inden vedligeholdelsesarbejde på enheden.

Vedligeholdelsesplan

Efter arbejdet

BEMÆRK

Vandstråle og aggressive rengøringsmidler

Fare for materielle skader på enheden.

Sprøjt aldrig vand på enheden.

Brug ikke aggressive rengøringsmidler.

1. Rengøring af tanken til snavset vand
   a Tøm tanken til snavset vand.
   b Skyl efter med vand.
   c Rengør tætningerne mellem tanken til snavset vand og enheden.
2. Skyl enheden:
   a Fyld ferskvandstanken med rent vand (uden rengøringsmiddel).
   b Anvend enheden i et minut med tændt børstevanding.
   c Fjern restvandet fra ferskvandstanken.
3. Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud, der er gennemvædet med mildt vaskelud.
4. Rengør vinduesskraberen, kontrollér den for slid, og udskift den efter behov (se "Vedligeholdelsesarbejde").

5. Kontrollér børsten for slid, udskift dem efter behov (se „Vedligeholdelsesarbejder“).

Årligt

1. Lad en autoriseret elektriker udføre den foreskrevne sikkerhedskontrol.

Vedligeholdelsesarbejde

Udskiftning af vinduesskraber

Obs

Vinduesskraberne er fastgjort på enheden med en snapkobling og kan nemt trækkes af.

1. Flyt sugestangens løftepedal til positionen "1/ON".
   Figur C
2. Tag ferskvandstanken af.
3. Fjern spildevandstanken.
4. Læg maskinen på bagsiden.
5. Træk vinduesskraberne ned og af.
6. Sæt den nye vinduesskraber i, og lad den gå i indgreb.

Udskiftning af børstevalse

1. Tag ferskvandstanken af.
2. Fjern spildevandstanken.
3. Læg maskinen på bagsiden.
4. Tryk på rullebørstens sikkerhedsknap, og drej rullebørsten ned, og træk den af medbringeren.
5. Sæt den nye rullebørste på medbringeren, og lad den gå i indgreb på den modsatte side.

Rengøring af vandfordeler

1. Træk rullebørsten ud.
2. Træk vandfordelerlisten i børstetunnelen ud.
   Figur E
3. Rengør vandingskanalen og åbningerne i vandfordelerlisten under rindende vand.

Rengøring af sugeslange

1. Tag ferskvandstanken af enheden.
2. Drej bærehåndtaget på tanken til snavset vand ned, og tag tanken til snavset vand af.
3. Træk sugeslangens forbindelse bagud og ud af enheden, og drej begge ender af sugeslangen ud.
   Sugeslangen er afbrudt, og begge ender er tilgængelige for rengøringen.
   Figur F
4. Træk vinduesskraberne ned og af.
   Sugekanalen i rengøringshovedet er tilgængelig for rengøringen.
   Figur G
5. Skyl sugeslangen og sugekanalen igennem med vand, eller træk eller skub en tilstopning ud med en stump genstand.

Frostbeskyttelse

Ved frostfare:

1. Tøm rent- og snavsevandstanken.
2. Opbevar maskinen i et frostfrit rum.

Hjælp ved fejl

⚠ ***FARE***

Elektrisk spænding og utilsigtet start af enheden

Fare for alvorlige kvæstelser eller livsfarligt elektrisk stød.

Sluk enheden, og træk netstikket ud, inden der arbejdes på enheden.

BEMÆRK

Udløbende vand

Fare for materielle skader på enheden.

Tøm tanken til snavset vand, og fjern ferskvandstanken helt inden vedligeholdelsesarbejde på enheden.

Ring til kundeservice ved fejl, der ikke kan udbedres ved hjælp af denne vejledning.

Maskinen kan ikke startes	● Kontrollér, om netstikket er tilsluttet. ● Kontrollér, om et fremmedlegeme blokerer rullebørsten, fjern eventuelt fremmedlegemet.

Utilstrækkelig vandmængde	● Kontrollér ferskvandsniveauet, fyld tanken efter behov. ● Åbn rentvandstankens dæksel. Hvis der konstateres et undertryk i tanken, når den åbnes, skal udluftningsventilen i ferskvandstankens lukning rengøres. ● Rengør vandfordeleren, se *Rengøring af vandfordeler* ● Tag ferskvandstanken ud, og kontrollér sien for snavs. Tag sien ud, og rengør den efter behov. ● Træk ventilen med filteret af ferskvandstanken, og skyl i lunkent vand. **Figur D** ● Rengør sien i rengøringshovedet.
Ferskvandstanken drypper ved efterfyldning	● Træk ventilen med filteret af ferskvandstanken, og skyl i lunkent vand. **Figur D**
Utilstrækkelig sugekapacitet	● Tøm tanken til snavset vand. ● Lad tanken til snavset vand gå i indgreb i enheden. ● Rengør pakningerne mellem tanken til snavset vand og dækslet, og kontrollér for tæthed, udskift dem efter behov. ● Kontrollér pakningerne mellem dækslet på tanken til snavset vand dæksel og enheden. Kontakt kundeservice, hvis pakningerne er beskadigede. ● Kontrollér, om vinduesskraberne i rengøringshovedet er gået i indgreb. ● Rengør tilstoppede vinduesskrabere. ● Slidte vinduesskrabere: Byt om på den forreste og bageste vinduesskraber. Sæt nye vinduesskrabere i, hvis begge vinduesskrabere er slidte. ● Kontrollér, om begge sugeslangedele er korrekt forbundet med sugeslangens forbindelse. ● Kontrollér sugeslangen og sugekanalen i rengøringshovedet for tilstopning, fjern evt. tilstopningen, se *Rengøring af sugeslange*. ● Kontrollér, om kablet bag tankene er installeret fladt.
Utilstrækkeligt rengøringsresultat	● Kontrollér rullebørsten for slid, udskift den efter behov.
Børsten roterer ikke	● Kontrollér, om et fremmedlegeme blokerer rullebørsten, fjern eventuelt fremmedlegemet.
Knirkende lyd, børsten roterer ikke	● Glidekoblingen har udløst Sluk enheden, kontrollér/rengør rullebørsten.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.
Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.karcher.com*.

Tilbehør

Tilbehør	Beskrivelse	Bestillingsnummer
Rullebørste, rød	Universalbørste til alle gulvbelægninger	4.762-428.0
Rullebørste, orange	Specialbørste til strukturerede gulve som f.eks. sikkerhedsfliser eller fuger	4.762-484.0
Rullebørste, hvid	Bløde børster til følsomme gulve og til polering	4.762-452.0
Rullebørste, blå	Blød børste til fibredyb rengøring af tæpper	4.762-499.0
Mikrofiberrulle	Rengøringsbørste af mikrofiber med særligt høj rengøringsydelse. Især til finstenfliser.	4.762-453.0
Reservesugelæbe	Af naturgummi. 2 stk. påkrævet.	4.777-320.0
Reservesugelæbe, oliefast	Til olie- og fedtholdige tilsmudsninger, for eksempel i køkken og værksted. 2. stk. påkrævet	4.777-324.0
Tæpperensningssæt	Fibre-dyb rengøring af tekstiloverflader. Bestående af rullebørster, 2 vinduesskrabere, 1 liter rengøringsmiddelkoncentrat, 500 ml pletfjerner	2.783-005.0

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)
Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

Tekniske data

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektrisk tilslutning					
Middel optaget effekt	W	820	820	750	750
Netspænding	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1	1
Netfrekvens	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Kapslingsklasse		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse		I	I	I	I
Ydelsesdata					
Sugekapacitet, luftmængde	l/s	26	26	26	26
Sugekapacitet, undertryk	kPa	13	13	13	13
Teoretisk fladekapacitet	m^2/h	200	200	200	200
Volumen rentvands-/smudsvand-tank	l	4	4	4	4
Rengøringsbørster					
Arbejdsbredde	mm	300	300	300	300
Børstediameter	mm	60	60	60	60
Børsteomdrej.tal	o/min	1450	1450	1450	1450
Mål og vægt					
Længde x bredde x højde	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Tilladt samlet vægt	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportvægt	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Beregnede værdier iht. EN 60335-2-72					
Hånd-arm-vibration a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Usikkerhed hånd-arm-vibration K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Repeated shock p_F	m/s^2	20	20	20	20
Usikkerhed repeated shock K	m/s^2	-	-	-	-
Lydeffektniveau L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Usikkerhed K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Usikkerhed lydtryksniveau K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.
Produkt: Gulvrenser
Type: 1.783-xxx

Direktiver og forordninger
2006/42/EF (+2009/127/EF) (indtil 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (fra 20.01.2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Navn og adresse
Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Sisukord

Üldised juhised 118
Ohutusjuhised 118
Funktsioon 118
Sihtotstarbeline kasutamine 118
Keskkonnakaitse 118
Käsitsemiselemendid 119
Esmakordne käikuvõtmine 119
Käitus 119
Transport 121
Ladustamine 121
Hooldus ja jooksevremont 121
Abi rikete korral 122
Lisavarustus ja varuosad 123
Tarvikud 124
Garantii 124
Tehnilised andmed 125
EL vastavusdeklaratsioon 126

Üldised juhised

Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.
Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmast kasutust käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevat harjapuhastusseadmete ohutusjuhiste brošüüri nr 5.956-251.0 ning toimige nende järgi.

Ohuastmed

⚠ ***OHT***

- *Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ ***HOIATUS***

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ ***ETTEVAATUS***

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

TÄHELEPANU

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.*

Funktsioon

Seda küürimisimurit kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks. Töölaius 300 mm ning puhta- ja mustaveepaagi mahutavus 4 l võimaldavad väikeste pindade efektiivset puhastust.
Võrgutoide võimaldab suurt jõudlust ilma tööaja piiranguta.

Märkus

Seadet saab varustada erinevate tarvikutega, olenevalt vastavast puhastusülesandest. Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Kasutage seadet ainult niiskuskindlate ja poleerimise suhtes mittetundlike kõvade pindade puhastamiseks.
- Kasutage seadet ainult ümbritseva õhu temperatuurivahemikus + 5 °C kuni + 40 °C.
- Ärge kasutage seadet külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
- Varustage seade ainult originaaltarvikute ja varuosadega.
- Kasutage seadet ainult siseruumide või katusega pindade põrandate puhastamiseks.
- Ärge kasutage seadet avalike liiklusteede puhastamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada välitingimustes.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.

Keskkonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral

kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.karcher.de/REACH*

Käsitsemiselemendid

Vt graafika lehekülge
Joonis A

① Käepide
② Veepumba lüliti
③ Harjamis-/imemisrežiimi nupp
④ Kandekäepide
⑤ Mustaveepaagi kandesang
⑥ Mustaveepaak
⑦ Puhtaveepaak
⑧ Puhtaveepaagi sulgur
⑨ Sõel
⑩ Puhastuspea
⑪ Imitala ülestõstmise pedaal
⑫ Parkimisasendi vabastus
⑬ Imitoru
⑭ Imitoru ühendus
⑮ Imemisotsik (ainult BR 30/4 C Adv)
⑯ Harjavalts
⑰ Imitala
⑱ Harjavaltsi lahtilukustusnupp
⑲ Mustaveepaagi kaas
⑳ Sulgur
㉑ Täitetaseme näidik
㉒ Kaablikonks, pööratav
㉓ Võrgukaabel võrgupistikuga
㉔ Imemistoru käepide (ainult BR 30/4 C Adv)

Värvitähistus

- Puhastusprotsessi käsitsemiselemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse käsitsemiselemendid on helehallid.

Seadmel olevad sümbolid

	Kuivatusliist asendis Väljaimemine
	Veepump sisse/välja

Esmakordne käikuvõtmine

1. Ühendage käepideme otsas olev toru seadmel olevasse avasse.
   Joonis B
2. Vajutage fiksaatoreid ja lükake käepide sisse, kuni see seadmes fikseerub.
3. Joondage kaablid seadmes.
   Joonis H

Käitus

Puhtaveepaagi täitmine

⚠ ***ETTEVAATUS***

Kahjustusoht

Kasutage ainult soovitatavaid puhastusvahendeid. Muude puhastusvahendite korral kannate ise suuremat riski seoses töökindluse, õnnetusohu ja seadme lühendatud elueaga. Kasutage ainult selliseid puhastusvahendeid, mis ei sisalda lahusteid, sool- ega vesinikfluoriidhappeid. Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusjuhiseid.

Märkus

Ärge kasutage tugevalt vahutavaid puhastusvahendeid.
Järgige doseerimisjuhiseid.
Soovitatavad puhastusvahendid:

Kasutamine	**Puhastusvahend**	**Doseering**
Aluseline hoolduspuhastusvahend	CA 50 C	0,2...1,0%
Happeline hoolduspuhastusvahend sanitaarruumide, ujulate jms jaoks. Eemaldab katlakivi.	RM 738	0,5...3,0%
Põrandapesuvahend EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Happeline põrandapuhastusvahend	RM 751	1,0...25%

1. Võtke puhta vee paak seadme küljest ära.
2. Avage puhtaveepaagi kaas.

3. Valage sisse vee ja puhastusvahendi segu. Vedeliku maksimaalne temperatuur 50 °C.
4. Valage sisse vee ja pesuvahendi segu. Vedeliku maksimaalne temperatuur 60 °C.
5. Sulgege puhtaveepaagi kaas.
6. Pange puhtaveepaak seadmesse.

Toiteühenduse loomine

1. Pöörake alumine kaablikonks üles ja eemaldage kaabel.
2. Kontrollige toitekaablil ja toitepistikul kahjustuste puudumist. Laske vahetus teha ainult klienditeenindusel või elektrispetsialistil.
3. Ühendage toitepistik pistikupessa.

Puhastamine

⚠ ***OHT***

Toitekaabli kahjustus pöörlevate harjade tõttu

Oht elule elektrilöögi tõttu.

Ärge laske toitekaablil pöörlevate harjadega kokku puutuda.

Juhtige kaabel alati harjade tööpiirkonnast väljapoole.

TÄHELEPANU

Kuivkäivitus tühja puhtaveepaagi tõttu

Puhtaveepumba kahjustus.

Töö ajal jälgige regulaarselt täitetaseme näidikut.

Lülitage veepumba lüliti tühja paagi korral kohe välja.

Tavaline mustus

1. Viige kuivatusliistu tõstmise pedaal asendisse „1/ON“
   Joonis C
2. Seadke harja-/imemisrežiimi pealüliti asendisse „1“.
3. Lülitage veepumba lüliti sisse.
4. Liigutage seade üle puhastatava pinna.

Tugev määrdumine

TÄHELEPANU

Sobimatu puhastusmeetod

Põrandakatte kahjustus.

Kasutage tugeva määrdumise puhastusmeetodit ainult selleks sobivatel põrandatel.

Kontrollige enne kasutamist puhastusmeetodi sobivust silmapaistmatus kohas.

1. Viige kuivatusliistu tõstmise pedaal asendisse „0/OFF”
   Joonis C
2. Tehke puhastus nagu tavalise määrdumise korral.
   Puhastusvedelik jääb puhastatavale pinnale ja see vajab aega mõjumiseks.
3. Viige kuivatusliistu tõstmise pedaal asendisse „imemine“ ja sõitke puhastatav pind veel kord üle.

Imemine nurkades (ainult BR 30/4 C Adv)

1. Tõmmake imemistoru käepidemest ülespoole välja, ühendage imemisotsik ja imege mustus sisse.
2. Eemaldage otsak, lükake imemistoru tagasi ja laske käepidemel lukustuda.

Puhastamise lõpetamine

1. Lülitage veepump välja.
2. Lükake seadet veel lühikest maad edasi, et jääkvesi sisse imeda.
3. Seadke harjamis-/imemisrežiimi nupp asendisse „0“.
4. Pöörake käepide ettepoole ja laske parkimisasendisse lukustuda.
5. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Mustaveepaagi tühjendamine

Märkus

Kui mustaveepaak on täis, sulgeb ujuk imikanali. Imemine katkestatakse. Tühjendage mustaveepaak.

TÄHELEPANU

Mustus ja puhastusvahend mustas vees

Keskkonnakahjustused ebaõige kõrvaldamise tõttu.

Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.

1. Lülitage seade välja.
2. Tõstke seade püsti ja laske parkimisasendisse lukustuda.
3. Võtke puhta vee paak seadme küljest ära.
4. Pöörake mustaveepaagi kandesang alla ja võtke mustaveepaak ära.

5. Tõstke lukustust ja võtke mustaveepaagi kaas ära.
6. Valage must vesi välja.
7. Loputage mustaveepaaki puhta veega.
8. Asetage kaas mustaveepaagile ja laske lukustuda.
9. Sisestage mustaveepaak seadmesse.

Puhta vee paagi tühjendamine

1. Võtke puhta vee paak seadme küljest ära.
2. Avage puhtaveepaagi kaas.
3. Valage puhastusvedelik välja.
4. Sulgege puhtaveepaagi kaas.
5. Pange puhtaveepaak seadmesse.

Transport

⚠ ***ETTEVAATUS***

Seadme suur kaal

Vigastus- ja kahjustusoht transportimisel.
Arvestage transportimisel seadme kaaluga.

1. Pöörake käepide ettepoole ja laske parkimisasendisse lukustuda.
   - Pöörake käepide taha ja lükake seadet.
   - Tõstke seade kandekäepidemest üles ja kandke.
2. Sõidukites transportimisel kindlustage seade kehtivate direktiivide kohaselt libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ ***ETTEVAATUS***

Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ ***OHT***

Elektripinge ja seadme tahtmatu käivitumine

Raskete vigastuste või eluohtliku elektrilöögi oht.
Enne kõiki seadmel tehtavaid töid lülitage seade välja ja lahutage toitepistik.

TÄHELEPANU

Väljavoolav vesi

Seadme kahjustusoht.
Enne seadme hooldustöid tühjendage mustaveepaak ja puhtaveepaak täielikult.

Hooldusplaan

Pärast tööd

TÄHELEPANU

Veejuga ja agressiivsed pesuvahendid

Seadme kahjustusoht.
Ärge kunagi pihustage seadet veega.
Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

1. Mustaveepaagi puhastamine:
   a Tühjendage mustaveepaak.
   b Loputage veega.
   c Puhastage mustaveepaagi ja seadme vahelised tihendid.
2. Seadme loputamine
   a Täitke puhtaveepaak puhta veega (ilma pesuvahendita).
   b Pange seade sisselülitatud harjaniisutusega üheks minutiks tööle.
   c Eemaldage puhtaveepaagist jääkvesi.
3. Puhastage seadet väljast niiske, pehmes puhastusvahendilahuses immutatud lapiga.
4. Puhastage kuivatusliistu, kontrollige kulumist ja vajadusel vahetage välja (vt „Hooldustööd“).
5. Kontrollige harja kulumise suhtes, vajaduse korral vahetage välja (vt „Hooldustööd“).

Iga aasta

1. Laske ettenähtud ohutuskontroll teha elektrispetsialistil.

Hooldustööd

Kuivatusliistu vahetamine

Märkus

Kuivatusliistud on seadme külge kinnitatud kiirühendusega ja neid saab lihtsalt ära tõmmata.

1. Viige kuivatusliistu tõstmise pedaal asendisse „1/ON“.
   Joonis C
2. Võtke puhtaveepaagi kaas ära.
3. Võtke mustaveepaak ära.
4. Asetage seade tagaküljele.
5. Tõmmake kuivatusliistud suunaga alla välja.
6. Paigaldage uued kuivatusliistud ja laske neil kohale klõpsatada.

Harjavaltsi vahetamine

1. Võtke puhtaveepaagi kaas ära.
2. Võtke mustaveepaak ära.
3. Asetage seade tagaküljele.
4. Vajutage rullharja lukust avamise nuppu, pöörake rullhari alla ja tõmmake see kaasavedajalt ära.
5. Ühendage uus rullhari kaasavedajale ja fikseerige vastasküljel.

Veejaoturi puhastamine

1. Tõmmake rullhari välja.
2. Tõmmake harjatunnelis olev veejaotusliist välja.
   Joonis E
3. Puhastage niisutuskanal ja veejaotusliistu avad voolava vee all.

Imitoru puhastamine

1. Võtke puhta vee paak seadme küljest ära.
2. Pöörake mustaveepaagi kandesang alla ja võtke mustaveepaak ära.
3. Tõmmake imemistoru ühendus seadmest tahapoole välja ja pöörake imemistoru mõlemad otsad välja.
   Imemistoru on katkestatud ja mõlemad otsad on puhastamiseks ligipääsetavad.
   Joonis F
4. Tõmmake kuivatusliistud suunaga alla välja.
   Puhastuspea imikanal on puhastamiseks ligipääsetav.
   Joonis G
5. Loputage imivoolikut ja imikanalit veega või tõmmake või lükake ummistus nüri esemega välja.

Külmumiskaitse

Külmumisohu korral:

1. Tühjendage puhta- ja mustaveepaak.
2. Pange seade külmumiskindlas ruumis seisma.

Abi rikete korral

⚠ ***OHT***
Elektripinge ja seadme tahtmatu käivitumine
Raskete vigastuste või eluohtliku elektrilöögi oht.
Enne kõiki seadmel tehtavaid töid lülitage seade välja ja lahutage toitepistik.

TÄHELEPANU
Väljavoolav vesi
Seadme kahjustusoht.
Enne seadme hooldustöid tühjendage mustaveepaak ja puhtaveepaak täielikult.
Rikete korral, mida ei saa selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.

Seadet ei saa käivitada	● Kontrollige, kas võrgupistik on sisse pistetud. ● Kontrollige, ega mõni võõrkeha rullharja ei blokeeri, vajaduse korral eemaldage võõrkeha.
Ebapiisav veekogus	● Kontrollige puhta vee taset, vajaduse korral täitke paak. ● Avage puhtaveepaagi sulgur. Kui avamisel tuvastatakse paagis alarõhk, puhastage puhtaveepaagi korgis olev õhutusventiil. ● Puhastage veejaotur, vt *Veejaoturi puhastamine* ● Võtke puhtaveepaak välja ja kontrollige sõela määrdumist. Vajaduse korral võtke sõel välja ja puhastage see. ● Tõmmake ventiil koos puhtaveepaagil oleva filtriga ära ja loputage leige veega. **Joonis D** ● Puhastage puhastuspeas olev sõel.
Puhtaveepaak lekib täitmise ajal	● Tõmmake ventiil koos puhtaveepaagil oleva filtriga ära ja loputage leige veega. **Joonis D**

Ebapiisav imivõimsus	● Tühjendage mustaveepaak. ● Lukustage mustaveepaak seadmesse. ● Puhastage mustaveepaagi ja kaane vahelisi tihendeid ja kontrollige nende tihedust, vajaduse korral asendage uutega. ● Kontrollige mustaveepaagi kaane ja seadme vahelisi tihendeid. Kahjustatud tihendite korral pöörduge klienditeenindusse. ● Kontrollige, kas kuivatusliistud on puhastuspeas lukustunud. ● Puhastage ummistunud kuivatusliistud. ● kulunud kuivatusliistud: Vahetage eesmine ja tagumine kuivatusliist omavahel. Kui mõlemad kuivatusliistud on kulunud, paigaldage uued kuivatusliistud. ● Kontrollige, kas mõlemad imemistoru osad on imemistoru ühendusega õigesti ühendatud. ● Kontrollige imemistorul ja puhastuspea imikanalis ummistuste esinemist, vajaduse korral kõrvaldage ummistus, vt *Imitoru puhastamine*. ● Kontrollige, kas kaabel on paigaldatud paakide taha lamedalt.
Ebapiisav puhastustulemus	● Kontrollige rullharja kulumist, vajaduse korral vahetage välja.
Hari ei pöörle	● Kontrollige, kas mõni võõrkeha blokeerib rullharja, vajaduse korral eemaldage võõrkeha.
Kriuksuv heli, hari ei pöörle	● Liugsidur on rakendunud. Lülitage seade välja, kontrollige/puhastage rullharja.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.
Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.karcher.com*.

Tarvikud

Tarvikud	Kirjeldus	Tellimisnumber
Rullhari, punane	Universaalhari kõikidele põrandakatetele	4.762-428.0
Rullhari, oranž	Spetsiaalhari struktuursetele põrandatele, nagu turvaplaadid või vuugid	4.762-484.0
Rullhari, valge	Pehmed harjad tundlikele põrandatele ja poleerimiseks	4.762-452.0
Rullhari, sinine	Pehme hari kiudude sügavpuhastuseks	4.762-499.0
Mikrokiudrull	Eriti suure puhastusjõudlusega mikrokiust puhastushari. Eriti keraamilistele plaatidele.	4.762-453.0
Varu-imihuul	Looduslikust kautšukist. Vaja on 2 tükki.	4.777-320.0
Varu-imihuul, õlikindel	Õli- ja rasvasisaldusega mustuse jaoks, näiteks köögis ja töökojas. 2 Vajalik tükk	4.777-324.0
Vaibapuhastuskomplekt	Tekstiilpindade süvapuhastus. Koosneb rullharjadest, 2 kuivatusliistust, 1 liitrist puhastusvahendi kontsentraadist, 500 ml plekieemaldist	2.783-005.0

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)
Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Tehnilised andmed

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektriühendus					
Keskmine võimsustarve	W	820	820	750	750
Võrgupinge	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Faas	~	1	1	1	1
Võrgusagedus	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Kaitse liik		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Kaitseklass		I	I	I	I
Jõudluse andmed					
Imemisvõimsus, õhukogus	l/s	26	26	26	26
Imemisvõimsus, alarõhk	kPa	13	13	13	13
Teoreetiline pindalavõimsus	m^2/h	200	200	200	200
Puhta-/mustaveepaagi maht	l	4	4	4	4
Puhastusharjad					
Töölaius	mm	300	300	300	300
Harja läbimõõt	mm	60	60	60	60
Harja pööretearv	1/min	1450	1450	1450	1450
Mõõtmed ja kaalud					
Pikkus x laius x kõrgus	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Lubatud kogukaal	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transpordikaal	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-72 kohaselt					
Labakäsi-käsivars-vibratsioon a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Labakäsi-käsivars-vibratsiooni määramatus K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Korduvad tõukevibratsioonid p_F	m/s^2	20	20	20	20
Korduvate tõukevibratsioonide määramatus K	m/s^2	-	-	-	-
Helivõimsustase L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Ebakindlus K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Helirõhutase L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Helirõhutaseme määramatus K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.
Toode: põrandapuhastaja
Tüüp: 1.783-xxx

Direktiivid ja määrused
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ) (kuni 19.01.2027) (EL) 2023/1230 (alates 20.01.2027)
2014/30/EL
2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Nimi ja aadress
Dokumentatsioonivolinik:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Saturs

Vispārīgas norādes 127
Drošības norādes 127
Darbības princips 127
Noteikumiem atbilstoša lietošana 127
Apkārtējās vides aizsardzība 127
Vadības elementi 128
Pirmās ekspluatācijas uzsākšana 128
Darbība 128
Transportēšana 130
Uzglabāšana 130
Kopšana un apkope 130
Palīdzība traucējumu gadījumā 131
Piederumi un rezerves daļas 132
Piederumi 133
Garantija 133
Tehniskie dati 134
ES atbilstības deklarācija 135

Vispārīgas norādes

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Drošības norādes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru “Drošības norādījumi birstu tīrīšanas ierīcēm”, Nr. 5.956-251.0, un rīkojieties saskaņā ar tām.

Riska pakāpes

⚠ ***BĪSTAMI***

- *Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

- *Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

⚠ ***UZMANĪBU***

- *Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

IEVĒRĪBAI

- *Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

Darbības princips

Šo beršanas-sūkšanas mašīnu izmanto līdzenu grīdu mitrai tīrīšanai. Ar 300 mm darba platumu un 4 l tīrā un netīrā ūdens tvertņu tilpumu iespējams nodrošināt efektīvu nelielu platību tīrīšanu.
Darbība tīkla režīmā nodrošina augstu veiktspēju bez darba laika ierobežojuma.

Norādījum

Atkarībā no tīrīšanas uzdevuma, ierīci var aprīkot ar dažādiem piederumiem. Jautājiet pēc mūsu kataloga vai apmeklējiet mūsu interneta vietni www.kaercher.com.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Ierīci izmantojiet tikai tādu cietu virsmu tīrīšanai, kuras nav jutīgas pret mitrumu un pulēšanu.
- Lietojiet ierīci tikai apkārtējās vides temperatūrā no + 5°C līdz + 40°C.
- Neizmantojiet ierīci sasalušu grīdu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Aprīkojiet ierīci tikai ar oriģinālajiem piederumiem un rezerves daļām.
- Izmantojiet ierīci tikai iekštelpu grīdu vai virsmu tīrīšanai, kas atrodas zem jumta seguma.
- Neizmantojiet ierīci sabiedrisko satiksmes ceļu tīrīšanai.
- Ierīci nedrīkst izmantot ārpus telpām.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci sprādzienbīstamās vidēs.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo

simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: *www.karcher.de/REACH*

Vadības elementi

Skatīt grafika lappusē
Attēls A

① Rokturis
② Ūdens sūkņa slēdzis
③ Birstes/sūkšanas režīma poga
④ Pārnēsāšanas rokturis
⑤ Netīrā ūdens tvertnes nešanas rokturis
⑥ Netīrā ūdens tvertne
⑦ Tīrā ūdens tvertne
⑧ Tīrā ūdens tvertnes noslēgs
⑨ Siets
⑩ Tīrīšanas galva
⑪ Iesūkšanas sijas pacelšanas pedālis
⑫ Stāvēšanas pozīcijas atbloķēšana
⑬ Sūkšanas caurule
⑭ Sūkšanas caurules savienojums
⑮ Sūkšanas sprausla (tikai BR 30/4 C Adv)
⑯ Birstes veltnis
⑰ Iesūkšanas sija
⑱ Birstes veltņa atbloķēšanas poga
⑲ Netīrā ūdens tvertnes vāks
⑳ Noslēgs
㉑ Uzpildes līmeņa indikācija
㉒ Kabeļa turētājs, grozāms
㉓ Tīkla kabelis ar tīkla spraudni
㉔ Sūkšanas caurules rokturis (tikai BR 30/4 C Adv)

Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Simboli uz ierīces

	Iesūkšanas sijas nosūkšanas pozīcijā
	Ūdens sūknis iesl./izsl.

Pirmās ekspluatācijas uzsākšana

1. Ievietot roktura galā esošo cauruli ierīces atverē.
   Attēls B
2. Nospiediet fiksatorus un iebīdiet rokturi, līdz tas nofiksējas ierīcē.
3. Izlīdziniet kabeļus ierīcē.
   Attēls H

Darbība

Tīrā ūdens tvertnes uzpilde

⚠ ***UZMANĪBU***
Bojājumu risks
Izmantojiet tikai ieteicamos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, jūs pats uzņematies paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību, negadījumu risku un iekārtas ekspluatācijas laika saīsināšanos. Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas nesatur šķīdinātājus, sālsskābi un fluorūdeņražskābi. Ievērojiet drošības norādes uz tīrīšanas līdzekļiem.
Norādījum
Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.
Ievērojiet dozēšanas norādījumus.
Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi:

Pielietojums	Tīrīšanas līdzeklis	Dozēšana
Sārmains ikdienas tīrīšanas līdzeklis	CA 50 C	0,2...1,0%
Skābs ikdienas tīrīšanas līdzeklis sanitārajām telpām, peldbaseiniem u.c. Noņem kaļķakmens nogulsnes.	RM 738	0,5...3,0%
Mitrās uzkopšanas līdzeklis EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Skābs grīdu pamattīrīšanas līdzeklis	RM 751	1,0...25%

1. Noņemiet tīrā ūdens tvertni no ierīces.
2. Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
3. Iepildiet ūdens un tīrīšanas līdzekļa maisījumu. Maksimālā šķidruma temperatūra 50 °C.
4. Iepildiet ūdens un tīrīšanas līdzekļa maisījumu. Maksimālā šķidruma temperatūra 60 °C.
5. Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
6. Ievietojiet tīrā ūdens tvertni ierīcē.

Tīkla pieslēguma izveide

1. Pagrieziet apakšējo kabeļa āķi uz augšu un noņemiet kabeli.
2. Pārbaudiet, vai tīkla kabelim un tīkla spraudnim nav bojājumu vai lūzumu. Nomaiņu uzticiet tikai klientu apkalpošanas dienestam vai kvalificētam elektriķim.
3. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

Tīrīšana

⚠ ***BĪSTAMI***

Tīkla pieslēguma vada bojājums, ko rada rotējošās birstes

Strāvas trieciena radīti draudi dzīvībai.
Neļaujiet tīkla pieslēguma vadam saskarties ar rotējošajām birstēm.
Vienmēr izvietojiet kabeli ārpus birstu darbības zonas.

IEVĒRĪBAI

Tukšas tīrā ūdens tvertnes izraisīta sausā darbība

Tīrā ūdens sūkņa bojājumi.
Darbības laikā regulāri uzraugiet uzpildes līmeņa indikāciju.
Ja tvertne ir tukša, nekavējoties izslēdziet ūdens sūkņa slēdzi.

Vidēja netīrība

1. Pārslēdziet iesūkšanas sijas pacelšanas pedāli pozīcijā „1/ON“
   Attēls C
2. Iestatiet birstes/sūkšanas režīma galveno slēdzi pozīcijā „1”.
3. Ieslēdziet ūdens sūkņa slēdzi.
4. Pārvietojiet ierīci pa tīrāmo virsmu.

Izteikta netīrība

IEVĒRĪBAI

Nepiemērota tīrīšanas metode

Grīdas seguma bojājumi.
Tīrīšanas metodi izteiktiem netīrumiem izmantojiet tikai uz tai piemērotām grīdām.
Pirms lietošanas pārbaudiet tīrīšanas metodes piemērotību kādā neuzkrītošā vietā.

1. Pārslēdziet iesūkšanas sijas pacelšanas pedāli pozīcijā „0/OFF”
   Attēls C
2. Veiciet tīrīšanu tāpat kā vidējas netīrības gadījumā.
   Tīrīšanas šķidrums paliek uz tīrāmās virsmas un tam ir laiks iedarboties.
3. Pārslēdziet iesūkšanas sijas pacelšanas pedāli pozīcijā „nosūkšana“ un vēlreiz pārbrauciet pa tīrāmo virsmu.

Sūkšana stūros (tikai BR 30/4 C Adv)

1. Izvelciet sūkšanas cauruli aiz roktura uz augšu, uzspraudiet sūkšanas sprauslu un uzsūciet netīrumus.
2. Noņemiet sprauslu, ievietojiet sūkšanas cauruli atpakaļ un nofiksējiet rokturi.

Tīrīšanas beigšana

1. Izslēdziet ūdens sūkni.
2. Pastumiet ierīci vēl nedaudz uz priekšu, lai uzsūktu atlikušo ūdeni.
3. Iestatiet birstes/sūkšanas režīma pogu uz “0”.
4. Pagrieziet rokturi uz priekšu un nofiksējiet stāvēšanas pozīcijā.
5. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

Norādījum

Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pludiņš noslēdz sūkšanas kanālu. Sūkšana tiek pārtraukta. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

IEVĒRĪBAI

Netīrumi un tīrīšanas līdzeklis netīrajā ūdenī

Kaitējums videi nepareizas utilizācijas rezultātā.
Ievērojiet vietējos noteikūdeņu attīrīšanas noteikumus.

1. Izslēdziet ierīci.

2. Novietojiet ierīci vertikāli un nofiksējiet stāvēšanas pozīcijā.
3. Noņemiet tīrā ūdens tvertni no ierīces.
4. Pagrieziet netīrā ūdens tvertnes nešanas rokturi uz leju un noņemiet netīrā ūdens tvertni.
5. Paceliet noslēgu un noņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku.
6. Izlejiet netīro ūdeni.
7. Netīrā ūdens tvertni izskalojiet ar tīru ūdeni.
8. Uzlieciet vāku uz netīrā ūdens tvertnes un nofiksējiet.
9. Ievietojiet netīrā ūdens tvertni ierīcē.

Tīrā ūdens tvertnes iztukšošana

1. Noņemiet tīrā ūdens tvertni no ierīces.
2. Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
3. Izlejiet tīrīšanas šķidrumu.
4. Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
5. Ievietojiet tīrā ūdens tvertni ierīcē.

Transportēšana

⚠ ***UZMANĪBU***

Liels ierīces svars

Traumu gūšanas un bojājumu risks transportēšanas laikā.

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru

1. Pagrieziet rokturi uz priekšu un nofiksējiet stāvēšanas pozīcijā.
   - Pagrieziet rokturi uz aizmuguri un stumiet ierīci.
   - Ierīci pacelt un nest, turot aiz nešanas roktura.
2. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām.

Uzglabāšana

⚠ ***UZMANĪBU***

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Kopšana un apkope

⚠ ***BĪSTAMI***

Elektriskais spriegums un nejauša ierīces iedarbināšana

Smagu traumu vai dzīvībai bīstama elektriskās strāvas trieciena risks.

Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.

IEVĒRĪBAI

Ūdens noplūde

Ierīces materiālo bojājumu risks.

Pirms ierīces apkopes darbu veikšanas pilnībā iztukšojiet netīrā ūdens tvertni un tīrā ūdens tvertni.

Apkopes plāns

Pēc darba

IEVĒRĪBAI

Ūdens strūkla un agresīvi tīrīšanas līdzekļi

Ierīces materiālo bojājumu risks.

Nekad neapsmidziniet ierīci ar ūdeni.

Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

1. Netīrā ūdens tvertnes tīrīšana:
   a Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
   b Izskalojiet ar ūdeni.
   c Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un ierīci.
2. Ierīces skalošana:
   a Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni (bez tīrīšanas līdzekļa).
   b Darbiniet ierīci vienu minūti ar ieslēgtu birstes mitrināšanu.
   c Izlejiet atlikušo ūdeni no tīrā ūdens tvertnes.
3. Ierīces ārpusi notīriet ar mitru drānu, kas samērcēta vieglā ziepjūdenī.
4. Notīriet iesūkšanas siju, pārbaudiet tās nodilumu un, ja nepieciešams, nomainiet (skatīt „Apkopes darbi“).
5. Pārbaudiet birstes nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet (skatīt "Apkopes darbi").

Reizi gadā

1. Uzticiet kvalificētam elektriķim veikt noteikto drošības pārbaudi.

Apkopes darbi

Iesūkšanas sijas nomaiņa

Norādījum

Iesūkšanas sijas ir piestiprinātas pie ierīces ar fiksējošu savienojumu, un tās var viegli noņemt novelkot.

1. Pārslēdziet iesūkšanas sijas pacelšanas pedāli pozīcijā “1/ON”.
   Attēls C
2. Noņemiet tīrā ūdens tvertni.
3. Noņemiet netīrā ūdens tvertni.
4. Novietojiet ierīci uz aizmugurējās daļas.
5. Novelciet iesūkšanas sijas virzienā uz leju.
6. Ievietojiet jaunās iesūkšanas sijas un nofiksējiet tās.

Birstes veltņa nomaiņa

1. Noņemiet tīrā ūdens tvertni.
2. Noņemiet netīrā ūdens tvertni.
3. Novietojiet ierīci uz aizmugurējās daļas.
4. Nospiediet birstes veltņa atbloķēšanas pogu, pagrieziet birstes veltni uz leju un novelciet to no turētāja.
5. Uzlieciet jauno birstes veltni uz turētāja un nofiksējiet to pretējā pusē.

Ūdens sadalītāja tīrīšana

1. Izņemiet birstes veltni.
2. Izvelciet ūdens sadales stieni no birstes nodalījuma.
   Attēls E
3. Iztīriet ūdens padeves kanālu un ūdens sadales stieņa atveres zem tekoša ūdens.

Sūkšanas caurules tīrīšana

1. Noņemiet tīrā ūdens tvertni no ierīces.
2. Pagrieziet netīrā ūdens tvertnes nešanas rokturi uz leju un noņemiet netīrā ūdens tvertni.
3. Izvelciet sūkšanas caurules savienojumu uz aizmuguri no ierīces un izvirziet abus sūkšanas caurules galus uz āru. Sūkšanas caurule ir sadalīta, un abi gali ir pieejami tīrīšanai.
   Attēls F
4. Novelciet iesūkšanas sijas virzienā uz leju.
   Sūkšanas kanāls tīrīšanas galvā ir pieejams tīrīšanai.
   Attēls G
5. Izskalojiet sūkšanas šļūteni un sūkšanas kanālu ar ūdeni vai arī nosprostojumu izvelciet vai izstumiet, izmantojot ar neasu priekšmetu.

Pretaizsalšanas aizsardzība

Ja pastāv sala risks:

1. Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertni.
2. Novietojiet ierīci no sala aizsargātā telpā.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ BĪSTAMI

Elektriskais spriegums un nejauša ierīces iedarbināšana

Smagu traumu vai dzīvībai bīstama elektriskās strāvas trieciena risks.

Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.

IEVĒRĪBAI

Ūdens noplūde

Ierīces materiālo bojājumu risks.

Pirms ierīces apkopes darbu veikšanas pilnībā iztukšojiet netīrā ūdens tvertni un tīrā ūdens tvertni.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs instrukcijas palīdzību, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

Ierīci nav iespējams iedarbināt	● Pārbaudiet, vai tīkla spraudnis ir iesprausts. ● Pārbaudiet, vai kāds svešķermenis nebloķē birstes veltni, ja nepieciešams, izņemiet svešķermeni.

Nepietiekams ūdens daudzums	● Pārbaudiet tīrā ūdens līmeni, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni. ● Atveriet tīrā ūdens tvertnes noslēgu. Ja atverot tvertni, tajā tiek konstatēts pazemināts spiediens, iztīriet ventilācijas vārstu tīrā ūdens tvertnes noslēgā. ● Iztīriet ūdens sadalītāju, skatīt *Ūdens sadalītāja tīrīšana* ● Izņemiet tīrā ūdens tvertni un pārbaudiet, vai siets nav netīrs. Ja nepieciešams, izņemiet un iztīriet sietu. ● Noņemiet vārstu ar filtru no tīrā ūdens tvertnes un izskalojiet remdenā ūdenī. **Attēls D** ● Iztīriet sietu tīrīšanas galvā.
Tīrā ūdens tvertne pil uzpildes laikā	● Noņemiet vārstu ar filtru no tīrā ūdens tvertnes un izskalojiet remdenā ūdenī. **Attēls D**
Nepietiekama sūkšanas jauda	● Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni. ● Nofiksējiet netīrā ūdens tvertni ierīcē. ● Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, ja nepieciešams, nomainiet tās. ● Pārbaudiet blīves starp netīrā ūdens tvertnes vāku un ierīci. Ja blīves ir bojātas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. ● Pārbaudiet, vai iesūkšanas sijas ir nofiksētas tīrīšanas galvā. ● Iztīriet aizsērējušās iesūkšanas sijas. ● Nodilušas iesūkšanas sijas: Samainiet vietām priekšējo un aizmugurējo iesūkšanas siju. Ja abas iesūkšanas sijas ir nodilušas, ievietojiet jaunas iesūkšanas sijas. ● Pārbaudiet, vai abas sūkšanas caurules daļas ir pareizi savienotas ar sūkšanas caurules savienojumu. ● Pārbaudiet, vai sūkšanas caurule un sūkšanas kanāls tīrīšanas galvā nav nosprostoti, ja nepieciešams, novērsiet nosprostojumu, skatīt *Sūkšanas caurules tīrīšana*. ● Pārbaudiet, vai kabelis aiz tvertnēm ir izvietots līdzeni.
Neapmierinošs tīrīšanas rezultāts	● Pārbadiet birstes veltņa nodilumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
Birste negriežas	● Pārbaudiet, vai kāds svešķermenis nebloķē birstes veltni, ja nepieciešams, izņemiet svešķermeni.
Čīkstoša skaņa, birste negriežas	● Ir nostrādājis slīdes sajūgs. Izslēdziet ierīci, pārbaudiet/iztīriet birstes veltni.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.karcher.com*.

Piederumi

Piederumi	Apraksts	Pasūtījuma numurs
Rullīša birste, sarkana	Universālā birste visiem grīdas segumiem	4.762-428.0
Rullīša birste, oranža	Speciālā birste strukturētām grīdām, piemēram, neslīdošām flīzēm vai šuvēm	4.762-484.0
Rullīša birste, balta	Mīksta birste jutīgām grīdām un pulēšanai	4.762-452.0
Rullīša birste, zila	Mīksta birste paklāju dziļajai tīrīšanai	4.762-499.0
Mikrošķiedras veltnis	Mikrošķiedras tīrīšanas birste ar īpaši augstu tīrīšanas efektivitāti. Īpaši piemērota porcelāna keramikas flīzēm.	4.762-453.0
Rezerves iesūkšanas gumijas atloce	No dabiskā kaučuka. Nepieciešami 2 gabali.	4.777-320.0
Rezerves iesūkšanas gumijas atloce, eļļas izturīga	Paredzēta eļļu un taukus saturošiem netīrumiem, piemēram, virtuvē un darbnīcā. 2. gabali nepieciešami	4.777-324.0
Paklāju tīrīšanas komplekts	Tekstila virsmu dziļā tīrīšana. Komplekts sastāv no birstes veltņiem, 2 iesūkšanas sijām, 1 litra tīrīšanas līdzekļa koncentrāta, 500 ml traipu tīrīšanas līdzekļa	2.783-005.0

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.
(Adresi skatīt aizmugurē)
Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Tehniskie dati

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektriskais pieslēgums					
Vidējais jaudas patēriņš	W	820	820	750	750
Tīkla spriegums	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fāze	~	1	1	1	1
Tīkla frekvence	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Aizsardzības veids		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Aizsardzības klase		I	I	I	I
Jaudas dati					
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums	l/s	26	26	26	26
Sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa	13	13	13	13
Teorētiskā laukuma veiktspēja	m^2/h	200	200	200	200
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	4	4	4	4
Tīrīšanas birstes					
Darba platums	mm	300	300	300	300
Birstes diametrs	mm	60	60	60	60
Birstes apgriezienu skaits	1/min	1450	1450	1450	1450
Izmēri un svars					
Garums x platums x augstums	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Pieļaujamā pilnā masa	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportēšanas svars	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-72					
Plaukstas-rokas-vibrācija a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Nenoteiktība Plaukstas-rokas-vibrācija K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Atkārtotas triecienvibrācijas p_F	m/s^2	20	20	20	20
Nenoteiktība Atkārtotas triecienvibrācijas K	m/s^2	-	-	-	-
Trokšņa intensitātes līmenis L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Nedrošības faktors K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Nenoteiktība Skaņas spiediena līmenis K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.
Produkts: Grīdas tīrītājs
Tips: 1.783-xxx

Direktīvas un regulas
2006/42/EK (+2009/127/EK) (līdz 19.01.2027.) (ES) 2023/1230 (no 20.01.2027.)
2014/30/ES
2011/65/ES

Piemērotie saskaņotie standarti
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Nosaukums un adrese
Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reizers (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālrunis: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendene (Winnenden), 01.10.2026.
Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Turinys

Bendrosios nuorodos 136
Saugos nurodymai 136
Veikimas 136
Naudojimas pagal paskirtį 136
Aplinkos apsauga 136
Valdymo elementai 137
Pradinis paleidimas 137
Naudojimas 137
Gabenimas 139
Laikymas 139
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra 139
Trikčių šalinimas 140
Priedai ir atsarginės dalys 141
Priedai 142
Garantija 142
Techniniai duomenys 143
ES atitikties deklaracija 144

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus. Laikykitės jų. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Saugos nurodymai

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą brošiūrą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo prietaisų“, Nr. 5.956-251.0, ir jomis vadovaukitės.

Rizikos lygiai

⚠ ***PAVOJUS***

- *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ ***ATSARGIAI***

- *Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

DĖMESIO

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

Veikimas

Ši šveitimo-siurbimo mašina skirta lygiems paviršiams valyti drėgnuoju būdu. Efektyviam mažų plotų valymui užtikrinti reikia 300 mm pločio darbo vietą ir 4 l talpos talpyklų ir švariam, ir nešvariam vandeniui. Naudojant įjungus į tinklą užtikrinama aukšta galia be darbo apribojimo.

Pastaba

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaise galima sumontuoti įvairių priedų. Prašykite mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Naudojimas pagal paskirtį

Šią mašiną naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Prietaisu valykite tik drėgmei ir poliravimui atsparius kietuosius paviršius.
- Naudokite prietaisą tik aplinkos temperatūroje nuo + 5°C iki + 40°C.
- Prietaisas netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose).
- Į prietaisą montuokite tik originaliuosius priedus ir originaliąsias atsargines dalis.
- Prietaisu valykite tik vidaus zonų grindis arba po dengtais paviršiais esančias grindis.
- Šiuo prietaisu nevalykite viešojo transporto kelių.
- Prietaisą naudoti lauke draudžiama.
- Prietaisą naudoti potencialiai sprogioje atmosferoje draudžiama.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos.

Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: *www.karcher.de/REACH*

Valdymo elementai

Žr. grafikų puslapį
Paveikslas A

① Rankena
② Vandens siurblio jungiklis
③ Šepečio / siurbimo režimo mygtukas
④ Nešimo rankena
⑤ Nešvaraus vandens rezervuaro nešiojimo rankena
⑥ Nešvaraus vandens talpykla
⑦ Gėlojo vandens bakas
⑧ Švaraus vandens talpyklos dangtis
⑨ Sietas
⑩ Valymo galvutė
⑪ Siurbimo sijos pakėlimo pedalas
⑫ Stovėjimo padėties fiksatorius
⑬ Siurbiamasis vamzdis
⑭ Siurbimo vamzdžio jungtis
⑮ Siurbimo antgalis (tik „BR 30/4 C Adv“)
⑯ Šepetinis velenas
⑰ Siurbimo sija
⑱ Cilindrinio šepečio atblokavimo mygtukas
⑲ Nešvaraus vandens talpyklos dangtis
⑳ Jungtis
㉑ Pripildymo lygio indikatorius
㉒ Kabelio kablys, sukamas
㉓ Maitinimo tinklo laidas su tinklo kištuku
㉔ Siurbimo vamzdžio rankena (tik „BR 30/4 C Adv“)

Spalvinis ženklinimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltoni.
- Techninės priežiūros ir aptarnavimo elementai yra šviesiai žali.

Simboliai ant prietaiso

	Valytuvą nustatykite į padėtį „Siurbimas“.
	Vandens siurblio įj. / išj.

Pradinis paleidimas

1. Įkiškite vamzdį rankenos gale į prietaiso angą.
   Paveikslas B
2. Paspauskite fiksatorius ir įstumkite rankeną, kol ji užsifiksuos prietaise.
3. Ištiesinkite prietaise esančius laidus.
   Paveikslas H

Naudojimas

Švaraus vandens talpyklos pripildymas

⚠ ***ATSARGIAI***
Pažeidimo pavojus
Naudokite tik rekomenduojamą valiklį. Naudodami kitus valiklius, patys prisiimate didesnę riziką dėl eksploatavimo saugumo, nelaimingų atsitikimų rizikos ir sutrumpėjusios mašinos eksploatavimo trukmės. Naudokite tik tokius valiklius, kuriuose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir vandenilio fluorido rūgšties. Laikykitės ant valiklių pateiktų saugos nuorodų.

Pastaba
Nenaudokite stipriai putojančių valiklių. Laikykitės dozavimo instrukcijų.
Rekomenduojamas valiklis:

Naudojimas	Valiklis	Dozavimas
Šarminis priežiūros valiklis	CA 50 C	0,2–1,0 %
Rūgštinis priežiūros valiklis, skirtas sanitarinėms zonoms, baseinams ir kt. Pašalina kalkių nuosėdas.	RM 738	0,5–3,0 %
Valytuvų priežiūra EXTRA	RM 780	0,5–2,0 %
Rūgštinis grindų pirminio valymo valiklis	RM 751	1,0–25 %

1. Nuimkite gėlo vandens rezervuarą nuo prietaiso.

2. Atidarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.
3. Įpilkite vandens ir ploviklio mišinį. Didžiausia skysčio temperatūra 50 °C.
4. Įpilkite vandens ir ploviklio mišinį. Didžiausia skysčio temperatūra 60 °C.
5. Uždarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.
6. Įdėkite į prietaisą švaraus vandens rezervuarą.

Prijungimas prie maitinimo tinklo

1. Pasukite apatinį kabelio kablį į viršų ir nuimkite kabelį.
2. Patikrinkite maitinimo laidą ir tinklo kištuką, ar nėra pažeidimų ir įtrūkimų. Keitimą patikėkite atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai arba kvalifikuotam elektrikui.
3. Tinklo prijungimo kištuką įkiškite kištukinę dėžutę.

Valymas

⚠ ***PAVOJUS***

Maitinimo prijungimo laido pažeidimas dėl besisukančių šepečių

Pavojus gyvybei dėl elektros srovės smūgio.

Neleiskite maitinimo prijungimo laidui liestis su besisukančiais šepečiais.

Kabelį visada laikykite už šepečių darbo zonos ribų.

DĖMESIO

Veikimas be skysčio dėl gėlo vandens rezervuaro

Švaraus vandens siurblio pažeidimas.

Reguliariai stebėkite lygio indikatorių darbo metu.

Jei bakas tuščias, nedelsdami išjunkite vandens siurblio jungiklį.

Įprastas užteršimas

1. Nustatykite valytuvo pakėlimo pedalą į padėtį „1/ON“
   Paveikslas C
2. Nustatykite šepečių / siurbimo režimo pagrindinį jungiklį į padėtį „1“.
3. Įjunkite vandens siurblio jungiklį.
4. Judinkite įrenginį ant valomo paviršiaus.

Stiprus užterštumas

DĖMESIO

Netinkamas valymo metodas

Grindų dangos pažeidimas.

Valymo metodą stipriam užterštumui naudokite tik tam tinkamoms grindims.

Prieš naudodami, patikrinkite valymo metodo tinkamumą nepastebimoje vietoje.

1. Nustatykite valytuvo pakėlimo pedalą į padėtį „0/OFF“
   Paveikslas C
2. Valykite lyg esant įprastam užterštumui. Valymo skystis lieka ant valomo paviršiaus ir skiriama trukmė jo poveikiui.
3. Nustatykite valytuvo pakėlimo pedalą į padėtį „siurbti“ ir dar kartą pervažiuokite valomą plotą.

Siurbimas kampuose (tik „BR 30/4 C Adv“)

1. Ištraukite siurbimo vamzdį už rankenos į viršų, užmaukite siurbimo antgalį ir susiurbkite nešvarumus.
2. Nuimkite antgalį, įstatykite siurbimo vamzdį atgal ir užfiksuokite rankeną.

Valymo užbaigimas

1. išjunkite vandens siurblį.
2. Pastumkite prietaisą dar trumpą atstumą, kad susiurbtumėte likusį vandenį.
3. Nustatykite šepečių / siurbimo režimo mygtuką į padėtį „0“.
4. Palenkite rankeną į priekį ir užfiksuokite stovėjimo padėtyje.
5. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

Pastaba

Kai nešvaraus vandens rezervuaras pilnas, plūdė uždaro siurbimo kanalą. Siurbimas nutraukiamas. Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas.

DĖMESIO

Nešvarumai ir ploviklis nešvariame vandenyje

Aplinkos tarša dėl netinkamo šalinimo.

Laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių.

1. Išjunkite prietaisą.

2. Pastatykite prietaisą vertikaliai ir užfiksuokite stovėjimo padėtyje.
3. Nuimkite gėlo vandens rezervuarą nuo prietaiso.
4. Nulenkite nešvaraus vandens rezervuaro nešimo rankeną žemyn ir nuimkite nešvaraus vandens rezervuarą.
5. Pakelkite fiksatorių ir nuimkite nešvaraus vandens rezervuaro dangtį.
6. Išpilkite purviną vandenį.
7. Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švariu vandeniu.
8. Uždėkite dangtį ant nešvaraus vandens rezervuaro ir užfiksuokite.
9. Nešvaraus vandens rezervuaro įdėjimas į prietaisą.

Švaraus vandens bako ištuštinimas

1. Nuimkite gėlo vandens rezervuarą nuo prietaiso.
2. Atidarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.
3. Išpilkite valymo skystį.
4. Uždarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.
5. Įdėkite į prietaisą švaraus vandens rezervuarą.

Gabenimas

⚠ ***ATSARGIAI***

Didelis prietaiso svoris

Sužalojimų ir žalos rizika transportuojant. Transportuodami atsižvelkite į prietaiso svorį.

1. Palenkite rankeną į priekį ir užfiksuokite stovėjimo padėtyje.
   - Atlenkite rankeną atgal ir stumkite prietaisą.
   - Pakelkite įrenginį už nešiojimo rankenos ir neškite.
2. Jeigu prietaisą gabenate transporto priemone, pagal galiojančias taisykles prietaisą įtvirtinkite, kad jis neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ ***ATSARGIAI***

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ ***PAVOJUS***

Elektros įtampa ir netyčinis prietaiso paleidimas

Sunkių sužalojimų arba mirtino elektros smūgio pavojus.

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.

DĖMESIO

Ištekantis vanduo

Prietaiso sugadinimo pavojus.

Prieš atlikdami prietaiso techninės priežiūros darbus, visiškai ištuštinkite nešvaraus vandens rezervuarą ir gėlo vandens rezervuarą.

Techninės priežiūros planas

Baigus darbą

DĖMESIO

Vandens srovė ir agresyvūs plovikliai

Prietaiso sugadinimo pavojus.

Niekada neplaukite prietaiso vandens srove.

Nenaudokite agresyvių valiklių.

1. Išvalykite nešvaraus vandens talpyklą:
   a Ištuštinkite nešvaraus vandens rezervuarą.
   b Išskalaukite vandeniu.
   c Išvalykite tarpiklius tarp nešvaraus vandens talpyklos ir prietaiso.
2. Išskalaukite prietaisą:
   a Pripildykite gėlo vandens rezervuarą švaraus vandens (be ploviklio).
   b Paleiskite prietaisą vienai minutei su įjungtu šepečių drėkinimu.
   c Pašalinkite likusį vandenį iš gėlo vandens rezervuaro.
3. Mašinos išorę nuvalykite drėgna, švelniu muilo tirpalu sudrėkinta šluoste.
4. Nuvalykite valytuvus, patikrinkite, ar jie nenusidėvėję, ir, jei reikia, pakeiskite (žr. „Techninės priežiūros darbai“).
5. Patikrinkite, ar nesusidėvėjęs šepetys, jei reikia juos pakeiskite (žr. „Techninės priežiūros darbai“).

Kas metus

1. Atlikite privalomą saugos patikrą, kurią turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.

Techninės priežiūros darbai

Valytuvų keitimas

Pastaba

Valytuvai prie prietaiso pritvirtinti fiksatoriumi, todėl juos galima lengvai nuimti.

1. Nustatykite valytuvo pakėlimo pedalą į padėtį „1/ON“.
   Paveikslas C
2. Nuimkite gėlo vandens rezervuaro dangtelį.
3. Nuimkite užteršto vandens baką.
4. Paguldykite prietaisą ant galinės pusės.
5. Nuimkite valytuvus traukdami juos žemyn.
6. Įstatykite naujus valytuvus ir užfiksuokite.

Šepetinio ritinėlio keitimas

1. Nuimkite gėlo vandens rezervuaro dangtelį.
2. Nuimkite užteršto vandens baką.
3. Paguldykite prietaisą ant galinės pusės.
4. Paspauskite ritininio šepečio atleidimo mygtuką, pasukite ritininį šepetį žemyn ir nuimkite jį nuo griebtuvo.
5. Uždėkite naują ritininį šepetį ant griebtuvo ir užfiksuokite priešingoje pusėje.

Vandens skirstytuvo valymas

1. Ištraukite ritininį šepetį.
2. Ištraukite vandens paskirstymo plokštelę iš šepečio tunelio.
   Paveikslas E
3. Išplaukite drėkinimo kanalą ir vandens skirstytuvo juostos angas tekančiu vandeniu.

Siurbimo vamzdžio valymas

1. Nuimkite gėlo vandens rezervuarą nuo prietaiso.
2. Nulenkite nešvaraus vandens rezervuaro nešimo rankeną žemyn ir nuimkite nešvaraus vandens rezervuarą.
3. Ištraukite siurbimo vamzdžio jungtį iš prietaiso galinės dalies ir atlenkite abu siurbimo vamzdžio galus.
   Siurbimo vamzdis atjungtas ir abu galai yra prieinami valymui.
   Paveikslas F
4. Nuimkite valytuvus traukdami juos žemyn.
   Valymo galvutėje esantis siurbimo kanalas yra prieinamas valymui.
   Paveikslas G
5. Išplaukite siurbimo žarną ir siurbimo kanalą vandeniu arba ištraukite ar išstumkite kamštį buku daiktu.

Apsauga nuo šalčio

Jeigu kyla užšalimo pavojus:

1. Ištuštinkite švaraus ir nešvaraus vandens talpyklas.
2. Pastatykite mašiną nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Trikčių šalinimas

⚠ ***PAVOJUS***

Elektros įtampa ir netyčinis prietaiso paleidimas

Sunkių sužalojimų arba mirtino elektros smūgio pavojus.

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.

DĖMESIO

Ištekantis vanduo

Prietaiso sugadinimo pavojus.

Prieš atlikdami prietaiso techninės priežiūros darbus, visiškai ištuštinkite nešvaraus vandens rezervuarą ir gėlo vandens rezervuarą.

Kilus triktims, kurių nepavyksta pašalinti vadovaujantis šia instrukcija, kreipkitės į klientų tarnybą.

Įrenginio nepavyksta paleisti	● Patikrinkite, ar tinklo kištukas įkištas. ● Patikrinkite, ar ritininių šepečių neblokuoja pašalinės medžiagos, prireikus jas pašalinkite.
Nepakankamas vandens kiekis	● Patikrinkite šviežio vandens lygį, jei reikia, pripildykite baką. ● Atidarykite švaraus vandens bako dangtelį. Jei atidarant bake nustatomas neigiamas slėgis, išvalykite gėlo vandens rezervuaro dangtelyje esantį vėdinimo vožtuvą. ● Išvalykite vandens skirstytuvą, žr. *Vandens skirstytuvo valymas* ● Išimkite gėlo vandens rezervuarą ir patikrinkite, ar filtras neužterštas. Jei reikia, išimkite ir išvalykite filtrą. ● Filtrą su filtru nuimkite nuo gėlo vandens talpyklos ir išplaukite drungnu vandeniu. **Paveikslas D** ● Išvalykite valymo galvutėje esantį filtrą.
Gėlo vandens rezervuaras laša pildant	● Filtrą su filtru nuimkite nuo gėlo vandens talpyklos ir išplaukite drungnu vandeniu. **Paveikslas D**
Nepakankama siurbimo galia	● Ištuštinkite nešvaraus vandens rezervuarą. ● Nešvaraus vandens rezervuarą užfiksuokite prietaise. ● Nuvalykite sandariklius tarp nešvaraus vandens talpyklos ir dangčio, patikrinkite, ar jie sandarūs, prireikus pakeiskite. ● Patikrinkite tarpiklius tarp nešvaraus vandens rezervuaro dangčio ir prietaiso. Jei tarpikliai pažeisti, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. ● Patikrinkite, ar valytuvo valymo galvutėje užsifiksavo. ● Išvalykite užsikimšusius valytuvus. ● nusidėvėję valytuvai: Sukeiskite priekinį ir galinį valytuvus vietomis. Jei abu valytuvai nusidėvėję, įdėkite naujus valytuvus. ● Patikrinkite, ar abi siurbimo vamzdžio dalys tinkamai sujungtos su siurbimo vamzdžio jungtimi. ● Patikrinkite, ar siurbimo vamzdis ir siurbimo kanalas valymo galvutėje neužsikimšę, prireikus pašalinkite kamštį, žr. *Siurbimo vamzdžio valymas*. ● Patikrinkite, ar kabelis už bakų nutiestas lygiai.
Valymo rezultatas nepakankamas	● Patikrinkite, ar nesusidėvėję ritininiai šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.
Šepetys nesisuka	● Patikrinkite, ar ritininių šepečių neblokuoja pašalinės medžiagos, prireikus jas pašalinkite.
Gergždžiantis garsas, šepetys nesisuka	● Suveikė frikcinė mova. Išjunkite prietaisą, patikrinkite / išvalykite ritininį šepetį.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.karcher.com*.

Priedai

Priedai	Aprašymas	Užsakymo numeris
Cilindrinis šepetys, raudonas	Universalus šepetys visoms grindų dangoms	4.762-428.0
Cilindrinis šepetys, oranžinis	Specialus šepetys struktūrinėms grindims, pavyzdžiui, saugos plytelėms ar siūlėms	4.762-484.0
Cilindrinis šepetys, baltas	Minkšti šepečiai jautrioms grindims ir poliravimui	4.762-452.0
Cilindrinis šepetys, mėlynas	Minkštas šepetys giliam kilimų valymui	4.762-499.0
Mikropluošto velenėlis	Mikropluošto valymo šepetys, pasižymintis ypač dideliu valymo našumu. Ypač tinka akmens masės plytelėms.	4.762-453.0
Atsarginė siurbimo briauna	Iš natūralaus kaučiuko. Reikalingi 2 vienetai.	4.777-320.0
Atsarginė siurbimo briauna, atspari alyvai	Alyvos ir riebalų turintiems nešvarumams, pavyzdžiui, virtuvėje ir dirbtuvėse. 2 reikalingi vienetai	4.777-324.0
Kilimų valymo rinkinys	Tekstilinių paviršių pluošto gilus valymas Sudaro: ritininiai šepečiai, 2 valytuvai, 1 litras valymo priemonės koncentrato, 500 ml dėmių valiklio	2.783-005.0

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)
Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Techniniai duomenys

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektros jungtis					
Vidutinis galingumas	W	820	820	750	750
Tinklo įtampa	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fazė	~	1	1	1	1
Tinklo dažnis	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Saugiklio rūšis		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Apsaugos klasė		I	I	I	I
Galios duomenys					
Siurbimo našumas, oro kiekis	l/s	26	26	26	26
Siurbimo našumas, vakuumas	kPa	13	13	13	13
Teorinis našumas	m^2/h	200	200	200	200
Švaraus ir nešvaraus vandens talpyklos tūris	l	4	4	4	4
Valymo šepečiai					
Darbinis plotis	mm	300	300	300	300
Šepečio skersmuo	mm	60	60	60	60
Šep. sūk.skaičius	1/min.	1450	1450	1450	1450
Matmenys ir svoriai					
Ilgis × plotis × aukštis	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Leistinas bendras svoris	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportavimo svoris	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-72					
Plaštakos-rankos-vibracija a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Neapibrėžtis plaštakos-rankos-vibracija K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Pasikartojantis smūgis p_F	m/s^2	20	20	20	20
Pasikartojančio smūgio neapibrėžtis K	m/s^2	-	-	-	-
Garso galios lygis L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Garso slėgio lygio K neapibrėžtis$_{pA}$	dB(A)	1	1	1	1

Pasiliekame teisę daryti techninius pakeitimus.

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.
Produktas: Grindų valytuvas
Tipas: 1.783-xxx

Direktyvos ir reglamentai
2006/42/EB (+2009/127/EB) (iki 2027 01 19) (ES) 2023/1230 (nuo 2027 01 20)
2014/30/ES
2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Pavadinimas ir adresas
Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendenas, 2026 m. spalio 1 d.
Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212

Spis treści

Wskazówki ogólne 145
Instrukcje bezpieczeństwa 145
Działanie 145
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 145
Ochrona środowiska 146
Elementy obsługowe 146
Pierwsze uruchomienie 146
Działanie 146
Transport 148
Składowanie 148
Czyszczenie i konserwacja 148
Usuwanie usterek 150
Akcesoria i części zamienne 151
Akcesoria 152
Gwarancja 152
Dane techniczne 153
Deklaracja zgodności UE 154

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz załączoną broszurą „Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących" nr 5.956-251.0, a następnie postępować zgodnie z ich treścią.

Stopnie zagrożenia

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

- *Notatka dotycząca bezpośredniego zagrożenia, które prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ ***OSTROŻNIE***

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń.*

UWAGA

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.*

Działanie

Niniejsza szorowarka jest przeznaczona do czyszczenia na mokro wykładzin dywanowych. Szerokość robocza wynosząca 300 mm oraz pojemność zbiornika na czystą i brudną wodę wynosząca 4 l umożliwiają wydajne czyszczenie małych powierzchni. Zasilanie sieciowe zapewnia wysoką wydajność bez ograniczania czasu pracy.

Wskazówka

W zależności od zadania w zakresie czyszczenia urządzenie można wyposażyć w różne akcesoria. Zachęcamy do zamówienia naszego katalogu i zapoznania się z naszą stroną internetową www.kaercher.com.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- Używać urządzenia tylko do czyszczenia twardych powierzchni, które są odporne na wilgoć i na polerowanie.
- Używać urządzenia tylko w temperaturze otoczenia od + 5°C do + 40°C.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia podłóg zamarzniętych (np. w chłodniach).
- Urządzenie należy wyposażać tylko w oryginalne akcesoria i części zamienne.
- Używać urządzenia wyłącznie do czyszczenia podłóg w pomieszczeniach lub pod zadaszeniem.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia publicznych ciągów komunikacyjnych.
- To urządzenie nie może być stosowane na wolnym powietrzu.

- Nigdy nie używaj urządzenia w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.de/REACH*

Elementy obsługowe

Patrz strona z grafikami

Rysunek A

① Uchwyt
② Przełącznik pompy wodnej
③ Przycisk trybu szczotkowania/ssania
④ Uchwyt do przenoszenia
⑤ Pałąk przesuwny zbiornika brudnej wody
⑥ Zbiornik brudnej wody
⑦ Zbiornik czystej wody
⑧ Korek zbiornika czystej wody
⑨ Sitko
⑩ Głowica czyszcząca
⑪ Pedał podnoszenia listwy ssącej
⑫ Odblokowanie pozycji parkingowej
⑬ Rura ssąca
⑭ Złącze rury ssącej
⑮ Dysza ssąca (tylko BR 30/4 C Adv)
⑯ Wałek szczotki
⑰ Belka ssąca
⑱ Przycisk odblokowujący wałek szczotki
⑲ Pokrywa zbiornika brudnej wody
⑳ Zamknięcie
㉑ Wskaźnik poziomu napełnienia
㉒ Hak na kabel, obrotowy
㉓ Kabel sieciowy z wtyczką
㉔ Uchwyt rury ssącej (tylko BR 30/4 C Adv)

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługowe procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługowe konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Symbole na urządzeniu

	Listwa ssąca w pozycji ssania
	Pompa wodna WŁ./WYŁ.

Pierwsze uruchomienie

1. Włożyć rurę na końcu uchwytu do otworu w urządzeniu.
   Rysunek B
2. Nacisnąć zatrzaski i wsunąć uchwyt, aż się zablokuje w urządzeniu.
3. Ułożyć kable w urządzeniu.
   Rysunek H

Działanie

Napełnianie zbiornika świeżej wody

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Stosować tylko zalecane środki czyszczące. W przypadku innych środków czyszczących sami ponoszą Państwo zwiększone ryzyko w zakresie bezpieczeństwa pracy, ryzyka wypadku i skrócenia żywotności urządzenia. Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego. Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zamieszczonych na środkach czyszczących.

Wskazówka

Nie należy używać silnie pieniących się środków czyszczących.
Przestrzegać instrukcji dozowania.

Zalecane środki czyszczące:

Zastosowanie	Środki czyszczące	Dozowanie
Środek czyszczący do konserwacji, zasadowy	CA 50 C	0,2...1,0%
Środek czyszczący do konserwacji, kwaśny, do pomieszczeń sanitarnych, basenów itp. Usuwa osady wapienne.	RM 738	0,5...3,0%
Środek do konserwacji podłóg EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Kwaśny środek do wstępnego czyszczenia podłóg	RM 751	1,0...25%

1. Zdjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia.
2. Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.
3. Wlać mieszankę wody i środka czyszczącego. Maksymalna temperatura cieczy 50°C.
4. Wlać mieszankę wody i środka czyszczącego. Maksymalna temperatura cieczy 60°C.
5. Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.
6. Włożyć zbiornik świeżej wody do urządzenia.

Nawiązywanie połączenia sieciowego

1. Odchylić dolny hak na kabel do góry i wyjąć kabel.
2. Sprawdzić kabel i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń i pęknięć. Wymianę należy zlecać wyłącznie serwisowi lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
3. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Czyszczenie

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Uszkodzenie przewodu zasilającego przez obracające się szczotki

Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego z obracającymi się szczotkami.

Zawsze prowadzić kabel poza obszarem roboczym szczotek.

UWAGA

Praca na sucho z powodu pustego zbiornika świeżej wody

Uszkodzenie pompy świeżej wody.

Należy regularnie kontrolować wskaźnik poziomu napełnienia podczas pracy.

W przypadku pustego zbiornika należy natychmiast wyłączyć przełącznik pompy wodnej.

Normalne zanieczyszczenie

1. Ustawić pedał podnoszenia listwy ssącej w pozycji „1/ON”
   Rysunek C
2. Ustawić wyłącznik główny trybu szczotkowania/ssania na „1”.
3. Włączyć przełącznik pompy wodnej.
4. Przesuwać urządzenie po czyszczonej powierzchni.

Silne zanieczyszczenia

UWAGA

Nieodpowiednia metoda czyszczenia

Uszkodzenie wykładziny podłogowej.

Metodę czyszczenia silnych zabrudzeń można stosować tylko na odpowiednich podłogach.

Przed zastosowaniem danej metody czyszczenia należy ją przetestować w niewidocznym miejscu.

1. Ustawić pedał podnoszenia belki ssącej w pozycji „0/OFF”
   Rysunek C
2. Przeprowadzić czyszczenie jak przy normalnych zabrudzeniach.
   Środek czyszczący pozostaje na czyszczonej powierzchni i ma czas na zadziałanie.

3. Ustawić pedał podnoszenia listwy ssącej w pozycji „Ssanie” i ponownie przejechać po czyszczonej powierzchni.

Odkurzanie narożników (tylko BR 30/4 C Adv)

1. Wyciągnąć rurę ssącą za uchwyt do góry, założyć dyszę ssącą i odessać zabrudzenia.
2. Zdjąć dyszę, z powrotem wsunąć rurę ssącą i zablokować uchwyt.

Zakończenie czyszczenia

1. Wyłączyć pompę wodną.
2. Przesunąć urządzenie kawałek dalej, aby odessać resztki wody.
3. Ustawić przycisk trybu szczotkowania/ssania na „0”.
4. Odchylić uchwyt do przodu i zablokować w pozycji parkingowej.
5. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

Wskazówka

Gdy zbiornik brudnej wody jest pełny, pływak zamyka kanał ssący. Odsysanie zostaje wówczas przerwane. Opróżnić zbiornik brudnej wody.

UWAGA

Zabrudzenia i środki czyszczące w brudnej wodzie

Szkody dla środowiska z powodu niewłaściwej utylizacji.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Ustawić urządzenie pionowo i zablokować je w pozycji parkingowej.
3. Zdjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia.
4. Odchylić pałąk przesuwny zbiornika brudnej wody w dół i zdjąć zbiornik brudnej wody.
5. Podnieść zamknięcie i zdjąć pokrywę ze zbiornika brudnej wody.
6. Wylać brudną wodę.
7. Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
8. Założyć pokrywę na zbiornik brudnej wody i zablokować ją.
9. Włożyć zbiornik brudnej wody do urządzenia.

Opróżnianie zbiornika czystej wody

1. Zdjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia.
2. Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.
3. Wylać płyn czyszczący.
4. Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.
5. Włożyć zbiornik świeżej wody do urządzenia.

Transport

⚠ ***OSTROŻNIE***

Duża masa urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia podczas transportu.

Podczas transportu należy zwracać uwagę na masę urządzenia.

1. Odchylić uchwyt do przodu i zablokować w pozycji parkingowej.
   - Odchylić uchwyt do tyłu i popchnąć urządzenie.
   - Urządzenie podnosić i nosić za uchwyt.
2. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Składowanie

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Napięcie elektryczne i niezamierzone uruchomienie urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę sieciową.

UWAGA

Wyciekająca woda

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy urządzeniu należy całkowicie opróżnić zbiornik brudnej wody i zbiornik świeżej wody.

Plan konserwacji

Po zakończeniu pracy

UWAGA

Strumień wody i agresywne środki czyszczące

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować agresywnych środków czyszczących.

1. Wyczyścić zbiornik brudnej wody:
   a Opróżnić zbiornik brudnej wody.
   b Wypłukać go wodą.
   c Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a urządzeniem.
2. Przepłukać urządzenie:
   a Napełnić zbiornik świeżej wody czystą wodą (bez środka czyszczącego).
   b Uruchomić urządzenie na jedną minutę z włączonym nawadnianiem szczotek.
   c Usunąć pozostałą wodę ze zbiornika świeżej wody.
3. Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną szmatką nasączoną łagodnym środkiem myjącym.
4. Wyczyścić listwę ssącą, sprawdzić pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić ją (patrz „Prace konserwacyjne”).
5. Sprawdzić szczotkę pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić ją (patrz „Prace konserwacyjne“).

Raz w roku

1. Zlecić przeprowadzenie wymaganej kontroli bezpieczeństwa wykwalifikowanemu elektrykowi.

Prace konserwacyjne

Wymiana listwy ssącej

Wskazówka

Listwy ssące są przymocowane do urządzenia za pomocą połączenia zatrzaskowego i można je łatwo zdjąć.

1. Ustawić pedał podnoszenia listwy ssącej w pozycji „1/ON”.
   Rysunek C
2. Zdjąć zbiornik świeżej wody.
3. Wyjąć zbiornik brudnej wody.
4. Położyć urządzenie na tylnej stronie.
5. Zdjąć listwy ssące, pociągając je w dół.
6. Zamontować nowe listwy ssące i zablokować je.

Wymiana wałka szczotki

1. Zdjąć zbiornik świeżej wody.
2. Wyjąć zbiornik brudnej wody.
3. Położyć urządzenie na tylnej stronie.
4. Nacisnąć przycisk odblokowujący wałka szczotki, obrócić wałek szczotki w dół i zdjąć go z zabieraka.
5. Zamontować nowy wałek szczotki na zabieraku i zablokować go po przeciwnej stronie.

Czyszczenie rozdzielacza wody

1. Wyjąć wałek szczotki.
2. Wyciągnąć listwę rozdzielczą wody z kanału szczotki.
   Rysunek E
3. Wyczyścić kanał nawadniający i otwory w listwie rozdzielczej wody pod bieżącą wodą.

Czyszczenie rury ssącej

1. Zdjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia.
2. Odchylić pałąk przesuwny zbiornika brudnej wody w dół i zdjąć zbiornik brudnej wody.
3. Zdemontować złącze rury ssącej z urządzenia do tyłu i odchylić oba końce rury ssącej.
   Rura ssąca zostaje przerwana i można wyczyścić oba końce.
   Rysunek F

4. Zdjąć listwy ssące, pociągając je w dół. Teraz można wyczyścić kanał ssący w głowicy czyszczącej.
   Rysunek G
5. Przepłukać wąż ssący i kanał ssący wodą lub usunąć zator za pomocą tępego przedmiotu.

Ochrona przeciwmrozowa

Jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu:
1. Opróżnić zbiorniki czystej i brudnej wody.
2. Zaparkować urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Usuwanie usterek

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Napięcie elektryczne i niezamierzone uruchomienie urządzenia
Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.
Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę sieciową.

UWAGA
Wyciekająca woda
Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.
Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy urządzeniu należy całkowicie opróżnić zbiornik brudnej wody i zbiornik świeżej wody.
W przypadku usterek, których nie można usunąć zgodnie z podanymi tutaj instrukcjami, należy skontaktować się z serwisem.

Nie można włączyć urządzenia	● Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest podłączona. ● Sprawdzić, czy wałek szczotki nie jest zablokowany przez ciała obce, w razie potrzeby usunąć ciała obce.
Niewystarczająca ilość wody	● Sprawdzić poziom świeżej wody, w razie potrzeby napełnić zbiornik. ● Odkręcić korek zbiornika czystej wody. Jeśli podczas otwierania w zbiorniku zostanie stwierdzone podciśnienie, należy wyczyścić zawór odpowietrzający w zamknięciu zbiornika świeżej wody. ● Wyczyścić rozdzielacz wody, patrz *Czyszczenie rozdzielacza wody* ● Wyjąć zbiornik świeżej wody i sprawdzić sitko pod kątem zanieczyszczeń. W razie potrzeby wyjąć i wyczyścić sitko. ● Zdjąć zawór wraz z filtrem ze zbiornika świeżej wody i wypłukać go w letniej wodzie. **Rysunek D** ● Wyczyścić sitko w głowicy czyszczącej.
Zbiornik świeżej wody przecieka podczas napełniania	● Zdjąć zawór wraz z filtrem ze zbiornika świeżej wody i wypłukać go w letniej wodzie. **Rysunek D**

Niewystarczająca moc ssania	● Opróżnić zbiornik brudnej wody. ● Zablokować zbiornik brudnej wody w urządzeniu. ● Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić je. ● Sprawdzić uszczelki między pokrywą zbiornika brudnej wody a urządzeniem. W razie uszkodzenia uszczelek należy skontaktować się z serwisem. ● Sprawdzić, czy listwy ssące w głowicy czyszczącej nie są zablokowane. ● Wyczyścić zablokowane listwy ssące. ● Zużyte listwy ssące: Zamienić miejscami przednią i tylną listwę ssącą. Jeśli obie listwy ssące są zużyte, należy założyć nowe listwy ssące. ● Sprawdzić, czy obie części rury ssącej są prawidłowo połączone ze złączem rury ssącej. ● Sprawdzić, czy rura ssąca i kanał ssący w głowicy czyszczącej nie są zatkane, w razie potrzeby udrożnić je, patrz *Czyszczenie rury ssącej*. ● Sprawdzić, czy kabel za zbiornikami jest ułożony płasko.
Niezadowalający wynik czyszczenia	● Sprawdzić wałek szczotki pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić go.
Szczotka nie obraca się	● Sprawdzić, czy wałek szczotki nie jest zablokowany przez ciała obce, w razie potrzeby usunąć ciała obce.
Skrzypiący dźwięk, szczotka nie obraca się	● Zadziałało sprzęgło poślizgowe. Wyłączyć urządzenie, sprawdzić/wyczyścić wałek szczotki.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.karcher.com*.

Akcesoria

Akcesoria	Opis	Numer katalogowy
Szczotka rolkowa, czerwona	Szczotka uniwersalna do wszystkich rodzajów podłóg	4.762-428.0
Szczotka rolkowa, pomarańczowa	Specjalna szczotka do podłóg strukturalnych, takich jak płytki antypoślizgowe lub fugi	4.762-484.0
Szczotka rolkowa, biała	Miękkie szczotki do delikatnych podłóg i do polerowania	4.762-452.0
Szczotka rolkowa, niebieska	Miękka szczotka do dołębnego czyszczenia dywanów	4.762-499.0
Wałek z mikrofibry	Szczotka czyszcząca z mikrofibry o wysokiej skuteczności czyszczenia. Idealna do płytek gresowych.	4.762-453.0
Zapasowa listwa gumowa	Z kauczuku naturalnego. Wymagane 2 sztuki.	4.777-320.0
Zapasowa listwa gumowa, olejoodporna	Do zabrudzeń zawierających oleje i smary, na przykład w kuchni i w warsztacie. 2. Wymagana liczba sztuk	4.777-324.0
Zestaw do czyszczenia dywanów	Dogłębne czyszczenie powierzchni tekstylnych. Składa się ze szczotek wałkowych, 2 listew ssących, 1 litra koncentratu środka czyszczącego, 500 ml odplamiacza	2.783-005.0

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)
Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Przyłącze elektryczne					
Średni pobór mocy	W	820	820	750	750
Napięcie sieciowe	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Faza	~	1	1	1	1
Częstotliwość sieciowa	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Stopień ochrony		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Klasa ochrony		I	I	I	I
Dane eksploatacyjne					
Moc ssania, przepływ powietrza	l/s	26	26	26	26
Moc ssania, podciśnienie	kPa	13	13	13	13
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m^2/h	200	200	200	200
Pojemność zbiornika świeżej/brudnej wody	l	4	4	4	4
Szczotki do czyszczenia					
Szerokość robocza	mm	300	300	300	300
Średnica szczotek	mm	60	60	60	60
Prędk.obr.szcz.	obr./min	1450	1450	1450	1450
Wymiary i masa					
Długość x szerokość x wysokość	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Dopuszczalna masa całkowita	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Masa transportowa	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72					
Drgania przenoszone przez kończyny górne $_{hv}$	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Wartość drgań ręki, niepewność pomiaru K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Powtarzające się drgania uderzeniowe p_F	m/s^2	20	20	20	20
Niepewność pomiaru Powtarzające się drgania uderzeniowe K	m/s^2	-	-	-	-
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Niepewność poziomu ciśnienia akustycznego K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt: urządzenie do czyszczenia podłóg

Typ: 1.783-xxx

Dyrektywy i rozporządzenia

2006/42/WE (+2009/127/WE) (do 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (od 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Nazwa i adres

Administrator dokumentacji:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.10.2026 r.

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Tartalom

Általános utasítások 155
Biztonsági utasítások 155
Az üzemeltetés 155
A rendeltetésszerű használat 155
Környezetvédelem 155
Kezelőelemek 156
Első üzembe helyezés 156
Üzemeltetés 156
Szállítás 158
Tárolás 158
Ápolás és karbantartás 158
Üzemzavarok elhárítása 160
Tartozékok és pótalkatrészek 161
Tartozék 162
Garancia 162
Műszaki adatok 163
EU-megfelelőségi nyilatkozat 164

Általános utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Biztonsági utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el an használati útmutatót és a mellékelt 5.956-251.0 számú brosúrát, amely tartalmazza a kefés tisztítókészülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat és cselekedjen ezeknek megfelelően.

Veszélyfokozat

⚠ ***VESZÉLY***

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

⚠ ***VIGYÁZAT***

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

FIGYELEM

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

Az üzemeltetés

Ez a súroló-szívógép egyenletes talajok nedves tisztítására alkalmas. A 300 mm-es munkaszélesség, valamint a tisztavíz-tartály és a szennyezettvíz-tartály egyenként 4 literes űrtartalma lehetővé teszi kis felületek hatékony tisztítását.
A hálózati üzem nagy teljesítményt tesz lehetővé munkaidő-korlátozás nélkül.

Megjegyzés

A készülék esetében a különböző tartozékokat válassza az adott tisztítási feladat függvényében. Igényelje katalógusunkat vagy keresse fel weboldalunkat: www.kaercher.com.

A rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag a használati utasításban említett adatoknak megfelelően használja.

- A készüléket csak olyan keménypadló burkolatok tisztítására használja, amelyek nem érzékenyek a nedvességre és nem érzékenyek a polírozásra.
- A készüléket csak + 5 ° C és + 40 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használja.
- Ne használja a készüléket fagyott (pl. hűtőházi) padlók tisztítására.
- A készüléket csak eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel szerelje fel.
- A készüléket csak beltéri padlók vagy fedett felületek tisztítására használja.
- Ne használja a készüléket a nyilvános forgalmi utak tisztítására.
- A készüléket tilos a szabadban üzemeltetni.
- Soha ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.

Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.

Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.karcher.de/REACH*

Kezelőelemek

Lásd az ábrát

Ábra A

① Fogantyú
② Vízpumpa kapcsolója
③ Kefe-/szívóüzem gomb
④ Fogó
⑤ Szennyezettvíz-tartály hordozófogantyú
⑥ Szennyvíztartály
⑦ Frissvíz-tartály
⑧ Frissvíz-tartály zárja
⑨ Szűrő
⑩ Tisztítófej
⑪ Pedál szívógerenda emelés
⑫ Parkolóállás reteszeléskioldó
⑬ Szívócső
⑭ Szívócső csatlakozás
⑮ Szívófej (csak BR 30/4 C Adv esetén)
⑯ Kefehenger
⑰ Szívógerenda
⑱ Reteszelés feloldó gomb kefehenger
⑲ Szennyvíztartály fedél
⑳ Zár
㉑ Töltési szint jelző
㉒ Kábeltartó, forgatható
㉓ Hálózati kábel hálózati dugaszcsatlakozóval
㉔ Szívócső fogantyú (csak BR 30/4 C Adv esetén)

Színjelölés

- A tisztítási folyamat kezelőelemei sárgák.
- A karbantartás és a szerviz kezelőelemei világosszürkék.

A készüléken feltüntetett szimbólumok

	Gumibetét elszívás állásban
	Vízpumpa be / ki

Első üzembe helyezés

1. Dugja be a csövet a fogantyú végénél a készüléken lévő nyílásba.
   Ábra B
2. Nyomja meg a reteszeket, és kattanásig tolja be a fogantyút a készülékbe.
3. Igazítsa el a kábeleket a készülékben.
   Ábra H

Üzemeltetés

Frissvíz-tartály feltöltése

⚠ ***VIGYÁZAT***

Károsodás veszélye

Csak az ajánlott tisztítószereket használja. Más tisztítószerek használata esetén Ön viseli az üzembiztonság, balesetveszély és a készülék élettartamának csökkenése miatt jelentkező nagyobb kockázatot. Csak oldószer-, só- és fluorsavmentes tisztítószereket használjon. Tartsa be a tisztítószereken megadott biztonsági utasításokat.

Megjegyzés

Az erős habzású tisztítószerek használata tilos.

Tartsa be az adagolási útmutatásokat.

Javasolt tisztítószerek:

Alkalmazás	Tisztító-szer	Adagolás
Lúgos karbantartó tisztítószer	CA 50 C	0,2...1,0%
Savas karbantartó tisztítószer, szaniter-helyiségekhez, úszómedencékhez stb. Eltávolítja a vízkőlerakódásokat.	RM 738	0,5...3,0%
EXTRA ablaktörlő-ápolás	RM 780	0,5...2,0%
Savas padló előtisztító	RM 751	1,0...25%

1. Vegye le a frissvíztartályt a készülékről.
2. Nyissa fel a frissvíztartály fedelét.
3. Töltse be a víz-tisztítószer keveréket. A folyadék maximális hőmérséklete 50 °C.
4. Töltse be a víz-tisztítószer keveréket. A folyadék maximális hőmérséklete 60 °C.
5. Zárja le a frissvíztartály fedelét.
6. Helyezze be a frissvíztartályt a készülékbe.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra

1. Fordítsa az alsó kábeltartót felfelé, és vegye le a kábelt.
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel és a hálózati csatlakozódugó nem sérült-e és nem törött-e. A cserét csak ügyfélszolgálattal vagy villamossági szakemberrel végeztesse el.
3. Dugja be a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.

Tisztítás

⚠ ***VESZÉLY***

A hálózati csatlakozóvezeték károsodása a forgó kefék miatt

Áramütés miatti életveszély.

Ne hagyja, hogy a hálózati csatlakozóvezeték érintkezzen a forgó kefékkel.

A kábelt mindig a kefék munkaterületén kívül vezesse.

FIGYELEM

Szárazonfutás az üres frissvíztartály miatt

A frissvízpumpa károsodása.

Üzem közben rendszeresen ellenőrizze a töltöttségi szintjelzőt.

Üres tartály esetén a kapcsolóval azonnal állítsa le a vízpumpát.

Normál szennyezés

1. Állítsa a gumibetét-emelő pedált „1/ON” állásba
   Ábra C
2. Állítsa a kefe-/szívóüzem főkapcsolót „1” állásba.
3. A kapcsolóval kapcsolja be a vízpumpát.
4. Mozgassa a készüléket a tisztítandó felületen.

Erős szennyeződés

FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítási módszer

A padlóburkolat károsodása.

Az erős szennyeződéshez való tisztítási módszert csak az arra alkalmas padlókon alkalmazza.

Az alkalmazás előtt ellenőrizze a tisztítási módszer megfelelőségét egy nem feltűnő helyen.

1. Állítsa a gumibetét-emelő pedált „0/OFF” állásba
   Ábra C
2. A tisztítást a normál szennyeződésnek megfelelően végezze el.
   A tisztítófolyadék a tisztítandó felületen marad és van idő a hatásának kifejtésére.
3. Állítsa a gumibetét-emelő pedált „elszívás” állásba és menjen végig még egyszer a tisztítandó felületen.

Szívás a sarkokban (csak BR 30/4 C Adv esetén)

1. Húzza ki a szívócsövet felfelé a fogantyúnál fogva, helyezze fel a szívófejet és szívja fel a szennyeződést.
2. Távolítsa el a szívófejet, dugja vissza a szívócsövet és pattintsa be a fogantyút.

Tisztítás befejezése

1. Kapcsolja ki a vízszivattyút.
2. Még egy rövid szakaszon tolja tovább a készüléket, hogy a maradék vizet felszívja.
3. Állítsa a kefe-/szívóüzem gombot „0” állásba.
4. Fordítsa a fogantyút előre és pattintsa be parkolóállásba.
5. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.

A szennyvíztartály ürítése

Megjegyzés

Ha a szennyezettvíz-tartály megtelt, az úszó elzárja a szívócsatornát. A szívás megszakad. Ürítse ki a szennyvíztartályt.

FIGYELEM

Szennyeződés és tisztítószer a szennyezett-vízben

Környezeti károk szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt.

Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Igazítsa be a készüléket és pattintsa be parkolóállásba.
3. Vegye le a frissvíztartályt a készülékről.
4. Fordítsa lefelé a szennyezettvíz-tartály hordozókengyelét és vegye le a szennyezettvíz-tartályt.
5. Emelje meg a zárat és vegye le a szennyezettvíz-tartály fedelét.
6. Öntse ki a szennyezett vizet.
7. Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
8. Helyezze fel a fedelet a szennyezettvíztartályra és pattintsa be.
9. Helyezze be a szennyezettvíz-tartályt a készülékbe.

A friss víz tartály ürítése

1. Vegye le a frissvíztartályt a készülékről.
2. Nyissa fel a frissvíztartály fedelét.
3. Öntse ki a tisztítófolyadékot.
4. Zárja le a frissvíztartály fedelét.
5. Helyezze be a frissvíztartályt a készülékbe.

Szállítás

⚠ ***VIGYÁZAT***

Nagy készüléksúly

Sérülés- és rongálódásveszély szállításkor.

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára

1. Fordítsa a fogantyút előre és pattintsa be parkolóállásba.
   - Fordítsa hátra a fogantyút és tolja a készüléket.
   - Emelje meg a készüléket a fogónál, és így szállítsa.
2. Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkor hatályos iránymutatások szerint biztosítsa elgurulás, csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülés és károsodás veszélye

Tárolás során ügyeljen a készülék súlyára.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***VESZÉLY***

Elektromos feszültség és a készülék véletlen elindulása

Súlyos sérülések vagy életveszélyes áramütés veszélye.

A készülékkel kapcsolatos munkálatok kivitelezése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

FIGYELEM

Kifolyó víz

A készülékben keletkező anyagi kár veszélye.

A készüléken történő karbantartási munkavégzés előtt teljesen ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt és a frissvíztartályt.

Karbantartási terv

Munka után

FIGYELEM

Vízsugár és agresszív tisztítószerek

A készülékben keletkező anyagi kár veszélye.

A készüléket soha ne locsolja le vízzel.

Ne használjon erős hatású tisztítószert.

1. A szennyezettvíz-tartály tisztítása:
   a Ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt.

b Vízzel öblítse ki.
c Tisztítsa meg a szennyezettvíz-tartály és a készülék közötti tömítéseket.
2. A készülék átöblítése:
a Töltse fel a frissvíztartályt tiszta vízzel (tisztítószer nélkül).
b Működtesse a készüléket egy percig bekapcsolt kefenedvesítéssel.
c Távolítsa el a maradék vizet a frissvíz-tartályból.
3. A készülék külsejét tisztítsa meg mosószeroldattal enyhén átitatott nedves ruhadarabbal.
4. Tisztítsa meg a gumibetétet, ellenőrizze a kopását, és szükség esetén cserélje ki (lásd: „Karbantartási munkák").
5. Ellenőrizze a kefe kopását, szükség esetén cserélje ki azokat (lásd "Karbantartási munkálatok").

Évente

1. Az előírt biztonsági felülvizsgálatot villamossági szakemberrel végeztesse el.

Karbantartási munkálatok

Gumibetét cseréje

Megjegyzés

A gumibetétek egy pattintható csatlakozóval vannak a készülékhez rögzítve, és egyszerűen lehúzhatók.

1. Állítsa a gumibetét-emelő pedált „1/ON" állásba.
Ábra C
2. Vegye le a frissvíztartályt.
3. Vegye le a szennyvíztartályt.
4. Fektesse a készüléket a hátoldalára.
5. Lefelé irányban húzza le a gumibetétet.
6. Helyezze be és pattintsa a helyére az új gumibetétet.

Kefehenger cseréje

1. Vegye le a frissvíztartályt.
2. Vegye le a szennyvíztartályt.
3. Fektesse a készüléket a hátoldalára.
4. Nyomja meg a kefehenger-reteszelést feloldó gombot, fordítsa lefelé a kefehengert, és húzza le a menesztőről.
5. Helyezze az új kefehengert a menesztőre, és az ellenkező oldalon pattintsa a helyére.

Vízelosztó tisztítása

1. Vegye ki a kefehengert.
2. Húzza ki a vízelosztó lécet a kefetartó alagútból.
Ábra E
3. Folyó víz alatt tisztítsa meg a vízelosztó léc vizezőcsatornáját és nyílásait.

Szívócső tisztítása

1. Vegye le a frissvíztartályt a készülékről.
2. Hajtsa le a szennyezettvíz-tartály hordozókengyelét, és vegye le a szennyezettvíz-tartályt.
3. Hátrafelé húzza ki a szívócső-csatlakozót a készülékből, és fordítsa ki a szívócső mindkét végét.
A szívócső szét van választva, és tisztítás céljából mindkét vége elérhető.
Ábra F
4. Lefelé irányban húzza le a gumibetétet.
A tisztítófejben lévő szívócsatorna tisztítás céljából elérhető.
Ábra G
5. Vízzel öblítse át a szívótömlőt és a szívócsatornát, vagy egy tompa tárggyal húzza ki vagy tolja ki az eltömődést okozó tárgyat.

Fagyvédelem

Fagyveszély esetén:
1. Ürítse ki a friss- és szennyvíztartályokat.
2. A készüléket tárolja fagyvédett helyiségben.

Üzemzavarok elhárítása

⚠ ***VESZÉLY***
Elektromos feszültség és a készülék véletlen elindulása
Súlyos sérülések vagy életveszélyes áramütés veszélye.
A készülékkel kapcsolatos munkálatok kivitelezése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

FIGYELEM
Kifolyó víz
A készülékben keletkező anyagi kár veszélye.
A készüléken történő karbantartási munkavégzés előtt teljesen ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt és a frissvíztartályt.
Ha a felmerült üzemzavar a jelen útmutató alapján nem hárítható el, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.

A készülék nem indítható	● Ellenőrizze, hogy a hálózati dugasz be van-e dugva. ● Bizonyosodjon meg arról, hogy idegen testek nem blokkolják a kefehengert, szükség esetén távolítsa el az idegen testeket.
Nem elegendő vízmennyiség	● Ellenőrizze a friss víz szintjét, szükség esetén töltse fel a tartályt. ● Nyissa ki a frissvíz-tartály zárját. Ha a nyitáskor vákuumot észlel a tartályban, tisztítsa meg a frissvíztartály zárjában lévő szellőztetőszelepet. ● A vízelosztó tisztítása, lásd: *Vízelosztó tisztítása* ● Vegye ki a frissvíztartályt, és ellenőrizze a szűrő szennyezettségét. Szükség esetén vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt. ● Húzza le a frissvíztartályon lévő szelepet a szűrővel együtt, és öblítse le langyos vízben. **Ábra D** ● Tisztítsa meg a tisztítófejben lévő szűrőt.
A frissvíztartály utántöltéskor csöpög	● Húzza le a frissvíztartályon lévő szelepet a szűrővel együtt, és öblítse le langyos vízben. **Ábra D**

A szívóteljesítmény nem megfelelő	● Ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt. ● Pattintsa be a szennyezettvíz-tartályt a készülékbe. ● Ellenőrizze, tisztítsa meg, és szükség esetén cserélje ki a szennyezettvíz-tartály és a fedél közötti tömítéseket. ● Ellenőrizze a szennyezettvíz-tartály fedele és a készülék közötti tömítéseket. Ha a tömítések megsérültek, forduljon az ügyfélszolgálathoz. ● Ellenőrizze, hogy a gumibetétek be vannak-e pattintva a tisztítófejbe. ● Tisztítsa meg az eldugult gumibetéteket. ● kopott gumibetétek: Cserélje fel az első és a hátsó gumibetétet. Ha mindkét gumibetét kopott, helyezzen be újakat. ● Ellenőrizze, hogy mindkét szívócső-alkatrész megfelelően csatlakozik-e a szívócső-összekötőhöz. ● Ellenőrizze, hogy nincs-e eldugulva a szívócső és a tisztítófejben lévő szívócsatorna, , szükség esetén szüntesse meg a dugulást, lásd: *Szívócső tisztítása*. ● Ellenőrizze, hogy a tartályok mögött a kábel laposan van-e fektetve.
Nem kielégítő tisztítási eredmény	● Ellenőrizze a kefehengerek kopását, szükség esetén cserélje ki azokat.
A kefe nem forog	● Ellenőrizze, hogy idegen testek nem blokkolják-e a kefehengert, szükség esetén távolítsa el az idegen testeket.
Recsegő hang, a kefe nem forog	● A csúszókuplung aktiválódott. Kapcsolja ki a készüléket, ellenőrizze/tisztítsa meg a kefehengert.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál:*www.karcher.com*.

Tartozék

Tartozék	Leírás	Rendelési szám
Hengerkefe, piros	Univerzális kefe minden padlóburkolathoz	4.762-428.0
Hengerkefe, narancssárga	Speciális kefe strukturált padlókhoz, például biztonsági csempékhez vagy fugákhoz	4.762-484.0
Hengerkefe, fehér	Puha kefék érzékeny padlókhoz és polírozáshoz	4.762-452.0
Hengerkefe, kék	Puha kefe szőnyegek szálas mélytisztításához	4.762-499.0
Mikroszálas henger	Mikroszálas tisztítókefe különösen nagy tisztítási teljesítménnyel. Különösen finom kőlapokhoz.	4.762-453.0
Pótszívógumi	Természetes gumiból. 2 darab szükséges.	4.777-320.0
Pótszívógumi, olajálló	Olajos és zsíros szennyeződésekhez, például konyhában és műhelyben. 2. darab szükséges	4.777-324.0
Szőnyegtisztító készlet	Textilfelületek szálas mélytisztítása. Kefehengerekből, 2 gumibetétből, 1 liter tisztítószer-koncentrátumból, 500 ml folttisztítóból áll	2.783-005.0

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.
(A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Műszaki adatok

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Az elektromos csatlakozás					
Közepes teljesítményfelvétel	W	820	820	750	750
Hálózati feszültség	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fázis	~	1	1	1	1
Hálózati frekvencia	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Védettség		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Érintésvédelmi osztály		I	I	I	I
Teljesítményre vonatkozó adatok					
Szívóteljesítmény levegőmennyisége	l/s	26	26	26	26
Szívóteljesítmény, vákuum	kPa	13	13	13	13
Elméleti felületi teljesítmény	m^2/h	200	200	200	200
A frissvíz-/szennyvíztartály volumene	l	4	4	4	4
Tisztítókefék					
Munkaszélesség	mm	300	300	300	300
Kefeátmérő	mm	60	60	60	60
Kefe fordulatszám	1/min	1450	1450	1450	1450
Méretek és súlyértékek					
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Megengedett össztömeg	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Szállítási súly	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Az EN 60335-2-72 szerint meghatározott értékek					
Kéz-kar-vibráció a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Kéz-kar-vibráció bizonytalanság K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Ismétlődő ütésrezgések p_F	m/s^2	20	20	20	20
Bizonytalanság Ismétlődő ütésrezgések K	m/s^2	-	-	-	-
L zajteljesítményszint$_{WA}$	dB(A)	85	85	85	85
Bizonytalansági paraméter K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Zajszint L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Bizonytalanság - Hangnyomásszint K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti. Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.
Termék: Padlótisztító
Típus: 1.783-xxx

Irányelvek és rendeletek
2006/42/EK (+2009/127/EK) (2027.01.19-ig) (EU) 2023/1230 (2027.01.20-tól)
2014/30/EU
2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Név és cím
Dokumentációs meghatalmazott:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Obsah

Obecné pokyny 164
Bezpečnostní pokyny 164
Funkce 165
Použití v souladu s určením 165
Ochrana životního prostředí 165
Ovládací prvky 165
První uvedení do provozu 166
Provoz 166
Přeprava 167
Skladování 168
Péče a údržba 168
Nápověda při poruchách 169
Příslušenství a náhradní díly 170
Příslušenství 171
Záruka 171
Technické údaje 172
EU prohlášení o shodě 173

Obecné pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi. Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro přístroje na čištění podlahy, č. 5.956-251.0, a dodržujte je.

Stupně nebezpečí

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ ***VAROVÁNÍ***

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Funkce

Tento podlahový mycí stroj s odsáváním se používá k mokrému čištění rovných podlah. Pracovní záběr 300 mm a kapacita nádrže na čerstvou a odpadní vodu 4°l umožňují efektivní čištění menších ploch.
Síťový provoz umožňuje vysoký výkon bez omezení pracovní doby.

Upozornění

Přístroj lze vybavit různým příslušenstvím v závislosti na daném úkolu čištění. Vyžádejte si náš katalog nebo navštivte nás na webové stránce www.kaercher.com.

Použití v souladu s určením

Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

- Přístroj používejte pouze k čištění tvrdých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a leštění.
- Přístroj používejte pouze při teplotě prostředí od +5 ° C do +40 ° C.
- Přístroj nepoužívejte k čištění zamrzlých podlah (např. V chladírnách).
- Přístroj vybavujte pouze originálním příslušenstvím a náhradními díly.
- Přístroj používejte pouze k čištění vnitřních podlah nebo krytých povrchů.
- Nepoužívejte zařízení k čištění dopravní cesty.
- Přístroj se nesmí používat a odstavovat ve venkovním prostoru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.karcher.de/REACH*

Ovládací prvky

Viz strana s obrázky

Ilustrace A

① Držadlo
② Spínač vodního čerpadla
③ Tlačítko kartáčového/sacího provozu
④ Držadlo
⑤ Nosné madlo nádrže na odpadní vodu
⑥ Nádrž na odpadní vodu
⑦ Nádrž na čerstvou vodu
⑧ Uzávěr nádrže na čerstvou vodu
⑨ Sítko
⑩ Čisticí hlava
⑪ Pedál Zvedání sací lišty
⑫ Odjištění parkovací polohy
⑬ Sací hubice
⑭ Spojení sací trubky
⑮ Sací hubice (pouze BR 30/4 C Adv)
⑯ Kartáčový válec
⑰ Sací lišta
⑱ Uvolňovací tlačítko Kartáčový válec
⑲ Víko nádrže na odpadní vodu
⑳ Uzávěr
㉑ Ukazatel výšky hladiny
㉒ Držák kabelu, otočný
㉓ Síťový kabel se síťovou zástrčkou
㉔ Rukojeť sací trubky (pouze BR 30/4 C Adv)

Barevné označení

- Ovládací prvky pro čisticí proces jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

Symboly na přístroji

	Sací lišta v poloze Odsávání
	Vodní čerpadlo ZAP / VYP

První uvedení do provozu

1. Trubku na konci rukojeti zasuňte do otvoru v přístroji.
   Ilustrace B
2. Stiskněte západky a zasuňte rukojeť, dokud v přístroji nezacvakne.
3. Kabely v přístroji vyrovnejte.
   Ilustrace H

Provoz

Plnění nádrže na čerstvou vodu

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí poškození

Používejte jen doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nesete zvýšené riziko z hlediska bezpečnosti provozu, nebezpečí úrazu a snížení životnosti přístroje sami. Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyselinu fluorovodíkovou. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.

Upozornění

Nepoužívejte silně pěnivé čisticí prostředky.

Dodržujte pokyny pro dávkování.

Doporučené čisticí prostředky

Použití	Čisticí prostředky	Dávkování
Alkalický prostředek pro běžné čištění	CA 50 C	0,2...1,0 %
Kyselý prostředek pro běžné čištění, pro sanitární oblasti, plavecké bazény atd. Odstraňuje usazeniny vodního kamene.	RM 738	0,5...3,0 %
Prostředek pro údržbu podlah EXTRA	RM 780	0,5...2,0 %
Kyselý základní čistič podlah	RM 751	1,0...25 %

1. Sejměte nádrž na čerstvou vodu z přístroje.
2. Otevřete víko nádrže na čerstvou vodu.
3. Naplňte směs vody a čisticího prostředku. Maximální teplota kapaliny 50 °C.
4. Naplňte směs vody a čisticího prostředku. Maximální teplota kapaliny 60 °C.
5. Zavřete víko nádrže na čerstvou vodu.
6. Nasaďte nádrž na čerstvou vodu do přístroje.

Vytvořte síťové připojení

1. Sklopte spodní háček na kabel směrem nahoru a kabel sejměte.
2. Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku s ohledem na poškození a zlomení. Výměnu nechte provést pouze zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem.
3. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Čištění

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Poškození síťového kabelu rotujícími kartáči

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte kontaktu síťového kabelu s rotujícími kartáči.

Kabel veďte vždy mimo pracovní oblast kartáčů.

POZOR

Chod nasucho kvůli prázdné nádrži na čerstvou vodu

Poškození čerpadla čerstvé vody.

Během provozu pravidelně sledujte ukazatel výšky hladiny.

Při prázdné nádrži okamžitě vypněte spínač vodního čerpadla.

Normální znečištění

1. Pedál zvedání sací lišty nastavte do polohy „1/ON“
   Ilustrace C
2. Hlavní vypínač kartáčového/sacího provozu nastavte na „1“.
3. Zapněte spínač vodního čerpadla.
4. Pohybujte přístrojem přes čištěnou plochu.

Silné znečištění

POZOR

Nevhodná metoda čištění

Poškození podlahové krytiny.
Metodu čištění pro silné znečištění používejte pouze na podlahách, které jsou k tomu vhodné.
Před použitím vyzkoušejte vhodnost metody čištění na nenápadném místě.

1. Pedál zvedání sací lišty nastavte do polohy „0/OFF“.
   Ilustrace C
2. Čištění proveďte jako u běžného znečištění.
   Čisticí kapalina zůstává na čištěném povrchu a má čas působit.
3. Pedál zvedání sací lišty nastavte do polohy „odsávání“ a čištěnou plochu ještě jednou přejeďte.

Vysávání v rozích (pouze BR 30/4 C Adv)

1. Vytáhněte sací trubku za rukojeť směrem nahoru, nasaďte sací hubici a vysajte nečistoty.
2. Odstraňte hubici, sací trubku zasuňte zpět a rukojeť zajistěte.

Ukončení čištění

1. Vypněte vodní čerpadlo.
2. Přístroj ještě kousek posuňte, aby se vysála zbývající voda.
3. Tlačítko kartáčového/sacího provozu nastavte na „0“.
4. Sklopte rukojeť dopředu a zajistěte ji v parkovací poloze.
5. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu

Upozornění

Při plné nádrži na odpadní vodu plovák uzavře sací kanál. Odsávání se přeruší.
Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.

POZOR

Nečistoty a čisticí prostředky v odpadní vodě

Poškození životního prostředí v důsledku neodborné likvidace.
Dodržujte místní platné předpisy týkající se hospodaření s odpadními vodami.

1. Vypněte přístroj.
2. Přístroj narovnejte a zajistěte v parkovací poloze.
3. Sejměte nádrž na čerstvou vodu z přístroje.
4. Sklopte držadlo nádrže na odpadní vodu a nádrž na odpadní vodu vyjměte.
5. Zvedněte uzávěr a sejměte víko nádrže na odpadní vodu.
6. Vylijte odpadní vodu.
7. Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
8. Nasaďte víko na nádrž na odpadní vodu a zajistěte je.
9. Nasaďte nádrž na odpadní vodu do přístroje.

Vyprázdnění nádrže na čerstvou vodu

1. Sejměte nádrž na čerstvou vodu z přístroje.
2. Otevřete víko nádrže na čerstvou vodu.
3. Vylijte čisticí kapalinu.
4. Zavřete víko nádrže na čerstvou vodu.
5. Nasaďte nádrž na čerstvou vodu do přístroje.

Přeprava

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Vysoká hmotnost přístroje

Nebezpečí poranění a poškození při přepravě.
Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost přístroje

1. Sklopte rukojeť dopředu a zajistěte ji v parkovací poloze.

- Natočte rukojeť dozadu a přístroj posuňte.
- Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadla.

2. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.

Skladování

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

Péče a údržba

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Elektrické napětí a neúmyslné spuštění přístroje

Nebezpečí vážného poranění nebo životu nebezpečného úrazu elektrickým proudem. Před veškerými pracemi na přístroji jej vypněte a odpojte síťovou zástrčku.

POZOR

Vytékající voda

Nebezpečí věcných škod na přístroji. Před údržbovými pracemi na přístroji zcela vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a nádrž na odpadní vodu.

Plán údržby

Po práci

POZOR

Vodní proud a agresivní čisticí prostředky

Nebezpečí věcných škod na přístroji. Přístroj nikdy neostřikujte vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

1. Čištění nádrže na odpadní vodu:
   a Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.
   b Nádrž vypláchněte vodou.
   c Vyčistěte těsnění mezi nádrží na odpadní vodu a přístrojem.
2. Propláchněte přístroj:
   a Nádrž na čerstvou vodu naplňte čistou vodou (bez čisticích prostředků).
   b Přístroj provozujte po dobu jedné minuty se zapnutým zavlažováním kartáčů.
   c Zbytkovou vodu z nádrže na čerstvou vodu odstraňte.
3. Vyčistěte stroj zvenku vlhkým hadrem, namočeným ve slabě koncentrovaném mycím louhu.
4. Sací lištu očistěte, zkontrolujte, zda není opotřebovaná, a v případě potřeby ji vyměňte (viz „Údržbářské práce“).
5. Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte (viz „Údržbářské práce“).

Ročně

1. Předepsanou bezpečnostní kontrolu nechte provést kvalifikovaným elektrikářem.

Údržbářské práce

Výměna sací lišty

Upozornění

Sací lišty jsou k přístroji připevněny pomocí zaklapávacího mechanismu a lze je snadno stáhnout.

1. Pedál pro zvedání sací lišty uveďte do polohy „1/ON“.
   Ilustrace C
2. Vyjměte nádrž na čerstvou vodu.
3. Vyjměte nádrž na špinavou vodu.
4. Přístroj položte na zadní stranu.
5. Sací lišty stáhněte směrem dolů.
6. Nové sací lišty nasaďte a zaklapněte.

Výměna kartáčového válce

1. Vyjměte nádrž na čerstvou vodu.
2. Vyjměte nádrž na špinavou vodu.
3. Přístroj položte na zadní stranu.
4. Stiskněte uvolňovací tlačítko kartáčového válce a vychylte kartáčový válec směrem dolů a stáhněte jej z unašeče.
5. Nasaďte nový kartáčový válec na unašeč a zacvakněte jej na opačné straně.

Čištění rozdělovače vody

1. Vytáhněte kartáčový válec.
2. Vytáhněte panel rozvodu vody v tunelu kartáče.
   Ilustrace E
3. Zavlažovací kanál a otvory v panelu rozvodu vody vyčistěte pod tekoucí vodou.

Čištění sací trubice

1. Sejměte nádrž na čerstvou vodu z přístroje.
2. Držadlo nádrže na odpadní vodu sklopte a nádrž na odpadní vodu vyjměte.
3. Spojení sací trubice vytáhněte směrem dozadu z přístroje a oba konce sací trubice vyklopte ven.
   Sací trubice je přerušena a oba konce jsou přístupné pro čištění.
   Ilustrace F
4. Sací lišty stáhněte směrem dolů.
   Sací kanál v čisticí hlavě je přístupný pro čištění.
   Ilustrace G
5. Sací hadici a sací kanál propláchněte vodou nebo ucpání vytáhněte či vytlačte tupým předmětem.

Ochrana před mrazem

V případě nebezpečí mrazu:

1. Vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu a nádrž na odpadní vodu.
2. Přístroj skladujte v místnosti chráněné před mrazem.

Nápověda při poruchách

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Elektrické napětí a neúmyslné spuštění přístroje
Nebezpečí vážného poranění nebo životu nebezpečného úrazu elektrickým proudem. Před veškerými pracemi na přístroji jej vypněte a odpojte síťovou zástrčku.

POZOR
Vytékající voda
Nebezpečí věcných škod na přístroji. Před údržbovými pracemi na přístroji zcela vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a nádrž na odpadní vodu.
Při poruchách, které nelze odstranit pomocí této tabulky, přivolejte zákaznický servis.

Přístroj nelze spustit	● Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka zapojena. ● Zkontrolujte, zda kartáčový válec neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso.
Nedostatečné množství vody	● Zkontrolujte hladinu čerstvé vody, v případě potřeby doplňte nádrž. ● Otevřete uzávěr nádrže na čistou vodu. Pokud při otevírání zjistíte v nádrži podtlak, vyčistěte odvzdušňovací ventil v uzávěru nádrže na čerstvou vodu. ● Vyčistěte rozdělovač vody, viz *Čištění rozdělovače vody* ● Vyjměte nádrž na čerstvou vodu a zkontrolujte, zda není síto znečištěné. V případě potřeby síto vyjměte a vyčistěte. ● Stáhněte ventil s filtrem z nádrže na čerstvou vodu a opláchněte vlažnou vodou. **Ilustrace D** ● Vyčistěte síto v čisticí hlavě.
Nádrž na čerstvou vodu při doplňování kape	● Stáhněte ventil s filtrem z nádrže na čerstvou vodu a opláchněte vlažnou vodou. **Ilustrace D**

Nedostatečný sací výkon	● Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu. ● Nádrž na odpadní vodu v přístroji zajistěte. ● Vyčistěte těsnění mezi nádrží na odpadní vodu a víkem a proveďte kontrolu těsnění, popř. proveďte výměnu. ● Zkontrolujte těsnění mezi víkem nádrže na odpadní vodu a přístrojem. Při poškození těsnění vyhledejte zákaznický servis. ● Zkontrolujte, zda jsou sací lišty v čisticí hlavě zajištěny. ● Ucpané sací lišty vyčistěte. ● Opotřebované sací lišty: Přední a zadní sací lištu vzájemně vyměňte. Jsou-li obě sací lišty opotřebované, nasaďte nové sací lišty. ● Zkontrolujte, zda jsou obě části sací trubice správně spojeny se spojkou sací trubice. ● Zkontrolujte, zda sací trubice a sací kanál v čisticí hlavě nejsou ucpané, v případě potřeby ucpání odstraňte, viz *Čištění sací trubice*. ● Zkontrolujte, zda je kabel za nádržemi položen naplocho.
Nedostatečný výsledek čištění	● Zkontrolujte opotřebení kartáčového válce a v případě potřeby jej vyměňte.
Kartáč se neotáčí	● Zkontrolujte, zda kartáčový válec neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso.
Skřípavý zvuk, kartáč se netočí	● Prokluzová spojka zareagovala. Vypněte přístroj, zkontrolujte/ vyčistěte kartáčový válec.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.karcher.com*.

Příslušenství

Příslušenství	Popis	Objednací číslo
Válcový kartáč, červený	Univerzální kartáč pro všechny podlahové krytiny	4.762-428.0
Válcový kartáč, oranžový	Speciální kartáč pro strukturované podlahy, jako jsou bezpečnostní dlaždice nebo spáry	4.762-484.0
Válcový kartáč, bílý	Měkké kartáče pro citlivé podlahy a k leštění	4.762-452.0
Válcový kartáč, modrý	Měkký kartáč pro hloubkové čištění koberců	4.762-499.0
Válec z mikrovlákna	Čisticí kartáč z mikrovlákna s obzvláště vysokým čisticím výkonem. Obzvláště pro dlaždice z jemné kameniny.	4.762-453.0
Náhradní sací stěrka	Z přírodního kaučuku. Jsou vyžadovány 2 kusy.	4.777-320.0
Náhradní sací stěrka, odolná vůči oleji	Pro znečištění obsahující oleje a tuky, například v kuchyni a dílně. 2. požadovaný kus	4.777-324.0
Sada na čištění koberců	Hloubkové čištění textilních ploch. Skládá se z kartáčových válců, 2 sacích lišt, 1 litru koncentrátu čisticího prostředku, 500 ml odstraňovače skvrn	2.783-005.0

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.
(Adresa viz zadní stranu)
Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

Technické údaje

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektrické připojení					
Střední příkon	W	820	820	750	750
Napětí sítě	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fáze	~	1	1	1	1
Síťová frekvence	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Druh krytí		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Třída krytí		I	I	I	I
Výkonové parametry					
Sací výkon, množství vzduchu	l/s	26	26	26	26
Sací výkon, podtlak	kPa	13	13	13	13
Teoretický plošný výkon	m^2	200	200	200	200
Objem nádrže na čerstvou/ odpadní vodu	l	4	4	4	4
Čisticí kartáče					
Pracovní šířka	mm	300	300	300	300
Průměr kartáče	mm	60	60	60	60
Otáčky kartáčů	ot/min	1450	1450	1450	1450
Rozměry a hmotnost					
Délka x šířka x výška	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Přípustná celková hmotnost	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Přepravní hmotnost	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-72					
Vibrace ruka-paže a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Nejistota vibrací ruka-paže K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Opakované rázové vibrace p_F	m/s^2	20	20	20	20
Nejistota Opakované rázové vibrace K	m/s^2	-	-	-	-
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Nejistota K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Nejistota hladiny akustického tlaku K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Technické změny vyhrazeny.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.
Výrobek: Čistič podlah
Typ: 1.783-xxx

Směrnice a nařízení
2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19. ledna 2027) (EU) 2023/1230 (od 20 ledna 2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Jméno a adresa
Zmocněnec pro dokumentaci:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Obsah

Všeobecné upozornenia 174
Bezpečnostné pokyny 174
Funkcia 174
Používanie v súlade s účelom 174
Ochrana životného prostredia 174
Ovládacie prvky 175
Prvé uvedenie do prevádzky 175
Prevádzka 175
Preprava 177
Skladovanie 177
Starostlivosť a údržba 177
Pomoc pri poruchách 179
Príslušenstvo a náhradné diely 180
Príslušenstvo 181
Záruka 181
Technické údaje 182
EÚ vyhlásenie o zhode 183

Všeobecné upozornenia

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.
Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a priloženú brožúru "Bezpečnostné pokyny pre čistiace prístroje s kefami" (č. 5.956-251.0) a riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Stupne nebezpečenstva

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ ***VÝSTRAHA***

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ ***UPOZORNENIE***

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Funkcia

Tento umývací automat sa používa na mokré čistenie rovných podláh. Pracovná šírka 300 mm a objem nádrží na čistú a znečistenú vodu po 4 l umožňujú efektívne čistenie malých plôch.
Napájanie zo siete umožňuje vysoký výkon bez obmedzenia pracovného času.

Upozornenie

V súlade s príslušným čistiacim úkonom možno prístroj vybaviť rôznym príslušenstvom. Vyžiadajte si náš katalóg alebo nás navštívte na internetovej stránke www.kaercher.com.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj používajte výlučne v súlade s údajmi a pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie.

- Prístroj používajte iba na čistenie tvrdých povrchov, ktoré nie sú citlivé na vlhkosť a na leštenie.
- Zariadenie používajte iba pri teplote okolia v rozsahu +5 °C a +40 °C.
- Prístroj nepoužívajte na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
- Na výbavu prístroja používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely.
- Prístroj používajte iba na čistenie interiérových podláh alebo krytých povrchov.
- Prístroj nepoužívajte na čistenie verejných dopravných ciest.
- Prístroj sa nesmie používať vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v potenciálne výbušnej atmosfére.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: *www.karcher.de/REACH*

Ovládacie prvky

Pozrite si stranu s grafikami

Obrázok A

① Rukoväť
② Spínač vodného čerpadla
③ Tlačidlo kefovej/vysávacej prevádzky
④ Držadlo
⑤ Držadlo nádrže na znečistenú vodu
⑥ Nádrž na znečistenú vodu
⑦ Nádrž na čistú vodu
⑧ Uzáver nádrže na čistú vodu
⑨ Sitko
⑩ Čistiaca hlava
⑪ Pedál na zdvíhania sacej lišty
⑫ Odblokovanie parkovacej polohy
⑬ Sacia trubica
⑭ Spojenie sacej trubice
⑮ Sacia hubica (iba BR 30/4 C Adv)
⑯ Kefový valec
⑰ Sacia lišta
⑱ Odisťovacie tlačidlo, kefový valec
⑲ Veko nádrže na znečistenú vodu
⑳ Uzáver
㉑ Indikátor stavu naplnenia
㉒ Hák na káble, otočný
㉓ Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
㉔ Rukoväť sacej trubice (iba BR 30/4 C Adv)

Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Symboly na prístroji

	Sacia lišta v polohe pre vysávanie
	Zapnutie/vypnutie vodného čerpadla

Prvé uvedenie do prevádzky

1. Trubicu na konci rukoväte zasuňte do otvoru na prístroji.
   Obrázok B
2. Stlačte západky a zasuňte rukoväť, kým nezapadne do prístroja.
3. Káble v prístroji vyrovnajte.
   Obrázok H

Prevádzka

Naplnenie nádrže na čistú vodu

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo poškodenia

Používajte len odporúčané čistiace prostriedky. V prípade iných čistiacich prostriedkov sami nesiete zvýšené riziko súvisiace s prevádzkovou bezpečnosťou, nebezpečenstvom nehody a skrátenej životnosti prístroja. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu soľnú a kyselinu fluórovodíkovú. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie

Nepoužívajte čistiace prostriedky s intenzívnou tvorbou peny.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa dávkovania.

Odporúčané čistiace prostriedky:

Použitie	Čistiaci prostriedok	Dávkovanie
Alkalický čistiaci prostriedok na bežnú údržbu	CA 50 C	0,2 … 1,0 %
Kyslý čistiaci prostriedok na bežnú údržbu, pre sanitárne priestory, plavárne atď. Odstraňuje usadeniny vodného kameňa.	RM 738	0,5 … 3,0 %
Ošetrovací prostriedok na stieranie EXTRA	RM 780	0,5 … 2,0 %
Kyslý základný čistiaci prostriedok na podlahu	RM 751	1,0 … 25 %

1. Odoberte nádrž na čistú vodu z prístroja.
2. Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
3. Nalejte zmes vody a čistiaceho prostriedku. Maximálna teplota kvapaliny 50 °C.
4. Nalejte zmes vody a čistiaceho prostriedku. Maximálna teplota kvapaliny 60 °C.
5. Zatvorte veko nádrže na čistú vodu.
6. Nádrž na čistú vodu vložte do prístroja.

Vytvorenie pripojenia na sieť

1. Spodný hák pre kábel otočte nahor a odoberte kábel.
2. Skontrolujte sieťový kábel a sieťovú zástrčku ohľadne poškodenia a zlomenia. Výmenu nechajte vykonať len zákazníckym servisom alebo kvalifikovaným elektrikárom.
3. Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.

Čistenie

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Poškodenie sieťového pripojovacieho kábla rotujúcimi kefami

Nebezpečenstvo vzniku smrteľných poranení po zásahu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu sieťového pripojovacieho kábla s rotujúcimi kefami.

Kábel veďte vždy mimo pracovnej oblasti kief.

POZOR

Chod nasucho v dôsledku prázdnej nádrže na čistú vodu

Poškodenie čerpadla na čistú vodu.

Pravidelne kontrolujte indikátor stavu naplnenia počas prevádzky.

Pri prázdnej nádrži ihneď vypnite spínač vodného čerpadla.

Bežné znečistenie

1. Pedál zdvihnutia sacej lišty dajte do polohy „1/ON“
   Obrázok C
2. Hlavný vypínač kefovej/vysávacej prevádzky nastavte na „1“.
3. Zapnite spínač vodného čerpadla.
4. Prístrojom jazdite po ploche, ktorá sa má vyčistiť.

Pre silné znečistenie

POZOR

Nevhodná metóda čistenia

Poškodenie podlahovej krytiny.

Metódu čistenia pre silné znečistenie používajte len na podlahy, ktoré sú na to vhodné.

Pred použitím skontrolujte vhodnosť metódy čistenia na nenápadnom mieste.

1. Pedál zdvihnutia sacej lišty dajte do polohy „0/OFF“
   Obrázok C
2. Čistenie vykonajte ako pri bežnom znečistení.
   Čistiaca kvapalina zostáva na povrchu, ktorý sa má čistiť a má čas na pôsobenie.
3. Pedál zdvihnutia sacej lišty dajte do polohy „vysávanie“ a prejdite ešte raz po čistenej ploche.

Vysávanie v rohoch (iba BR 30/4 C Adv)

1. Saciu trubicu vytiahnite za rukoväť smerom nahor, nasaďte saciu hubicu a povysávajte nečistoty.
2. Odstráňte hubicu, saciu trubicu zasuňte späť a zaistite rukoväť.

Ukončenie čistenia

1. Vypnite vodné čerpadlo.
2. Prístroj posuňte ešte o krátky kúsok ďalej, aby sa povysávala zvyšková voda.
3. Tlačidlo kefovej/vysávacej prevádzky prepnite do polohy „0“.
4. Rukoväť sklopte dopredu a zaistite v parkovacej polohe.
5. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu

Upozornenie

Pri plnej nádrži na znečistenú vodu plavák uzavrie sací kanál. Odsávanie sa preruší. Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.

POZOR

Nečistoty a čistiace prostriedky v znečistenej vode

Ohrozenie životného prostredia v dôsledku neodbornej likvidácie.

Dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadovej vody.

1. Vypnite prístroj.
2. Prístroj postavte a zaistite v parkovacej polohe.
3. Odoberte nádrž na čistú vodu z prístroja.
4. Držadlo nádrže na znečistenú vodu sklopte nadol a nádrž na znečistenú vodu odoberte.
5. Nadvihnite uzáver a odoberte veko nádrže na znečistenú vodu.
6. Vylejte znečistenú vodu.
7. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
8. Nasaďte veko na nádrž na znečistenú vodu a nechajte ho zapadnúť.
9. Nádrž na znečistenú vodu vložte do prístroja.

Vyprázdnenie nádrže na čistú vodu

1. Odoberte nádrž na čistú vodu z prístroja.
2. Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
3. Vylejte čistiacu kvapalinu.
4. Zatvorte veko nádrže na čistú vodu.
5. Nádrž na čistú vodu vložte do prístroja.

Preprava

⚠ ***UPOZORNENIE***

Vysoká hmotnosť prístroja

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia pri preprave.

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja

1. Rukoväť sklopte dopredu a zaistite v parkovacej polohe.
   - Rukoväť otočte dozadu a prístroj tlačte.
   - Prístroj nadvihnite a prenášajte pomocou držadla.
2. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu v zmysle platných smerníc.

Skladovanie

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Elektrické napätie a neúmyselné spustenie prístroja

Nebezpečenstvo ťažkých poranení alebo životu nebezpečného zásahu elektrickým prúdom.

Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

POZOR

Vytekajúca voda

Nebezpečenstvo vecných škôd na prístroji.

Pred údržbovými prácami na prístroji úplne vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu.

Plán údržby

Po práci

POZOR

Prúd vody a agresívne čistiace prostriedky

Nebezpečenstvo vecných škôd na prístroji.

Nikdy nestriekajte vodu na prístroj.

Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

1. Čistenie nádrže na znečistenú vodu:

a Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.
b Vypláchnite ju vodou.
c Vyčistite tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a prístrojom.

2. Preplachovanie prístroja:
a Nádrž na čistú vodu naplňte čistou vodou (bez čistiacich prostriedkov).
b Prístroj prevádzkujte jednu minútu so zapnutým zavlažovaním kief.
c Zvyšnú vodu z nádrže na čistú vodu odstráňte.
3. Prístroj očistite vlhkou utierkou namočenou v miernom umývacom lúhu.
4. Vyčistite saciu lištu, skontrolujte opotrebovanie a v prípade potreby vymeňte (pozri „Údržbové práce“).
5. Skontrolujte opotrebovanie kefy, v prípade potreby ju vymeňte (pozrite si „Údržbové práce“).

Raz za rok

1. Predpísanú bezpečnostnú kontrolu nechajte vykonať odborným elektrikárom.

Údržbové práce

Výmena sacej lišty

Upozornenie

Sacie lišty sú k prístroju pripevnené pomocou západkového spojenia a dajú sa jednoducho vytiahnuť.

1. Pedál na zdvíhanie sacej lišty dajte do polohy „1/ON“.
Obrázok C
2. Odoberte nádrž na čistú vodu.
3. Odoberte nádrž na znečistenú vodu.
4. Prístroj položte na zadnú stranu.
5. Sacie lišty stiahnite smerom nadol.
6. Nové sacie lišty vložte a nechajte zapadnúť.

Výmena kefového valca

1. Odoberte nádrž na čistú vodu.
2. Odoberte nádrž na znečistenú vodu.
3. Prístroj položte na zadnú stranu.
4. Stlačte odisťovacie tlačidlo kefového valca a sklopte kefový valec nadol a vytiahnite ho z unášača.
5. Nasuňte nový kefový valec na unášač a nechajte ho zapadnúť na protiľahlej strane.

Čistenie rozvodu vody

1. Vyberte valcovú kefu.
2. Vytiahnite lištu rozvodu vody v kefovom tuneli.
Obrázok E
3. Zavlažovací kanál a otvory v lište rozvodu vody vyčistite pod tečúcou vodou.

Čistenie sacej trubice

1. Odoberte nádrž na čistú vodu z prístroja.
2. Držadlo nádrže na znečistenú vodu sklopte nadol a odoberte nádrž na znečistenú vodu.
3. Vytiahnite spojenie sacej trubice smerom dozadu z prístroja a vychýľte oba konce sacej trubice von.
Sacia trubica je prerušená a oba konce sú prístupné na čistenie.
Obrázok F
4. Sacie lišty stiahnite smerom nadol.
Sací kanál v čistiacej hlave je prístupný na čistenie.
Obrázok G
5. Prepláchnite saciu hadicu a sací kanál vodou alebo upchatie vytiahnite či vytlačte tupým predmetom.

Ochrana pred mrazom

V prípade nebezpečenstva mrazu:

1. Vypustite nádrž na čistú a znečistenú vodu.
2. Prístroj uchovávajte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Pomoc pri poruchách

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Elektrické napätie a neúmyselné spustenie prístroja
Nebezpečenstvo ťažkých poranení alebo životu nebezpečného zásahu elektrickým prúdom.
Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

POZOR
Vytekajúca voda
Nebezpečenstvo vecných škôd na prístroji.
Pred údržbovými prácami na prístroji úplne vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu.
V prípade porúch, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tohto návodu, zavolajte zákaznícky servis.

Prístroj sa nedá spustiť	● Skontrolujte, či je sieťová zástrčka zapojená. ● Skontrolujte, či kefový valec nie je blokovaný cudzím telesom, v prípade potreby odstráňte cudzie teleso.
Nedostatočné množstvo vody	● Skontrolujte výšku hladiny čistej vody, v prípade potreby naplňte nádrž. ● Otvorte uzáver nádrže na čistú vodu. Ak pri otváraní zistíte v nádrži podtlak, vyčistite zavzdušňovací ventil v uzávere nádrže na čistú vodu. ● Vyčistite rozvod vody, pozri *Čistenie rozvodu vody* ● Vyberte nádrž na čistú vodu a skontrolujte znečistenie sitka. V prípade potreby sitko vyberte a vyčistite. ● Vytiahnite ventil s filtrom na nádrži na čistú vodu a prepláchnite ho vlažnou vodou. **Obrázok D** ● Vyčistite sitko v čistiacej hlave.
Nádrž na čistú vodu kvapká pri dopĺňaní	● Vytiahnite ventil s filtrom na nádrži na čistú vodu a prepláchnite ho vlažnou vodou. **Obrázok D**

Nedostatočný sací výkon	● Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu. ● Zacvaknite nádrž na znečistenú vodu do zariadenia. ● Vyčistite tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom a skontrolujte ich z hľadiska tesnosti, v prípade potreby ich vymeňte. ● Skontrolujte tesnenia medzi vekom nádrže na znečistenú vodu a prístrojom. V prípade poškodených tesnení vyhľadajte zákaznícky servis. ● Skontrolujte, či sú sacie lišty v čistiacej hlave zapadnuté. ● Vyčistite upchaté sacie lišty. ● Opotrebované sacie lišty: Navzájom zameňte prednú a zadnú saciu lištu. Ak sú obe sacie lišty opotrebované, vložte nové sacie lišty. ● Skontrolujte, či sú obe časti sacej trubice správne spojené so spojkou sacej trubice. ● Skontrolujte, či sacia trubica a sací kanál v čistiacej hlave nie sú upchaté, v prípade potreby upchatie odstráňte, pozri *Čistenie sacej trubice*. ● Skontrolujte, či je kábel za nádržami položený naplocho.
Nedostatočný výsledok čistenia	● Skontrolujte opotrebovanie kefového valca, v prípade potreby ho vymeňte.
Kefa sa neotáča	● Skontrolujte, či kefový valec nie je zablokovaný cudzím telesom, v prípade potreby odstráňte cudzie teleso.
Vŕzganie, kefa sa neotáča	● Klzná spojka sa uvoľnila. Vypnite prístroj, skontrolujte/vyčistite kefový valec.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.karcher.com*.

Príslušenstvo

Príslušenstvo	Opis	Objednávacie číslo
Valcová kefa, červená	Univerzálna kefa na všetky podlahové krytiny	4.762-428.0
Valcová kefa, oranžová	Špeciálna kefa na štruktúrované podlahy, ako sú bezpečnostné dlaždice alebo škáry	4.762-484.0
Valcová kefa, biela	Mäkké kefy na citlivé podlahy a na leštenie	4.762-452.0
Valcová kefa, modrá	Mäkká kefa na hĺbkové čistenie kobercov	4.762-499.0
Valec z mikrovlákna	Čistiaca kefa z mikrovlákna s obzvlášť vysokým čistiacim výkonom. Obzvlášť vhodná na dlaždice z jemnej kameniny.	4.762-453.0
Náhradná odsávacia stierka	Z prírodného kaučuku. Potrebné sú 2 kusy.	4.777-320.0
Náhradná odsávacia stierka, odolná voči oleju	Na znečistenie s obsahom oleja a tuku, napríklad v kuchyni a dielni. 2. Potrebný jeden kus	4.777-324.0
Súprava na čistenie kobercov	Hĺbkové čistenie textilných povrchov. Pozostáva z kefových valcov, 2 sacích líšt, 1 litra koncentrátu čistiaceho prostriedku, 500 ml odstraňovača škvŕn	2.783-005.0

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)
Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

Technické údaje

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Elektrická prípojka					
Priemerný príkon	W	820	820	750	750
Sieťové napätie	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fáza	~	1	1	1	1
Sieťová frekvencia	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Stupeň ochrany		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Trieda ochrany		I	I	I	I
Výkonové údaje					
Sací výkon, množstvo vzduchu	l/s	26	26	26	26
Sací výkon, podtlak	kPa	13	13	13	13
Teoretický plošný výkon	m^2/h	200	200	200	200
Objem nádrže na čistú vodu/nádrže na znečistenú vodu	l	4	4	4	4
Čistiace kefy					
Pracovná šírka	mm	300	300	300	300
Priemer kefy	mm	60	60	60	60
Otáčky kefy	1/min	1450	1450	1450	1450
Rozmery a hmotnosti					
Dĺžka x šírka x výška	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Prípustná celková hmotnosť	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Prepravná hmotnosť	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72					
Vibrácie ruky a ramena A_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Neistota – vibrácie ruka-rameno K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Opakované rázové vibrácie p_F	m/s^2	20	20	20	20
Neistota – opakované rázové vibrácie K	m/s^2	-	-	-	-
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Neistota K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Neistota – hladina akustického tlaku K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Technické zmeny vyhradené.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení.
V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Výrobok: Podlahový čistič
Typ: 1.783-xxx

Smernice a nariadenia
2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19.01.2027) (EÚ) 2023/1230 (od 20.01.2027)
2014/30/EÚ
2011/65/EÚ

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Meno a adresa
Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.10.2026
Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Kazalo

Splošna navodila 184
Varnostna navodila 184
Delovanje 184
Namenska uporaba 184
Zaščita okolja 184
Upravljalni elementi 185
Prvi zagon 185
Obratovanje 185
Transport 187
Skladiščenje 187
Nega in vzdrževanje 187
Pomoč pri motnjah 189
Pribor in nadomestni deli 190
Pribor 190
Garancija 190
Tehnični podatki 191
Izjava EU o skladnosti 192

Splošna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.
Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter priloženo brošuro Varnostna navodila za čistilne naprave s krtačnimi valji in razpršilno-ekstrakcijske naprave, št. 5.956-251.0, in ustrezno ukrepajte.

Stopnje nevarnosti

⚠ ***NEVARNOST***

- *Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ ***OPOZORILO***

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ ***PREVIDNOST***

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.*

POZOR

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.*

Delovanje

Ta polirno-sesalni stroj se uporablja za mokro čiščenje ravnih tal. Delovna širina 300 mm in prostornina rezervoarjev za svežo in umazano vodo po 4 l omogočajo učinkovito čiščenje manjših površin.
Omrežno obratovanje omogoča doseganje večje moči brez omejitev delovnega časa.

Napotek

Glede na vrsto čiščenja lahko napravo opremite z različnim dodatnim priborom. Povprašajte po našem katalogu ali nas obiščite na spletu na www.kaercher.com.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

- Napravo uporabljajte samo za čiščenje trdih površin, ki niso občutljive na vlago in loščenje.
- Napravo uporabljajte samo pri temperaturi okolja med +5 °C in +40 °C.
- Naprave ne uporabljajte za čiščenje zamrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Napravo opremite samo z originalnim priborom in nadomestnimi deli.
- Napravo uporabljajte samo za čiščenje tal v notranjih prostorih oz. površin.
- Naprave ne uporabljajte za čiščenje javnih prometnih poti.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.

Zaščita okolja

Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, ozna-

čenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.karcher.de/REACH*

Upravljalni elementi

Glejte stran s slikami
Slika A

① Ročaj
② Stikalo vodne črpalke
③ Tipka za krtačenje/sesanje
④ Nosilni ročaj
⑤ Nosilni ročaj rezervoarja za umazano vodo
⑥ Rezervoar za umazano vodo
⑦ Rezervoar za svežo vodo
⑧ Zapiralo rezervoarja za svežo vodo
⑨ Sito
⑩ Čistilna glava
⑪ Pedal za dvig sesalnega prečnika
⑫ Odklepanje v parkirnem položaju
⑬ Sesalna cev
⑭ Priključek sesalne cevi
⑮ Sesalna šoba (samo BR 30/4 C Adv)
⑯ Krtačni valj
⑰ Sesalni prečnik
⑱ Gumb za sprostitev krtačnega valja
⑲ Pokrov rezervoarja za umazano vodo
⑳ Zapiralo
㉑ Prikaz napolnjenosti
㉒ Držalo za kabel, vrtljivo
㉓ Omrežni kabel z omrežnim vtičem
㉔ Ročaj sesalne cevi (samo BR 30/4 C Adv)

Barvna oznaka

- Upravljalni elementi za postopek čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servis so svetlo sivi.

Simboli na napravi

	Sesalni prečnik v položaju za sesanje
	Vklop/izklop vodne črpalke

Prvi zagon

1. Vstavite cev na koncu ročaja v odprtino na napravi.
   Slika B
2. Pritisnite zaskočke in potisnite ročaj navznoter, dokler se ne zaskoči v napravi.
3. Poravnajte kable znotraj naprave.
   Slika H

Obratovanje

Polnjenje rezervoarja s svežo vodo

⚠ ***PREVIDNOST***
Nevarnost poškodovanja
Uporabljajte samo priporočena čistila. Pri uporabi drugih čistil sami prevzemate večje tveganje v smislu obratovalne varnosti, nevarnosti nesreč in krajše življenjske dobe naprave. Uporabljajte samo čistila, ki ne vsebujejo topil, soli in fluorovodikove kisline. Upoštevajte varnostna navodila na embalaži čistil.

Napotek
Ne uporabljajte močno penečih se čistil. Upoštevajte navodila za doziranje.
Priporočena čistila:

Uporaba	Čistilo	Odmerjanje
Alkalno čistilo za vzdrževanje	CA 50 C	0,2–1,0 %
Kislo čistilo za vzdrževanje, za sanitarije, bazene itd. Odstranjuje obloge vodnega kamna.	RM 738	0,5–3,0 %
Nega brisalcev EXTRA	RM 780	0,5–2,0 %
Kislo temeljno čistilo za tla	RM 751	1,0–25 %

1. Odstranite rezervoar za svežo vodo iz naprave.
2. Odvijte pokrov rezervoarja za svežo vodo.

3. Nalijte mešanico vode in čistila. Najvišja temperatura tekočine je lahko 50 °C.
4. Nalijte mešanico vode in čistila. Najvišja temperatura tekočine je lahko 60 °C.
5. Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
6. Rezervoar za svežo vodo vstavite v napravo.

Vzpostavite omrežni priključek

1. Spodnji kavelj kabla obrnite navzgor in snemite kabel.
2. Preverite omrežni kabel in omrežni vtič za poškodbe in zlome. Zamenjavo naj izvede samo servisna služba ali usposobljen električar.
3. Omrežni vtič vstavite v vtičnico.

Čiščenje

⚠ ***NEVARNOST***

Poškodbe omrežnega priključnega voda zaradi vrtečih se krtač

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

Ne dovolite, da omrežni priključni kabel pride v stik z vrtečimi krtačami.

Kable vedno odvedite izven delovnega območja krtač.

POZOR

Suhi tek zaradi praznega rezervoarja za svežo vodo

Poškodovanje črpalke za svežo vodo.

Med delovanjem redno spremljajte indikator nivoja napolnjenosti.

Ko je rezervoar prazen, takoj izklopite vodno črpalko.

Običajna umazanija

1. Pedal za dvig sesalnega prečnika premaknite v položaj »1/ON«.
   Slika C
2. Glavno stikalo za krtačenje/sesanje nastavite na »1«.
3. Vklopite stikalo vodne črpalke.
4. Napravo pomikajte po površini, ki jo je treba očistiti.

Močna umazanija

POZOR

Neprimerna metoda čiščenja

Poškodba talne obloge.

To metodo čiščenja za močno umazanijo uporabite le na primernih tleh.

Pred uporabo metode čiščenja preizkusite njeno primernost na neopaznem mestu.

1. Pedal za dvig sesalnega prečnika premaknite v položaj »0/OFF«
   Slika C
2. Površino očistite kot pri običajni umazaniji.
   Čistilna tekočina ostane na površini, ki jo je treba očistiti, in ima čas, da začne učinkovati.
3. Premaknite pedal za dvig sesalnega prečnika v položaj »sesanja«, da dvignete sesalno palico in ponovno posesajte območje, ki ga želite očistiti.

Sesanje v kotih (samo BR 30/4 C Adv)

1. Sesalno cev pri ročaju izvlecite navzgor, namestite sesalno šobo in posesajte umazanijo.
2. Odstranite šobo, ponovno vstavite sesalno cev in zaskočite ročaj.

Zaključek čiščenja

1. Izklopite vodno črpalko.
2. Napravo potisnite še malo naprej, da posesate preostalo vodo.
3. Tipko za krtačenje/sesanje nastavite na »0«.
4. Ročaj obrnite naprej in zaklenite v parkirni položaj.
5. Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

Napotek

Ko je rezervoar za umazano vodo poln, plovec zapre sesalni kanal. Sesanje je prekinjeno. Izpraznite rezervoar za umazano vodo.

POZOR

Umazanija in čistilo v umazan vodi

Okoljska škoda zaradi nepravilnega odstranjevanja med odpadke.

Upoštevajte krajevne predpise o ravnanju z odpadno vodo.

1. Izklopite napravo.
2. Napravo postavite pokonci in jo zaklenite v parkirni položaj.
3. Odstranite rezervoar za svežo vodo iz naprave.
4. Nosilni ročaj rezervoarja za umazano vodo obrnite navzdol in snemite rezervoar za umazano vodo.
5. Dvignite zapiralo in odstranite pokrov rezervoarja za umazano vodo.
6. Izlijte umazano vodo.
7. Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
8. Namestite pokrov na rezervoar za umazano vodo in ga zaskočite.
9. Vstavite rezervoar za umazano vodo v napravo.

Praznjenje rezervoarja za svežo vodo

1. Odstranite rezervoar za svežo vodo iz naprave.
2. Odvijte pokrov rezervoarja za svežo vodo.
3. Izlijte čistilno tekočino.
4. Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
5. Rezervoar za svežo vodo vstavite v napravo.

Transport

⚠ ***PREVIDNOST***

Visoka teža naprave

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja med transportom.

Pri transportu upoštevajte težo naprave

1. Ročaj obrnite naprej in zaklenite v parkirni položaj.
   - Ročaj obrnite nazaj in potisnite napravo.
   - Za prenašanje dvignite napravo za nosilni ročaj.
2. Napravo pri transportu v vozilih zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Nega in vzdrževanje

⚠ ***NEVARNOST***

Električna napetost in nenameren zagon naprave

Nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrtno nevarnega električnega udara.

Pred vsemi deli na napravi izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

POZOR

Uhajanje vode

Nevarnost materialne škode na napravi.

Pred vzdrževalnimi deli na napravi popolnoma izpraznite rezervoar za umazano vodo in rezervoar za svežo vodo.

Vzdrževalni načrt

Po delu

POZOR

Vodni curek in agresivna čistila

Nevarnost materialne škode na napravi.

Naprave nikoli ne pršite z vodo.

Ne uporabljajte agresivnih čistil.

1. Čiščenje rezervoarja za umazano vodo:
   a Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
   b Izperite z vodo.
   c Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in napravo.
2. Izperite napravo:
   a Rezervoar za svežo vodo napolnite s čisto vodo (brez čistil).
   b Napravo pustite delovati eno minuto z vklopljeno funkcijo zalivanja krtač.
   c Iz rezervoarja za svežo vodo odstranite preostalo vodo.
3. Očistite zunanjost naprave z vlažno krpo, pomočeno v blag pralni lug.
4. Očistite sesalni prečnik, preverite obrabo in ga po potrebi zamenjajte (glejte »Vzdrževalna dela«).
5. Preverite obrabo krtače, po potrebi jo zamenjajte (glejte "Vzdrževalna dela").

Letno

1. Naj usposobljen električar opravi zahtevani varnostni pregled.

Vzdrževalna dela

Zamenjava sesalnega prečnika

Napotek

Sesalni prečniki so na napravo pritrjeni s pomočjo zaskočnega spoja in jih je mogoče enostavno odstraniti.

1. Pedal za dvig sesalnega prečnika premaknite v položaj »1/ON«.
   Slika C
2. Odstranite rezervoar za svežo vodo.
3. Odstranite rezervoar za umazano vodo.
4. Napravo položite na hrbtno stran.
5. Sesalne prečnike povlecite navzdol.
6. Vstavite nove sesalno prečnike in jih zaskočite.

Zamenjava krtačnega valja

1. Odstranite rezervoar za svežo vodo.
2. Odstranite rezervoar za umazano vodo.
3. Napravo položite na hrbtno stran.
4. Pritisnite gumb za sprostitev krtačnega valja, zavrtite krtačni valj navzdol in ga izvlecite s sojemalnika.
5. Namestite nov krtačni valj na sojemalnik in ga zaskočite na nasprotni strani.

Čiščenje razdelilnika vode

1. Odstranite krtačni valj.
2. Izvlecite letev za razdelitev vode v predoru s krtačo.
   Slika E
3. Namakalni kanal in odprtine v letvi razdelilnika vode očistite pod tekočo vodo.

Očistite sesalno cev

1. Odstranite rezervoar za svežo vodo iz naprave.
2. Nosilni ročaj rezervoarja za umazano vodo obrnite navzdol in snemite rezervoar za umazano vodo.
3. Priključek sesalne cevi izvlecite iz naprave proti zadnji strani in oba konca sesalne cevi obrnite navzven.
   Sesalna cev je prekinjena in oba konca sta dostopna za čiščenje.
   Slika F
4. Sesalne prečnike povlecite navzdol.
   Sesalni kanal v čistilni glavi je dostopen za čiščenje.
   Slika G
5. Sesalno gibko cev in sesalni kanal sperite z vodo ali pa s topim predmetom izvlecite oziroma potisnite blokado.

Zaščita pred zmrzovanjem

Če obstaja nevarnost zmrzali:

1. Izpraznite rezervoarje za svežo in umazano vodo.
2. Napravo postavite v prostor, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

Pomoč pri motnjah

⚠ ***NEVARNOST***

Električna napetost in nenameren zagon naprave

Nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrtno nevarnega električnega udara.

Pred vsemi deli na napravi izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

POZOR

Uhajanje vode

Nevarnost materialne škode na napravi.

Pred vzdrževalnimi deli na napravi popolnoma izpraznite rezervoar za umazano vodo in rezervoar za svežo vodo.

V primeru napak, ki jih ni mogoče odpraviti s pomočjo teh navodil, pokličite servisno službo.

Naprave ni mogoče zagnati	● Preverite, ali je omrežni vtič vklopljen. ● Preverite, ali krtačni valj blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
Nezadostna količina vode	● Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezervoar. ● Odprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo. Če pri odpiranju rezervoarja zaznate vakuum, očistite odzračevalni ventil v zapiralu rezervoarja za svežo vodo. ● Čiščenje razdelilnika vode, glejte *Čiščenje razdelilnika vode* ● Odstranite rezervoar za svežo vodo in preverite, ali je sito onesnaženo. Po potrebi odstranite in očistite sito. ● Iz rezervoarja za svežo vodo odstranite ventil s filtrom in sperite v mlačni vodi. **Slika D** ● Očistite sito v čistilni glavi.
Rezervoar za svežo vodo pušča med polnjenjem	● Iz rezervoarja za svežo vodo odstranite ventil s filtrom in sperite v mlačni vodi. **Slika D**
Nezadostna sesalna moč	● Izpraznite rezervoar za umazano vodo. ● Vstavite rezervoar za umazano vodo v napravo, da zaskoči. ● Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite njihovo tesnjenje, po potrebi jih zamenjajte. ● Preverite tesnila med pokrovom rezervoarja za umazano vodo in napravo. Če so tesnila poškodovana, se obrnite na servisno službo. ● Preverite, ali so sesalne prečniki zaskočeni v čistilni glavi. ● Očistite zamašene sesalne prečnike. ● obrabljeni sesalni prečniki: Zamenjajte sprednji in zadnji sesalni prečnik. Če sta oba sesalna prečnika obrabljena, ju zamenjajte z novima. ● Preverite, ali sta oba dela sesalne cevi pravilno priključena na priključek sesalne cevi. ● Preverite sesalno cev in sesalni kanal v čistilni glavi glede morebitnih blokad; odstranite morebitne blokade, glejte *Očistite sesalno cev*. ● Preverite, ali je kabel položen plosko za rezervoarji.
Nezadosten rezultat čiščenja	● Preverite obrabo krtačnega valja, po potrebi ga zamenjajte.

Krtača se ne vrti	● Preverite, ali krtačni valj blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
Škripajoč zvok, krtača se ne vrti	● Drsna sklopka se je aktivirala. Izklopite napravo in preverite/očistite valjčno krtačo.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.karcher.com*.

Pribor

Pribor	Opis	Številka za naročilo
Valjčna krtača, rdeča	Univerzalna krtača za vse talne obloge	4.762-428.0
Valjčna krtača, oranžna	Posebna krtača za teksturirana tla, kot so varnostne ploščice ali fuge	4.762-484.0
Valjčna krtača, bela	Mehke krtače za občutljiva tla in poliranje	4.762-452.0
Valjčna krtača, modra	Mehka krtača za globinsko čiščenje preprog	4.762-499.0
Valj iz mikrovlaken	Čistilna krtača iz mikrovlaken z izjemno visoko močjo čiščenja. Še posebej za fine kamnite ploščice.	4.762-453.0
Nadomestni sesalni nastavek	Iz naravnega kavčuka. Potrebna sta 2 kosa.	4.777-320.0
Nadomestni sesalni nastavek, odporen na olje	Za umazanije od olja in masti, na primer v kuhinji in delavnici. 2. potreben kos	4.777-324.0
Komplet za čiščenje preprog	Globinsko čiščenje tekstilnih površin. Sestavljen je iz valjčnih krtač, 2 sesalnih prečnikov, 1 litra koncentrata čistila, 500 ml odstranjevalca madežev	2.783-005.0

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.
Naslov najdete na hrbtni strani.
Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

Tehnični podatki

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Električni priključek					
Srednja poraba moči	W	820	820	750	750
Napetost omrežja	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Število faz	~	1	1	1	1
Omrežna frekvenca	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Stopnja zaščite		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Razred zaščite		I	I	I	I
Podatki o zmogljivosti					
Zmogljivost sesanja, količina zraka	l/s	26	26	26	26
Zmogljivost sesanja, podtlak	kPa	13	13	13	13
Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja	m^2/h	200	200	200	200
Prostornina rezervoarja za svežo in umazano vodo	l	4	4	4	4
Čistilne krtače					
Delovna širina	mm	300	300	300	300
Premer krtač	mm	60	60	60	60
Št. vrtlj. krtač	1/min	1450	1450	1450	1450
Mere in teže					
Dolžina x širina x višina	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Dovoljena skupna masa	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportna masa	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-72					
Vibracije dlani in rok a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Negotovost vibracije dlani in rok K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Ponavljajoče se udarne vibracije p_F	m/s^2	20	20	20	20
Negotovost ponavljajoče se udarne vibracije K	m/s^2	-	-	-	-
Raven zvokovne moči L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Negotovost K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Raven tlaka hrupa L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Negotovost ravni zvočnega tlaka K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Izdelek: Čistilnik tal

Tip: 1.783-xxx

Direktive in uredbe

2006/42/ES (+2009/127/ES) (do 19. 1. 2027) (EU) 2023/1230 (od 20. 1. 2027)
2014/30/EU
2011/65/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Ime in naslov

Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Telefon: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1. 10. 2026

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Cuprins

Indicații generale 193
Indicații privind siguranța 193
Funcționare 193
Utilizarea conform destinației 193
Protecţia mediului 193
Elementele de comandă 194
Prima punere în funcțiune 194
Regim 194
Transportarea 196
Depozitarea 196
Îngrijirea și întreținerea 196
Remedierea defecțiunilor 198
Accesorii şi piese de schimb 199
Accesorii 199
Garanţie 199
Date tehnice 200
Declaraţie de conformitate UE 201

Indicații generale

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi aceste instrucţiuni de utilizare originale şi indicaţiile de siguranţă aferente. Respectați aceste instrucțiuni.
Păstraţi ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Indicații privind siguranța

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi şi respectaţi aceste instrucţiuni de funcţionare şi broşura cu indicaţiile privind siguranţa referitoare la aparatele de curăţare cu perii cu valţ, nr. 5.956-251.0 şi acţionaţi în conformitate.

Trepte de pericol

⚠ ***PERICOL***

- *Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ ***AVERTIZARE***

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ ***PRECAUŢIE***

- *Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.*

ATENŢIE

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

Funcționare

Folosiți acest aparat de frecat-aspirat pentru curățarea umedă a pardoselilor plane. Lățimea de lucru de 300 mm și capacitatea rezervoarelor de apă proaspătă și de apă reziduală de 4 l fiecare permit curățarea eficientă a suprafețelor mici.
Alimentarea de la rețea permite o performanță ridicată, fără limitarea timpului de lucru.

Indicaţie

În funcţie de sarcina de curăţare respectivă, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii. Solicitați catalogul nostru sau accesați pagina noastră web www.kaercher.com.

Utilizarea conform destinației

Utilizați aparatul doar conform indicațiilor din acest manual de utilizare.

- Utilizați aparatul doar pentru curățarea suprafețelor dure, care nu sunt sensibile la umiditate sau la lustruire.
- Utilizaţi aparatul numai la o temperatură ambientală cuprinsă între + 5°C şi + 40°C.
- Nu utilizaţi aparatul pentru a curăţa pardoselile acoperite cu gheaţă (de exemplu, în depozite frigorifice).
- Echipaţi aparatul numai cu accesorii şi piese de schimb originale.
- Utilizaţi aparatul doar pentru curăţarea pardoselilor din spaţii interioare sau a suprafeţelor acoperite.
- Nu folosiţi aparatul pentru curăţarea căilor de acces publice.
- Aparatul nu trebuie utilizat în spaţiile exterioare.
- Evitaţi întotdeauna utilizarea aparatului în atmosfere potenţial explozive.

Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.

Aparatele electrice şi electronice conțin materiale reciclabile prețioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea şi mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: *www.karcher.de/REACH*

Elementele de comandă

Vezi pe partea graficului
Figura A

① Mâner
② Comutator pompă de apă
③ Buton regim periere/aspirare
④ Mâner de transport
⑤ Mâner de transport rezervor de apă reziduală
⑥ Rezervorul de apă reziduală
⑦ Rezervor de apă proaspătă
⑧ Dop pentru rezervorul de apă proaspătă
⑨ Filtru
⑩ Vas de curățare
⑪ Pedală pentru ridicarea barei de aspirare
⑫ Deblocare poziție de parcare
⑬ Țeavă de aspirat
⑭ Conector țeavă de aspirat
⑮ Duză de aspirare (doar BR 30/4 C Adv)
⑯ Peria cilindrică
⑰ Bară de aspirație
⑱ Buton de deblocare a periei cilindrice
⑲ Capacul rezervorului de apă uzată
⑳ Mecanism de închidere
㉑ Indicator nivel de umplere
㉒ Cârlig de cablu, rotativ
㉓ Cablu de rețea cu ștecăr
㉔ Mâner țeavă de aspirat (numai BR 30/4 C Adv)

Cod de culori

- Elementele de operare pentru procesul de curăţare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de operare pentru întreţinere şi service sunt de culoare gri deschis.

Simboluri pe dispozitiv

	Bara de aspirare în poziția de aspirare
	Pompă de apă pornită/oprită

Prima punere în funcțiune

1. Introduceți țeava de la capătul mânerului în orificiul de pe dispozitiv.
   Figura B
2. Apăsați elementele de fixare și introduceți mânerul până când se blochează în dispozitiv.
3. Aliniați cablurile în dispozitiv.
   Figura H

Regim

Umplerea rezervorului de apă proaspătă

⚠ ***PRECAUŢIE***
Pericol de deteriorare
Utilizaţi doar substanţe de curăţare recomandate. În cazul folosirii de alți agenți de curățare răspunderea conexă riscurilor cu impact asupra utilizării în condiții de siguranță, riscurilor de accident și riscurilor de scădere a duratei de viață a aparatului vă revine în totalitate. Folosiţi numai substanţe de curăţare care nu conţin dizolvanţi, acid clorhidric şi acid fluorhidric. Respectaţi indicaţiile privind siguranţa referitoare la substanţa de curăţare.

Indicaţie
Folosirea substanțelor de curățare cu spumare puternică este interzisă.
Respectați instrucțiunile de dozare.

Substanțele de curățare recomandate:

Utilizarea	Substanțele de curățare	Dozare
Soluție alcalină pentru curățare de întreținere	CA 50 C	0,2 - 1,0 %
Soluție acidă pentru curățare de întreținere, pentru zone sanitare, piscine etc. Îndepărtează depunerile de calcar.	RM 738	0,5 - 3,0 %
Soluție de întreținere prin ștergere EXTRA	RM 780	0,5 - 2,0 %
Soluție acidă pentru curățarea pardoselii	RM 751	1,0- 25%

1. Scoateți rezervorul de apă curată din dispozitiv.
2. Deschideți capacul rezervorului de apă curată.
3. Turnați amestecul de apă și detergent. Temperatura maximă a lichidului 50 °C.
4. Turnați amestecul de apă și detergent. Temperatura maximă a lichidului 60 °C.
5. Închideți capacul rezervorului de apă curată.
6. Introduceți rezervorul de apă proaspătă în dispozitiv.

Executați conexiunea la rețea

1. Rotiți în sus cârligul inferior pentru cablu și scoateți cablul.
2. Verificați dacă ștecărul și cablul de rețea prezintă deteriorări și întreruperi. Înlocuirea trebuie efectuată doar de către serviciul de relații cu clienții sau de către un electrician calificat.
3. Introduceți ștecărul în priză.

Curățarea

⚠ ***PERICOL***

Deteriorarea cablului de alimentare de la rețea din cauza periilor rotative

Pericol de moarte prin electrocutare.
Nu lăsați cablul de alimentare de la rețea să intre în contact cu periile rotative.
Ghidați cablul întotdeauna în afara zonei de lucru a periilor.

ATENŢIE

Funcționare în gol din cauza rezervorului de apă curată gol

Deteriorarea pompei de apă curată.
Monitorizați regulat indicatorul nivelului de umplere în timpul funcționării.
Opriți imediat comutatorul pompei de apă când rezervorul este gol.

Murdărie obișnuită

1. Aduceți pedala de ridicare a barei de aspirare în poziția „1/ON”
   Figura C
2. Setați comutatorul principal pentru regimul de periere/aspirare pe „1”.
3. Porniți comutatorul pompei de apă.
4. Deplasați aparatul peste suprafața care trebuie să fie curățată.

Murdărie persistentă

ATENŢIE

Metodă de curățare inadecvată

Deteriorarea pardoselii.
Aplicați metoda de curățare pentru murdărie persistentă doar pe pardoseli adecvate.
Înainte de utilizare, verificați adecvarea metodei de curățare într-un loc puțin vizibil.

1. Aduceți pedala de ridicare a barei de aspirare în poziția „0/OFF”
   Figura C
2. Efectuați curățarea ca în cazul murdăriei normale.
   Lichidul de curățare rămâne pe suprafață de curățare și are timp să acționeze.
3. Aduceți pedala de ridicare a barei de aspirare în poziția „aspirare” și treceți din nou peste suprafața care trebuie curățată.

Aspirarea în colțuri (doar BR 30/4 C Adv)

1. Trageți țeava de aspirat în sus de mâner, atașați duza de aspirare și aspirați murdăria.
2. Îndepărtați duza, introduceți țeava de aspirat la loc și fixați mânerul.

Încheierea curățării

1. Opriți pompa de apă.
2. Mai împingeți dispozitivul pe o distanță scurtă pentru a aspira restul de apă.

3. Setați butonul pentru regimul de periere/ aspirare pe „0”.
4. Rabatați mânerul în față și fixați-l în poziția de parcare.
5. Scoateți fișa de rețea din priză.

Golirea rezervorului de apă uzată

Indicaţie

Când rezervorul de apă reziduală este plin, flotorul închide canalul de aspirare. Aspirarea este întreruptă. Goliți rezervorul de apă reziduală.

ATENŢIE

Murdărie şi detergent în apa reziduală

Poluarea mediului din cauza eliminării necorespunzătoare.

Respectați reglementările locale privind gestionarea apelor reziduale.

1. Opriți dispozitivul.
2. Ridicați dispozitivul și fixați-l în poziția de parcare.
3. Scoateți rezervorul de apă curată din dispozitiv.
4. Rabatați în jos mânerul de transport al rezervorului de apă reziduală și scoateți rezervorul.
5. Ridicați închizătoarea și scoateți capacul rezervorului de apă reziduală.
6. Scurgeți apa reziduală.
7. Spălați rezervorul de apă reziduală cu apă curată.
8. Așezați capacul pe rezervorul de apă reziduală și fixați-l.
9. Montați rezervorul de apă murdară în dispozitiv.

Golirea rezervorului pentru apă curată

1. Scoateți rezervorul de apă curată din dispozitiv.
2. Deschideți capacul rezervorului de apă curată.
3. Scurgeți lichidul de curățare.
4. Închideți capacul rezervorului de apă curată.
5. Introduceți rezervorul de apă proaspătă în dispozitiv.

Transportarea

⚠ ***PRECAUŢIE***

Greutate mare a dispozitivului

Pericol de accidentare și de deteriorare în timpul transportului.

La transport, țineți cont de greutatea dispozitivului

1. Rabatați mânerul în față și fixați-l în poziția de parcare.
   - Rabatați mânerul spre spate și împingeți dispozitivul.
   - Ridicaţi aparatul de mânerul pentru transport şi transportaţi-l.
2. În timpul transportului într-un autovehicul, ancoraţi aparatul în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea şi răsturnarea.

Depozitarea

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de accidentare şi de deteriorare

La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ ***PERICOL***

Tensiune electrică şi pornirea accidentală a dispozitivului

Pericol de vătămări grave sau de moarte prin electrocutare.

Înainte de efectuarea oricăror lucrări la dispozitiv, opriți dispozitivul și scoateți ștecărul din priză.

ATENŢIE

Scurgere de apă

Pericol de deteriorare a dispozitivului.

Înaintea lucrărilor de întreținere la dispozitiv, goliți complet rezervorul de apă reziduală și rezervorul de apă proaspătă.

Plan de întreţinere

După utilizare

ATENŢIE

Jet de apă şi detergenți agresivi

Pericol de deteriorare a dispozitivului.

Nu stropiți niciodată dispozitivul cu apă.

Nu utilizați agenți de curățare agresivi.

1. Curățarea rezervorului de apă reziduală:
   a Goliți rezervorul de apă murdară.

b Clătiți cu apă.
c Curățați garniturile dintre rezervorul de apă reziduală și dispozitiv.

2. Clătirea dispozitivului:
   a Umpleți rezervorul de apă curată cu apă (fără detergent).
   b Lăsați dispozitivul să funcționeze timp de un minut cu udarea periilor pornită.
   c Eliminați apa rămasă în rezervorul de apă curată.
3. Curăţaţi aparatul în exterior cu o lavetă umedă, îmbibată în leşie de spălare neutră.
4. Curățați bara de aspirare, verificați dacă prezintă urme de uzură și înlocuiți-o dacă este necesar (consultați „Lucrări de întreținere”).
5. Verificați peria cu privire la uzură și înlocuiți-o dacă este necesar (consultați secțiunea „Lucrări de întreținere”).

Anual

1. Dispuneți efectuarea verificării de siguranță de către un electrician calificat.

Lucrări de întreţinere

Înlocuirea barei de aspirare

Indicaţie

Barele de aspirare sunt fixate pe dispozitiv cu un sistem de prindere rapidă și pot fi scoase cu ușurință.

1. Aduceți pedala de ridicare a barei de aspirare în poziția „1/ON”.
   Figura C
2. Scoateți rezervorul de apă proaspătă.
3. Demontați rezervorul de apă reziduală.
4. Așezați dispozitivul pe partea din spate.
5. Scoateți bara de aspirare trăgând în jos.
6. Introduceți noua bară de aspirare și fixați-o.

Înlocuirea periei cilindrice

1. Scoateți rezervorul de apă proaspătă.
2. Demontați rezervorul de apă reziduală.
3. Așezați dispozitivul pe partea din spate.
4. Apăsați butonul de deblocare a periei cilindrice, rabatați peria în jos și detașați-o de pe mecanismul de antrenare.
5. Introduceți noua perie cilindrică pe mecanismul de antrenare și fixați-o pe partea opusă.

Curățarea distribuitorului de apă

1. Scoateți peria cilindrică.
2. Trageți bara de distribuție a apei în tunelul periei.
   Figura E
3. Curățați canalul de irigare și orificiile din bara de distribuție a apei sub jet de apă.

Curățarea țevii de aspirat

1. Scoateți rezervorul de apă curată din dispozitiv.
2. Rabatați în jos mânerul de transport al rezervorului de apă reziduală și scoateți rezervorul.
3. Trageți conectorul țevii de aspirat spre spate din dispozitiv și rabatați ambele capete ale țevii de aspirat în afară.
   Țeava de aspirat este întreruptă și ambele capete sunt accesibile pentru curățare.
   Figura F
4. Scoateți bara de aspirare trăgând în jos.
   Canalul de aspirare din capul de curățare este accesibil pentru curățare.
   Figura G
5. Clătiți furtunul de aspirare și canalul de aspirare cu apă sau trageți/împingeți blocajul cu un obiect bont.

Protecţia împotriva îngheţului

În caz de pericol de de îngheț:

1. Goliți rezervoarele de apă proaspătă și de apă uzată.
2. Parcați aparatul într-o încăpere protejată împotriva înghețului.

Remedierea defecțiunilor

⚠ ***PERICOL***
Tensiune electrică și pornirea accidentală a dispozitivului
Pericol de vătămări grave sau de moarte prin electrocutare.
Înainte de efectuarea oricăror lucrări la dispozitiv, opriți dispozitivul și scoateți ștecărul din priză.

ATENŢIE
Scurgere de apă
Pericol de deteriorare a dispozitivului.
Înaintea lucrărilor de întreținere la dispozitiv, goliți complet rezervorul de apă reziduală și rezervorul de apă proaspătă.
Dacă apar defecțiuni care nu pot fi remediate pe baza acestor instrucțiuni, contactați serviciul de relații cu clienții.

Aparatul nu porneşte	● Verificați dacă fișa de rețea este conectată. ● Verificați dacă peria cilindrică este blocată de un corp străin și, dacă este cazul, îndepărtați-l.
Cantitate de apă insuficientă	● Verificați nivelul de apă proaspătă și completați, dacă este cazul. ● Deschideţi dopul de la rezervorul de apă proaspătă. Dacă se constată o subpresiune în rezervor la deschidere, curățați supapa de aerisire din capacul rezervorului de apă proaspătă. ● Curățați distribuitorul de apă, consultați *Curățarea distribuitorului de apă* ● Scoateți rezervorul de apă proaspătă și verificați dacă sita este murdară. Scoateți și curățați sita dacă este necesar. ● Scoateți supapa cu filtrul de pe rezervorul de apă proaspătă și clătiți-o cu apă călduță. **Figura D** ● Curățați sita din capul de curățare.
Rezervorul de apă proaspătă picură la reumplere	● Scoateți supapa cu filtrul de pe rezervorul de apă proaspătă și clătiți-o cu apă călduță. **Figura D**
Putere de aspirare slabă	● Goliți rezervorul de apă murdară. ● Fixați rezervorul de apă reziduală în dispozitiv. ● Curățați garniturile de etanșare dintre rezervorul de apă reziduală și capac, verificați etanșeitatea și înlocuiți, dacă este cazul. ● Verificați garniturile dintre capacul rezervorului de apă reziduală și dispozitiv. Dacă garniturile sunt deteriorate, contactați serviciul de relații cu clienții. ● Verificați dacă barele de aspirare sunt fixate în capul de curățare. ● Curățați barele de aspirare înfundate. ● bare de aspirare uzate: Schimbați bara de aspirare din față și cea din spate. Dacă ambele bare de aspirare sunt uzate, introduceți bare de aspirare noi. ● Verificați dacă ambele piese ale țevii de aspirat sunt conectate corect la conectorul țevii de aspirat. ● Verificați țeava de aspirat și canalul de aspirare din capul de curățare pentru a vedea dacă sunt înfundate; dacă este necesar, eliminați blocajul, consultați *Curățarea țevii de aspirat*. ● Verificați dacă, în spatele rezervoarelor, cablul este așezat drept.

Rezultat de curățare insuficient	● Verificați gradul de uzură al periei cilindrice și înlocuiți-o, dacă este cazul.
Peria nu se rotește	● Verificați dacă peria cilindrică este blocată de un corp străin și, dacă este cazul, îndepărtați-l.
Zgomot de scârțâit, peria nu se rotește	● Cuplajul de alunecare s-a declanșat. Opriți dispozitivul, verificați/curățați peria cilindrică.

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului. Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.karcher.com*.

Accesorii

Accesorii	Descriere	Număr de comandă
Perie cu role, roșie	Perie universală pentru toate tipurile de pardoseli	4.762-428.0
Perie cu role, portocalie	Perie specială pentru pardoseli structurate, cum ar fi gresia de siguranță sau rosturile	4.762-484.0
Perie cu role, albă	Perii moi pentru pardoseli sensibile și pentru lustruire	4.762-452.0
Perie cu role, albastră	Perie moale pentru curățarea în profunzime a covoarelor	4.762-499.0
Valț din microfibră	Perie de curățare din microfibră, cu o putere de curățare deosebit de ridicată. Ideală pentru gresie din ceramică fină.	4.762-453.0
Lamelă de aspirare de schimb	Din cauciuc natural. Sunt necesare 2 bucăți.	4.777-320.0
Lamelă de aspirare de schimb, rezistentă la ulei	Pentru murdăria care conține ulei și grăsimi, de ex. în bucătărie și atelier. 2. bucăți necesare	4.777-324.0
Set de curățare pentru covoare	Curățare în profunzime a suprafețelor textile. Compus din perii cilindrice, 2 bare de aspirare, 1 litru de detergent concentrat, 500 ml de soluție pentru îndepărtarea petelor	2.783-005.0

Garanţie

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

Date tehnice

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Racordarea electrică					
Putere absorbită medie	W	820	820	750	750
Tensiune de rețea	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Fază	~	1	1	1	1
Frecvență de rețea	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Tip de protecție		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Clasă de protecție		I	I	I	I
Caracteristici de performanță					
Putere de aspirare, cantitate de aer	l/s	26	26	26	26
Putere de aspirare, subpresiune	kPa	13	13	13	13
Randament pe suprafaţă teoretic	m^2/h	200	200	200	200
Volumul rezervorului de apă proaspătă/reziduală	l	4	4	4	4
Perii de curăţare					
Lăţime de lucru	mm	300	300	300	300
Diametru perie	mm	60	60	60	60
Turația periilor	1/min (rpm)	1450	1450	1450	1450
Valorile de dimensiune și de greutate					
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Greutatea totală admisibilă	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Greutate de transport	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Valori calculate conform EN 60335-2-72					
Vibrația mână-braț a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Incertitudine vibrație mână-braț K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Vibrații de șoc repetate p_F	m/s^2	20	20	20	20
Incertitudine vibrații-șoc-repetate K	m/s^2	-	-	-	-
Nivel de putere acustică L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Incertitudine K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Incertitudine nivel de presiune acustică K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Declaraţie de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produs: Dispozitiv de curăţare a pardoselilor
Tip: 1.783-xxx

Directive și regulamente

2006/42/CE (+2009/127/CE) (până la 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (de la 20.01.2027)
2014/30/UE
2011/65/UE

Norme armonizate aplicate

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Numele și adresa

Persoana responsabilă pentru documentație:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului Director.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Sadržaj

Opće napomene 202
Sigurnosni napuci 202
Funkcija..... 202
Namjenska uporaba..... 202
Zaštita okoliša 202
Upravljački elementi..... 203
Prvo puštanje u rad..... 203
Rad 203
Transport..... 205
Skladištenje..... 205
Njega i održavanje 205
Pomoć u slučaju smetnji 206
Pribor i zamjenski dijelovi..... 207
Pribor 208
Jamstvo..... 208
Tehnički podaci 209
EU izjava o sukladnosti..... 210

Opće napomene

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.
Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženog prospekta sa sigurnosnim uputama za uređaje za čišćenje s četkama, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu s njima.

Sigurnosne razine

⚠ ***OPASNOST***

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ ***UPOZORENJE***

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ ***OPREZ***

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

PAŽNJA

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

Funkcija

Ovaj usisavač s funkcijom ribanja koristi se za mokro čišćenje ravnih podova. Radna širina od 300 mm i zapremina spremnika svježe vode i spremnika prljave vode od po 4 l omogućuju učinkovito čišćenje malih površina.
Mrežni pogon omogućuje visoku učinkovitost bez ograničenja radnog vremena.

Napomena

Ovisno o određenom zadatku čišćenja, uređaj može biti opremljen različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu www.kaercher.com.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

- Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje tvrdih površina koje nisu osjetljive na vlagu niti poliranje.
- Uređaj koristite samo pri temperaturi okoline između +5°C i +40°C.
- Ne koristite uređaj za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).
- Opremite uređaj samo originalnim priborom i rezervnim dijelovima.
- Uređaj koristite samo za čišćenje podova u unutrašnjosti odn. natkrivenih površina.
- Uređaj nemojte koristiti za čišćenje javnih prometnica.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Uređaj ni u kojem slučaju nemojte koristiti u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni

dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.karcher.de/REACH*

Upravljački elementi

Vidi stranicu sa slikama

Slika A

① Ručka
② Sklopka pumpe za vodu
③ Tipka za rad četke/usisavanja
④ Ručka za nošenje
⑤ Ručka za nošenje spremnika prljave vode
⑥ Spremnik prljave vode
⑦ Spremnik svježe vode
⑧ Zatvarač spremnika svježe vode
⑨ Mrežica
⑩ Glava za čišćenje
⑪ Papučica za podizanje usisne konzole
⑫ Deblokiranje parkirnog položaja
⑬ Usisna cijev
⑭ Spoj usisne cijevi
⑮ Usisna mlaznica (samo BR 30/4 C Adv)
⑯ Valjkasta četka
⑰ Usisna konzola
⑱ Gumb za deblokiranje valjkaste četke
⑲ Poklopac spremnika prljave vode
⑳ Zatvarač
㉑ Prikaz razine napunjenosti
㉒ Kuka za kabel, rotirajuća
㉓ Mrežni kabel sa strujnim utikačem
㉔ Rucka usisne cijevi (samo BR 30/4 C Adv)

Oznake u boji

- Upravljački elementi za proces čišćenja su žute boje.
- Upravljački elementi za održavanje i servis su svjetlosive boje.

Simboli na uređaju

	Usisna konzola u položaju „Usisavanje“
	Uključivanje/isključivanje pumpe za vodu

Prvo puštanje u rad

1. Utaknite cijev na kraju ručke u otvor na uređaju.
   Slika B
2. Pritisnite zapore i gurnite ručku dok se ne uglavi u uređaj.
3. Poravnajte kabele u uređaju.
   Slika H

Rad

Punjenje spremnika svježe vode

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od oštećenja

Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje. S drugim sredstvima za čišćenje sami snosite povećani rizik u smislu sigurnosti rada, opasnosti od nezgoda i smanjenog vijeka trajanja uređaja. Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu. Pridržavajte se sigurnosnih naputaka na sredstvima za čišćenje.

Napomena

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjene.

Pridržavati se naputaka za doziranje.

Preporučena sredstva za čišćenje:

Primjena	Sredstva za čišćenje	Doziranje
Alkalno sredstvo za redovito čišćenje	CA 50 C	0,2...1,0%
Kiselo sredstvo za redovito čišćenje, za sanitarna područja, bazene itd. Uklanja naslage kamenca.	RM 738	0,5...3,0%
Sredstvo za njegu podova EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Kiselo sredstvo za dubinsko čišćenje podova	RM 751	1,0...25%

1. Skinite spremnik svježe vode s uređaja.
2. Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
3. Ulijte mješavinu vode i sredstva za čišćenje. Najviša temperatura tekućine 50 °C.
4. Ulijte mješavinu vode i sredstva za čišćenje. Najviša temperatura tekućine 60 °C.
5. Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.
6. Umetnite spremnik svježe vode u uređaj.

Priključivanje na električnu mrežu

1. Zakrenite donju kuku za kabel prema gore i skinite kabel.
2. Provjerite mrežni kabel i strujni utikač na oštećenja i lom. Zamjenu smije obavljati samo servisna služba ili električar.
3. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Čišćenje

⚠ ***OPASNOST***

Oštećenje mrežnog priključnog kabela rotirajućim četkama

Opasnost za život zbog strujnog udara.
Ne dopustite da mrežni priključni kabel dođe u dodir s rotirajućim četkama.
Kabel uvijek vodite izvan radnog područja četki.

PAŽNJA

Rad na suho zbog praznog spremnika svježe vode

Oštećenje pumpe svježe vode.
Redovito nadzirite indikator razine napunjenosti tijekom rada.
Odmah isključite sklopku pumpe za vodu kada je spremnik prazan.

Normalno onečišćenje

1. Postavite papučicu za podizanje usisne konzole u položaj „1/ON”
   Slika C
2. Postavite glavnu sklopku za rad četki/usisavanje na „1”.
3. Uključite sklopku pumpe za vodu.
4. Pomičite uređaj preko površine koju treba očistiti.

Jako onečišćenje

PAŽNJA

Neprikladna metoda čišćenja

Oštećenje podne obloge.
Metodu čišćenja za jako onečišćenje primjenjujte samo na podovima koji su za to prikladni.
Prije primjene provjerite prikladnost metode čišćenja na neupadljivom mjestu.

1. Postavite papučicu za podizanje usisne konzole u položaj „0/OFF”
   Slika C
2. Provedite čišćenje kao kod normalnog onečišćenja.
   Tekućina za čišćenje ostaje na površini koju treba očistiti i ima vremena za djelovanje.
3. Postavite papučicu za podizanje usisne konzole u položaj „usisavanje“ i ponovno prijeđite preko površine koju treba očistiti.

Usisavanje u kutovima (samo BR 30/4 C Adv)

1. Izvucite usisnu cijev na ručki prema gore, nataknite usisni nastavak i usisajte prljavštinu.
2. Uklonite nastavak, ponovno utaknite usisnu cijev i uglavite ručku.

Završetak čišćenja

1. Isključite pumpu za vodu.
2. Uređaj pomičite još malo kako biste usisali preostalu vodu.
3. Postavite tipku za rad četki/usisavanje na „0”.
4. Zakrenite ručku prema naprijed i uglavite je u parkirni položaj.
5. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

Pražnjenje spremnika prljave vode

Napomena

Kada je spremnik prljave vode pun, plovak zatvara usisni kanal. Usisavanje se prekida. Ispraznite spremnik prljave vode.

PAŽNJA

Prljavština i sredstvo za čišćenje u prljavoj vodi

Šteta za okoliš zbog nepravilnog zbrinjavanja.

Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda.

1. Isključite uređaj.
2. Uspravite uređaj i uglavite ga u parkirni položaj.
3. Skinite spremnik svježe vode s uređaja.
4. Zakrenite ručku za nošenje spremnika prljave vode prema dolje i skinite spremnik prljave vode.
5. Podignite zatvarač i skinite poklopac spremnika prljave vode.
6. Izlijte prljavu vodu.
7. Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
8. Postavite poklopac na spremnik prljave vode i uglavite ga.
9. Umetnite spremnik prljave vode u uređaj.

Pražnjenje spremnika svježe vode

1. Skinite spremnik svježe vode s uređaja.
2. Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
3. Izlijte tekućinu za čišćenje.
4. Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.
5. Umetnite spremnik svježe vode u uređaj.

Transport

⚠ ***OPREZ***

Velika težina uređaja

Opasnost od ozljeda i oštećenja prilikom transporta.

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja

1. Zakrenite ručku prema naprijed i uglavite je u parkirni položaj.
   - Zakrenite ručku prema natrag i gurajte uređaj.
   - Uređaj podižite i nosite za ručku za nošenje.
2. Pri transportu u vozilima, uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim smjernicama.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Njega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Električni napon i nehotično pokretanje uređaja

Opasnost od teških ozljeda ili električnog udara opasnog po život.

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite strujni utikač.

PAŽNJA

Curenje vode

Opasnost od materijalne štete na uređaju.

Prije radova održavanja na uređaju potpuno ispraznite spremnik prljave vode i spremnik svježe vode.

Plan održavanja

Nakon rada

PAŽNJA

Vodeni mlaz i agresivna sredstva za čišćenje

Opasnost od materijalne štete na uređaju.

Uređaj nikada ne prskajte vodom.

Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.

1. Čišćenje spremnika prljave vode:
   a Ispraznite spremnik za prljavu vodu.
   b Isperite vodom.
   c Očistite brtve između spremnika prljave vode i uređaja.
2. Isperite uređaj:
   a Napunite spremnik svježe vode čistom vodom (bez sredstva za čišćenje).
   b Uređaj pustite da radi jednu minutu s uključenim navodnjavanjem četki.
   c Uklonite preostalu vodu iz spremnika svježe vode.
3. Uređaj izvana očistite vlažnom krpom natopljenom blagom otopinom sredstva za pranje.
4. Očistite usisnu konzolu, provjerite istrošenost i po potrebi je zamijenite (vidi „Radovi održavanja“).
5. Provjerite istrošenost četke, po potrebi je zamijenite (vidi „Radovi održavanja“).

Godišnje

1. Propisanu sigurnosnu provjeru prepustite električaru.

Radovi održavanja

Zamjena usisne konzole

Napomena

Usisne konzole su na uređaj pričvršćene uskočnim spojem i mogu se jednostavno skinuti.

1. Postavite papučicu za podizanje usisne konzole u položaj „1/ON".
   Slika C
2. Skinite spremnik svježe vode.
3. Uklonite spremnik prljave vode.
4. Postavite uređaj na stražnju stranu.
5. Povucite usisne konzole prema dolje.
6. Umetnite novu usisnu konzolu i uglavite je.

Zamjena valjkaste četke

1. Skinite spremnik svježe vode.
2. Uklonite spremnik prljave vode.
3. Postavite uređaj na stražnju stranu.
4. Pritisnite gumb za deblokiranje valjkaste četke i zakrenite je prema dolje te je izvucite s držača.
5. Postavite novu valjkasti četku na držač i uglavite je na suprotnoj strani.

Čišćenje razdjelnika vode

1. Izvucite valjkastu četku.
2. Izvucite razdjelnu letvicu za vodu u tunelu četke.
   Slika E
3. Očistite kanal za navodnjavanje i otvore u razdjelnoj letvici za vodu pod tekućom vodom.

Čišćenje usisne cijevi

1. Skinite spremnik svježe vode s uređaja.
2. Zakrenite ručku za nošenje spremnika prljave vode prema dolje i skinite spremnik prljave vode.
3. Izvucite spoj usisne cijevi prema natrag iz uređaja i zakrenite oba kraja usisne cijevi prema van.
   Usisna cijev je prekinuta i oba su kraja dostupna za čišćenje.
   Slika F
4. Povucite usisne konzole prema dolje.
   Usisni kanal u glavi za čišćenje dostupan je za čišćenje.
   Slika G
5. Isperite usisno crijevo i usisni kanal vodom ili izvucite odnosno izgurajte začepljenje tupim predmetom.

Zaštita od smrzavanja

Ako postoji opasnost od smrzavanja:

1. Ispraznite spremnike svježe i prljave vode.
2. Čuvajte uređaj u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ ***OPASNOST***

Električni napon i nehotično pokretanje uređaja

Opasnost od teških ozljeda ili električnog udara opasnog po život.

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite strujni utikač.

PAŽNJA

Curenje vode

Opasnost od materijalne štete na uređaju.

Prije radova održavanja na uređaju potpuno ispraznite spremnik prljave vode i spremnik svježe vode.

Kod smetnji koje se ne mogu ukloniti pomoću ove upute, nazovite servisnu službu.

Uređaj se ne dade pokrenuti	● Provjerite je li mrežni utikač uključen u utičnicu. ● Provjerite blokira li strano tijelo valjkastu četku, po potrebi ga uklonite.

Nedovoljna količina vode	● Provjerite razinu svježe vode, po potrebi napunite spremnik. ● Otvorite zatvarač spremnika svježe vode. Ako se pri otvaranju utvrdi podtlak u spremniku, očistite ventil za odzračivanje u zatvaraču spremnika svježe vode. ● Očistite razdjelnik vode, vidi *Čišćenje razdjelnika vode* ● Izvadite spremnik svježe vode i provjerite ima li prljavštine na mrežici. Po potrebi izvadite mrežicu i očistite je. ● Skinite ventil s filtrom sa spremnika svježe vode i isperite ga u mlakoj vodi. **Slika D** ● Očistite mrežicu u glavi za čišćenje.
Spremnik svježe vode kaplje pri dolijevanju	● Skinite ventil s filtrom sa spremnika svježe vode i isperite ga u mlakoj vodi. **Slika D**
Nedovoljna snaga usisavanje	● Ispraznite spremnik za prljavu vodu. ● Uglavite spremnik prljave vode u uređaj. ● Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca te provjerite nepropusnost, po potrebi ih zamijenite. ● Provjerite brtve između poklopca spremnika prljave vode i uređaja. U slučaju oštećenih brtvi obratite se servisnoj službi. ● Provjerite jesu li usisne konzole uglavljene u glavi za čišćenje. ● Očistite začepljene usisne konzole. ● istrošene usisne konzole: Zamijenite prednju i stražnju usisnu konzolu jednu s drugom. Ako su obje usisne konzole istrošene, umetnite nove usisne konzole. ● Provjerite jesu li oba dijela usisne cijevi ispravno spojena sa spojem usisne cijevi. ● Provjerite jesu li usisna cijev i usisni kanal u glavi za čišćenje začepljeni, po potrebi uklonite začepljenje, vidi *Čišćenje usisne cijevi*. ● Provjerite je li kabel iza spremnika položen ravno.
Nedovoljan rezultat čišćenja	● Provjerite istrošenost valjkaste četke, po potrebi je zamijenite.
Četka se ne okreće	● Provjerite blokira li strano tijelo valjkastu četku, po potrebi ga uklonite.
Škripav zvuk, četka se ne okreće	● Klizna spojka se aktivirala. Isključite uređaj, provjerite/očistite valjkastu četku.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.
Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.karcher.com*.

Pribor

Pribor	Opis	Kataloški broj
Valjkasta četka, crvena	Univerzalna četka za sve podne obloge	4.762-428.0
Valjkasta četka, narančasta	Specijalna četka za strukturirane podove kao što su sigurnosne pločice ili fuge	4.762-484.0
Valjkasta četka, bijela	Meke četke za osjetljive podove i za poliranje	4.762-452.0
Valjkasta četka, plava	Meka četka za dubinsko čišćenje tepiha	4.762-499.0
Valjak od mikrovlakana	Četka za čišćenje od mikrovlakana s posebno visokim učinkom čišćenja. Posebno za keramičke pločice.	4.762-453.0
Zamjenska usisna letva	Od prirodnog kaučuka. Potrebna su 2 komada.	4.777-320.0
Zamjenska usisna letva, otporna na ulje	Za onečišćenja koja sadrže ulje i masnoću, na primjer u kuhinji i radionici. 2 komada su potrebna	4.777-324.0
Komplet za čišćenje tepiha	Dubinsko čišćenje tekstilnih površina. Sastoji se od valjkastih četki, 2 usisne letve, 1 litre koncentrata sredstva za čišćenje, 500 ml sredstva za uklanjanje mrlja	2.783-005.0

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poleđini)
Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod “Preuzimanja”.

Tehnički podaci

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Električni priključak					
Srednja potrošnja energije	W	820	820	750	750
Napon električne mreže	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Faza	~	1	1	1	1
Frekvencija električne mreže	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Vrsta zaštite		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Klasa zaštite		I	I	I	I
Podaci o snazi					
Snaga usisavanja, količina zraka	l/s	26	26	26	26
Snaga usisavanja, potlak	kPa	13	13	13	13
Teoretski površinski učinak	m^2/h	200	200	200	200
Zapremina spremnika svježe/prljave vode	l	4	4	4	4
Četke za čišćenje					
Radna širina	mm	300	300	300	300
Promjer četke	mm	60	60	60	60
Br. okr. četke	1/min	1450	1450	1450	1450
Dimenzije i težine					
Duljina x širina x visina	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Dopuštena ukupna težina	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportna težina	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-72					
Vibracije šake-ruke a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Nesigurnost vibracija šake-ruke K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Ponavljajuće udarne vibracije p_F	m/s^2	20	20	20	20
Nesigurnost ponavljajućih udarnih vibracija K	m/s^2	-	-	-	-
Razina zvučne snage L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Nesigurnost K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Nesigurnost razine zvučnog tlaka K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.
Proizvod: čistač podova
Tip: 1.783-xxx

Direktive i uredbe
2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU) 2023/1230 (od 20.01.2027.)
2014/30/EU
2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Ime i adresa
Opunomoćenik za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.10.2026.
Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Njemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Telefaks: +49 7195 14-2212

Sadržaj

Opšte napomene 211
Sigurnosne napomene 211
Funkcija 211
Namenska upotreba 211
Zaštita životne sredine 211
Komandni elementi 212
Prvo puštanje u rad 212
Rad 212
Transport 214
Skladištenje 214
Nega i održavanje 214
Pomoć u slučaju smetnji 216
Pribor i rezervni delovi 217
Pribor 218
Garancija 218
Tehnički podaci 219
EU izjava o usklađenosti 220

Opšte napomene


Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja, pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje pomoću četki, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu sa istima.

Stepeni opasnosti

⚠ ***OPASNOST***

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ ***UPOZORENJE***

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ ***OPREZ***

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

PAŽNJA

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

Funkcija

Ova mašina za ribanje se koristi za mokro čišćenje ravnih podova. Radna širina od 300 mm i kapacitet rezervoara za svežu i prljavu vodu od 4 l omogućavaju efikasno čišćenje sa dugim trajanjem primene. Mrežni rad omogućava visoke performanse bez ograničenja radnog vremena.

Napomena

U skladu sa odgovarajućim zadatkom čišćenja, uređaj može da se opremi različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posetite našu internet stranicu na www.kaercher.com.

Namenska upotreba

Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.

- Koristite uređaj samo za čišćenje tvrdih površina koje nisu osetljive na vlagu i na poliranje.
- Koristite uređaj samo na temperaturama okoline između +5°C i +40°C.
- Nemojte koristiti uređaj za čišćenje zaleđenih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj opremite samo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Koristite uređaj samo za čišćenje podova u zatvorenom prostoru odn. na natkrivenim površinama.
- Nemojte koristiti uređaj za čišćenje javnih saobraćajnica.
- Uređaj ne sme da se koristi na otvorenom.
- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti uređaj u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

Zaštita životne sredine


Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.


Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove

kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.karcher.de/REACH*

Komandni elementi

Pogledajte stranu s grafikonima
Slika A

① Rukohvat
② Prekidač pumpe za vodu
③ Taster za rad četki/usisavanja
④ Ručka za nošenje
⑤ Ručka za nošenje rezervoara za prljavu vodu
⑥ Rezervoar za prljavu vodu
⑦ Rezervoar za svežu vodu
⑧ Zatvarač rezervoara za svežu vodu
⑨ Sito
⑩ Glava za čišćenje
⑪ Pedala za podizanje usisne konzole
⑫ Deblokada parkirnog položaja
⑬ Usisna cev
⑭ Priključak usisne cevi
⑮ Usisna mlaznica (samo BR 30/4 C Adv)
⑯ Valjkasta četka
⑰ Usisna konzola
⑱ Dugme za deblokadu valjkaste četke
⑲ Poklopac rezervoara za prljavu vodu
⑳ Zatvarač
㉑ Prikaz nivoa napunjenosti
㉒ Kuka za kabl, rotirajuća
㉓ Strujni kabl sa strujnim utikačem
㉔ Ručka usisne cevi (samo BR 30/4 C Adv)

Identifikacija boje

- Komandni elementi za postupak čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Simboli na uređaju

	Usisni stub u položaju za usisavanje
	Pumpa za vodu uključena/ isključena

Prvo puštanje u rad

1. Utaknite cev na kraju ručke u otvor na uređaju.
   Slika B
2. Pritisnite reze i gurnite ručku dok se ne uglavi u uređaj.
3. Poravnajte kablove u uređaju.
   Slika H

Rad

Punjenje rezervoara za svežu vodu

⚠ ***OPREZ***
Opasnost od oštećenja
Koristite samo preporučene deterdžente. Kod upotrebe drugih deterdženata, sami snosite povećan rizik u pogledu radne bezbednosti, opasnosti od nezgoda i smanjenja radnog veka uređaja. Koristiti samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodičnu kiselinu. Obratiti pažnju na sigurnosne napomene na deterdžentima.

Napomena
Nemojte koristiti deterdžente koji se jako pene.
Obratite pažnju na napomene za doziranje.

Preporučeni deterdženti:

Primena	Deterdženti	Doziranje
Alkalno sredstvo za redovno čišćenje	CA 50 C	0,2...1,0%
Kiseli čistač za održavanje, za sanitarne prostorije, bazene itd. Uklanja naslage kamenca.	RM 738	0,5...3,0%
Održavanje brisača EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Kiseli predčistač za pod	RM 751	1,0...25%

1. Skinite rezervoar za svežu vodu sa uređaja.
2. Otvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.
3. Sipajte mešavinu vode i deterdženta. Maksimalna temperatura tečnosti 50 °C.
4. Sipajte mešavinu vode i sredstva za čišćenje. Maksimalna temperatura tečnosti 60 °C.
5. Zatvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.
6. Postavite rezervoar za svežu vodu u uređaj.

Uspostavljanje priključka na električnu mrežu

1. Zakrenite donju kuku za kabl nagore i skinite kabl.
2. Proverite da li na mrežnom kablu i strujnom utikaču postoje oštećenja. Zamenu sme da obavi samo korisnički servis ili kvalifikovani električar.
3. Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Čišćenje

⚠ ***OPASNOST***

Oštećenje priključnog kabla rotirajućim četkama

Opasnost po život usled električnog udara.
Ne dozvolite da priključni kabl dođe u dodir sa rotirajućim četkama.
Kabl uvek vodite izvan radnog područja četki.

PAŽNJA

Rad na suvo usled praznog rezervoara sveže vode

Oštećenje pumpe za svežu vodu.
Redovno nadgledajte indikator nivoa napunjenosti tokom rada.
Odmah isključite prekidač pumpe za vodu kada je rezervoar prazan.

Normalna zaprljanost

1. Postavite pedalu za podizanje usisne grane u položaj „1/ON“
   Slika C
2. Postavite glavni prekidač za rad četki/ usisavanja na „1“.
3. Uključite prekidač pumpe za vodu.
4. Pomerajte uređaj preko površine koja treba da se očisti.

Za veća zaprljanja

PAŽNJA

Neodgovarajuća metoda čišćenja

Oštećenje podne obloge.
Metodu čišćenja za jaku zaprljanost primenjujte samo na podovima koji su za to pogodni.
Pre primene proverite pogodnost metode čišćenja na neupadljivom mestu.

1. Postavite pedalu za podizanje usisne grane u položaj „0/OFF”
   Slika C
2. Izvršite čišćenje kao kod normalne zaprljanosti.
   Tečnost za čišćenje ostaje na površini koja treba da se očisti i ima vremena da deluje.
3. Pedalu za podizanje usisne konzole postavite u položaj „usisavanje“ i još jednom pređite preko površine koju treba očistiti.

Usisavanje u uglovima (samo BR 30/4 C Adv)

1. Izvucite usisnu cev na ručki nagore, nataknite usisnu mlaznicu i usisajte prljavštinu.
2. Uklonite mlaznicu, vratite usisnu cev nazad i uglavite ručku.

Završetak čišćenja

1. Isključite pumpu za vodu.
2. Gurajte uređaj još kratku deonicu kako biste usisali preostalu vodu.
3. Postavite taster za rad četki/usisavanja na „0“.
4. Zakrenite ručku unapred i uglavite je u parkirni položaj.
5. Mrežni utikač izvući iz utičnice.

Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

Napomena

Kada je rezervoar za prljavu vodu pun, plovak zatvara usisni kanal. Usisavanje se prekida. Ispraznite rezervoar za prljavu vodu

PAŽNJA

Prljavština i sredstvo za čišćenje u prljavoj vodi

Šteta po životnu sredinu usled nepravilnog odlaganja.

Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.

1. Isključite uređaj.
2. Uspravite uređaj i uglavite ga u parkirni položaj.
3. Skinite rezervoar za svežu vodu sa uređaja.
4. Zakrenite ručku za nošenje rezervoara za prljavu vodu nadole i skinite rezervoar za prljavu vodu.
5. Podignite zatvarač i skinite poklopac rezervoara za prljavu vodu.
6. Izlijte prljavu vodu.
7. Isprati rezervoar za prljavu vodu čistom vodom.
8. Postavite poklopac na rezervoar za prljavu vodu i uglavite ga.
9. Postavite rezervoar za prljavu vodu u uređaj.

Pražnjenje rezervoara za svežu vodu

1. Skinite rezervoar za svežu vodu sa uređaja.
2. Otvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.
3. Izlijte tečnost za čišćenje.
4. Zatvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.
5. Postavite rezervoar za svežu vodu u uređaj.

Transport

⚠ ***OPREZ***

Velika težina uređaja

Opasnost od povreda i oštećenja prilikom transporta.

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

1. Zakrenite ručku unapred i uglavite je u parkirni položaj.
   - Ručku zakrenite unazad i gurajte uređaj.
   - Uređaj podižite i nosite hvatajući ga za ručku za nošenje.
2. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Nega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Električni napon i nenamerno pokretanje uređaja

Opasnost od teških povreda ili električnog udara opasnog po život.

Pre svih radova, isključite uređaj i isključite mrežni priključak.

PAŽNJA

Isticanje vode

Opasnost od materijalne štete na uređaju.

Pre radova na održavanju uređaja potpuno ispraznite rezervoar za prljavu vodu i rezervoar za svežu vodu.

Plan održavanja

Nakon rada

PAŽNJA

Vodeni mlaz i agresivna sredstva za čišćenje

Opasnost od materijalne štete na uređaju.
Uređaj nikada ne prskajte vodom.
Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

1. Čišćenje rezervoara za prljavu vodu:
   a Isprazniti rezervoar za prljavu vodu.
   b Isprati vodom.
   c Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i uređaja.
2. Isprati uređaj:
   a Napuniti rezervoar za svežu vodu čistom vodom (bez sredstva za čišćenje).
   b Uređaj pustiti u rad na jedan minut sa uključenim navodnjavanjem četki.
   c Ukloniti preostalu vodu iz rezervoara za svežu vodu.
3. Spoljašnjost uređaja očistiti vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog deterdženta.
4. Očistiti brisač stakla, proveriti istrošenost i po potrebi zameniti (pogledati „Radovi na održavanju").
5. Proveriti da li je četka istrošena, po potrebi zamenite (pogledajte „Radovi održavanja").

Godišnje

1. Propisanu bezbednosnu proveru treba da obavi kvalifikovani električar.

Radovi na održavanju

Zamena usisne konzole

Napomena

Usisne konzole su pričvršćene za uređaj pomoću uskočnog spoja i mogu se jednostavno skinuti.

1. Postavite pedalu za podizanje usisne grane u položaj „1/ON"
   Slika C
2. Skinite poklopac rezervoara za svežu vodu.
3. Skinite rezervoar za prljavu vodu.
4. Uređaj položite na zadnju stranu.
5. Skinuti usisne konzole povlačenjem nadole.
6. Umetnuti nove brisače stakla i uglaviti ih.

Zamena valjkaste četke

1. Skinite poklopac rezervoara za svežu vodu.
2. Skinite rezervoar za prljavu vodu.
3. Uređaj položite na zadnju stranu.
4. Pritisnite dugme za deblokadu valjkaste četke i zakrenite valjkastu četku nadole i skinite je sa prihvatnika.
5. Postavite novu valjkastu četku na prihvatnik i neka nalegne na suprotnoj strani.

Čišćenje razdelnika vode

1. Izvucite valjkastu četku.
2. Izvucite traku za raspodelu vode u tunelu četke.
   Slika E
3. Očistiti kanal za navodnjavanje i otvore na letvici za raspodelu vode pod mlazom vode.

Očistiti usisnu cev

1. Skinite rezervoar za svežu vodu sa uređaja.
2. Zakrenuti ručku za nošenje rezervoara za prljavu vodu nadole i skinuti rezervoar za prljavu vodu.
3. Izvući spoj usisne cevi iz uređaja ka nazad i zakrenuti oba kraja usisne cevi napolje.
   Usisna cev je prekinuta i oba kraja su dostupna za čišćenje.
   Slika F
4. Skinuti usisne konzole povlačenjem nadole.
   Usisni kanal u glavi za čišćenje je dostupan za čišćenje.
   Slika G
5. Isperite usisno crevo i usisni kanal vodom ili izvucite, odnosno gurnite začepljenje tupim predmetom.

Zaštita od mraza

U slučaju opasnosti od mraza:

1. Ispraznite rezervoar za svežu i prljavu vodu.
2. Uređaj čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ ***OPASNOST***
Električni napon i nenamerno pokretanje uređaja
Opasnost od teških povreda ili električnog udara opasnog po život.
Pre svih radova, isključite uređaj i isključite mrežni priključak.

PAŽNJA
Isticanje vode
Opasnost od materijalne štete na uređaju.
Pre radova na održavanju uređaja potpuno ispraznite rezervoar za prljavu vodu i rezervoar za svežu vodu.
Kod smetnji koje ne mogu da se otklone pomoću ovog uputstva, pozvati servisnu službu.

Uređaj ne može da se pokrene	● Proverite da li je mrežni utikač priključen. ● Proverite da li strana tela blokiraju valjkastu četku, po potrebi uklonite strana tela.
Nedovoljna količina vode	● Proverite nivo sveže vode, po potrebi dopunite rezervoar. ● Otvoriti zatvarač rezervoara za svežu vodu. Ako se prilikom otvaranja utvrdi potpritisak u rezervoaru, očistite ventil za provetravanje na zatvaraču rezervoara za svežu vodu. ● Očistite razdelnik vode, pogledajte *Čišćenje razdelnika vode* ● Izvadite rezervoar za svežu vodu i proverite da li je sito zaprljano. Po potrebi izvadite i očistite sito. ● Izvucite ventil sa filterom na rezervoaru za svežu vodu i isperite ga u mlakoj vodi. **Slika D** ● Očistite sito na glavi za čišćenje.
Rezervoar za svežu vodu kaplje prilikom dopunjavanja	● Izvucite ventil sa filterom na rezervoaru za svežu vodu i isperite ga u mlakoj vodi. **Slika D**

Nedovoljna snaga usisavanja	● Ispraznite rezervoar za prljavu vodu. ● Uglavite rezervoar za prljavu vodu u uređaj. ● Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi zameniti. ● Proverite zaptivke između poklopca rezervoara za prljavu vodu i uređaja. U slučaju oštećenih zaptivki obratite se korisničkom servisu. ● Proverite da li su usisne šipke uglavljene u glavi za čišćenje. ● Očistite začepljeni brisač stakla. ● istrošeni brisači stakla: Zamenite mesta prednjem i zadnjem brisaču stakla. Ako su oba brisača stakla istrošena, umetnite nove. ● Proverite da li su oba dela usisne cevi pravilno povezana sa spojnicom usisne cevi. ● Proverite da li su usisna cev i usisni kanal u glavi za čišćenje začepljeni, po potrebi uklonite začepljenje, pogledajte *Očistiti usisnu cev*. ● Proverite da li je kabl iza rezervoara položen ravno.
Nedovoljan rezultat čišćenja	● Proveriti da li su valjksaste četke pohabane, po potrebi ih zameniti.
Četka se ne okreće	● Proverite da li strana tela blokiraju valjkastu četku, po potrebi uklonite strana tela.
Škripavi zvuk, četka se ne okreće	● Klizna spojnica se aktivirala. Isključite uređaj, proverite/očistite valjkastu četku.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.karcher.com*.

Pribor

Pribor	Opis	Katalo ški broj
Valjkasta četka, crvena	Univerzalna četka za sve podne obloge	4.762-428.0
Valjkasta četka, narandžasta	Specijalna četka za strukturirane podove kao što su sigurnosne pločice ili fuge	4.762-484.0
Valjkasta četka, bela	Meke četke za osetljive podove i za poliranje	4.762-452.0
Valjkasta četka, plava	Meka četka za dubinsko čišćenje tepiha	4.762-499.0
Valjak od mikrovlakana	Četka za čišćenje od mikrovlakana sa posebno visokim učinkom čišćenja. Posebno za pločice od finog kamena.	4.762-453.0
Rezervna usisna traka	Od prirodnog kaučuka. Potrebna su 2 komada.	4.777-320.0
Rezervna usisna usna, otporna na ulje	Za nečistoće koje sadrže ulje i masnoću, na primer, u kuhinji i radionici. 2. Potreban komad	4.777-324.0
Komplet za čišćenje tepiha	Dubinsko čišćenje tekstilnih površina. Sastoji se od valjkastih četki, 2 usisne trake, 1 litra koncentrata sredstva za čišćenje, 500 ml sredstva za uklanjanje mrlja	2.783-005.0

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poleđini)
Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Tehnički podaci

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Električni priključak					
Srednja potrošnja energije	W	820	820	750	750
Napon električne mreže	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Faza	~	1	1	1	1
Mrežna frekvencija	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Vrsta zaštite		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Klasa zaštite		I	I	I	I
Podaci o snazi					
Snaga usisavanja, protok vazduha	l/s	26	26	26	26
Snaga usisavanja, podpritisak	kPa	13	13	13	13
Teoretski površinski učinak	m^2/h	200	200	200	200
Zapremina rezervoara za svežu/ prljavu vodu	l	4	4	4	4
Četke za čišćenje					
Radna širina	mm	300	300	300	300
Prečnik četki	mm	60	60	60	60
Broj obrt. četki	1/min	1450	1450	1450	1450
Dimenzije i težine					
Dužina x širina x visina	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Dozvoljena ukupna težina	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Transportna težina	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-72					
Vibracija šake i ruke a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Nesigurnost vibracije šake i ruke K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Ponovljene udarne vibracije p_F	m/s^2	20	20	20	20
Nesigurnost ponovljenih udarnih vibracija K	m/s^2	-	-	-	-
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Nesigurnost nivoa zvučnog pritiska K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.
Proizvod: Čistač poda
Tip: 1.783-xxx

Direktive i uredbe
2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU) 2023/1230 (od 20.01.2027.)
2014/30/EU
2011/65/EU

Primenjene harmonizovane norme
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Naziv i adresa
Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις 221
Οδηγίες ασφαλείας..... 221
Λειτουργία 221
Προβλεπόμενη χρήση..... 221
Προστασία του περιβάλλοντος..... 222
Όργανα χειρισμού 222
Πρώτη έναρξη χρήσης 222
Λειτουργία 223
Μεταφορά 224
Αποθήκευση..... 225
Φροντίδα και συντήρηση..... 225
Αντιμετώπιση βλαβών..... 226
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά 228
Πρόσθετα εξαρτήματα..... 228
Εγγύηση..... 228
Τεχνικά χαρακτηριστικά 229
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 230

Γενικές υποδείξεις

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Οδηγίες ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες, Αρ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

- *Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.*

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.*

Λειτουργία

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στίλβωσης και αναρρόφησης χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό επίπεδων δαπέδων. Το πλάτος εργασίας των 300 mm και τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού με χωρητικότητα 4 l επιτρέπουν τον αποτελεσματικό καθαρισμό μικρών επιφανειών.
Η λειτουργία με σύνδεση σε ηλεκτρική πρίζα επιτρέπει υψηλή ισχύ χωρίς περιορισμούς στον χρόνο εργασίας.

Υπόδειξη

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα. Ζητήστε τον κατάλογό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για να καθαρίζετε σκληρές επιφάνειες που δεν είναι ευαίσθητες ούτε στην υγρασία ούτε στη στίλβωση.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ + 5°C και + 40°C.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. μέσα σε ψυγεία).
- Εξοπλίστε τη συσκευή μόνο με αυθεντικά πρόσθετα εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον καθαρισμό εσωτερικών δαπέδων ή σκεπαστών επιφανειών.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό δρόμων δημόσιας χρήσης.
- Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε υπαίθριο χώρο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε περιβάλλον με εκρήξιμες ατμόσφαιρες.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: *www.karcher.de/REACH*

Όργανα χειρισμού

Βλ. σελίδα διαγραμμάτων
Εικόνα A

① Λαβή
② Διακόπτης αντλίας νερού
③ Κουμπί λειτουργίας βούρτσας/ αναρρόφησης
④ Λαβή μεταφοράς
⑤ Λαβή μεταφοράς δοχείου βρώμικου νερού
⑥ Δοχείο ακάθαρτου νερού
⑦ Δοχείο καθαρού νερού
⑧ Πώμα δοχείου καθαρού νερού
⑨ Σήτα
⑩ Κεφαλή καθαρισμού
⑪ Πεντάλ ανύψωσης μπάρας αναρρόφησης
⑫ Απασφάλιση σε θέση στάθμευσης
⑬ Σωλήνας αναρρόφησης
⑭ Σύνδεση σωλήνας αναρρόφησης
⑮ Ακροφύσιο αναρρόφησης (μόνο BR 30/ 4 C Adv)
⑯ Κυλινδρική βούρτσα
⑰ Μπάρα αναρρόφησης
⑱ Πλήκτρο απασφάλισης κυλινδρικής βούρτσας
⑲ Καπάκι δοχείου ακάθαρτου νερού
⑳ Συρόμενο καπάκι
㉑ Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
㉒ Στήριγμα καλωδίου, περιστρεφόμενο
㉓ Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
㉔ Λαβή σωλήνα αναρρόφησης (μόνο BR 30/4 C Adv)

Χρωματική σήμανση

- Τα στοιχεία χειρισμού για τη διεργασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα στοιχεία χειρισμού για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοιχτό γκρι.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Ράβδος αναρρόφησης στη θέση αναρρόφησης
	Αντλία νερού On / Off

Πρώτη έναρξη χρήσης

1. Τοποθετήστε τον σωλήνα στο άκρο της λαβής στο άνοιγμα της συσκευής.
   Εικόνα B
2. Πιέστε τις γλωττίδες ασφάλισης και σπρώξτε τη λαβή προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της στη συσκευή.
3. Ευθυγραμμίστε τα καλώδια στη συσκευή.
   Εικόνα H

Λειτουργία

Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Χρησιμοποιείτε μόνο προτεινόμενα απορρυπαντικά. Σε περίπτωση άλλων απορρυπαντικών αναλαμβάνετε μόνοι σας την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας, ατυχήματος και μειωμένης διάρκειας ζωής της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά χωρίς διαλύτες, υδροχλωρικό οξύ και υδροφθορικό οξύ. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας επάνω στα απορρυπαντικά.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού που αφρίζουν πολύ.

Τηρείτε τις υποδείξεις δοσολογίας.

Προτεινόμενα απορρυπαντικά:

Χρήση	Καθαριστικό υγρό	Δοσολογία
Αλκαλικό καθαριστικό συντήρησης	CA 50 C	0,2...1,0%
Όξινο καθαριστικό συντήρησης για χώρους υγιεινής, πισίνες κλπ. Αφαιρεί τα άλατα.	RM 738	0,5...3,0%
Καθαριστικό σφουγγαρίσματος EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Όξινο καθαριστικό δαπέδου	RM 751	1,0...25%

1. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού από τη συσκευή.
2. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
3. Γεμίστε με το μείγμα νερού-καθαριστικού. Μέγιστη θερμοκρασία υγρού 50 °C.
4. Γεμίστε με το μείγμα νερού-καθαριστικού. Μέγιστη θερμοκρασία υγρού 60 °C.
5. Κλείστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
6. Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού στη συσκευή.

Δημιουργία σύνδεσης δικτύου

1. Στρέψτε το κάτω άγκιστρο καλωδίου προς τα πάνω και αφαιρέστε το καλώδιο.
2. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις για ζημιές και κόψιμο. Η αντικατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από το τμήμα πελατών ή από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
3. Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.

Καθαρισμός

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Ζημιά στο ηλεκτρικό καλώδιο από περιστρεφόμενες βούρτσες

Θανάσιμος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να έρθει σε επαφή με τις περιστρεφόμενες βούρτσες.

Να φυλάσσετε πάντα τα καλώδια εκτός της περιοχής εργασίας των βουρτσών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ξηρή λειτουργία λόγω άδειου δοχείου καθαρού νερού

Ζημιά στην αντλία καθαρού νερού. Παρακολουθείτε τακτικά την ένδειξη στάθμης πλήρωσης κατά τη λειτουργία. Απενεργοποιήστε αμέσως την αντλία νερού όταν αδειάσει το δοχείο.

Κανονική ρύπανση

1. Φέρτε το πεντάλ ανύψωσης της ράβδου αναρρόφησης στη θέση «1/ON». **Εικόνα C**
2. Ρυθμίστε τον κύριο διακόπτη για τη λειτουργία βούρτσας/αναρρόφησης στο "1".
3. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της αντλίας νερού.
4. Οδηγήστε τη συσκευή πάνω από την προς καθαρισμό επιφάνεια.

Έντονη ρύπανση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακατάλληλη μέθοδος καθαρισμού

Ζημιά στο δάπεδο.

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μέθοδο καθαρισμού μόνο για έντονη ρύπανση σε κατάλληλα δάπεδα.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη μέθοδο καθαρισμού, δοκιμάστε την καταλληλότητά της σε μια μη εμφανή περιοχή.

1. Φέρτε το πεντάλ ανύψωσης της ράβδου αναρρόφησης στη θέση «0/OFF».
   Εικόνα C
2. Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό όπως θα κάνατε για κανονική βρωμιά.
   Το υγρό καθαρισμού παραμένει στην επιφάνεια που πρέπει να καθαριστεί και έχει χρόνο να δράσει.
3. Φέρτε το πεντάλ ανύψωσης της ράβδου αναρρόφησης στη θέση «Αναρρόφησης» και να περάσετε ξανά την περιοχή που θέλετε να καθαρίσετε.

Αναρρόφηση σε γωνίες (μόνο BR 30/4 C Adv)

1. Τραβήξτε τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα πάνω και βγάλτε τον από τη λαβή, συνδέστε το ακροφύσιο αναρρόφησης και σκουπίστε τη βρωμιά.
2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο, επανατοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης και ασφαλίστε τη λαβή στη θέση της.

Τερματισμός καθαρισμού

1. Απενεργοποιήστε την αντλία νερού.
2. Μετακινήστε τη συσκευή λίγο περισσότερο για να απορροφήσει το υπόλοιπο νερό.
3. Ρυθμίστε το κουμπί λειτουργίας βούρτσας/αναρρόφησης στο «0».
4. Στρέψτε τη λαβή προς τα εμπρός και ασφαλίστε την στη θέση στάθμευσης.
5. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Εκκένωση δοχείου βρόμικου νερού

Υπόδειξη

Όταν το δοχείο βρώμικου νερού γεμίσει, ο πλωτήρας κλείνει το κανάλι αναρρόφησης. Η αναρρόφηση διακόπτεται. Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βρωμιά και καθαριστικά στο ακάθαρτο νερό

Περιβαλλοντική ζημιά λόγω λανθασμένης απόρριψης.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την επεξεργασία υγρών αποβλήτων.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση και ασφαλίστε την στη θέση στάθμευσης.
3. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού από τη συσκευή.
4. Στρέψτε τη λαβή μεταφοράς του δοχείου βρώμικου νερού προς τα κάτω και αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού.
5. Σηκώστε το μάνταλο και αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου βρώμικου νερού.
6. Χύστε το βρώμικο νερό.
7. Ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.
8. Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο βρώμικου νερού και ασφαλίστε το στη θέση του.
9. Τοποθετήστε το δοχείο βρόμικου νερού στη συσκευή.

Εκκένωση δοχείου καθαρού νερού

1. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού από τη συσκευή.
2. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
3. Χύστε το υγρό καθαρισμού.
4. Κλείστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
5. Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού στη συσκευή.

Μεταφορά

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Μεγάλο βάρος συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος της συσκευής.

1. Στρέψτε τη λαβή προς τα εμπρός και ασφαλίστε την στη θέση στάθμευσης.
   - Γυρίστε τη λαβή προς τα πίσω και σπρώξτε τη συσκευή.

- Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

2. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Ηλεκτρική τάση και ακούσια εκκίνηση της συσκευής

Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας απειλητικής για τη ζωή. Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαρροή νερού

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή. Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στη συσκευή, αδειάστε εντελώς τα δοχεία βρώμικου και καθαρού νερού.

Σχέδιο συντήρησης

Μετά την εργασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πίδακας νερού και καυστικά καθαριστικά

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή. Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά.

1. Καθαρισμός του δοχείου βρόμικου νερού:
   a Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.
   b Ξεπλύνετε με νερό.
   c Καθαρίστε τις φλάντζες στεγανοποίησης μεταξύ του δοχείου βρώμικου νερού και της συσκευής.
2. Ξεπλύνετε τη συσκευή:
   a Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό (χωρίς καθαριστικά).
   b Λειτουργήστε τη συσκευή για ένα λεπτό με ενεργοποιημένη τη λειτουργία ύγρανσης με βούρτσα.
   c Αφαιρέστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο καθαρού νερού.
3. Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα της μηχανής με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
4. Καθαρίστε τη ράβδο αναρρόφησης, ελέγξτε για φθορές και αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο (βλ. «Εργασίες συντήρησης»).
5. Ελέγξτε τη βούρτσα για φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε την (βλέπε "Εργασίες συντήρησης").

Ετήσια

1. Αναθέστε την απαιτούμενη επιθεώρηση ασφαλείας σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Εργασίες συντήρησης

Αντικατάσταση ράβδων αναρρόφησης

Υπόδειξη

Οι ράβδοι αναρρόφησης είναι προσαρτημένες στη συσκευή με κούμπωμα και μπορούν εύκολα να αφαιρεθούν.

1. Φέρτε το πεντάλ ανύψωσης της ράβδου αναρρόφησης στη θέση «1/ON».
   Εικόνα C
2. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
3. Αφαιρέστε το δοχείο ακάθαρτου νερού.
4. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στην πίσω πλευρά της.
5. Βγάλτε τις ράβδους αναρρόφησης προς τα κάτω.
6. Τοποθετήστε τις νέες ράβδους αναρρόφησης και ασφαλίστε τις στη θέση τους.

Αλλαγή κυλινδρικής βούρτσας

1. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
2. Αφαιρέστε το δοχείο ακάθαρτου νερού.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στην πίσω πλευρά της.
4. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης της κυλινδρικής βούρτσας, στρέψτε την

προς τα κάτω και βγάλτε τον από τον οδηγό.
5. Τοποθετήστε την καινούργια κυλινδρική βούρτσα στον οδηγό και ασφαλίστε την στην αντίθετη πλευρά.

Καθαρισμός διανομέα νερού

1. Βγάλτε την κυλινδρική βούρτσα.
2. Βγάλτε έξω τη λωρίδα διανομής νερού στο κανάλι της βούρτσας.
   Εικόνα E
3. Καθαρίστε το κανάλι ύγρανσης και τα ανοίγματα στη λωρίδα διανομής νερού κάτω από τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός σωλήνα αναρρόφησης

1. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού από τη συσκευή.
2. Στρέψτε τη λαβή μεταφοράς του δοχείου βρώμικου νερού προς τα κάτω και αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού.
3. Τραβήξτε τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης έξω από τη συσκευή προς τα πίσω και στρέψτε και τα δύο άκρα του σωλήνα αναρρόφησης προς τα έξω.
   Ο σωλήνας αναρρόφησης είναι αποκομμένος και τα δύο άκρα είναι προσβάσιμα για καθαρισμό.
   Εικόνα F
4. Βγάλτε τις ράβδους αναρρόφησης προς τα κάτω.
   Το κανάλι αναρρόφησης στην κεφαλή καθαρισμού είναι προσβάσιμο για καθαρισμό.
   Εικόνα G
5. Ξεπλύνετε τον ελαστικό σωλήνα και το κανάλι αναρρόφησης με νερό ή τραβήξτε έξω ή σπρώξτε την εμπλοκή με ένα αμβλύ αντικείμενο.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:
1. Αδειάστε τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού.
2. Σταθμεύστε τη συσκευή σε προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Ηλεκτρική τάση και ακούσια εκκίνηση της συσκευής
Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας απειλητικής για τη ζωή. Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Διαρροή νερού
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή. Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στη συσκευή, αδειάστε εντελώς τα δοχεία βρώμικου και καθαρού νερού.

Σε περίπτωση βλάβης, η οποία δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία	● Ελέγξτε αν το φις ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. ● Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει την κυλινδρική βούρτσα, ενδεχομένως αφαιρέστε το.

Ανεπαρκής ποσότητα νερού	● Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε αν χρειάζεται. ● Ανοίξτε το πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού. Εάν κατά το άνοιγμα εντοπιστεί υποπίεση στο δοχείο, καθαρίστε τη βαλβίδα εξαερισμού στην τάπα του δοχείου καθαρού νερού. ● Καθαρίστε τον διανομέα νερού, βλέπε *Καθαρισμός διανομέα νερού* ● Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού και ελέγξτε το φίλτρο για τυχόν ρύπανση. Αφαιρέστε και καθαρίστε το φίλτρο εάν είναι απαραίτητο. ● Βγάλτε τη βαλβίδα μαζί με το φίλτρο από το δοχείο καθαρού νερού και ξεπλύνετε με χλιαρό νερό. **Εικόνα D** ● Καθαρίστε το φίλτρο στην κεφαλή καθαρισμού.
Το δοχείο καθαρού νερού στάζει κατά το γέμισμα	● Βγάλτε τη βαλβίδα μαζί με το φίλτρο από το δοχείο καθαρού νερού και ξεπλύνετε με χλιαρό νερό. **Εικόνα D**
Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	● Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού. ● Τοποθετήστε το δοχείο βρώμικου νερού στη θέση του στη συσκευή με ένα κλικ. ● Καθαρίστε και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τις φλάντζες στεγανοποίησης μεταξύ δοχείου ακάθαρτου νερού και καπακιού, και ελέγξτε τη στεγανότητα. ● Ελέγξτε τις φλάντζες στεγανοποίησης μεταξύ του καπακιού του δοχείου βρώμικου νερού και της συσκευής. Εάν οι φλάντζες στεγανοποίησης είναι κατεστραμμένες επικοινωνήστε με το τμήμα πελατών. ● Ελέγξτε αν οι ράβδοι αναρρόφησης είναι ασφαλισμένες στην κεφαλή καθαρισμού. ● Καθαρίστε τις βουλωμένες ράβδους αναρρόφησης. ● Φθαρμένες ράβδοι αναρρόφησης: Αντιμεταθέστε τις μπροστινές και τις πίσω ράβδους αναρρόφησης. Εάν και οι δύο ράβδοι αναρρόφησης είναι φθαρμένες, αντικαταστήστε τις με καινούργιες. ● Ελέγξτε αν και τα δύο μέρη του σωλήνα αναρρόφησης είναι σωστά συνδεδεμένα. ● Ελέγξτε τον σωλήνα και το κανάλι αναρρόφησης στην κεφαλή καθαρισμού για τυχόν απόφραξη. Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα, βλέπε *Καθαρισμός σωλήνα αναρρόφησης*. ● Ελέγξτε αν το καλώδιο είναι τοποθετημένο επίπεδα πίσω από τα δοχεία.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	● Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά, και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τις.
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	● Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει την κυλινδρική βούρτσα, ενδεχομένως αφαιρέστε το.

Θόρυβος τριξίματος, η βούρτσα δεν περιστρέφεται	● Ο συμπλέκτης ολίσθησης έχει ενεργοποιηθεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε/καθαρίστε την κυλινδρική βούρτσα.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.karcher.com*.

Πρόσθετα εξαρτήματα

Πρόσθετα εξαρτήματα	Περιγραφή	Κωδικός παραγγελίας
Κυλινδρική βούρτσα, κόκκινη	Βούρτσα γενικής χρήσης για όλα τα δάπεδα	4.762-428.0
Κυλινδρική βούρτσα, πορτοκαλί	Ειδική βούρτσα για ανάγλυφα δάπεδα όπως πλακάκια ασφαλείας ή αρμοί	4.762-484.0
Κυλινδρική βούρτσα, λευκή	Μαλακές βούρτσες για ευαίσθητα δάπεδα και για γυάλισμα	4.762-452.0
Κυλινδρική βούρτσα, μπλε	Μαλακή βούρτσα για βαθύ καθαρισμό χαλιών	4.762-499.0
Μικροΐνες	Βούρτσα καθαρισμού από μικροΐνες με εξαιρετικά υψηλή απόδοση καθαρισμού. Ειδικά για πλακάκια από πορσελάνη.	4.762-453.0
Ανταλλακτικό χείλος αναρρόφησης	Από φυσικό καουτσούκ. Απαιτούνται 2 κομμάτια.	4.777-320.0
Ανταλλακτικό χείλος αναρρόφησης, ανθεκτικό στο λάδι	Για λεκέδες με βάση το λάδι και το λίπος, για παράδειγμα στην κουζίνα και το συνεργείο. 2. κομμάτια απαραίτητα	4.777-324.0
Κιτ καθαρισμού χαλιών	Βαθύς καθαρισμός υφασμάτινων επιφανειών. Αποτελείται από κυλινδρικές βούρτσες, 2 ράβδους αναρρόφησης, 1 λίτρο συμπυκνωμένου καθαριστικού, 500 ml καθαριστικού λεκέδων	2.783-005.0

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Ηλεκτρική σύνδεση					
Μέση κατανάλωση ισχύος	W	820	820	750	750
Ηλεκτρική τάση	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Φάση	~	1	1	1	1
Συχνότητα ρεύματος	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Βαθμός προστασίας		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Κλάση προστασίας		I	I	I	I
Στοιχεία ισχύος					
Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	l/s	26	26	26	26
Απόδοση αναρρόφησης, υποπίεση	kPa	13	13	13	13
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m^2/h	200	200	200	200
Όγκος δοχείου καθαρού/ ακάθαρτου νερού	l	4	4	4	4
Βούρτσες καθαρισμού					
Πλάτος εργασίας	mm	300	300	300	300
Διάμετρος βουρτσών	mm	60	60	60	60
Στροφές βούρτσας	1/min	1450	1450	1450	1450
Διαστάσεις και βάρη					
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Βάρος μεταφοράς	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-72					
Κραδασμοί-στο χέρι-βραχίονα a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Αβεβαιότητα-μέτρησης-κραδασμών-στο χέρι-βραχίονα K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Επαναλαμβανόμενες-κραδασμικές-κρούσεις p_F	m/s^2	20	20	20	20
Αβεβαιότητα επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί K	m/s^2	-	-	-	-
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Αβεβαιότητα στάθμης ηχητικής πίεσης K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.
Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού δαπέδων
Τύπος: 1.783-xxx

Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ) (έως 19.01.2027) (ΕΕ) 2023/1230 (από 20.01.2027)
2014/30/ΕΕ
2011/65/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Όνομα και διεύθυνση
Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Содержание

Общие указания 231
Указания по технике безопасности. 231
Принцип действия 231
Использование по назначению 231
Защита окружающей среды 232
Элементы управления 232
Первоначальный запуск 232
Эксплуатация 233
Транспортировка 235
Хранение 235
Уход и техническое обслуживание . 235
Помощь при неисправностях 236
Принадлежности и запчасти 238
Принадлежности 238
Гарантия 239
Технические характеристики 239
Декларация о соответствии стандартам ЕС 241

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними.

Уровни опасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

- *Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.*

Принцип действия

Эта поломойно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки ровных полов. Рабочая ширина в 300 мм и вместимость баков для чистой и грязной воды по 4 л обеспечивают эффективную уборку небольших площадей.
Работа в сетевом режиме обеспечивает высокую мощность без ограничения рабочего времени.

Примечание

В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями. Закажите наш каталог или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Используйте устройство только для очистки не чувствительных к влаге и полировке твердых поверхностей.
- Использовать устройство только при температуре окружающей среды от + 5 °C до + 40 °C.
- Не использовать устройство для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).

- Оснащать устройство только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Использовать устройство только для очистки полов в помещениях или участков под крышей.
- Не использовать устройство для очистки дорог общего пользования.
- Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Запрещается использовать устройство в потенциально взрывоопасных средах.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)
Для получения актуальной информации о компонентах см. *www.karcher.de/REACH*

Элементы управления

См. страницу с рисунками
Рисунок A

① Ручка
② Выключатель водяного насоса
③ Кнопка режима щетки/всасывания
④ Ручка для переноски
⑤ Ручка для переноски бака для грязной воды
⑥ Бак для грязной воды
⑦ Бак для чистой воды
⑧ Замок бака для чистой воды
⑨ Сетчатый фильтр
⑩ Чистящая головка
⑪ Педаль устройства подъема всасывающей балки
⑫ Разблокировка парковочного положения
⑬ Всасывающая трубка
⑭ Соединение удлинительной трубки
⑮ Насадка (только BR 30/4 C Adv)
⑯ Цилиндрическая щетка
⑰ Всасывающая балка
⑱ Кнопка разблокировки цилиндрической щетки
⑲ Крышка бака для грязной воды
⑳ Замок
㉑ Указатель уровня
㉒ Крючок для кабеля, поворотный
㉓ Сетевой кабель с сетевой вилкой
㉔ Ручка удлинительной трубки (только BR 30/4 C Adv)

Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

Символы на устройстве

	Всасывающая балка в положении «Всасывание»
	Включение/выключения водяного насоса

Первоначальный запуск

1. Вставить трубку на конце ручки в отверстие на устройстве.
   Рисунок B
2. Нажать на фиксаторы и вставить ручку до щелчка в устройстве.
3. Выровнять кабели в устройстве.
   Рисунок H

Эксплуатация

Наполнение бака для чистой воды

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность повреждения

Использовать только рекомендуемые чистящие средства. В случае использования других моющих средств вы берете на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы, опасности получения травм и уменьшения срока службы прибора. Использовать только те моющие средства, которые не содержат растворителей, соляной и фтористоводородной кислоты. Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на упаковках чистящих средств.

Примечание

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Соблюдать указания по дозировке.

Рекомендуемые чистящие средства:

Применение	Чистящее средство	Дозировка
Средство для поддерживающей чистки щелочное	CA 50 C	0,2...1,0 %
Средство для поддерживающей чистки кислотное, для санитарных зон, бассейнов и т. д. Удаляет известковые отложения.	RM 738	0,5...3,0 %
Средство для влажной уборки и ухода EXTRA	RM 780	0,5...2,0 %
Средство для общей чистки полов кислотное	RM 751	1,0...25 %

1. Снять бак для чистой воды с устройства.
2. Открыть крышку бака для чистой воды.
3. Залить смесь воды и чистящего средства. Максимальная температура жидкости 50 °C.
4. Залить смесь воды и чистящего средства. Максимальная температура жидкости 60 °C.
5. Закрыть крышку бака для чистой воды.
6. Вставить бак для чистой воды в устройство.

Подключение к сети

1. Поднять нижний крючок для кабеля и снять кабель.
2. Проверить сетевой кабель и сетевую вилку на предмет повреждений и обрыва. Замену должен производить только специалист сервисной службы или квалифицированный электрик.
3. Вставить сетевую вилку в розетку.

Уборка

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Повреждение сетевого кабеля вращающимися щетками

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током.

Не допускать соприкосновения сетевого кабеля с вращающимися щетками.

Всегда прокладывать кабель вне рабочей зоны щеток.

ВНИМАНИЕ

«Сухой ход» из-за пустого бака для чистой воды

Повреждение насоса чистой воды.

Регулярно контролировать указатель уровня во время работы.

При пустом баке немедленно выключить выключатель водяного насоса.

Обычное загрязнение

1. Установить педаль подъема всасывающей балки в положение «1/ ON»

   Рисунок C

2. Установить основной выключатель режима щетки/всасывания в положение «1».
3. Включить выключатель водяного насоса.
4. Перемещать устройство по очищаемой поверхности.

Сильное загрязнение

ВНИМАНИЕ

Неподходящий метод очистки

Повреждение напольного покрытия.
Применять метод очистки для сильных загрязнений только на подходящих для этого напольных покрытиях.
Перед применением проверить пригодность метода очистки на незаметном участке.

1. Установить педаль подъема всасывающей балки в положение «0/ OFF»
   Рисунок C
2. Выполнить очистку, как при нормальном загрязнении.
   Чистящая жидкость остается на очищаемой поверхности и успевает подействовать.
3. Установить педаль подъема всасывающей балки в положение «Всасывание» и еще раз пройтись по очищаемой поверхности.

Уборка в углах в режиме всасывания (только BR 30/4 C Adv)

1. Вытянуть удлинительную трубку за ручку вверх, установить всасывающую насадку и собрать грязь.
2. Снять насадку, сложить удлинительную трубку обратно и зафиксировать ручку.

Завершение очистки

1. Выключить водяной насос.
2. Продвинуть устройство еще немного вперед, чтобы собрать остаток воды.
3. Установить кнопку режима щетки/ всасывания в положение «0».
4. Откинуть ручку вперед и зафиксировать в парковочном положении.
5. Извлечь сетевую вилку из розетки.

Опорожнение бака для грязной воды

Примечание

При заполнении бака для грязной воды поплавок перекрывает всасывающий канал. Всасывание прерывается.
Опорожнить бак для грязной воды.

ВНИМАНИЕ

Грязь и чистящее средство в грязной воде

Ущерб окружающей среде из-за ненадлежащей утилизации.
Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

1. Выключить устройство.
2. Установить устройство вертикально и зафиксировать в парковочном положении.
3. Снять бак для чистой воды с устройства.
4. Откинуть ручку для переноски бака для грязной воды вниз и снять бак для грязной воды.
5. Поднять замок и снять крышку бака для грязной воды.
6. Вылить грязную воду.
7. Промыть бак для грязной воды чистой водой.
8. Установить крышку на бак для грязной воды и зафиксировать ее.
9. Вставить бак для грязной воды в устройство.

Опорожнение бака для чистой воды

1. Снять бак для чистой воды с устройства.
2. Открыть крышку бака для чистой воды.
3. Вылить моющую жидкость.
4. Закрыть крышку бака для чистой воды.
5. Вставить бак для чистой воды в устройство.

Транспортировка

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Большой вес устройства

Риск травмирования и повреждения при транспортировке.

Во время транспортировки учитывать вес устройства

1. Откинуть ручку вперед и зафиксировать в парковочном положении.
   - Откинуть ручку назад и переместить устройство.
   - Поднять устройство за ручку и перенести.
2. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими нормами.

Хранение

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Электрическое напряжение и непреднамеренный пуск устройства

Риск получения тяжелых травм или опасного для жизни поражения электрическим током.

Перед проведением любых работ на устройстве следует выключить устройство и извлечь сетевую вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ

Вытекающая вода

Опасность повреждения устройства.

Перед проведением работ по техническому обслуживанию устройства полностью опорожнить бак для грязной воды и бак для чистой воды.

План технического обслуживания

После работы

ВНИМАНИЕ

Струя воды и агрессивные чистящие средства

Опасность повреждения устройства.

Никогда не мыть устройство струей воды.

Не использовать агрессивные моющие средства.

1. Очистить бак для грязной воды:
   a Опорожнить бак для грязной воды.
   b Промыть водой.
   c Очистить уплотнения между баком для грязной воды и устройством.
2. Промыть устройство:
   a Наполнить бак для чистой воды чистой водой (без чистящего средства).
   b Включить устройство на одну минуту с включенным смачиванием щеток.
   c Удалить остатки воды из бака для чистой воды.
3. Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
4. Очистить всасывающую балку, проверить ее на износ и при необходимости заменить (см. «Работы по техническому обслуживанию»).
5. Проверить износ щетки, при необходимости заменить (см. «Работы по техническому обслуживанию»).

Ежегодно

1. Поручить проведение предписанной проверки безопасности квалифицированному электрику.

Работы по техническому обслуживанию

Замена всасывающей балки

Примечание

Всасывающие балки крепятся к устройству с помощью

защелкивающегося соединения, поэтому их можно легко снять.

1. Установить педаль подъема всасывающей балки в положение «1/ ON».
   Рисунок C
2. Снять бак для чистой воды.
3. Снять бак для грязной воды.
4. Положить устройство на бок.
5. Снять всасывающие балки движением вниз.
6. Установить новые всасывающие балки и зафиксировать их.

Замена цилиндрической щетки

1. Снять бак для чистой воды.
2. Снять бак для грязной воды.
3. Положить устройство на бок.
4. Нажать кнопку разблокировки роликовой щетки, опустить роликовую щетку вниз и снять с держателя.
5. Установить новую роликовую щетку на держатель и защелкнуть с противоположной стороны.

Очистка распределителя воды

1. Извлечь роликовую щетку.
2. Извлечь планку распределения воды из щеточного туннеля.
   Рисунок E
3. Промыть канал для воды и отверстия в планке распределения воды под проточной водой.

Очистка удлинительной трубки

1. Снять бак для чистой воды с устройства.
2. Откинуть ручку для переноски бака для грязной воды вниз и снять бак для грязной воды.
3. Вытянуть соединение удлинительной трубки из устройства назад и отвести оба конца удлинительной трубки в стороны.
   Удлинительная трубка разъединена, и оба конца доступны для очистки.
   Рисунок F
4. Снять всасывающие балки движением вниз.
   Всасывающий канал в чистящей головке доступен для очистки.
   Рисунок G
5. Промыть всасывающий шланг и всасывающий канал водой или удалить засорение с помощью тупого предмета.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

1. Опорожнить баки для чистой и для грязной воды.
2. Поставить устройство на хранение в незамерзающем помещении.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ
Электрическое напряжение и непреднамеренный пуск устройства
Риск получения тяжелых травм или опасного для жизни поражения электрическим током.
Перед проведением любых работ на устройстве следует выключить устройство и извлечь сетевую вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ
Вытекающая вода
Опасность повреждения устройства.
Перед проведением работ по техническому обслуживанию устройства полностью опорожнить бак для грязной воды и бак для чистой воды.

В случае неисправностей, которые не могут быть устранены с помощью этого руководства, обратиться в сервисную службу.

Устройство не запускается	● Проверить, вставлена ли сетевая вилка в розетку. ● Проверить, не блокирует ли посторонний предмет роликовую щетку, при необходимости удалить посторонний предмет.
Недостаточное количество воды	● Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить в бак. ● Открыть замок бака для чистой воды. Если при открытии в баке обнаруживается разрежение, очистить вентиляционный клапан в замке бака для чистой воды. ● Очистить распределитель воды, см. *Очистка распределителя воды* ● Извлечь бак для чистой воды и проверить сетчатый фильтр на наличие загрязнений. При необходимости извлечь и очистить сетчатый фильтр. ● Снять клапан с фильтром с бака для чистой воды и промыть теплой водой. **Рисунок D** ● Очистить сетчатый фильтр в чистящей головке.
Бак для чистой воды подтекает при наполнении	● Снять клапан с фильтром с бака для чистой воды и промыть теплой водой. **Рисунок D**
Недостаточная мощность всасывания	● Опорожнить бак для грязной воды. ● Зафиксировать бак для грязной воды в устройстве. ● Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить. ● Проверить уплотнения между крышкой бака для грязной воды и устройством. При повреждении уплотнений обратиться в сервисную службу. ● Проверить, зафиксированы ли всасывающие балки в чистящей головке. ● Очистить засоренные всасывающие балки. ● Изношенные всасывающие балки: поменять местами переднюю и заднюю всасывающие балки. Если обе всасывающие балки изношены, установить новые. ● Проверить, правильно ли соединены обе части удлинительной трубки с соединительным элементом удлинительной трубки. ● Проверить удлинительную трубку и всасывающий канал в чистящей головке на наличие засоров, при необходимости устраните засор, см. *Очистка удлинительной трубки*. ● Проверить, ровно ли проложен кабель за баками.
Неудовлетворительный результат очистки	● Проверить износ роликовой щетки, при необходимости заменить.
Щетка не вращается	● Проверить, не блокирует ли посторонний предмет роликовую щетку, при необходимости удалить посторонний предмет.

Скрипящий звук, щетка не вращается	● Сработала фрикционная муфта. Выключить устройство, проверить/очистить роликовую щетку.

Принадлежности и запчасти

Использовать только оригинальные принадлежности и запчасти, они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Информацию о принадлежностях и запчастях см. на сайте*www.karcher.com*.

Принадлежности

Принадлежности	Описание	Номер для заказа
Роликовая щетка, красная	Универсальная щетка для всех напольных покрытий	4.762-428.0
Роликовая щетка, оранжевая	Специальная щетка для структурированных полов, таких как нескользящая плитка или швы	4.762-484.0
Роликовая щетка, белая	Мягкие щетки для чувствительных полов и для полировки	4.762-452.0
Роликовая щетка, синяя	Мягкая щетка для глубокой очистки ковров	4.762-499.0
Цилиндрическая щетка из микроволокна	Щетка из микрофибры с особо высокой эффективностью очистки. Особенно для плитки из тонкого керамогранита.	4.762-453.0
Сменная всасывающая кромка	Из натурального каучука. Требуется 2 штуки.	4.777-320.0
Сменная всасывающая кромка, маслостойкая	Для масляных и жирных загрязнений, например, на кухне и в мастерской. 2. штуки требуется	4.777-324.0
Комплект для чистки ковров	Глубокая очистка текстильных поверхностей. Состоит из роликовых щеток, 2 всасывающих балок, 1 литра концентрата чистящего средства, 500 мл пятновыводителя	2.783-005.0

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».
Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение:
Пример: 30290
3 год выпуска
0 столетие выпуска
2 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска
Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 /(2)023.

Технические характеристики

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Электрическое подключение					
Средняя потребляемая мощность	Вт	820	820	750	750
Сетевое напряжение	В	220-240	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1	1
Частота сети	Гц	50-60	50-60	50-60	50-60
Степень защиты		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Класс защиты		I	I	I	I
Рабочие характеристики					
Мощность всасывания, объем воздуха	л/с	26	26	26	26
Мощность всасывания, разрежение	кПа	13	13	13	13
Теоретическая производительность по площади	$м^2$/ч	200	200	200	200
Объем резервуара для свежей/грязной воды	l	4	4	4	4
Моющие щетки					
Рабочая ширина	мм	300	300	300	300
Диаметр щетки	мм	60	60	60	60
Част. вращ. щетки	об/мин	1450	1450	1450	1450
Размеры и вес					

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Длина x ширина x высота	мм	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Допустимый общий вес	кг	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Транспортировочный вес	кг	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72					
Вибрация на руке/кисти a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Погрешность значения вибрации на руке/кисти K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Повторяющиеся ударные вибрации p_F	m/s^2	20	20	20	20
Погрешность повторяющихся ударных вибраций K	m/s^2	-	-	-	-
Уровень звуковой мощности L_{wA}	dB(A)	85	85	85	85
Погрешность $K_{BT\,A}$	dB(A)	1	1	1	1
Уровень звукового давления L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Погрешность уровня звукового давления K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.
Изделие: Устройство для очистки полов
Тип: 1.783-xxx

Директивы и регламенты
2006/42/EC (+2009/127/EC) (до 19.01.2027) (EC) 2023/1230 (с 20.01.2027)
2014/30/EC
2011/65/EC

Примененные гармонизированные стандарты
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Имя и адрес
Лицо, ответственное за ведение документации:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

г. Виннденден, 01.10.2026
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Зміст

Загальні вказівки 242
Вказівки з техніки безпеки 242
Принцип роботи..... 242
Використання за призначенням 242
Охорона довкілля..... 243
Елементи керування 243
Початковий запуск..... 243
Експлуатація..... 243
Транспортування..... 245
Зберігання..... 246
Догляд і технічне обслуговування... 246
Допомога в разі несправностей 247
Приладдя та запасні деталі..... 249
Приладдя 249
Гарантія..... 249
Технічні характеристики..... 250
Декларація про відповідність стандартам ЄС 251

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.
Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації й брошурою, що додається, з вказівками з техніки безпеки під час роботи з щітковими мийними апаратами, № 5.956-251.0 і діяти відповідно до них.

Ступінь небезпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

УВАГА

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

Принцип роботи

Ця підлогомийна машина призначена для вологого прибирання рівних підлог. Робоча ширина в 300 мм та місткість баків для чистої та брудної води по 4 л забезпечують ефективне очищення невеликих площ.
Живлення від мережі забезпечує високу продуктивність без обмеження часу роботи.

Вказівка

Відповідно до виконуваного завдання пристрій може бути оснащений різним приладдям. Запитуйте наш каталог або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Використання за призначенням

Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Використовуйте пристрій тільки для очищення не чутливих до вологи і полірування твердих поверхонь.
- Використовувати пристрій тільки за температури навколишнього середовища від + 5 °C до + 40 °C.
- Не використовувати пристрій для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).
- Оснащувати пристрій тільки оригінальними запасними частинами і приладдям.
- Використовувати пристрій тільки для очищення підлог у приміщеннях або ділянок під дахом.

- Не використовувати пристрій для очищення доріг загального користування.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщенням.
- Забороняється використовувати пристрій у потенційно вибухонебезпечному середовищі.

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.karcher.de/REACH*

Елементи керування

Див. сторінку з зображеннями
Малюнок A

① Ручка
② Вимикач водяного насоса
③ Кнопка режиму щітки/всмоктування
④ Ручка для перенесення
⑤ Ручка для перенесення бака для брудної води
⑥ Бак для брудної води
⑦ Бак для чистої води
⑧ Кришка бака для чистої води
⑨ Сітчастий фільтр
⑩ Очищувальна головка
⑪ Педаль підйомного механізму всмоктувальної балки
⑫ Розблокування паркувального положення
⑬ Всмоктувальна трубка
⑭ З'єднання всмоктувальної трубки
⑮ Всмоктувальна насадка (тільки BR 30/4 C Adv)
⑯ Щітковий вал
⑰ Всмоктувальна балка
⑱ Кнопка розблокування циліндричної щітки
⑲ Кришка бака для брудної води
⑳ Замок
㉑ Покажчик рівня
㉒ Гачок для кабелю, поворотний
㉓ Мережевий кабель з мережевою вилкою
㉔ Ручка всмоктувальної трубки (тільки BR 30/4 C Adv)

Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення позначені жовтим кольором.
- Елементи керування технічним обслуговуванням і сервісом позначені світло-сірим кольором.

Символи на пристрої

	Всмоктувальна балка у положенні «Всмоктування»
	Увімкнення / вимкнення водяного насоса

Початковий запуск

1. Вставити трубку на кінці ручки в отвір на пристрої.
   Малюнок B
2. Натиснути на фіксатори та вставити ручку, доки вона не зафіксується в пристрої.
3. Вирівняти кабелі в пристрої.
   Малюнок H

Експлуатація

Заповнення бака для чистої води

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Небезпека пошкодження
Використовувати тільки рекомендовані мийні засоби. У разі

використання інших мийних засобів ви самі несете підвищений ризик щодо експлуатаційної безпеки, ризик нещасних випадків та скорочення строку служби пристрою. Використовувати тільки ті миючі засоби, що не містять розчинники, соляну та плавікову кислоту. Дотримуватися вказівок з техніки безпеки, що містяться на мийних засобах.

Вказівка

Не використовувати сильно пінливі мийні засоби.
Дотримуватись інструкцій щодо дозування.

Рекомендовані мийні засоби:

Застосування	Мийний засіб	Дозування
Засіб для підтримуючого чищення лужний	CA 50 C	0,2...1,0 %
Засіб для підтримуючого чищення кислотний, для санітарних приміщень, басейнів тощо Видаляє вапняні відкладення.	RM 738	0,5...3,0 %
Засіб для догляду за підлогою EXTRA	RM 780	0,5...2,0 %
Засіб для попереднього очищення підлоги кислотний	RM 751	1,0...25 %

1. Зняти бак для чистої води з пристрою.
2. Відкрити кришку бака для чистої води.
3. Залити суміш води та мийного засобу. Максимальна температура рідини 50 °C.
4. Залити суміш води та мийного засобу. Максимальна температура рідини 60 °C.
5. Закрити кришку бака для чистої води.
6. Вставити бак для чистої води в пристрій.

Підключення до електромережі

1. Підняти нижній гачок для кабелю та зняти кабель.
2. Перевірити мережевий кабель та мережеву вилку на наявність пошкоджень. Заміну має виконувати лише сервісна служба або кваліфікований електрик.
3. Вставити мережеву вилку у розетку.

Прибирання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Пошкодження мережевого кабелю обертовими щітками

Небезпека для життя через ураження електричним струмом.
Не допускати контакту мережевого кабелю з обертовими щітками.
Завжди прокладайте кабель поза робочою зоною щіток.

УВАГА

«Сухий хід» через порожній бак для чистої води

Пошкодження насоса чистої води.
Регулярно перевіряти індикатор рівня наповнення під час роботи.
У разі порожнього бака негайно вимкнути вимикач водяного насоса.

Звичайне забруднення

1. Установити педаль підйому всмоктувальної балки в положення «1/ON»
   Малюнок C
2. Установити основний вимикач режиму щітки/всмоктування в положення «1».
3. Увімкнути вимикач водяного насоса.
4. Переміщати пристрій поверхнею, що очищається.

Сильне забруднення

УВАГА

Непридатний метод очищення

Пошкодження підлогового покриття.
Застосовувати метод очищення для сильних забруднень лише на відповідних для цього підлогах.

Перед застосуванням перевірити придатність методу очищення на непомітній ділянці.

1. Установити педаль підйому всмоктувальної балки в положення «0/OFF»
   Малюнок C
2. Виконати очищення, як за звичайного забруднення.
   Миюча рідина залишається на очищуваній поверхні і встигає подіяти.
3. Установити педаль підйому всмоктувальної балки в положення «Всмоктування» і ще раз пройтися поверхнею, яку потрібно очистити.

Прибирання в кутках у режимі всмоктування (тільки BR 30/4 C Adv)

1. Витягнути всмоктувальну трубку за ручку вгору, встановити всмоктувальну насадку та зібрати бруд.
2. Зняти насадку, вставити всмоктувальну трубку назад і зафіксувати ручку.

Завершення очищення

1. Вимкнути водяний насос.
2. Посунути пристрій ще на коротку відстань, щоб увібрати залишки води.
3. Установити кнопку режиму щітки/всмоктування в положення «0».
4. Відкинути ручку вперед і зафіксувати в паркувальному положенні.
5. Витягнути штепсельну вилку з розетки.

Спорожнення бака для брудної води

Вказівка

Коли бак для брудної води заповнений, поплавець перекриває всмоктувальний канал. Всмоктування переривається. Спорожнити бак для брудної води.

УВАГА

Бруд і мийний засіб у брудній воді

Шкода довкіллю через неналежну утилізацію.

Дотримуватись місцевих правил обробки стічних вод.

1. Вимкніть пристрій.
2. Установити пристрій вертикально та зафіксувати в паркувальному положенні.
3. Зняти бак для чистої води з пристрою.
4. Опустити ручку для перенесення бака для брудної води і зняти бак для брудної води.
5. Підняти замок і зняти кришку бака для брудної води.
6. Вилити брудну воду.
7. Промити бак для брудної води чистою водою.
8. Установити кришку на бак для брудної води та зафіксувати її.
9. Вставити бак для брудної води у пристрій.

Спорожнення бака для чистої води

1. Зняти бак для чистої води з пристрою.
2. Відкрити кришку бака для чистої води.
3. Вилийте мийну рідину.
4. Закрити кришку бака для чистої води.
5. Вставити бак для чистої води в пристрій.

Транспортування

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Велика вага пристрою

Ризик травмування та пошкодження під час транспортування.

Під час транспортування враховувати вагу пристрою

1. Відкинути ручку вперед і зафіксувати в паркувальному положенні.
   - Відкинути ручку назад і штовхати пристрій.
   - Підняти пристрій за ручку і перенести.
2. Під час перевезення пристрою у транспортних засобах слід захистити його від ковзання та перекидання відповідно до чинних норм.

Зберігання

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання враховувати масу пристрою.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Електрична напруга та ненавмисний запуск пристрою

Ризик отримання тяжких травм або небезпечного для життя ураження електричним струмом.

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої його слід вимкнути та витягти мережеву вилку з розетки.

УВАГА

Витікання води

Небезпека пошкодження пристрою.

Перед проведенням технічного обслуговування пристрою повністю спорожнити бак для брудної води та бак для чистої води.

План технічного обслуговування

Після роботи

УВАГА

Струмінь води та агресивні мийні засоби

Небезпека пошкодження пристрою.

Ніколи не мити пристрій струменем води.

Не використовувати агресивні миючі засоби.

1. Очищення бака для брудної води:
   a Спорожнити бак для брудної води.
   b Промити водою.
   c Очистити ущільнення між баком для брудної води та пристроєм.
2. Промити пристрій:
   a Наповнити бак для чистої води чистою водою (без мийного засобу).
   b Запустити пристрій на одну хвилину з увімкненим зволоженням щіток.
   c Видалити залишки води з бака для чистої води.
3. Очистити пристрій зовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, змочену в м'якому лужному розчині.
4. Очистити всмоктувальну балку, перевірити на зношення та за потреби замінити (див. «Роботи з технічного обслуговування»).
5. Перевірити щітку на зношення, за потреби замінити (див. «Роботи з технічного обслуговування»).

Щорічно

1. Доручити проведення обов'язкової перевірки безпеки кваліфікованому електрику.

Роботи з технічного обслуговування

Заміна всмоктувальної балки

Вказівка

Всмоктувальні балки кріпляться до пристрою за допомогою фіксатора, тому їх можна легко зняти.

1. Установити педаль підйому всмоктувальної балки в положення «1/ON».
   Малюнок C
2. Зняти бак для чистої води.
3. Зняти бак для брудної води.
4. Покласти пристрій на бік.
5. Зняти всмоктувальні балки, потягнувши їх донизу.
6. Вставити нові всмоктувальні балки та зафіксувати їх.

Заміна циліндричної щітки

1. Зняти бак для чистої води.
2. Зняти бак для брудної води.
3. Покласти пристрій на бік.
4. Натиснути кнопку розблокування роликової щітки, опустити роликову щітку і витягнути її з тримача.
5. Установити нову роликову щітку на тримач і зафіксувати з протилежного боку.

Очищення розподільника води

1. Витягнути роликову щітку.
2. Витягнути планку розподілу води з каналу щітки.
   Малюнок E
3. Промити канал зрошення та отвори в планці розподілу води під проточною водою.

Очищення всмоктувальної трубки

1. Зняти бак для чистої води з пристрою.
2. Опустити ручку для перенесення бака для брудної води і зняти бак для брудної води.
3. Витягнути з'єднання всмоктувальної трубки з пристрою назад і відвести обидва кінці всмоктувальної трубки вбік.
   Всмоктувальна трубка роз'єднана, і обидва кінці доступні для очищення.
   Малюнок F
4. Зняти всмоктувальні балки, потягнувши їх донизу.
   Всмоктувальний канал в очищувальній головці доступний для очищення.
   Малюнок G
5. Промити всмоктувальний шланг і всмоктувальний канал водою або витягнути чи виштовхнути засмічення тупим предметом.

Захист від морозу

У разі небезпеки заморозків:

1. Спорожнити баки для чистої та брудної води.
2. Зберігати пристрій у захищеному від морозу приміщенні.

Допомога в разі несправностей

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Електрична напруга та ненавмисний запуск пристрою
Ризик отримання тяжких травм або небезпечного для життя ураження електричним струмом.
Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої його слід вимкнути та витягти мережеву вилку з розетки.

УВАГА
Витікання води
Небезпека пошкодження пристрою.
Перед проведенням технічного обслуговування пристрою повністю спорожнити бак для брудної води та бак для чистої води.

У разі несправностей, які неможливо усунути за допомогою цієї інструкції, слід звернутися до сервісної служби.

Пристрій не запускається	● Перевірити, що штепсельна вилка вставлена в розетку. ● Перевірити, чи не блокує сторонній предмет роликову щітку, за потреби видалити сторонній предмет.

Недостатня кількість води	● Перевірити рівень чистої води, за необхідності долити в бак. ● Відкрити замок бака для чистої води. Якщо під час відкривання в баку виявлено знижений тиск, очистити вентиляційний клапан у замку бака для чистої води. ● Очистити розподільник води, див. *Очищення розподільника води* ● Вийняти бак для чистої води та перевірити сітчастий фільтр на наявність забруднень. За потреби вийняти сітчастий фільтр та очистити його. ● Витягти клапан з фільтром з баку для чистої води і промити теплою водою. **Малюнок D** ● Очистити сітчастий фільтр в очищувальній головці.
Бак для чистої води протікає під час наповнення	● Витягти клапан з фільтром з баку для чистої води і промити теплою водою. **Малюнок D**
Недостатня потужність всмоктування	● Спорожнити бак для брудної води. ● Зафіксувати бак для брудної води в пристрої. ● Очистити ущільнення між баком для брудної води і кришкою і перевірити на герметичність, за необхідності замінити. ● Перевірити ущільнення між кришкою бака для брудної води та пристроєм. У разі пошкодження ущільнень звернутися до сервісної служби. ● Перевірити, чи зафіксовані всмоктувальні балки в очищувальній головці. ● Очистити засмічені всмоктувальні балки. ● Зношені всмоктувальні балки: поміняти місцями передню та задню всмоктувальні балки. Якщо обидві всмоктувальні балки зношені, встановити нові всмоктувальні балки. ● Перевірити, чи обидві частини всмоктувальної трубки правильно з'єднані зі з'єднувальним елементом всмоктувальної трубки. ● Перевірити всмоктувальну трубку та всмоктувальний канал в очищувальній головці на наявність засмічень, за потреби усунути засмічення, див. *Очищення всмоктувальної трубки*. ● Перевірити, чи рівно прокладений кабель за баками.
Недостатній результат очищення	● Перевірити роликову щітку на зношення, за потреби замінити.
Щітка не обертається	● Перевірити, чи не блокує сторонній предмет роликову щітку, за потреби видалити сторонній предмет.
Скрипучий звук, щітка не обертається	● Спрацювала запобіжна муфта. Вимкнути пристрій, перевірити/очистити роликову щітку.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.karcher.com*.

Приладдя

Приладдя	Опис	Номер для замовлення
Роликова щітка, червона	Універсальна щітка для всіх типів підлогових покриттів	4.762-428.0
Роликова щітка, помаранчева	Спеціальна щітка для структурованих підлог, як-от безпечна плитка або шви	4.762-484.0
Роликова щітка, біла	М'які щітки для чутливих підлог та для полірування	4.762-452.0
Роликова щітка, синя	М'яка щітка для глибокого очищення волокон килимів	4.762-499.0
Валик з мікрофібри	Щітка з мікрофібри з особливо високою продуктивністю очищення. Особливо для плитки з тонкого керамограніту.	4.762-453.0
Змінна всмоктувальна крайка	З натурального каучуку. Потрібно 2 штуки.	4.777-320.0
Змінна всмоктувальна крайка, маслостійка	Для забруднень, що містять олію та жир, наприклад, на кухні та в майстерні. 2. штуки потрібно	4.777-324.0
Набір для чищення килимів	Глибоке очищення волокон текстильних поверхонь. Складається з роликових щіток, 2 всмоктувальних балок, 1 літра концентрату мийного засобу, 500 мл засобу для виведення плям	2.783-005.0

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)
Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

Технічні характеристики

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Електричне підключення					
Середня споживана потужність	Вт	820	820	750	750
Напруга мережі	В	220-240	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1	1
Частота мережі	Гц	50-60	50-60	50-60	50-60
Ступінь захисту		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Клас захисту		I	I	I	I
Робочі характеристики					
Потужність всмоктування, кількість повітря	л/с	26	26	26	26
Потужність всмоктування, розрядження	кПа	13	13	13	13
Теоретична потужність на одиницю поверхні	$м^2$/год	200	200	200	200
Об'єм бака для чистої/брудної води	l	4	4	4	4
Миючі щітки					
Робоча ширина	мм	300	300	300	300
Діаметр щітки	мм	60	60	60	60
Швидк.оберт. щіт.	об/хв	1450	1450	1450	1450
Розміри та маси					
Довжина x ширина x висота	мм	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Допустима загальна маса	кг	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Транспортна вага	кг	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-72					
Значення вібрації на руці / кисті a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Похибка значення вібрації на руці / кисті K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Повторювані ударні вібрації p_F	m/s^2	20	20	20	20
Похибка повторюваних ударних вібрацій K	m/s^2	-	-	-	-
Рівень звукової потужності L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Похибка K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Рівень звукового тиску L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Похибка рівня звукового тиску K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Зберігається право на внесення технічних змін.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність.
Виріб: Очищувач для підлоги
Тип: 1.783-xxx

Директиви та регламенти
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС) (до 19.01.2027) (ЄС) 2023/1230 (з 20.01.2027)
2014/30/ЄС
2011/65/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Ім'я та адреса
Особа, відповідальна за ведення документації:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Німеччина)
Телефон: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

м. Вінненден, 01.10.2026
Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар 252
Қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулар 252
Функция 252
Белгіленген мақсаты бойынша пайдалану 252
Қоршаған ортаны қорғау 253
Басқару элементтері 253
Бастапқы іске қосу 253
Пайдалану 254
Тасымалдау 255
Сақтау 256
Күтім және техникалық қызмет көрсету 256
Ақаулар кезіндегі көмек 257
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер 259
Керек-жарақтар 259
Кепілдік 260
Техникалық сипаттамалары 260
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация 261

Жалпы нұсқаулар

Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.

Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулар

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында осы пайдалану нұсқаулығын, сондай-ақ қоса берілген «Щеткамен тазалауға арналған құрылғыларға арналған қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықтар», № 5.956-251.0 кітапшасын оқып, орындаңыз және соған сәйкес әрекет етіңіз.

Қауіп деңгейлері

⚠ ***ҚАУІП***

- *Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.*

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

- *Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

- *Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- *Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

Функция

Бұл еден жуғыш машина тегіс едендерді дымқыл тазалауға арналған. 300 мм жұмыс ені және әрқайсысы 4 литрлік таза және лас су ыдыстарының сыйымдылығы шағын аумақтарды тиімді тазалауды қамтамасыз етеді.

Желіден жұмыс істеу жұмыс уақытын шектемей, жоғары өнімділікті қамтамасыз етеді.

Нұсқау

Құрылғыны тазалау тапсырмасына байланысты әртүрлі керек-жарақтармен жабдықтауға болады. Біздің каталогты сұраңыз немесе интернет арқылы www.kaercher.com сайтына кіріңіз.

Белгіленген мақсаты бойынша пайдалану

Бұл құрылғыны тек осы пайдалану нұсқаулығындағы ақпаратқа сәйкес пайдаланыңыз.

- Құрылғыны дымқылға немесе жылтыратуға сезімтал емес қатты беттерді тазалау үшін ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны тек +5°C және +40°C аралығындағы қоршаған орта температурасында пайдаланыңыз.
- Құрылғыны мұздатылған едендерді (мысалы, тоңазытқыштарда) тазарту үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тек түпнұсқа керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен жабдықтаңыз.

- Құрылғы тек үй-жайлар ішіндегі едендерді немесе бастырма астындағы аумақтарды тазалауға арналған.
- Құрылғыны жалпыға ортақ көлік жүретін жолдарды тазалау үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны далада пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны жарылыс қаупі бар ортада ешбір жағдайда пайдаланбаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: *www.karcher.de/REACH*

Басқару элементтері

Графикалық бетті қараңыз
Сурет A

① Тұтқа
② Су сорғысының қосқышы
③ Щеткамен тазалау/сору режимінің түймесі
④ Көтеру тұтқасы
⑤ Лас су бағының тұтқасы
⑥ Лас су бағы
⑦ Таза су бағы
⑧ Таза су бағының қақпағы
⑨ Елек
⑩ Тазалау басы
⑪ Сорғыш өзек педалін көтеру
⑫ Тұрақ күйінен босату түймесі
⑬ Сору түтігі
⑭ Сору түтігінің қосылымы
⑮ Сору саптамасы (тек BR 30/4 C Adv үлгісінде)
⑯ Щеткалы білікше
⑰ Сорғыш өзек
⑱ Щеткалы білікшенің құлыптан босату түймесі
⑲ Лас су бағіне арналған қақпақ
⑳ Бекіткіш
㉑ Толтыру деңгейінің көрсеткіші
㉒ Кабельдік ілмек, айналмалы
㉓ Қуат ашасы бар желілік кабель
㉔ Сору түтігінің тұтқасы (тек BR 30/4 C Adv үлгісінде)

Түсті кодтау

- Тазалау процесін басқару элементтері сары түсті.
- Техникалық қызмет көрсетуге және қызмет көрсетуге арналған басқару элементтері ашық сұр түсті.

Құрылғыдағы белгілер

	Сору арқалығы сору күйінде
	Су сорғысын қосу/өшіру

Бастапқы іске қосу

1. Тұтқаның ұшындағы түтікті құрылғыдағы саңылауға салыңыз. **Сурет B**
2. Бекіткіштерді басып, тұтқаны құрылғыға орнына түскенше кіргізіңіз.
3. Құрылғыдағы кабельдерді реттеңіз. **Сурет H**

Пайдалану

Таза су ыдысын толтырыңыз

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Зақымдану қаупі

Тек ұсынылған жуғыш құралдарды қолданыңыз. Басқа жуғыш құралдарды пайдаланған кезде сіз құрылғының жұмыс істеу қауіпсіздігіне, жазатайым оқиғаларға және қысқартылған қызмет мерзіміне қатысты жоғары тәуекелге ие боласыз. Еріткіштер, тұз қышқылы және фтор қышқылы жоқ жуғыш құралдарды ғана пайдаланыңыз. Жуғыш құралдарға арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.

Нұсқау

Қатты көбік түзетін жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Мөлшерлеу нұсқауларын орындаңыз.

Ұсынылатын жуғыш құралдары:

Қолдану	Жуғыш құрал	Мөлшерлеу
Сілтілі күнделікті тазалау құралы	CA 50 C	0,2...1,0%
Санитарлық бөлмелерге, бассейндерге және т.б. арналған қышқылды күнделікті тазалау құралы. Әк шөгінділерін кетіреді.	RM 738	0,5...3,0%
Wischpflege EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Қышқылды еден тазартқыш	RM 751	1,0...25%

1. Таза су бағын құрылғыдан шешіп алыңыз.
2. Тұщы су ыдысының қақпағын ашыңыз.
3. Су мен тазалағыш құралының қоспасын құйыңыз. Сұйықтықтың максималды температурасы 50 °C.
4. Су мен тазалағыш құралының қоспасын құйыңыз. Сұйықтықтың максималды температурасы 60 °C.
5. Тұщы су ыдысының қақпағын жабыңыз.
6. Таза суға арналған бакты құрылғыға салыңыз.

Желі кабелін орнатыңыз

1. Төменгі кабель ілгегін жоғары қарай бұрып, кабельді шешіп алыңыз.
2. Желі кабелі мен қуат ашасының зақымдалмауын және үзілмегенін тексеріңіз. Ауыстыруды тек тұтынушыларға қызмет көрсету орталығының мамандарына немесе білікті электрикке орындатыңыз.
3. Қуат ашасын электр розеткасына қосыңыз.

Тазалау

⚠ ***ҚАУІП***

Айналмалы щеткалардың әсерінен желілік кабелінің зақымдануы

Электр тогының соғуынан өмірге қауіп төнеді.

Желілік кабельді айналмалы щеткаларға тигізбеңіз.

Кабельді әрдайым щеткалардың жұмыс аймағынан тыс жерде ұстаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Таза су бағының бос болуына байланысты құрылғының сусыз жұмыс істеуі

Таза су сорғысының зақымдануы. Жұмыс барысында толтыру деңгейінің көрсеткішін үнемі бақылап отырыңыз. Ыдыс бос болған кезде су сорғысының қосқышын дереу өшіріңіз.

Қалыпты ластануы

1. Сору арқалығын көтеру педалін «1/ON» күйіне қойыңыз
   Сурет C
2. Щеткамен тазалау/сору режимінің негізгі қосқышын «1» күйіне қойыңыз.
3. Су сорғысының қосқышын қосыңыз.
4. Құрылғыны тазартылатын беттің үстімен жылжытыңыз.

Қатты ластану

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Жарамсыз тазалау әдісі

Еден жабынының зақымдануы.
Қатты ластануға арналған тазалау әдісін тек осы әдісті қолдануға жарамды едендерде пайдаланыңыз.
Қолданар алдында тазалау әдісінің жарамдылығын көзге түспейтін жерде тексеріңіз.

1. Сору арқалығын көтеру педалін «0/OFF» күйіне қойыңыз
   Сурет C
2. Тазалауды қалыпты ластану кезіндегідей орындаңыз.
   Тазалағыш сұйықтық тазаланатын бетте қалады және оның әсер етуіне уақыт беріледі.
3. Сорғыш арқалықты көтеру педалін «сору» күйіне қойыңыз және тазаланатын бетті қайтадан жүріп өтіңіз.

Бұрыштарды сору (тек BR 30/4 C Adv үлгісінде)

1. Сору түтігін тұтқасынан ұстап жоғары қарай тартып шығарыңыз, оған сору саптамасын орнатып, кірді сорып алыңыз.
2. Саптаманы шешіңіз, сору түтігін орнына қайта салып, тұтқаны бекітіңіз.

Тазалауды аяқтау

1. Су сорғысын өшіріңіз.
2. Қалған суды сорып алу үшін құрылғыны тағы да қысқа қашықтыққа алға жылжытыңыз.
3. Щеткамен тазалау/сору режимінің түймесін «0» күйіне қойыңыз.
4. Тұтқаны алға қарай еңкейтіп, тұрақ күйінде бекітіңіз.
5. Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз.

Лас су багін босатыңыз

Нұсқау

Лас су бағы толған кезде қалтқы сору арнасын жабады. Сору тоқтатылады. Лас су багін босатыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Лас су құрамындағы кір және тазалағыш заттар

Қалдықтарды дұрыс жоймау салдарынан қоршаған ортаға зиян келуі.
Ағынды суларды тазартуға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Құрылғыны тік қойып, тұрақ күйінде бекітіңіз.
3. Таза су багын құрылғыдан шешіп алыңыз.
4. Лас су багының тұтқасын төмен қарай бұрып, лас су багын шешіп алыңыз.
5. Бекіткішті көтеріп, лас су багының қақпағын шешіп алыңыз.
6. Лас суды төгіп тастаңыз.
7. Лас су ыдысын таза сумен шайып тастаңыз.
8. Қақпақты лас су багына орнатып, бекітіңіз.
9. Лас суға арналған бакты құрылғыға салыңыз.

Таза су багін босатыңыз

1. Таза су багын құрылғыдан шешіп алыңыз.
2. Тұщы су ыдысының қақпағын ашыңыз.
3. Тазалау сұйықтығын төгіп тастаңыз.
4. Тұщы су ыдысының қақпағын жабыңыз.
5. Таза суға арналған бакты құрылғыға салыңыз.

Тасымалдау

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Құрылғының салмағы ауыр

Тасымалдау кезінде жарақат алу және құрылғының зақымдану қаупі.
Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз

1. Тұтқаны алға қарай еңкейтіп, тұрақ күйінде бекітіңіз.
   - Тұтқаны артқа қарай бұрып, құрылғыны итеріңіз.
   - Құрылғыны тасымалдау тұтқасынан көтеріңіз және көшіріңіз.

2. Көлік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны тиісті қолданыстағы нұсқауларға сәйкес сырғып-жығудан қорғаңыз.

Сақтау

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі

Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ ***ҚАУІП***

Электр кернеуі және құрылғының абайсызда іске қосылуы

Ауыр жарақат алу немесе өмірге қауіпті электр тоғына соғылу қаупі. Құрылғыда кез келген жұмыс жүргізер алдында оны өшіріп, желілік ашаны розеткадан суырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Судың ағып кетуі

Құрылғының зақымдану қаупі. Құрылғыға техникалық қызмет көрсету алдында лас су бағы мен таза су бағын толығымен босатыңыз.

Техникалық қызмет көрсету жоспары

Жұмыстан кейінгі

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Су ағыны және агрессивті тазалағыш құралдар

Құрылғының зақымдану қаупі. Құрылғыны ешқашан су шашып жумаңыз.

Агрессивті тазалағыш құралдарды қолданбаңыз.

1. Лас су бағын тазалау:
   a Лас суға арналған бақты босатыңыз.
   b Сумен шайыңыз.
   c Лас су бағы мен құрылғы арасындағы тығыздағыштарды тазалаңыз.
2. Құрылғыны шайыңыз:
   a Таза су бағын таза сумен (жуғыш құралсыз) толтырыңыз.
   b Құрылғыны щетканы суландыру жүйесін қосып, бір минут бойы жұмыс істетіңіз.
   c Таза су бағындағы қалған суды төгіңіз.
3. Құрылғының сыртын жұмсақ сабын ерітіндісіне малынған дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
4. Сору арқалығын тазалап, тозу деңгейін тексеріңіз және қажет болған жағдайда ауыстырыңыз («Техникалық қызмет көрсету жұмыстары» бөлімін қараңыз).
5. Щетканың тозбауын тексеріңіз, қажет болса ауыстырыңыз («Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын» қараңыз).

Жыл сайын

1. Белгіленген қауіпсіздік тексеруін білікті электрикке орындатыңыз.

Техникалық қызмет көрсету жұмыстары

Сору арқалығын ауыстыру

Нұсқау

Сору арқалықтары құрылғыға ысырмалы қосылыс арқылы бекітілген және оларды оңай тартып шығарып алуға болады.

1. Сору арқалығын көтеру педалін «1/ ON» күйіне қойыңыз.
   Сурет C
2. Таза су бағын шешіп алыңыз.
3. Лас су бағін алыңыз.
4. Құрылғыны артқы жағына жатқызыңыз.
5. Сору арқалықтарын төмен қарай тартып шығарыңыз.
6. Жаңа сору арқалықтарын орнатып, бекітіңіз.

Щеткалы білікшелерді ауыстырыңыз

1. Таза су бағын шешіп алыңыз.
2. Лас су бағін алыңыз.
3. Құрылғыны артқы жағына жатқызыңыз.
4. Щетка білігінің босату түймесін басып, щетка білігін төмен қарай еңкейтіңіз

де, жетек муфтасынан шығарып алыңыз.
5. Жаңа щетка білігін жетек муфтасына кигізіп, қарама-қарсы жағынан орнына бекітіңіз.

Су таратушыны тазалау

1. Щетка білігін шығарып алыңыз.
2. Щетка арнасындағы су тарату планкасын тартып шығарыңыз.
   Сурет E
3. Су беру арнасын және су тарату планкасындағы саңылауларды ағынды су астында тазалаңыз.

Сору түтігін тазалау

1. Таза су бағын құрылғыдан шешіп алыңыз.
2. Лас су бағінің тұтқасын төмен қарай еңкейтіп, лас су бағін шығарып алыңыз.
3. Сору түтігінің қосқышын құрылғыдан артқа қарай тартып шығарыңыз да, сору түтігінің екі ұшын сыртқа қарай бұрыңыз.
   Сору түтігі ажыратылған, сондықтан оның екі ұшы да тазалауға қолжетімді.
   Сурет F
4. Сору арқалықтарын төмен қарай тартып шығарыңыз.
   Тазалау бас бөлігіндегі сору арнасы тазалауға қолжетімді.
   Сурет G
5. Сору шлангісі мен сору арнасын сумен шайыңыз немесе бітелуді доғал затпен тартып шығарыңыз немесе итеріп шығарыңыз.

Аяздан қорғау

Аяз қаупі болса:
1. Таза және лас су ыдысын босатыңыз.
2. Құрылғыны аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

Ақаулар кезіндегі көмек

⚠ ***ҚАУІП***
Электр кернеуі және құрылғының абайсызда іске қосылуы
Ауыр жарақат алу немесе өмірге қауіпті электр тоғына соғылу қаупі. Құрылғыда кез келген жұмыс жүргізер алдында оны өшіріп, желілік ашаны розеткадан суырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ
Судың ағып кетуі
Құрылғының зақымдану қаупі. Құрылғыға техникалық қызмет көрсету алдында лас су бағы мен таза су бағын толығымен босатыңыз.
Осы нұсқаулықтың көмегімен жою мүмкін болмаған ақаулар туындаған жағдайда, сервистік қызметке хабарласыңыз.

Құрылғыны іске қосу мүмкін емес	● Қуат ашасының розеткаға қосылғанын тексеріңіз. ● Щетка білігінің айналуына бөгде зат кедергі келтіріп тұрмағанын тексеріңіз, қажет болған жағдайда бөгде затты алып тастаңыз.

Жеткіліксіз су мөлшері	● Таза су деңгейін тексеріп, қажет болған жағдайда бакты сумен толтырыңыз. ● Тұщы су ыдысының қақпағын ашыңыз. Ашқан кезде бакте вакуум анықталса, таза су багінің қақпағындағы желдету клапанын тазалаңыз. ● Су таратқышты тазалаңыз, *Су таратушыны тазалау* қараңыз ● Таза су багын шығарып, сүзгінің ластанбағанын тексеріңіз. Қажет болса, сүзгіні шығарып, тазалаңыз. ● Таза су багындағы сүзгісі бар клапанды шығарып алып, жылы сумен шайыңыз. **Сурет D** ● Тазалау басындағы сүзгіні тазалаңыз.
Толтыру кезінде таза су багынан су тамшылайды	● Таза су багындағы сүзгісі бар клапанды шығарып алып, жылы сумен шайыңыз. **Сурет D**
Сору күші жеткіліксіз	● Лас суға арналған бакты босатыңыз. ● Лас су багын құрылғыға бекітіңіз. ● Лас су ыдысы мен қақпақ арасындағы тығыздағыштарды тазалаңыз, олардың герметикалығын тексеріңіз, қажет болса ауыстырыңыз. ● Лас су багының қақпағы мен құрылғы арасындағы тығыздағыштарды тексеріңіз. Тығыздағыштар зақымдалған болса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. ● Тазалау басындағы сору арқауларының бекітілгенін тексеріңіз. ● Бітелген сору арқалықтарды тазалаңыз. ● тозған сору арқалықтар: Алдыңғы және артқы сору арқалықтардың орындарын ауыстырыңыз. Егер екі сору арқалық та тозған болса, жаңа сору арқалықтарды орнатыңыз. ● Сору түтігінің екі бөлігінің де жалғағыш арқылы бір-біріне дұрыс қосылғанын тексеріңіз. ● Сору түтігі мен тазалау басындағы сору арнаның бітелуін тексеріңіз, қажет болса, бітелуді жойыңыз, *Сору түтігін тазалау* қараңыз. ● Бактардың артындағы кабельдің тегіс төселгенін тексеріңіз.
Тазалаудың жеткіліксіздігі	● Щетка білігінің тозған-тозбағанын тексеріңіз, қажет болған жағдайда ауыстырыңыз.
Щетка айналмайды	● Щетка білігінің бөгде затпен бітеліп қалмағанын тексеріңіз, қажет болған жағдайда бөгде затты алып тастаңыз.
Сықырлаған дыбыс шығады, щетка айналмайды	● Сырғанау муфтасы іске қосылды. Құрылғыны өшіріп, щетка білігін тексеріңіз/тазалаңыз.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады. Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.karcher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Керек-жарақтар

Керек-жарақтар	Сипаттамасы	Тапсырыс нөмірі
Роликті щетка, қызыл	Барлық еден жабындарына арналған әмбебап щетка	4.762-428.0
Роликті щетка, қызғылт сары	Қауіпсіздік плиткалары немесе тігістері бар құрылымды едендерді тазалауға арналған арнайы щетка	4.762-484.0
Роликті щетка, ақ	Нәзік еден жабындарын тазалауға және жылтыратуға арналған жұмсақ щеткалар	4.762-452.0
Роликті щетка, көк	Кілемдерді терең тазалауға арналған жұмсақ щетка	4.762-499.0
Микроталшықты білікше	Тазалау тиімділігі өте жоғары микрофибрадан жасалған тазалау щеткасы. Әсіресе керамогранит плиткалары үшін.	4.762-453.0
Ауыстырмалы сорғыш ернеу	Табиғи каучуктан жасалған. 2 дана қажет.	4.777-320.0
Майға төзімді ауыстырмалы сорғыш ернеу	Май мен майлы ластанулар үшін, мысалы, асүйде және шеберханада. 2. дана қажет	4.777-324.0
Кілем тазалауға арналған жиынтық	Тоқыма жабындарды терең тазалау. Щетка біліктерден, 2 сору арқалықтан, 1 литр тазалағыш құрал концентратынан, 500 мл дақ кетіргіштен тұрады	2.783-005.0

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.
(Мекенжайымыз артқы бетте)
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.
Шығару күні фирмалық тақтайшада ММ/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда ММ - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық сипаттамалары

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Электр желісіне қосу					
Орташа қуаты	ВТ	820	820	750	750
Желілік кернеу	В	220-240	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1	1
Желі жиілігі	Гц	50-60	50-60	50-60	50-60
Қорғаныс класы		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Қорғау класы		I	I	I	I
Жұмыс сипаттары					
Сору қуаты, ауа көлемі	л/с	26	26	26	26
Сору қуаты, теріс қысым	кПа	13	13	13	13
Алаң бойынша теориялық өнімділік	m^2/h	200	200	200	200
Таза/Кір су бағының көлемі	л	4	4	4	4
Тазалау щеткалары					
Жұмыс ауқымы	мм	300	300	300	300
Щетканың диаметрі	мм	60	60	60	60
Щетканың жылдамдығы	1/мин	1450	1450	1450	1450
Өлшемдері мен салмағы					
Ұзындығы x Ені X Биіктігі	мм	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Рұқсат етілген жалпы салмақ	кг	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Тасымалдау салмағы	кг	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
EN 60335-2-72 стандартына сәйкес есептелінетін мән					

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Hand-Arm-Vibration a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Қол дірілін өлшеудегі дәлсіздік K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Қайталанатын импульстік тербелуі p_F	m/s^2	20	20	20	20
Қайталанатын импульстік тербелуді өлшеудегі дәлсіздік параметрі K	m/s^2	-	-	-	-
Дыбыстық шуылдың деңгейі $L_{Ылғал таратқыштық}$	dB(A)	85	85	85	85
Белгісіздік $K_{Ылғал таратқыштық}$	dB(A)	1	1	1	1
Дыбыс қысымының деңгейі L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Дыбыс қысымы деңгейін өлшеудегі дәлсіздік K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Техникалық өзгертулерді енгізу құқығы бар.

ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен біз төменде аталған өнім аталған нұсқаулықтар мен ережелердің тиісті талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейміз. Бізбен келісусіз өнімнің конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды. Өндіруші осы Сәйкестік туралы декларацияны шығаруға толық жауапкершілік жүктейді.
Өнім: Еден тазартқыш
Типі: 1.783-xxx

Нұсқаулықтар мен ережелер
2006/42/EC (+2009/127/EC) (2027 жылдың 19 қаңтарына дейін) (ЕО) 2023/1230 (2027 жылдың 20 қаңтарынан бастап)
2014/30/EU
2011/65/EU

Қолданылатын біріздендірілген стандарттар
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Атауы және мекенжайы
Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:
C. Райзер
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01
Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Телефакс: +49 7195 14-2212

Съдържание

Общи указания 262
Инструкции за безопасност 262
Функция 262
Употреба по предназначение 262
Защита на околната среда 263
Обслужващи елементи 263
Първоначално стартиране 263
Експлоатация 264
Транспортиране 266
Съхранение 266
Грижа и поддръжка 266
Помощ при повреди 268
Аксесоари и резервни части 269
Принадлежности 270
Гаранция 270
Технически данни 271
Декларация за съответствие на ЕС 272

Общи указания

Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Процедирайте съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Инструкции за безопасност

Преди първото използване на уреда прочетете тази инструкция за експлоатация и приложената книжка “Указания за безопасност на почистващи уреди с четка”, № 5.956-251.0, и действайте съответно.

Степени на опасност

⚠ ***ОПАСНОСТ***

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

Функция

Тази търкаща изсмукваща машина се използва за мокро почистване на равни подове. Работна ширина от 300 мм и вместимостта на резервоара за чиста и мръсна вода съответно от 4 л позволяват ефективно почистване на малки повърхности.

Работата в мрежа предоставя възможност за висока ефективност без ограничение на работно време.

Указание

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Използвайте уреда само за почистване на твърди повърхности, които не са чувствителни към влага и полиране.
- Използвайте уреда само при температура на околната среда между + 5 °C и + 40 °C.
- Не използвайте уреда за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни складове).
- Оборудвайте уреда само с оригинални принадлежности и резервни части.

- Използвайте уреда само за почистване на подове на закрито или покрити площи.
- Не използвайте уреда за почистване на обществени пътища.
- Уредът не трябва да се използва на открито.
- Никога не използвайте уреда в потенциално застрашена от експлозии среда.

Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: *www.karcher.de/REACH*

Обслужващи елементи

Вижте страницата с графики
Фигура A

① Ръкохватка
② Прекъсвач водна помпа
③ Бутон за режим на четкане/ изсмукване
④ Дръжка за носене
⑤ Дръжка за носене на резервоара за мръсна вода
⑥ Резервоар за мръсна вода
⑦ Резервоар за чиста вода
⑧ Затварящ механизъм на резервоара за чиста вода
⑨ Цедка
⑩ Почистваща глава
⑪ Педал, повдигане на смукателната греда
⑫ Деблокиране на позиция паркиране
⑬ Всмукателна тръба
⑭ Връзка смукателна тръба
⑮ Всмукателна дюза (само BR 30/4 C Adv)
⑯ Валяк на четката
⑰ Лента засмукване
⑱ Освобождаваща се горна част, валец на четката
⑲ Капак на резервоара за мръсна вода
⑳ Затварящо приспособление
㉑ Индикатор за нивото на пълнене
㉒ Кука за кабела, въртяща се
㉓ Мрежов захранващ кабел с мрежов щепсел
㉔ Ръкохватка на всмукателна тръба (само BR 30/4 C Adv)

Цветна маркировка

- Обслужващите елементи за процеса на почистване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервизно обслужване са светлосиви.

Символи върху устройството

	Лента за засмукване в положение Изсмукване
	Водна помпа вкл./изкл.

Първоначално стартиране

1. Поставете тръбата в края на ръкохватката в отвора на уреда. **Фигура B**
2. Натиснете фиксаторите и вкарайте ръкохватката, докато се фиксира в уреда.
3. Подравнете кабелите в уреда. **Фигура H**

Експлоатация

Пълнене на резервоара за чиста вода

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от повреда

Използвайте само препоръчаните почистващи препарати. При употреба на други средства за почистване Вие поемате повишения риск във връзка с експлоатационната безопасност, опасността от произшествия и съкратен експлоатационен живот на уреда. Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина. Съблюдавайте указанията за безопасност, посочени върху почистващите препарати.

Указание

Не използвайте образуващи силна пяна средства за почистване.
Съблюдавайте указанията за дозиране.

Препоръчителни средства за почистване:

Употреба	Почистващи препарати	Дозировка
Почистващ препарат за поддръжка, алкален	CA 50 C	0,2...1,0%
Почистващ препарат за поддръжка, киселинен, за санитарни зони, плувни басейни и др. Премахва варовикови отлагания.	RM 738	0,5...3,0%
Препарат за поддържащо почистване EXTRA	RM 780	0,5...2,0%
Основен почистващ препарат за под, киселинен	RM 751	1,0...25%

1. Извадете резервоара за чиста вода от уреда.
2. Отворете капака на резервоара за чиста вода.
3. Налейте сместа от вода и почистващ препарат. Максимална температура на течността 50°C.
4. Налейте смес от вода и почистващ препарат. Максимална температура на течността 60°C.
5. Затворете капака на резервоара за чиста вода.
6. Поставете резервоара за чиста вода в устройството.

Свързване към електрическата мрежа

1. Завъртете долната кука за кабела нагоре и извадете кабела.
2. Проверете мрежовия захранващ кабел и щепсела на захранването за повреда и счупване. Смяната да се извършва само от сервиз или електротехнически персонал.
3. Включете щепсела на захранването в контакта.

Почистване

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Повреда на мрежовия захранващ кабел от въртящи се четки

Опасност за живота поради електрически удар.
Не позволявайте мрежовият захранващ кабел да влезе в контакт с въртящите се четки.
Винаги прокарвайте кабела извън работната зона на четките.

ВНИМАНИЕ

Работа на сухо поради празен резервоар за чиста вода

Повреда на помпата за чиста вода.
Редовно контролирайте индикатора за нивото на пълнене по време на работа.
Изключете незабавно прекъсвача на водната помпа при празен резервоар.

Нормално замърсяване

1. Поставете педала за повдигане на смукателната греда в положение „1/ ON“
   Фигура C
2. Поставете главния прекъсвач за режим на четкане/изсмукване на „1“.
3. Включете прекъсвача на водната помпа.
4. Премествайте уреда по повърхността, която трябва да се почисти.

Силно замърсяване

ВНИМАНИЕ

Неподходящи методи за почистване

Повреда на подовата настилка.
Прилагайте метода на почистване за силно замърсяване само върху подходящи за това подове.
Преди употреба проверете дали методът за почистване е подходящ, като го изпробвате на незабележимо място.

1. Поставете педала за повдигане на смукателната греда в положение „0/ OFF“
   Фигура C
2. Изпълнете почистването както при нормално замърсяване.
   Почистващата течност остава върху почистваната повърхност и има време да подейства.
3. Поставете педала за повдигане на смукателната греда в положение „изсмукване“ и преминете отново през повърхността, която трябва да се почисти.

Изсмукване в ъгли (само BR 30/4 C Adv)

1. Издърпайте смукателната тръба нагоре за дръжката, поставете смукателната дюза и изсмучете мръсотията.
2. Отстранете дюзата, поставете обратно всмукателната тръба и фиксирайте ръкохватката.

Приключване на почистването

1. Изключете водната помпа.
2. Придвижете уреда още малко, за да изсмучете остатъчната вода.
3. Поставете бутона за режим на четкане/изсмукване на „0“.
4. Завъртете ръкохватката напред и я фиксирайте в позиция за паркиране.
5. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

Изпразване на резервоара за мръсна вода

Указание

При пълен резервоар за мръсна вода поплавъкът затваря смукателния канал. Изсмукването се прекъсва.
Изпразнете резервоара за отпадъчна вода.

ВНИМАНИЕ

Мръсотия и почистващ препарат в мръсната вода

Щети на околната среда поради неправилно изхвърляне.
Съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадъчни води.

1. Изключете устройството.
2. Изправете уреда и го фиксирайте в позиция за паркиране.
3. Извадете резервоара за чиста вода от уреда.
4. Завъртете дръжката за носене на резервоара за мръсна вода надолу и свалете резервоара за мръсна вода.
5. Повдигнете затварящото приспособление и свалете капака на резервоара за мръсна вода.
6. Излейте мръсната вода.
7. Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.

8. Поставете капака върху резервоара за мръсна вода и го фиксирайте.
9. Поставете резервоара за мръсна вода в устройството.

Източване на резервоара за прясна вода

1. Извадете резервоара за чиста вода от уреда.
2. Отворете капака на резервоара за чиста вода.
3. Излейте течността за почистване.
4. Затворете капака на резервоара за чиста вода.
5. Поставете резервоара за чиста вода в устройството.

Транспортиране

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Голямо тегло на уреда

Опасност от нараняване и повреда при транспортиране.

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда

1. Завъртете ръкохватката напред и я фиксирайте в позиция за паркиране.
   - Завъртете ръкохватката назад и бутнете уреда.
   - Повдигайте и носете уреда за дръжката за носене.
2. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу плъзгане и преобръщане съгласно валидните директиви.

Съхранение

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

Грижа и поддръжка

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Електрическо напрежение и неволно включване на уреда

Опасност от тежки наранявания или опасен за живота токов удар.

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и извадете щепсела.

ВНИМАНИЕ

Изтичаща вода

Опасност от материални щети по уреда.

Преди работи по поддръжката на уреда изпразнете напълно резервоара за мръсна вода и резервоара за чиста вода.

План за поддръжка

След работата

ВНИМАНИЕ

Водна струя и агресивни почистващи препарати

Опасност от материални щети по уреда.

Никога не пръскайте уреда с вода.

Не използвайте агресивни почистващи препарати.

1. Почистване на резервоара за мръсна вода:
   a Изпразнете резервоара за мръсна вода.
   b Изплакнете с вода.
   c Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и уреда.
2. Изплакнете уреда:
   a Напълнете резервоара за чиста вода с чиста вода (без почистващ препарат).
   b Работете с уреда в продължение на една минута с включено подаване на вода към четките.
   c Отстранете остатъчната вода от резервоара за чиста вода.
3. Почистете уреда отвън с влажен, напоен с мека почистваща луга парцал.
4. Почистете лентата засмукване, проверете я за износване и при необходимост я сменете (вижте „Работи по поддръжка“).
5. Проверете четката за износване, при необходимост я сменете (вижте „Работи по поддръжката“).

Веднъж годишно

1. Възлагайте извършването на предписаната проверка за безопасност на електротехнически персонал.

Работи по поддръжка

Смяна на лента засмукване

Указание

Лентите засмукване са закрепени към уреда чрез клипс свързване и могат лесно да бъдат извадени.

1. Поставете педала за повдигане на лента засмукване в положение „1/ ON“.
   Фигура C
2. Свалете резервоара за чиста вода.
3. Свалете резервоара за отпадъчна вода.
4. Положете уреда върху задната му страна.
5. Издърпайте лентите засмукване надолу.
6. Поставете новите ленти засмукване и ги фиксирайте.

Смяна на валеца на четката

1. Свалете резервоара за чиста вода.
2. Свалете резервоара за отпадъчна вода.
3. Положете уреда върху задната му страна.
4. Натиснете бутона за деблокиране на валяка на четката, завъртете валяка на четката надолу и я издърпайте от водача.
5. Поставете новия валяк на четката върху водача и го фиксирайте от противоположната страна.

Почистване на водоразпределителя

1. Извадете валяка на четката.
2. Извадете разпределителната пластина за вода в тунела на четката.
   Фигура E
3. Почистете напоителния канал и отворите във разпределителната пластина за вода под течаща вода.

Почистване на всмукателната тръба

1. Извадете резервоара за чиста вода от уреда.
2. Завъртете дръжката за носене на резервоара за мръсна вода надолу и свалете резервоара за мръсна вода.
3. Издърпайте връзката на всмукателната тръба назад от уреда и завъртете двата края на всмукателната тръба навън.
   Всмукателната тръба е прекъсната и двата края са достъпни за почистване.
   Фигура F
4. Издърпайте лентите засмукване надолу.
   Смукателният канал в почистващата глава е достъпен за почистването.
   Фигура G
5. Промийте смукателния маркуч и смукателния канал с вода или изтеглете, респ. избутайте запушването с тъп предмет.

Защита от замръзване

При опасност от замръзване:

1. Изпразнете резервоарите за чиста и мръсна вода.
2. Поставете уреда в защитено от замръзване помещение.

Помощ при повреди

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Електрическо напрежение и неволно включване на уреда

Опасност от тежки наранявания или опасен за живота токов удар.

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и извадете щепсела.

ВНИМАНИЕ

Изтичаща вода

Опасност от материални щети по уреда.

Преди работи по поддръжката на уреда изпразнете напълно резервоара за мръсна вода и резервоара за чиста вода.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата инструкция, потърсете сервиз.

Уредът не може да се стартира	● Проверете дали щепселът е включен в контакта. ● Проверете дали валякът на четката е блокиран от чуждо тяло, при необходимост го отстранете.
Недостатъчно количество на водата	● Проверете нивото на чиста вода, при необходимост допълнете резервоара. ● Отворете затварящия механизъм на резервоара за чиста вода. Ако при отваряне се установи понижено налягане в резервоара, почистете вентилационния клапан в затварящото приспособление на резервоара за чиста вода. ● Почистете водоразпределителя, вижте *Почистване на водоразпределителя* ● Извадете резервоара за чиста вода и проверете цедката за замърсяване. При необходимост извадете и почистете цедката. ● Извадете клапана с филтър на резервоара за чиста вода и го изплакнете в хладка вода. **Фигура D** ● Почистете цедката в почистващата глава.
Резервоарът за чиста вода капе при доливане	● Извадете клапана с филтър на резервоара за чиста вода и го изплакнете в хладка вода. **Фигура D**

Недостатъчна смукателна мощност	● Изпразнете резервоара за мръсна вода. ● Фиксирайте резервоара за мръсна вода в уреда. ● Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете. ● Проверете уплътненията между капака на резервоара за мръсна вода и уреда. При повредени уплътнения потърсете сервиза. ● Проверете дали лентите засмукване в почистващата глава са фиксирани. ● Почистете запушените ленти засмукване. ● износени ленти засмукване: Разменете местата на предната и задната лента засмукване. Ако и двете ленти засмукване са износени, поставете нови ленти засмукване. ● Проверете дали двете части на смукателната тръба са правилно свързани към връзката на смукателната тръба. ● Проверете смукателната тръба и смукателния канал в почистващата глава за запушване, при необходимост отстранете запушването, вижте *Почистване на всмукателната тръба*. ● Проверете дали кабелът зад резервоарите е положен плоско.
Недостатъчен резултат от почистването	● Валяците на четката да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
Четката не се върти	● Проверете дали валякът на четката е блокиран от чужди тела, при необходимост ги отстранете.
Скърцащ шум, четката не се върти	● Плъзгащият съединител се е задействал. Изключете уреда, проверете/почистете валяка на четката.

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.karcher.com*.

Принадлежности

Принадлежности	Описание	Каталожен номер
Валцова четка, червена	Универсална четка за всички подови настилки	4.762-428.0
Валцова четка, оранжева	Специална четка за структурирани подове, като предпазващи плочки или фуги	4.762-484.0
Валцова четка, бяла	Меки четки за деликатни подове и за полиране	4.762-452.0
Валцова четка, синя	Мека четка за дълбоко почистване на килими	4.762-499.0
Микрофибърен валяк	Почистваща четка от микрофибър с особено висока мощност при почистване. Специално за плочки от гранитогрес.	4.762-453.0
Резервен смукателен накрайник	От естествен каучук. Необходими са 2 броя.	4.777-320.0
Резервен смукателен накрайник, устойчив на масло	За замърсявания от масло и мазнини, например в кухнята и работилницата. 2. броя са необходими	4.777-324.0
Комплект за почистване на килими	Дълбоко почистване на текстилни повърхности. Състоящ се от валяци с четки, 2 ленти засмукване, 1 литър концентрат на почистващ препарат, 500 мл препарат за премахване на петна	2.783-005.0

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна) Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Технически данни

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
Електрическо свързване					
Средна консумирана мощност	W	820	820	750	750
Мрежово напрежение	V	220-240	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1	1
Мрежова честота	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Тип защита		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Клас на защита		I	I	I	I
Данни за мощността					
Смукателна мощност, количество на въздуха	l/s	26	26	26	26
Смукателна мощност, вакуум	kPa	13	13	13	13
Теоретична мощност на единица площ	m^2/h	200	200	200	200
Обем на резервоара за чиста/мръсна вода	l	4	4	4	4
Почистващи четки					
Работна ширина	mm	300	300	300	300
Диаметър на четките	mm	60	60	60	60
Обороти четката	об./мин.	1450	1450	1450	1450
Размери и тегла					
Дължина x широчина x височина	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
Допустимо общо тегло	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
Транспортно тегло	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72					
Вибрация ръка - рамо a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
Неопределеност на вибрацията ръка - рамо K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
Повтарящи се ударни вибрации p_F	m/s^2	20	20	20	20
Неопределеност Повтарящи се ударни вибрации K	m/s^2	-	-	-	-
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
Неустойчивост K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
Неустойчивост ниво на звуково налягане K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласувана с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.
Продукт: Уред за почистване на подове
Тип: 1.783-xxx

Директиви и регламенти
2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО) (до 19.01.2027 г.) (ЕС) 2023/1230 (от 20.01.2027 г.)
2014/30/ЕС
2011/65/ЕС

Приложими хармонизирани стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Име и адрес
Пълномощник по документацията:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Телефон: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Винненден, 2026/10/01
Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

目录

一般性注意事项..... 273
安全说明..... 273
功能..... 273
按规定使用..... 273
环境保护..... 273
操作元件..... 273
首次调试..... 274
运行..... 274
运输..... 275
存放..... 275
维护和保养..... 275
故障排除帮助..... 276
附件和备件..... 277
附件..... 277
质量保证..... 277
技术数据..... 278
欧盟一致性声明..... 279

一般性注意事项

在您第一次使用设备之前，请先阅读本操作说明书原件和所附的安全提示，并遵守。
为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册。

安全说明

首次使用本设备前，请注意仔细阅读本使用说明书以及随附的毛刷清洁设备安全提示手册（编号 5.956-251.0），然后按其操作。

危险等级

⚠ ***危险***

- *提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。*

⚠ ***警告***

- *提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。*

⚠ ***小心***

- *提示可能导致轻度伤害的危险状况。*

注意

- *提示可能产生财产损失的危险状况。*

功能

本研磨式吸尘机用于对平整地面进行湿式清洁。凭借 300 mm 的工作宽度、4 升容量的清水箱和污水箱可保证高效清洁小面积区域。
电源运行模式可实现高功率输出且不受工作时间限制。

提示

本设备可以根据相应的清洁任务装备不同的配件。请查阅我们的附件目录或访问我们的网站 www.kaercher. com。

按规定使用

务必按照本使用说明书的说明使用本设备。

- 本设备仅适用于清洁对湿气和抛光不敏感的硬质表面。
- 仅在 +5° C 和 +40° C 之间的环境温度下使用设备。
- 请勿使用设备清洁冰冻地面（例如冷库中）。
- 仅为设备配备原装配件和备件。
- 仅将设备用于清洁室内地面或覆盖的表面。
- 请勿使用设备清洁公共交通道路。
- 本设备不得在户外使用。
- 切勿在有爆炸危险的环境中使用设备。

环境保护

包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。

电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、电池包或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：*www.karcher.com/REACH*

操作元件

见图片页

图 A

① 把手
② 水泵开关
③ 刷洗/吸尘模式按钮
④ 手柄
⑤ 污水箱提手
⑥ 污水箱
⑦ 清水箱
⑧ 清水箱密封盖
⑨ 滤网
⑩ 清洁头
⑪ 吸水扒升降用踏板

⑫ 驻车位置解锁装置
⑬ 吸管
⑭ 吸管连接件
⑮ 吸嘴（仅限 BR 30/4 C Adv）
⑯ 刷辊
⑰ 吸水扒
⑱ 刷辊解锁按钮
⑲ 污水箱盖罩
⑳ 封盖
㉑ 液位指示器
㉒ 电缆挂钩，可旋转
㉓ 电源线和电源插头
㉔ 吸管手柄（仅限 BR 30/4 C Adv）

颜色标记

- 清洁过程的操作元件为黄色。
- 保养和检修的操作元件为浅灰色。

设备上的标志

	吸水扒处于吸尘位置
	水泵开/关

首次调试

1. 将手柄末端的管子插入设备的开口中。
   图 B
2. 按下卡扣并推入手柄，直到卡入设备。
3. 理顺设备内部的线缆。
   图 H

运行

加注清水箱

⚠ ***小心***

损坏危险

仅限使用推荐的清洁剂。如果使用其他清洁剂，您要自己承担有关操作安全、事故风险和设备使用寿命缩短的风险。仅限使用不含稀释剂、盐酸和氢氟酸成分的清洁剂。遵守清洁剂上的安全提示。

提示

请勿使用强发泡型清洁剂。
请遵守计量提示。
推荐的清洁剂：

适用范围	清洁剂	剂量
碱性维护清洁剂	CA 50 C	0.2...1.0 %
酸性维护清洁剂，适用于卫生区、游泳池等。去除水垢。	RM 738	0.5...3.0 %
EXTRA 擦拭保养剂	RM 780	0.5...2.0 %
酸性地面清洁剂	RM 751	1.0...25%

1. 从设备上取下清水箱。
2. 打开清水箱盖子。
3. 注入水与清洁剂的混合液。液体最高温度 50 ° C。
4. 注入水与清洁剂的混合液。液体最高温度 60 ° C。
5. 关上清水箱盖子。
6. 将清水箱放入设备中。

建立电源连接

1. 向上旋转底部电缆挂钩并取下电缆。
2. 检查电源线和电源插头是否损坏和断裂。只能由客户服务部门或电气专业人员进行更换。
3. 将电源插头插入插座。

清洁

⚠ ***危险***

旋转的刷子可能导致电源线损坏

触电可能导致生命危险。
不要让电源线与旋转的刷子接触。
请始终将电缆布置在刷子作业区域之外。

注意

清水箱缺水导致干转

清水泵损坏。
运行期间请定期监控液位指示器。
水箱空时，请立即关闭水泵开关。

正常污垢

1. 将吸水扒升降踏板置于“1/ON”位置
   图 C
2. 将刷洗/吸尘模式主开关置于“1”位置。
3. 打开水泵开关。
4. 将设备移动到待清洁区域上。

重污垢

注意

清洁方法不当

地面铺层损坏。

重度污垢清洁方法仅适用于适合此类清洁方式的地面。

使用前，请先在不显眼的位置测试该清洁方法的适用性。

1. 将吸水扒升降踏板置于“0/OFF”位置 **图 C**
2. 按正常污垢清洁方式执行清洁作业。清洁液停留在待清洗表面并充分反应。
3. 将吸水扒升降踏板设置到“吸尘”位置，并再次驶过待清洁区域。

角落吸尘（仅限 BR 30/4 C Adv）

1. 握住手柄向上拉吸管，装上吸嘴并吸走污垢。
2. 拆下吸嘴，重新插入吸管并卡入手柄。

结束清洁

1. 关闭水泵。
2. 将设备再推一小段距离，以抽吸剩余用水。
3. 将刷洗/吸尘模式按钮调至“0”位置。
4. 向前旋转手柄并卡入驻车位置。
5. 从插座中拔出电源插头。

将污水箱排空

提示

当污水箱已满时，浮子会关闭抽吸槽。吸尘中断。清空污水箱。

注意

污水箱中的污垢与清洁剂

处置不当可能导致环境污染。

遵守当地关于污水处理的规定。

1. 关闭设备。
2. 竖起设备并将其锁定在驻车位置。
3. 从设备上取下清水箱。
4. 向下转动污水箱提手并取下污水箱。
5. 提起锁扣并取下污水箱盖。
6. 倒出污水。
7. 用清水冲洗污水箱。
8. 将盖子放在污水箱上并卡入到位。
9. 将污水箱放入设备中。

清空清水箱

1. 从设备上取下清水箱。
2. 打开清水箱盖子。
3. 倒出清洁液。
4. 关上清水箱盖子。
5. 将清水箱放入设备中。

运输

⚠ ***小心***

设备重量大

运输过程中存在受伤和设备损坏的风险。

运输时请注意设备的重量。

1. 向前旋转手柄并卡入驻车位置。
   - 向后旋转手柄并推动设备。
   - 通过把手提起并携带设备。
2. 用车辆运输时，根据现行准则固定设备以防滑动和倾翻。

存放

⚠ ***小心***

受伤与损坏危险

存放时注意设备的重量。

维护和保养

⚠ ***危险***

触电及设备意外启动

存在严重伤害或致命触电危险。

在设备上进行任何作业之前，请关闭设备并拔下电源插头。

注意

有水流出

存在设备财产损失危险。

在对设备进行维护工作之前，请将污水箱和清水箱完全排空。

维护保养计划

工作结束后

注意

水射流和腐蚀性清洁剂

存在设备财产损失危险。

切勿用水直接冲洗设备。

不得使用腐蚀性清洁剂。

1. 清洁污水箱：
   a 清空污水箱。
   b 用水冲洗。
   c 清洁污水箱与设备之间的密封件。
2. 冲洗设备：
   a 向清水箱内注入清水（请勿添加任何清洁剂）。
   b 请开启刷子供水功能，让设备运行一分钟。
   c 排空清水箱内的残余水。
3. 使用浸有中性洗涤用碱液的抹布擦拭设备外部。

4. 清洁吸水扒，检查磨损情况，必要时更换（参见“维护工作”）。
5. 检查刷子磨损情况，必要时进行更换（参见“维护作业”章节）。

每年一次

1. 请由电气专业人员执行规定的安全检查。

保养工作

更换吸水扒

提示

吸水扒通过卡扣连接固定在设备上，可以轻松拆卸。

1. 将吸水扒升降踏板置于“1/ON”位置。
   图 C
2. 取下清水箱。
3. 取下污水箱。
4. 将设备放在背面。
5. 将吸水扒向下拉。
6. 装入新的吸水扒并卡入到位。

更换刷辊

1. 取下清水箱。
2. 取下污水箱。
3. 将设备放在背面。
4. 按下刷辊解锁按钮，将刷辊向下旋转并从传动卡扣上取下。
5. 将新刷辊对准传动卡扣插入，并在另一侧卡紧到位。

清水分配器

1. 取出刷辊。
2. 将毛刷通道中的分水条抽出。
   图 E
3. 在流水下清洁分水条中的冲洗通道和开口。

清洁吸管

1. 从设备上取下清水箱。
2. 向下转动污水箱提手并取下污水箱。
3. 将吸管连接件向后拉出设备，然后旋出吸管的两端。
   吸管被分开，两端均可清洁。
   图 F
4. 将吸水扒向下拉。
   清洁头内的吸尘道可进行清洁。
   图 G
5. 用水冲洗抽吸软管和吸尘道，或用钝器将堵塞物拉出或推出。

防冻保护

如果有霜冻风险：

1. 清空清水箱和污水箱。
2. 将设备存放在有防冻保护的空间内。

故障排除帮助

⚠ 危险

触电及设备意外启动

存在严重伤害或致命触电危险。

在设备上进行任何作业之前，请关闭设备并拔下电源插头。

注意

有水流出

存在设备财产损失危险。

在对设备进行维护工作之前，请将污水箱和清水箱完全排空。

若故障无法借助本手册排除，请联系客户服务部门。

设备无法启动	● 检查电源插头是否已插入。 ● 检查是否有异物堵塞刷辊，必要时清除异物。
水量不足	● 检查清水箱水位，必要时向水箱补水。 ● 打开清水箱密封盖。如果在打开时检测到水箱中存在负压，则清洁清水箱密封盖内的通风阀。 ● 清洁清水分配器，参见 *清水分配器* ● 取出清水箱并检查滤网是否脏污。如有必要，拆下并清洁滤网。 ● 拉下清水箱上的阀门及过滤器并用温水冲洗。 **图 D** ● 清洁清洁头中的滤网。
加水时清水箱滴水	● 拉下清水箱上的阀门及过滤器并用温水冲洗。 **图 D**

吸力不足	● 清空污水箱。 ● 将污水箱卡入设备。 ● 清洁污水箱和箱盖之间的密封件，检查密封性，必要时更换。 ● 检查污水箱盖与设备之间的密封件。如果密封件损坏，请联系客户服务部门。 ● 检查吸水扒是否卡入清洁头。 ● 清洁堵塞的吸水扒。 ● 吸水扒磨损：将前后吸水扒互换。如果两个吸水扒均磨损，请装入新的吸水扒。 ● 检查吸管的两个部分是否正确连接到吸管连接件。 ● 检查清洁头中的吸管和吸尘道是否堵塞，必要时清除堵塞物，参见 *清洁吸管*。 ● 检查电缆是否平铺在水箱后面。
清洁效果不够	● 检查刷辊是否磨损，必要时更换。
刷子部转动	● 检查是否有异物堵塞刷辊，必要时清除异物。
吱吱作响，刷子不旋转	● 滑动离合器已触发。关闭设备，检查/清洁刷辊。

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。
关于附件和备件的信息参见 *www.karcher.com*。

附件

附件	说明	订货号
辊刷，红色	适用于所有地面的通用刷	4.762-428.0
辊刷，橙色	结构化地板专用刷，如安全瓷砖或接缝	4.762-484.0
辊刷，白色	用于敏感地板和抛光的软刷	4.762-452.0
辊刷，蓝色	用于地毯深度清洁的软刷	4.762-499.0
微纤维辊	具有特别高清洁性能的超细纤维清洁刷。特别适用于瓷砖。	4.762-453.0
备用吸水胶条	由天然橡胶制成。需要 2 件。	4.777-320.0
备用吸水胶条，耐油	适用于油腻污垢，例如在厨房和车间。2.需要 2 件	4.777-324.0
地毯清洁套装	纺织品表面的深度清洁。包含刷辊、2 个吸水扒、1 升浓缩清洁剂、500 毫升去污剂	2.783-005.0

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。（地址详见背面。）
更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 KÄRCHER 网站服务区的“下载”下找到。

技术数据

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
电气连接					
平均功率消耗	W	820	820	750	750
电源电压	V	220-240	220-240	220-240	220-240
相位	~	1	1	1	1
电源频率	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
防护类型		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
防护等级		I	I	I	I
性能数据页					
抽吸功率，空气量	l/s	26	26	26	26
抽吸功率，真空	kPa	13	13	13	13
理论清洁面积效率	m^2/h	200	200	200	200
清水箱/污水箱容量	l	4	4	4	4
清洁刷					
工作宽度	mm	300	300	300	300
刷子直径	mm	60	60	60	60
刷子转速	rpm	1450	1450	1450	1450
尺寸和重量					
长 x 宽 x 高	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
允许的总重	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
运输重量	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
根据 EN 60335-2-72 标准测得的数值					
手臂振动 a_{hv}	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
手臂振动不确定度 K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
重复冲击振动 p_F	m/s^2	20	20	20	20
重复冲击振动不确定度 K	m/s^2	–	–	–	–
声功率级 L_{wA}	dB(A)	85	85	85	85
不确定度 K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
声压级 L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
声压级不确定度 K_{pA}	dB(A)	1	1	1	1

保留技术更改的权利。

欧盟一致性声明

我们特此声明，下述产品符合所列指令和法规的相关规定。如果在没有与我方协商的情况下更改产品，本声明失效。制造商须独自承担本符合性声明的签发责任。

产品：洗地机

类型： 1.783-xxx

指令和规定

2006/42/EC (+2009/127/EG)（有效期至 2027 年 1 月 19 日）(EU) 2023/1230（自 2027 年 1 月 20 日起生效）

2014/30/EU

2011/65/EU

应用的协调标准

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

姓名和地址

文档全权代表：

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden （德国）

电话：+49 7195 14-0

传真：+49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/10/01

签署人受董事会的委托并且全权处理相关事宜。

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden （德国）

电话：+49 7195 14-0

传真：+49 7195 14-2212

البيانات الفنية

		1.783-000.0	1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
وصلة كهربائية					
متوسط استهلاك القدرة	W	820	820	750	750
فولطية الشبكة	V	220-240	220-240	220-240	220-240
الطور	~	1	1	1	1
تردد الشبكة	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
نوع الحماية		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
فئة الحماية		I	I	I	I
بيانات القدرة					
قوة الشفط، كمية الهواء	l/s	26	26	26	26
قدرة الشفط، الضغط المنخفض	كيلو باسكال	13	13	13	13
قدرة الأسطح نظريا	م^2/ساعة	200	200	200	200
حجم خزان الماء النقي / الماء المتسخ	l	4	4	4	4
فراشي التنظيف					
عرض العمل	mm	300	300	300	300
قطر الفرشاة	mm	60	60	60	60
سرعة الفرشاة	لفة في 1 الدقيقة	1450	1450	1450	1450
الأبعاد والأوزان					
الطول x العرض x الارتفاع	mm	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180	390 x 335 x 1180
الوزن الإجمالي المسموح	kg	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)	16 (Adv 16,5)
وزن النقل	kg	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)	12 (Adv 12,5)
القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-72					
اهتزاز اليد والذراع $_{hv}$	m/s^2	0,8	0,8	0,8	0,8
عدم التأكد من اهتزاز اليد والذراع K	m/s^2	0,2	0,2	0,2	0,2
اهتزازات صدمات متكررة $_F$	m/s^2	20	20	20	20
عدم التأكد من اهتزازات الصدمات المتكررة	m/s^2	-	-	-	-
مستوى قدرة الصوت L_{WA}	dB(A)	85	85	85	85
قيمة الخطر K_{WA}	dB(A)	1	1	1	1
مستوى انبعاث الصوت L_{pA}	dB(A)	72	72	72	72
عدم التأكد من مستوى ضغط الصوت- كيلو $_{باسكال}$	dB(A)	1	1	1	1

نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات فنية.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.karcher.com*.

ملحقات

ملحقات	الشرح	رقم الطلب
فرشاة أسطوانية، حمراء	فرشاة عامة لجميع الأرضيات	4.762-428.0
فرشاة أسطوانية، برتقالية	فرشاة خاصة للأرضيات المحجرة مثل بلاط ضد الانزلاق أو الشقوق	4.762-484.0
فرشاة ببكرة، بيضاء	فرشاة ناعمة للأرضيات الحساسة وللتلميع	4.762-452.0
فرشاة ببكرة، زرقاء	فرشاة ناعمة للتنظيف العميق للسجاجيد	4.762-499.0
بكرة الألياف الدقيقة	فرشاة التنظيف مصنوعة من ألياف دقيقة مع أداء تنظيف عالي بشكل خاص. خاصة بالبلاط المصنوع من الخزف الحجري الناعم.	4.762-453.0
شفة شفط احتياطية	من المطاط الطبيعي. مطلوب قطعتان.	4.777-320.0
شفة شفط احتياطية، مقاومة للزيت	للاتساخات المحتوية على زيوت ودهون، على سبيل المثال في المطابخ والورش الفنية. 2. قطعة مطلوبة	4.777-324.0
مجموعة تنظيف السجاد	تنظيف عميق بالألياف للأسطح النسيجية. مكون من فرشاة الأسطوانة، 2 شفاطة، 1 لتر من منظف مركّز، 500 ملليلتر من مزيل البقع	2.783-005.0

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

4. اسحب الشفاطة إلى أسفل.
قناة الشفط في رأس التنظيف متاحة للتنظيف.
صورة إيضاحية G
5. اغسل خرطوم الشفط وقناة الشفط بالماء أو اسحب أو ادفع الانسداد بجسم غير حاد.

الحماية من التجمد

في حالة خطر الصقيع:
1. أفرغ خزان الماء النقي والماء المتسخ.
2. أوقف الجهاز في غرفة محمية من الصقيع.

المساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠ **خطر**
الجهد الكهربائي وتشغيل الجهاز بشكل غير مقصود
خطر التعرض لإصابات خطيرة أو صدمة كهربائية مميتة.
أوقف تشغيل الجهاز واسحب قابس التيار الكهربائي قبل إجراء أية أعمال على الجهاز.

تنبيه
تسرب المياه
خطر حدوث أضرار مادية بالجهاز.
قبل إجراء أعمال الصيانة على الجهاز، قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وخزان المياه النقية بالكامل.
عند حدوث أعطاء والتي لا يمكن أن يتم معالجتها بمساعدة هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

يتعذر بدء تشغيل الجهاز	● تحقق مما إذا كان قابس الطاقة موصلاً. ● تحقق ما إذا كان جسم غريب قد أعاق فرشاة الأسطوانة ويجب إزالته إذا لزم الأمر.
كمية المياه غير كافية	● تحقق من مستوى المياه النقية، واملأ الخزان إذا لزم الأمر. ● فتح سدادة خزان المياه النقية. إذا تم رصد ضغط سلبي في الخزان عند الفتح، فقم بتنظيف صمام التهوية في قفل خزان المياه النقية. ● قم بتنظيف موزع المياه، انظر قم بتنظيف موزع المياه ● قم بإزالة خزان المياه النقية وفحص المصفاة بحثًا عن أي اتساخات. اخلع المصفاة ونظِّفها عند اللزوم. ● اسحب الصمام المزود بفلتر من خزان المياه النقية واشطفه في ماء فاتر. **صورة إيضاحية D** ● نظّف المصفاة الموجودة في رأس التنظيف.
خزان الماء النقي ينقط عند إعادة الملء	● اسحب الصمام المزود بفلتر من خزان المياه النقية واشطفه في ماء فاتر. **صورة إيضاحية D**
قوة الشفط غير كافية	● تفريغ خزان المياه المتسخة. ● ثبّت خزان المياه المتسخة في الجهاز. ● نظّف موانع التسرب بين خزان المياه المتسخة والغطاء وتحقق من سلامة إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر. ● افحص موانع التسرب الموجودة بين غطاء خزان المياه المتسخة والجهاز. في حالة تلف موانع التسرب، تواصل مع خدمة العملاء. ● تحقق مما إذا كانت كمرة الشفط مثبتة في رأس التنظيف. ● نظّف الشفاطة المسدودة. ● الشفاطة متآكلة: استبدل الشفاطتين الأمامية والخلفية ببعضهما البعض. إذا تآكلت الشفاطتين، فأدخل شفاطتين جديدتين. ● تأكد من توصيل جزأيّ أنبوب الشفط بشكل صحيح بوصلة أنبوب الشفط. ● افحص أنبوب الشفط وقناة الشفط في رأس التنظيف بحثًا عن أي انسدادات، وقم بإزالة أي انسدادات إذا لزم الأمر، انظر تنظيف أنبوب الشفط. ● تحقق من تمديد الكابل بشكل مسطح خلف الخزانات.
نتائج تنظيف غير كافية	● افحص فرشاة الأسطوانة من حيث تعرضها للتآكل واستبدلها عند اللزوم.
الفرشاة لا تدور.	● تحقق ما إذا كان جسم غريب قد أعاق فرشاة الأسطوانة وتجب إزالته إذا لزم الأمر.
هناك صوت صرير، الفرشاة لا تدور	● تحررت قارنة السقاطة. أوقف تشغيل الجهاز، وقم بفحص/تنظيف فرشاة الأسطوانة.

النقل

⚠ **تنويه**

وزن الجهاز مرتفع

خطر الإصابة والتلف عند النقل.

مراعاة وزن الجهاز عند النقل

1. أدر المقبض للأمام وثبّته في وضع الإيقاف.
   - أدِر المقبض للخلف وادفع الجهاز.
   - رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.
2. عند النقل في مركبات، قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقًا لما تنص عليه المعايير السارية.

التخزين

⚠ **تنويه**

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

العناية والصيانة

⚠ **خطر**

الجهد الكهربائي وتشغيل الجهاز بشكل غير مقصود

خطر التعرض لإصابات خطيرة أو صدمة كهربائية مميتة.

أوقف تشغيل الجهاز واسحب قابس التيار الكهربائي قبل إجراء أية أعمال على الجهاز.

تنبيه

تسرب المياه

خطر حدوث أضرار مادية بالجهاز.

قبل إجراء أعمال الصيانة على الجهاز، قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وخزان المياه النقية بالكامل.

جدول الصيانة

بعد تحديد العمل

تنبيه

تيار الماء والمنظفات الأكالة

خطر حدوث أضرار مادية بالجهاز.

لا تقم أبدًا برش الجهاز بالماء.

عدم استخدام مواد تنظيف شديدة.

1. تنظيف خزان المياه المتسخة:
   a تفريغ خزان المياه المتسخة.
   b واشطف بالماء.
   c نظّف موانع التسرب الموجودة بين خزان المياه المتسخة والجهاز.
2. شطف الجهاز:
   a املأ خزان المياه النقية بماء صافٍ (بدون منظفات).
   b قم بتشغيل الجهاز لمدة دقيقة واحدة مع تفعيل نظام ري الفرشاة.
   c قم بإزالة المياه المتبقية من خزان المياه النقية.
3. تنظيف الجهاز من الخارج بقطعة قماش رطبة مبللة بغسول لطيف.
4. قم بتنظيف الشفاطة وفحصها من حيث تعرضها للتآكل واستبدلها عند اللزوم (انظر "أعمال الصيانة").
5. افحص الفرشاة من حيث تعرضها للتآكل واستبدلها عند اللزوم (انظر "أعمال الصيانة").

سنويا

1. قم بإجراء اختبار السلامة المقرر عن طريق فني كهرباء متخصص.

أعمال الصيانة

استبدال قضيب الشفط

إرشاد

دعامة الشفط يتم تثبيتها بالجهاز باستخدام توصيلة الإمساك، ويمكن نزعها بسهولة.

1. ضع دواسة رفع الشفاطة في الوضع "ON/1".

صورة إيضاحية C

2. انزع خزان المياه النقية.
3. اسحب خزان المياه المتسخة.
4. ضع الجهاز على الجهة الخلفية.
5. اسحب الشفاطة إلى أسفل.
6. ركّب الشفاطة الجديدة وثبّتها جيداً.

تغيير بكرة الفرشاة

1. انزع خزان المياه النقية.
2. اسحب خزان المياه المتسخة.
3. ضع الجهاز على الجهة الخلفية.
4. اضغط على زر تحرير فرشاة الأسطوانة وأدر فرشاة الأسطوانة لأسفل واسحبها من اللاقط.
5. ركّب فرشاة الأسطوانة الجديدة على اللاقط وثبّتها على الجانب المقابل.

قم بتنظيف موزع المياه

1. أزل فرشاة الأسطوانة.
2. اسحب شريط توزيع المياه الموجود في نفق الفرشاة للخارج.

صورة إيضاحية E

3. نظف قناة الري والفتحات في شريط توزيع المياه تحت المياه الجارية.

تنظيف أنبوب الشفط

1. انزع خزان المياه النقية من الجهاز.
2. حرّك مقبض حمل خزان المياه المتسخة إلى الأسفل، ثم اخلع خزان المياه المتسخة.
3. اخلع وصلة أنبوب الشفط من الجهاز بسحبها إلى الخلف وحرّك طرفَي أنبوب الشفط إلى الخارج. تم قطع أنبوب الشفط، ويمكن الوصول إلى كلا الطرفين لتنظيفهما.

صورة إيضاحية F

إنشاء التوصيل بالشبكة

1. حرّك خطاف الكابل السفلي إلى أعلى واخلع الكابل.
2. افحص كابل الطاقة وقابس التيار الكهربائي بحثًا عن الأضرار والكسور. لا تُجري عمليات الاستبدال إلا بمعرفة خدمة العملاء أو فني كهربائي مؤهل.
3. قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي في المقبس.

التنظيف

⚠ **خطر**

تلف كابل التوصيل بالشبكة بسبب الفرشات الدوارة

خطر مميت بسبب صدمة كهربائية.

لا يُسمح بملامسة كابل توصيل الشبكة للفرشات الدوارة.

احرص دائمًا على توجيه الكابل خارج نطاق عمل الفرشات.

تنبيه

التشغيل الجاف بسبب خزان المياه النقية الفارغ

تلف مضخة المياه النقية.

راقب مؤشر مستوى الملء بانتظام أثناء التشغيل.

أوقف تشغيل مفتاح مضخة المياه فورًا عند فراغ الخزان.

الأوساخ العادية

1. ضع دواسة رفع الشفاطة في الوضع "ON/1"

صورة إيضاحية C

2. اضبط المفتاح الرئيسي لتشغيل الفرشاة/الشفط على "1".
3. شغّل مفتاح مضخة المياه.
4. حرّك الجهاز فوق المساحة المراد تنظيفها.

الاتساخات القوية

تنبيه

طريقة تنظيف غير ملائمة

تلف غطاء الأرضية.

استخدم طريقة تنظيف الاتساخات القوية فقط على الأرضيات المناسبة لذلك.

قبل الاستخدام، تحقق من ملاءمة طريقة التنظيف في مكان غير ظاهر.

1. ضع دواسة رفع الشفاطة في الوضع "OFF/0"

صورة إيضاحية C

2. قم بإجراء التنظيف كما هو الحال مع الاتساخات العادية.

   يظل سائل التنظيف على السطح المراد تنظيفه ولديه وقت للتفاعل.
3. ضع دواسة رفع الشفاطة في الوضع "شفط" ومرّرها على السطح المراد تنظيفه مرة أخرى.

الشفط في الأركان (فقط في الطراز BR 30/4 C Adv)

1. اخلع أنبوب الشفط الموجود بالمقبض بسحبه إلى أعلى وركّب فوهة الشفط، ثم اشفط الاتساخات.
2. اخلع الفوهة ، وأعد تركيب أنبوب الشفط، وثبّت المقبض.

إنهاء التنظيف

1. أوقف تشغيل مضخة المياه.
2. ادفع الجهاز لمسافة قصيرة لشفط الماء المتبقي.
3. اضبط زر تشغيل الفرشاة/الشفط على "0".
4. أدر المقبض للأمام وثبّته في وضع الإيقاف.
5. سحب قابس الشبكة من المقبس.

تفريغ خزان الماء المتسخ

إرشاد

عند امتلاء خزان المياه المتسخة، تُغلق العوامة قناة الشفط. عندئذ يتم إيقاف الشفط. يجب تفريغ خزان المياه المتسخة.

تنبيه

الاتساخات والمنظفات في المياه المتسخة

أضرار بيئية بسبب التخلص غير السليم.

يرجى الالتزام باللوائح المحلية المتعلقة بمعالجة مياه الصرف الصحي.

1. إيقاف الجهاز.
2. اضبط محاذاة الجهاز وعشقه في وضع الإيقاف.
3. انزع خزان المياه النقية من الجهاز.
4. أدِر مقبض حمل خزان المياه المتسخة لأسفل وأزل خزان المياه المتسخة.
5. ارفع القفل، واخلع غطاء خزان المياه المتسخة.
6. قم بتفريغ المياه المتسخة.
7. شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.
8. ركّب الغطاء على خزان المياه المتسخة وثبّته.
9. أدخل خزان الماء المتسخ في الجهاز.

إفراغ خزان المياه النظيفة

1. انزع خزان المياه النقية من الجهاز.
2. فتح غطاء خزان المياه النقية.
3. قم بتفريغ سائل التنظيف.
4. غلق غطاء خزان المياه النقية.
5. أدخل خزان الماء النقي في الجهاز.

عناصر الاستعمال

انظر صفحة الصور

صورة إيضاحية A

① مقبض
② مفتاح مضخة المياه
③ زر تشغيل الفرشاة/الشفط
④ مقبض الحمل
⑤ مقبض حمل خزان المياه المتسخة
⑥ خزان المياه المتسخة
⑦ خزان المياه النقية
⑧ سدادة خزان المياه النقية
⑨ مصفاة
⑩ رأس التنظيف
⑪ دواسة رفع قضيب الشفط
⑫ تحرير وضع الإيقاف
⑬ أنبوب الشفط
⑭ ربط أنبوب الشفط
⑮ فوهة الشفط (فقط في الطراز BR 30/4 C Adv)
⑯ بكرة الفرشاة
⑰ قضبان الشفط
⑱ زر تحرير القفل، بكرة الفرشاة
⑲ غطاء خزان المياه المتسخة
⑳ السدادة
㉑ مؤشر مستوى الملء
㉒ خطاف للكابل، قابل للتدوير
㉓ كابل مع قابس شبكة
㉔ مقبض أنبوب الشفط (فقط في الطراز BR 30/4 C Adv)

التمييز اللوني

- عناصر استعمال عملية التنظيف صفراء.
- عناصر استعمال الصيانة والخدمة باللون الرمادي الفاتح.

الرموز على الجهاز

	الشفاطة في وضع الشفط
	تشغيل/إيقاف مضخة المياه

التشغيل الأولي

1. أدخل الأنبوب في الفتحة الموجودة بالجهاز في نهاية المقبض.

صورة إيضاحية B

2. اضغط على تجهيزة التثبيت وحرّك المقبض في الجهاز حتى يتعشق.
3. قم بمحاذاة الكابلات الموجودة في الجهاز.

صورة إيضاحية H

التشغيل

املأ خزان المياه النقية

⚠ **تنويه**

خطر التعرض لضرر

لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. عند استخدام منظفات أخرى، تتحمل وحدك المخاطر المتزايدة فيما يتعلق بسلامة التشغيل وخطر الحوادث وتقليل العمر الافتراضي للجهاز. استخدم فقط مواد التنظيف التي تكون خالية من المواد المذيبة، الأملاح وحمض الهيدروفلوريك. عليك مراعاة إرشادات السلامة الموجودة على مواد.التنظيف.

إرشاد

لا تستخدم منظفات شديدة الرغوة.
التزم بتعليمات تحديد الجرعات.
المنظفات الموصى بها:

الاستخدام	مادة التنظيف	جرعة
منظف منزلي قلوي	CA 50 C	1,0%...0,2
منظف الصيانة حمضي، للحمامات وحمامات السباحة، وغير ذلك. يزيل الترسبات الكلسية.	RM 738	3,0%...0,5
عناية أكثر بتنظيف المنتج	RM 780	2,0%...0,5
منظف تمهيدي للأرضية، حمضي	RM 751	25%...1,0

1. انزع خزان المياه النقية من الجهاز.
2. فتح غطاء خزان المياه النقية.
3. املأ باستخدام مزيج الماء والمنظف. أقصى درجة حرارة للسائل 50 درجة مئوية.
4. املأ بمزيج الماء والمنظف. أقصى درجة حرارة للسائل 60 درجة مئوية.
5. غلق غطاء خزان المياه النقية.
6. أدخل خزان الماء النقي في الجهاز.

المحتويات

إرشادات عامة 280
إرشادات السلامة 280
وظيفة 280
الاستخدام المطابق للتعليمات 280
حماية البيئة 280
عناصر الاستعمال 281
التشغيل الأولي 281
التشغيل 281
النقل 283
التخزين 283
العناية والصيانة 283
المساعدة في حالة حدوث أعطال 284
الملحقات التكميلية وقطع الغيار 285
ملحقات 285
الضمان 285
البيانات الفنية 286

إرشادات عامة



يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقا لذلك.

عليك الاحتفاظ بكلا الكتيبين وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز يرجى قراءة دليل الاستخدام هذا، والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة الخاص بأجهزة التنظيف بالفرشاة، رقم 59562510، والالتزام بما ورد بهم، والتصرف وفقا لذلك.

درجات الخطر

⚠ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

وظيفة

يتم استخدام ماكينة الشفط والمسح هذه على الأرضيات المستوية. ويمكن تحقيق عملية تنظيف فعالة على المساحات الصغيرة من خلال عرض عمل يبلغ 300 مم وسعة خزان ماء نقي وماء متسخ تبلغ 4 لترات.

يُتيح التشغيل بالشبكة الكهربائية قدرةً فائقة في الأداء دون تحديد لوقت العمل.

إرشاد

يمكن تجهيز الجهاز بملحقات تكميلية مختلفة حسب كل مهمة تنظيف. اطلب الكتالوج الخاص بنا أو قم بزيارة موقعنا على الإنترنت www.kaercher.com.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز فقط وفقًا للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.

- استخدم الجهاز فقط لتنظيف الأسطح الصلبة غير الحساسة للرطوبة أو غير الحساسة للتلميع.
- استخدم الجهاز فقط في درجة حرارة محيطة تتراوح ما بين +5 درجة مئوية و +40 درجة مئوية.
- لا يصلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المتجمدة (مثلا مخازن التبريد).
- لا تقم بتجهيز الجهاز إلا باستخدام الملحقات وقطع الغيار الأصلية.
- استخدم الجهاز فقط لتنظيف الأرضيات في الداخل أو في الأماكن المغطاة.
- لا تستخدم الجهاز لتنظيف الطرق العامة.
- يُحظر استخدام الجهاز في الخارج.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا في البيئات المعرضة لخطر الانفجار.

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبًا ما تحتوي أيضًا على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تُشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: *www.karcher.de/REACH*



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.karcher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)